Do Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (scan từ microfilm của Đại Học Cornell)

Gián tiếp trả lời thắc mắc chung lớn nhất hiện nay là «Trung Cộng có nhào vô chiến trường ĐD không»?

Lào Cộng tuyên bố : Khỏi nhờ T.C, Lào Cộng dư sức giết hết V.N.C.H !

Năm Thứ 8 — Số 2.085 — Thứ Ba 23-2-1971 (Ngày 28 Tháng 1 Năm Tân Hợi)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82 LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 ● Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

THÊM 4 TẤN ĐẠN DƯỢC, 100 THÙNG XĂNG CỦA CS BỊ KHÁM PHÁ VÀ 38 CỘNG QUÂN BỊ HẠ

Tiền đồn của TĐ 21 BĐQ đang bị uy hiếp sau khi tiền đồn của TĐ 39 BĐQ thất thủ

- ✱ CS BV huy động 40 chiến xa quyết bảo vệ Tchépone trước cuộc tiến quân của VNCH
- ✱ Số quân xa của CS BV di chuyển trên đường HCM đã tăng gấp đôi trong 2 tuần qua.

SAIGON, 22-2.— Thêm một tiền đồn VNCH tại Hạ Lào do tiểu đoàn 21 Biệt Động Quân trấn giữ đang bị Cộng quân BV bao vây và uy hiếp, sau khi tiền đồn th[illegible] cách đó trên một cây số do tiểu đoàn 39 BĐQ trấn giữ bị CSBV tấn công từ hôm 18-2 và bị tràn [illegible] đêm 20 rạng ngày 21-2. CSBV đã dùng súng lớn bắn từ vùng phi quân sự vào tiền đồn [illegible]

Theo tin hãng Reuter, khoảng 2.000 quân BV, không kể những đơn vị trọng pháo tăng cường đã tấn công dữ dội vào tiền đồn đóng trên ngọn đồi do Tiểu đoàn 9 BĐQ trấn giữ.

Biệt Động quân đã cầm cự suốt 3 ngày cho đến khi hết đạn và cho đến khi tất cả các sĩ quan chỉ huy tiểu đoàn đều đã hoặc bị thiệt mạng hoặc bị thương nặng.

Theo tin hãng UPI, thuật theo lời các phi công trực thăng yểm trợ lực lượng phòng thủ, một trung sĩ Hoakỳ bị thương khi trực thăng tản thương của anh bị bắn rơi tại đồn này, đã đứng ra chỉ huy các binh sĩ BĐQ tử chiến với Cộng quân. N[illegible] sự bình tĩnh và gan dạ. Trung sĩ Fujii đã hướng dẫn trực thăng [illegible] kích các toán BV xung phong vào đồn hạ được 48 tên. Anh là người duy nhất nói tiếng Anh để liên lạc gọi phi cơ HK yểm trợ.

Sau đó, nhận thấy không thể cầm cự với một lực lượng địch đông gấp 4 lần, Fujii đã hướng dẫn các binh sĩ BĐQ còn lại mở đường máu rút lui về một tiền đồn khác cách đấy 1.200 thước, chỉ để lại 100 binh sĩ đánh chặn hậu yểm trợ cho cuộc rút lui.

Chưa biết số phận của 100 binh sĩ ở lại đánh chặn hậu ra sao, nhưng 200 binh sĩ khác mà phần lớn bị [illegible] vong đã tới được đồn thứ hai do tiểu đoàn 21 BĐQ trấn giữ. Tiền đồn này hiện nay [illegible] bị Cộng quân uy hiếp nặng [illegible] quân BV đã dùng súng lớn từ vùng phi quân sự nã vào đồn.

Vẫn tin hãng UPI thuật rằng các binh sĩ tại tiền đồn thứ hai trên ngọn đồi bị Cộng quân bao vây đã chen lấn cả người bị thương để lên trực thăng tản thương. Có người bám cả vào chân đáp của trực thăng.

Đại Tá Nguyễn văn Hiệp tư lệnh lực lượng BĐQ gần phát khóc tại đồn chỉ huy ở bên này biên giới và nói ông không muốn nói chuyện với các thông tín viên. Một tùy viên của ông đã yêu cầu thông tín viên UPI Braddick rời khỏi trại.

Các nguồn tin quân sự nói rằng có khoảng 200 BĐQ bị thiệt mạng hoặc mất tích, nhưng nguồn tin chính thức loan báo chỉ có 23 BĐQ thiệt mạng.

Đại tá Hiệp chỉ huy chiến đoàn 1 BĐQ ước lượng binh sĩ của ông đã hạ 639 quân BV trong trận đánh mấy ngày qua.

Có 4 trực thăng HK bị rớt hôm Chủ nhật, 2 chiếc bị bắn rơi trong khi thả dù tiếp tế đạn cho BĐQ đang bị vây tại tiền đồn thứ hai. Các nhân viên phi hành được cứu thoát.

Một trực thăng thứ ba bị trúng đạn phòng không của địch trong khi yểm trợ một đơn vị VN khác, nhưng vẫn cố bay về được tới Khe Sanh. Lúc hạ cánh, chiếc trực thăng này đâm vào một quân xa khiến 2 binh sĩ trên xe thiệt mạng. Các phi công vô sự.

Phi hành đoàn của trực thăng thứ tư bị bắn rơi trên đất Lào đã gọi vô tuyến cấp cứu về Khe Sanh «mau đến cứu chúng tôi. Quân BV đang tiến về phía chúng tôi».

Chưa biết rõ số phận của những phi công này. Theo tin mặt trận, có đến 50 trực thăng bị bắn rơi từ đầu cuộc hành quân.

Cho đến nay, Hoakỳ đã thực hiện 10.500 phi vụ trực thăng để yểm trợ các binh sĩ VNCH kể từ ngày bắt

6 XEM TIẾP TRANG 12

Lon Nol quả [illegible] bịnh

NAM VANG VẪN MUỐN giao thiệp tốt lành với đại cường TC

NAM VANG, 21-2 (AP).— Trong một bản minh xác công bố hôm Chủ nhật, bộ Thông tin KPC nói sự vắng mặt của TT Lon Nol không đem lại một sự thay đổi nào trong chính sách của chính phủ cứu quốc KPC.

Bản minh xác viết : «các lời suy diễn của một số nhật báo ngoại quốc về «bịnh ngoại giao có thể xảy ra» cùng những lời bình luận của một số ký giả thích óc tưởng tượng cho rằng sức khỏe của tướng Lon Nol sẽ có những hậu quả là sự thay đổi chính sách của chính phủ đều là những tin «không căn cứ và không có liên hệ gì với sự thực».

Bản minh xác viết tiếp là bịnh tình Lon Nol là có thực mà phần lớn do sự làm việc quá độ vì phải đảm trách nhiều công việc kể từ khi cuộc chiến xảy ra vì bọn xâm lăng CSVN.

Trong một cuộc phỏng vấn dành cho tuần báo «Réalités Cambodgiennes», Ngoại Trưởng Kampuchea Koun Wick nói Cộng Hòa Khmer

9 XEM TIẾP TRANG 12

1 ký giả Pháp bị hạ sát ở KPC

SAIGON, 21-2 (AFP).— Phóng viên nhiếp ảnh [illegible] Pháp đã bị hạ sát hôm Chủ Nhật trên lãnh thổ KPC gần đồn điền Chup.

Ông Bailly làm việc cho hãng Gama và UPI. Xác của ông đã được 1 đơn vị VNCH tìm thấy trên quốc lộ số 7.

Đây là ký giả thứ 8 bị giết tại KPC, còn 17 ký giả nữa vẫn bị xem là mất tích.

✱ TRẢ LỜI MỸ, TC KHÔNG NÓI TỚI THAM CHIẾN, CHỈ NÓI CHI VIỆN :

Mỹ toan ràng buộc tay chân T.C. nhưng đó là điều không thực hiện được

✱ Pháp Tấn Xã ở BK quả quyết : Trung Cộng không nhảy vô.

SAIGON, 22-2.— «Nói rằng hành động mở rộng xâm lược của đế quốc Mỹ không đe dọa đến Trung Quốc, Nixon mưu toan ràng buộc tay chân của nhân dân TQ chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước (SIC) của nhân dân Lào và nhân dân 3 nước ĐD, đó là điều quyết không thể thực hiện được».

Nhân Dân nhật báo, cơ quan trung ương của đảng CS Trung Hoa, trong số báo ra ngày 20-2 và được đài Bắc Kinh truyền thanh, đã viết nguyên văn như trên khi bình luận cuộc họp báo ngày 17-2 của Tổng thống Hoa kỳ Richard Nixon.

Theo báo ND, trong cuộc họp báo này, TT Nixon công khai trình bày 4 điểm sau đây :

1— Liên quân Việt Mỹ ồ ạt tấn công Lào và nếu cần có một thời gian dài thì họ sẽ ở lại đây.

2— VNCH có thể tự quyết định việc tấn công BV.

3— Chừng nào quân đội Mỹ tại miền Nam bị đe dọa, TT Nixon sẽ có những hành động mạnh mẽ, sử dụng vô giới hạn sức mạnh không quân của Mỹ.

4— Chừng nào vấn đề tù binh vẫn chưa được giải quyết thì phải có một số người Mỹ đầy đủ ở lại Nam VN.

Báo ND của TC cho rằng qua 4 ý kiến trên đây, «Bộ mặt dữ tợn của Nixon đã lộ rõ và sự hung hăng của hắn thật đã đến tột độ. Những lời hò hét của Nixon một lần nữa chứng tỏ trước toàn thế giới rằng đế quốc Mỹ vẫn quyết nằm ỳ tại Nam VN. Cái gọi là rút quân khỏi Nam VN chỉ là một chiêu bài bịp bợm».

Đề cập đến cuộc tấn công của quân lực VNCH tại Hạ Lào, báo ND viết Việt Mỹ leo thang dồn dập như vậy là «hết sức nguy hiểm» và như báo Tây phương đã nêu rõ, chính phủ Mỹ «đang trượt theo con đường mòn của chính phủ Truman tại Triều Tiên năm xưa».

Báo ND viết :

«Nhưng Nixon lại nói rằng hành động mở rộng xâm lược của đế quốc Mỹ không đe dọa đến Trung Quốc, là lối rằng Trung Quốc không có một lý do nào để đáp lại hành động đó. Nixon mưu toan ràng buộc tay chân của Nhân Dân Trung Quốc chi viện cuộc kháng chiến chống Mỹ cứu nước của Nhân Dân Lào và Nhân Dân ba nước Đông Dương đó là điều quyết không thể thực hiện được. Lào không phải là nước ở Bắc Châu Âu cũng không phải là nước ở Nam Mỹ mà nằm ngay ở miền bắc Đông Dương, nơi sông gắn liền với Trung Quốc trên 1 đường biên giới chung hàng trăm Kilômét. Nixon chớ có bốc đồng mà quên bản chất cái tính cách địa lý đó. Đế quốc Mỹ thổi bùng ngọn lửa chiến tranh xâm lược tới cửa ngõ TQ thì đó tất nhiên là 1 mối đe dọa nghiêm trọng đối với TQ. như vậy Nhân Dân TQ làm sao có thể coi thường hành động xâm lược điên cuồng đó của đế quốc Mỹ. Sẵn có những kinh nghiệm dồi dào đấu tranh chống đế quốc Mỹ, Nhân Dân TQ hiểu sâu sắc là phải làm thế nào để đối phó với bọn xâm lược Mỹ. Một lần nữa chúng ta cảnh cáo Nixon 700 triệu Nhân Dân TQ quyết không để mặc cho các người làm càn tại ĐD. Đế quốc Mỹ nhe nanh múa vuốt hùng hổ nhưng thực ra chỉ là con hổ giấy đang giãy chết, cũng như qui luật phát triển của mọi chính sách phản động, chính phủ Nixon khư khư bám lấy chính sách phản động mở rộng chiến tranh tại ĐD rồi cũng sẽ bắt đầu bằng mục đích hại người và kết thúc bằng kết quả hại mình. Đế quốc Mỹ điên cuồng tiến hành phiêu lưu chiến tranh thì nhất định phải chuốc lấy hậu quả tai hại».

Phái viên Jean Leclerc của Pháp tấn xã tại Bắc Kinh thuật nguồn tin ngoại giao cho rằng Bắc Kinh có thể bị đặt vào tình thế hồi năm 1950 nếu quân đội đồng minh của Mỹ tiến sâu vào Lào hoặc tiến lên BV sát cửa ngõ TC. Phái viên lưu ý rằng trong bài báo trên đây TC không trực tiếp nhắc lại cuộc chiến tranh Triều Tiên mà chỉ trích thuật lời lẽ của báo chí Tây phương, điều đó thể hiện sự thận trọng của TC. Hồi 1950, quân TC đã tham chiến ở Triều Tiên khi quân Mỹ lăm le vượt sông Áp lục.

Lào Cộng dư sức

VẠN-TƯỢNG, 21-2 (UPI).— Đại tá Soth Pethrasy, đại diện thường trực Pathet Lào tại Vạn Tượng, tố cáo cuộc hành quân của VNCH sang Hạ Lào nhằm cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh để ngăn chặn công cuộc thương thuyết giữa Pathet Lào và Chính phủ Phouma.

Trong cuộc phỏng vấn dài 2 giờ dành riêng cho ký giả UPI Kim Williamson sẽ chiếu ngày 20-2 tại tư dinh, ĐT Pethrasy tiết lộ sau khi về Sầm Nứa xin chỉ thị của HT Souphanouvong về việc [illegible] nghị chọn để đô Luang Prabang làm địa điểm hòa đàm, đặc sứ Soukvongsack vừa định lên đường trở về Vạn Tượng thì VNCH tiến quân sang Lào nên Souphanouvong quyết định hủy bỏ chuyến đi của Soukvongsack. Pethrasy cho biết HT Soukvongsack chỉ trở lại Vạn Tượng khi nào hoàn cảnh thích hợp có lẽ sau khi VNCH rút hết quân về nước và Hoa kỳ tỏ rõ thực tâm giải quyết hòa bình vấn đề Lào.

Pethrasy nhận định rằng phe CS không có ý biến cuộc vây khốn căn cứ Long Cheng thành một trận Điện Biên Phủ mới. Việc dùng đại quân CS công hãm Long Cheng chỉ là một hành động «trừng trị đích đáng» quân biệt kích Mèo của tướng Vang Pao vì tội cả gan đánh phá quấy nhiễu trong quá khứ các vùng CS thuộc tỉnh Xiêng Khoảng.

Ông tố cáo Thái Lan đã đưa ngót 10 ngàn quân Thái sang tham chiến ở Lào, gồm 5 ngàn quân giúp quân Mèo cố thủ Long Cheng và một số tiểu đoàn đóng ở Luang Prang, một căn cứ khác trên Quốc lộ 9 ở phía Tây vùng hành quân của bộ đội VNCH tại Hạ Lào, và trên Cao Nguyên Bolovens.

Được hỏi «liệu Pathet Lào có định yêu cầu TC gởi quân chí nguyện sang đánh quân VNCH không?» Pethrasy đáp : «C.S. Lào sẽ đánh bại quân đội VNCH». Y nói : «Chúng tôi sẽ đánh cho chúng (VNCH) không còn một mảnh giáp và giết chúng [illegible]. Chúng tôi tin chắc là chúng tôi sẽ chiến thắng vẻ vang.»

Qua nhận định của báo Quân Đội Nhân Dân và thực tế chiến trường

Kế hoạch hành quân qua Lào của VNCH đang tiến triển hay đã bị chặn đứng ?

- CS BV : VNCH yếu, đã không tốc quyết tốc thắng được ở Lào
- Nga : VNCH đang tính kế lâu dài trên chiến trường Lào.

SAIGON, 22-2.— Nhật báo Quân Đội Nhân Dân của Tổng quân ủy Cộng quân VN, trong số báo ra ngày hôm qua tại Hànội, đã đăng tải một bài bình luận phân tách tình trạng tiến quân chậm chạp của các đơn vị VNCH tại Hạ Lào.

Báo QĐND đưa ra một bản kế hoạch tiến quân và từ bản này quyết đoán rằng đó là của quân lực VNCH đánh qua Lào. Không chứng minh tính cách chân xác của bản kế hoạch này, báo QĐND đã dựa vào bản kế hoạch đó để kết luận rằng quân lực VNCH đã «tiến quân 1 cách [illegible]» tại Lào.

Theo bản kế hoạch mà báo QĐND đăng tải thì ngày 8-2, sau khi B-52 ném bom dọn đường, lực lượng Thiết Giáp VNCH tiến thẳng ra biên giới và ngày 9-2, phải tới Tchépone và từ đó đánh thẳng tới Séno cách Tchépone 30cs. Trong vòng 14 ngày, quân lực VNCH phải diệt hết Cộng quân từ biên giới đến Séno nghĩa là hoàn toàn tảo thanh tất cả mọi chi nhánh của đường mòn Hồ Chí Minh.

Báo QĐND viết tiếp, kế hoạch thì như thế, nhưng trong vòng 14 ngày quân lực VNCH chỉ tiến được 25cs sâu vào nội địa Lào, trung bình mỗi ngày hơn 1cs.

Báo QĐND nói trong 14 ngày tiến quân ở Hạ Lào, quân đội VNCH chỉ tịch thu được mấy trăm chiếc xe đạp và một ít gà vịt.

Cần nhắc lại rằng trong khi đó phát nguồn tin quân sự cho hay : Tính đến 18giờ00 ngày 20 tháng Hai 71, các lực lượng VNCH tham dự cuộc hành quân Lam Sơn 719 tại Lào đã hạ tại trận 787 Cộng quân BV, bắt 8 tù binh và tiếp nhận 2 cán binh CS hồi chánh. Về vũ khí, các lực lượng VNCH tịch thu của Cộng quân BV 111 súng cộng đồng và 771 súng cá nhân. Lực lượng VNCH và hỏa lực phi pháo đã phá hủy 12 chiến xa, 64 Molotova, 400 xe đạp, 550 căn nhà, 1 máy vô tuyến điện báo, 3 máy điện, 3 máy bơm nước, 49.400 lít nhiên liệu, 12.650 tấn đạn và 1 số lớn thực phẩm, quân trang quân dụng. Tổn thất về phía VNCH gồm 168 tử thương và 661 bị thương.

Báo QĐND cho rằng lý do thực sự của việc tiến quân chậm chạp của VNCH ở Lào không phải là thời tiết xấu mà là trực thăng Mỹ «bị bắn rơi rất nhiều» và đó là điều bất ngờ đối với các kế hoạch gia quân sự Việt-Mỹ.

Theo báo QĐND thì vì trực thăng Mỹ bị bắn rơi rất nhiều mà công việc vận chuyển, tiếp tế của VNCH thêm khó khăn, ảnh hưởng đến tinh thần của binh sĩ.

Lý do thứ yếu mà báo QĐND đề ra là cả 3 mũi tiến quân của VNCH qua Lào đều bị chặn đánh và thiệt hại nặng. Sự thật thì 10 ngày sau cuộc tiến vào Hạ Lào, đến ngày 18-2, Cộng quân mới bao vây và 3 ngày sau mới tràn ngập 1 tiền đồn BĐQ, tiểu đoàn 39. Đây là trận phản công duy nhất của CSBV được ghi nhận trên chiến trường Hạ Lào.

Báo QĐND cho rằng đến nay thì kế hoạch hành quân tại Hạ Lào của VNCH «đã bị thực tế nóng bỏng trên chiến trường tiêu diệt».

Người ta được biết sau khi cuộc

7 XEM TIẾP TRANG 12

Một phần vì thời tiết xấu giới hạn hoạt động phi cơ

Hoãn tấn công qua Bolovens để hành quân tảo thanh hậu tuyến

PLEIKU, 21-2 — Quân đoàn 2 hiện nay chưa khởi diễn một cuộc hành quân nào qua vùng Hạ Lào và chỉ đang tiếp tục các cuộc hành quân trong nội địa, đó là lời tuyên bố của giới chức có thẩm quyền tại bộ Tư lệnh Quân đoàn tại Pleiku nói với phái viên ChínhLuận.

Tin trên nói cuộc hành quân Quang Trung khởi diễn trong khuôn khổ thường lệ từ 15-2-71 tại một vùng cách 3 biên giới Việt-KPC-Lào 10cs có mục đích đánh vào sào huyệt trung đoàn66 CSBV lẩn quất ở vùng 3 biên. Cho tới nay chưa có cuộc đụng độ nào với địch nhưng các cuộc oanh tạc của phi cơ Việt Mỹ đã hạ được 114 địch.

Tại Saigon, Pháp tấn xã thuật theo một nguồn tin quân sự bán chính thức cho hay cuộc hành quân của 2 lữ đoàn gồm khoảng70ngàn người tại vùng ba biên giới đã phải đình hoãn vô hạn định vì thời tiết xấu.

Cuộc hành quân này nhằm mục đích đánh yểm trợ để làm nhẹ gánh nặng cho 20 ngàn binh sĩ VNHC hiện đang giao tranh với quân CSBV ở Hạ Lào dọc đường mòn Hồ chí Minh.

Nguồn tin nói cuộc hành quân xuất phát từ 2 tỉnh Kontum và Pleiku đã bị đình trệ vì sương mù và mây mù cản trở việc sử dụng tối đa các phóng pháo cơ và trực thăng võ trang Mỹ và buộc bộ Tư lệnh VNCH và Hoa Kỳ phải đi đến quyết định trên.

Báo Thái : CS tưởng quân Lào là quân Thái

Nhiều trung đoàn Hoàng quân Lào đang được huấn luyện ở Thái

▼ *Tới tấp chuẩn bị đánh mạnh tại Lào Bắc.*

VỌNG CÁC, 21-2 (AP).— Sau khi Soth Pethrasy, Bộ ngoại giao BV, phái đoàn hòa đàm BV tại Ba Lê và chính phủ ma VC tố cáo Thái Lan Thứ Ba 16-2 lại đưa thêm 2 tiểu đoàn sang giúp sức cho các tiểu đoàn Thái đang tham chiến ở Lào, nhật báo Anh ngữ Bangkok Post tiết lộ, trong thời gian vừa qua, HK và Thái Lan đã khởi sự tại Thái Lan chương trình huấn luyện chiến thuật du kích và thông thường cho một số trung đoàn Hoàng quân Ai Lao sẽ được tung ra đánh Cộng quân sau khi quân VNCH rút về nước. Tuần trước đơn vị Hoàng quân Lào đầu tiên gồm 1500 người vừa tốt nghiệp và được đưa về tăng viện Long Cheng. Cũng vì vậy, có lẽ phe CS đã lầm tưởng số quân Lào này là quân Thái được đưa sang tham chiến ở Lào.

Tờ báo cho biết trong vài ngày nữa, thêm 1 trung đoàn Mèo tốt nghiệp ở Thái sẽ gởi về Long Cheng và chính phủ Thái sẽ cung cấp thêm quân trang cho chính phủ Hoàng gia Lào.

Mặt khác, nguồn tin quân sự Vạn Tượng cho biết ngày 21-2 không đội trực thăng Mỹ được phái đến Long Cheng — Sam Thong di tản 10 ngàn thường dân Mèo đi nơi khác. Hai căn cứ này vẫn tiếp tục ngày đêm ăn đạn trọng pháo và hỏa tiễn địch. Cùng ngày, một đoàn phi cơ của Hãng Air America được giao công tác chuyển vận 1 tiểu đoàn Hoàng quân và 5 cố thiết kỵ từ Vạn Tượng đến tăng viện Luang Prabang. Rạng sáng 21-2 một tiền đồn trên núi bảo vệ Bộ Tư Lệnh Hoàng quân đóng trong thị Muong Passy QL13 lối 60cs Nam Luang Prabang đã bị địch vây hãm.

Giới quân sự nhận định rằng Cộng quân nay đã bỏ chính sách ép dân chạy vào lãnh vực ở các trung tâm do Hoakỳ thiết lập tại Bắc Lào và bắt đầu áp dụng biện pháp gom được bao nhiêu dân thì gom còn lại bao nhiêu thì giết sạch.

Nhiều đạn dược CS bị tịch thu ở Phước Long

Tấn công 1 đồn Địa Phương Quân 1 đại đội CS BV bị hạ 30 tên

SAIGON 22-2.— Nguồn tin quân sự cho hay, lúc 3g sáng 21-2, khoảng 1 đại đội CSBV tấn công trung đội Địa phương quân tại 8cs TB Diên Khánh tỉnh Khánh Hòa nhưng đã bị đẩy lui để lại 30 xác chết tại trận địa. Lực lượng ta còn tịch thu 3 B40,11 súng cá nhân và nhiều đạn dược, chất nổ. Địa phương quân có 5 tử thương và 7 bị thương.

Trong chiến dịch U Minh, lực lượng ta giao tranh lẻ tẻ với địch tại vùng 26 cây số Tây Nam và 18 cây số Tây Tây Nam Kiến An (An Xuyên) hạ 11 Cộng quân. Tại tiểu khu Chương Thiện, quân ta đã chạm địch ở Đông Bắc Kiên Lương hạ 20 tên và thu 10 súng cá nhân. Ta vô sự.

Mặt khác, binh sĩ sư đoàn 1 không kỵ HK hôm chúa nhựt đã khám phá và tịch thu một hầm đạn súng cộng đồng của địch ở trong vùng 40 cây số Bắc Đông Bắc Phước Bình (Phước Long). Hầm đạn này chứa 350 quả đạn súng cối 82ly, 109 gói thuốc bổi, 51 hỏa tiễn, 3 tấn gạo và 600 kí muối.

Trong đêm chúa nhựt, 1 quan sát viên pháo binh Hoa Kỳ phát giác 30 cộng quân tại vùng 19cs Nam Đông Nam Quảng Ngãi đã kêu gọi trực thăng võ trang và trọng pháo bắn vào mục tiêu hạ sát 15 tên. Lực lượng bạn còn tịch thu 2 vũ khí cộng đồng vào 5 vũ khí cá nhân.

Tại Thừa Thiên, một trực thăng võ trang khi yểm trợ cho lực lượng bạn tại vùng 40 cây số Tây Tây Nam Huế đã xạ kích lầm mục tiêu khiến 1 binh sĩ HK chết và 4 bị thương.

Phát ngôn nhân quân sự Mỹ loan báo đây là chiếc phi cơ có cánh đầu tiên trong năm nay bị phá hủy trên

10 XEM TIẾP TRANG 12

Chạm súng nhẹ cách Nam Vang 5 cây số

CS phá sập cầu trên QL 1 chỉ cách Neak Luong 5 cây số

✱ *Quân VNCH — Khmer đã tiến tới ngoại ô Kratié ?*

NAM VANG, 21-2 (UPI) — Bộ Tư Lệnh Kampuchea hôm nay loan báo rằng Cộng quân VN đã gia tăng các cuộc tấn công nhắm vào bờ sông Cửu Long và quốc lộ 1, trên lãnh thổ KPC.

Trong đêm thứ Bảy, CSVN đã 3 lần tấn công quốc lộ 1, phá hủy 1 cây cầu cách Nam Vang 54cs, cắt đứt đường bộ nối liền thủ đô KPC với Saigon. Cầu này chỉ cách căn cứ đóng quân của VNCH ở Neak Luong 5cs.

Quốc lộ 1 là 1 trong 3 cửa ngõ của Nam Vang. Hai lối kia là quốc lộ 4 dẫn đến vùng bờ biển hiện vẫn còn bị CS khuấy phá và con sông Cửu Long qua lãnh thổ VNCH.

Cách Nam Vang chỉ 5 cây số, lực lượng KPC hôm Chúa Nhật đã thiệt mất 2 nhân mạng trong cuộc đụng độ kéo dài nửa tiếng đồng hồ với CS VN trên bờ Đông sông Cửu Long. Một trận chạm súng khác diễn ra ở Lovea Sar, 30 cây số ĐN NamVang khiến 1 binh sĩ KPC thiệt mạng, 1 bị thương.

Mặt khác, thành phố Nam Vang vẫn yên tĩnh sau vụ gài chất nổ của CS nhắm vào tòa đại sứ Thái Lan khiến cho 5 người bị thương.

Nguồn tin thông thạo cho hay một lực lượng VNCH đang tiến về phía Bắc, đồng thời với 1 lực lượng KPC ở phía Đông Kompong Cham, đã tới ngoại ô thành phố Kratié, cách Nam Vang 150 cây phía Đông Bắc.

Nguồn tin không nói rõ về cuộc hành quân của VNCH nhưng cho biết cuộc hành quân của KPC ở phía Tây Kompong Cham đã gặp sự kháng cự mãnh liệt của CSVN.

Vào trưa chúa nhựt, 1 thành phần bộ binh và thiết kỵ thuộc sư đoàn 25 BB/VNCH giao tranh với khoảng 1 tiểu đoàn Cộng quân trong vùng 7 cây số TN Kompong Trach 17 Cộng quân bị hạ ta tịch thu 4 súng.

Một đoàn xe chở dầu thứ nhì qua quốc lộ 4 đã đến Nam Vang đêm thứ bảy, sau khi bị mất một chiếc trong 1 cuộc phục kích của CS gây cho 4 binh sĩ KPC bị thương và 1 xạ thủ súng máy CS bị hạ sát.

Đoàn xe gồm 55 chiếc trong đó có 13 chiếc chở dầu. Hãng Shell ở Nam Vang cho biết họ đã nhận được 1 xe nhiên liệu của đoàn xe này nhưng không biết có bao nhiêu nhiên liệu dành cho quân đội KPC.

Tình hình chiến trường Lào ảnh hưởng đến chính trường Mỹ

Phe đối lập đả kích chính sách Nixon Nhóm phản chiến nhục mạ các lãnh tụ

HOA THỊNH ĐỐN, 21-2 (Reuter).— Hai nghị sĩ bồ câu George Mc Govern (Dân Chủ) và Mark Hatfield (Cộng Hòa) đêm nay đòi Quốc Hội Mỹ cắt đứt mọi ngân khoản đài thọ chiến phí để chấm dứt chiến tranh Việt Nam.

Xuất hiện trong mục phỏng vấn truyền hình toàn quốc, Mc Govern nhận định rằng Hoakỳ chỉ việc công bố ý định rút hết quân ra khỏi VN mà chẳng cần phải tiếp tục mở mặt trận KPC và Ailao, là BV mừng hụm lập tức đứng ra che chở cho quân Mỹ triệt thoái về nước và thả ngay tù binh Mỹ.

Ông tố cáo Chính Phủ Nixon chủ tâm để lại VN một số đơn vị không quân, pháo binh và tiếp liệu Mỹ để yểm trợ cho chính quyền được Mỹ ủng hộ tại Saigon. Nam Vang và Vạn Tượng đứng vững về mặt chính trị và quân sự sau khi Hoa kỳ giảm bớt can thiệp quân sự.

Nói một cách khác «Hoakỳ đang áp dụng chính sách bỏ tiền ra mướn người Đông Dương giết hại lẫn nhau trong khi rút quân về nước».

NS Hatfield cho biết dự luật Mc Govern—Hatfield, đòi cắt đứt mọi ngân khoản đài thọ chiến phí để ép Nixon phải chấm dứt chiến tranh VN và từng bị Thượng Viện bác bỏ cuối năm 1970, lại vừa được đệ trình lại trước Thượng Viện. Ông hi vọng dự luật lần này sẽ được TV chấp thuận vì «theo kết quả một cuộc thăm dò ý dân mới đây, đa số dân chúng Mỹ tán thành Mỹ giải kết ở VN».

Tại Bremerton, thủ phủ tiểu bang Hoa thịnh Đốn, đại hội toàn bang đảng thanh niên Dân chủ gồm 127 đại biểu ngày 20-2 đồng thanh chấp thuận một chương trình tranh cử đòi QuốcHộiHK «truy tố Nixon và Agnew vì âm mưu lừa bịp dân Mỹ», cách chức giám đốc FBI của Edgar Hoover và kiểm soát chặt chẽ cơ quan FBI, giảm 40o/o chi phí quân sự, ban hành sắc luật hợp thức hóa cần sa và gái điếm.

Một nhân vật phản chiến Mỹ David Dellinger, hôm thứ bảy tuyên bố trước khoảng 2000 người tụ tập tại trường Hunter ở Nữu Ước rằng «nếu chính phủ Mỹ không chấm dứt chiến tranh thì chúng tôi sẽ lật đổ chính phủ».

Dellinger cũng kêu gọi mọi người chuẩn bị tham gia chiến dịch chống chiến tranh ở ĐD bắt đầu từ ngày 4 tháng Tư tới.

Cuộc mít tinh đã kết thúc bằng 1 cuộc biểu tình trước trụ sở FBI.

Tờ Nữu ước thời báo hôm Chủ Nhật viết «lời đe dọa của TT Nixon sử dụng không hạn chế không lực Mỹ trên toàn cõi ĐD và việc ông từ chối không bác bỏ trường hợp có một cuộc VNCH xâm chiếm BV đã xác nhận là Tổng thống tiếp tục nuôi dưỡng một ý nghĩ hão huyền của sự chiến thắng quân sự tại ĐNÁ».

Bài báo cho rằng chính sách Việt hóa của TT Nixon không phải là một chính sách có nhiều cơ may mắn làm giảm mức độ chiến tranh mà cũng không cho phép Hoakỳ thoát ra khỏi tình trạng bất lợi ở lục địa Á châu.

Tại Richmond, tiểu bang Virginia, NS Jackson, một ứng viên tổng thống tương lai, ngày 20-2 đề nghị Hoakỳ và VNCH nên đưa ra trước hòa đàm BaLê một kế hoạch nhằm phát khởi một ngày gần đây những cuộc thương nghị nghiêm chỉnh ngõ hầu chấm dứt việc can thiệp của Mỹ và chiến cuộc ở Nam VN. Tuy nhiên ông nhấn mạnh, giải pháp dàn xếp thương thuyết chiến cuộc VN phải được trù liệu sao cho khỏi tạo chỗ bất quân bình mới trong toàn vùng Thái Bình Dương.

Tại Thurmond, (Maryland) phát ngôn nhân Bạch Cung Ronald Ziegler ngày 21-2 cho biết Nixon, hiện đang nghỉ mát cuối tuần ở Camp David, đã dành suốt buổi sáng viết tiếp thông điệp tình trạng Thế giới sẽ được đệ trình Quốc Hội ngày thứ Năm 25-2 tới đây.

Tin Điện

HÀ NỘI.— Phái Đoàn Lê thanh Nghị đi xin viện trợ tại Hung, Ba Lan, Đông Đức, Nga Xô, TC đã về Hà Nội hôm 20-2-71.

HÀ NỘI.— CSBV loan báo hôm 21-2-71, CS đã bắn rơi tại Hải Phòng 1 máy bay không người lái của Mỹ.

MẠC TƯ KHOA.— Tư lệnh quân lực Nga trong Minh ước Varsovie tuyên bố với hãng thông tấn Tass «đế quốc xâm lăng» Mỹ muốn có một thế chiến khác và Nga có thể hạ rớt tất cả phi đạn của địch phóng ra.

LAMA : Hôm chủ nhật, hàng ngàn sinh viên thân cộng biểu tình chống Mỹ và phản đối chiến tranh ở Lào đã bị cảnh sát ngăn cản không cho diễn hành vào trung tâm thành phố.

Tại Áo Môn, khoảng 2 ngàn người biểu tình chống Mỹ và hô hào nhân dân TC đoàn kết để chiến thắng «đế quốc Mỹ và ủng hộ anh em ở ĐNÁ».

ANKARA : Xe hơi của phụ tá tùy viên hải quân sứ quán Nga tại Thổ đô Thổ bị đốt cháy tối Chủ nhật mà không rõ thủ phạm.

GENEVE : Vật lý gia người Nga làm việc tại Trung tâm nghiên cứu nguyên tử của Âu châu tại Genève đã được ghi nhận là mất tích, khiến nhà đương cuộc mở 1 cuộc tìm kiếm trên toàn quốc.

CALCUTTA : Những phần tử khủng bố theo Mao Trạch Đông đã đột kích vào 1 trại Cảnh Sát ở ngoại ô CALCUTTA hôm chủ nhật và đã ra khỏi trại bình an vô sự mang theo 9 súng trường và 27 vòng đạn.

Nhật hứa cung cấp phương tiện cho UHQT phục hoạt ở Lào

DJAKARTA, 21-2 (Reuter) : Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik, ngày 21-2 lên tiếng tại thị xã Palembang ở Nam Sumatra, đòi rút ngay toàn bộ mọi cánh quân [illegible] nhập ra khỏi Ai Lao và phục hồi Ủy hội Quốc tế tại Lào để tái lập hòa bình ở xứ này.

Lời kêu gọi của NT Malik được đài Palembang phổ biến sau khi Nam Dương, Mã Lai và Nhật chính thức yêu cầu Anh Nga đứng ra dàn xếp vấn đề Lào.

Tưởng cần nhắc lại ngày 20-2 đại sứ Nhật tại Luân Đôn, Mạc tư Khoa, Varsovie, Tân đề Li và Ottawa, ngoài việc chuyển trình kiến nghị hòa bình Lào của chính phủ Nhật cho nhà cầm quyền các nước liên hệ, còn yêu cầu miệng các nước này «ghi nhận» niềm lo của chính phủ Hoàng gia Ai Lao rằng TC có thể can thiệp quân sự ở Ai Lao, và đề nghị của Nhật muốn tài trợ và cung cấp mọi phương tiện cần thiết cho UHQT để nhanh chóng thi hành nhiệm vụ.

Tại Kuala Lumpur, sau khi Thủ tướng Abdul Razak kêu gọi TC sát cánh cùng Nga Mỹ đứng ra bảo đảm việc trung lập hóa toàn vùng Đông Nam Á, nhật báo Mã Utusan Malaysia ngày 21-2 nhận định rằng ba đại cường Mỹ-Nga-TC lúc nào cũng nhòm nhỏ các nguồn tài nguyên thiên nhiên phong phú của ĐNÁ và đã ra công xúi bẩy nhân dân Việt KPC Lào đánh lẫn nhau ngõ hầu đục nước béo cò. Như vậy người ta làm sao có thể đòi 3 nước lớn ấy đỡ đầu cho kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ mà không đòi quyền lợi gì.

Trên đời này, làm gì có chuyện thành công dễ dàng mà không phải tốn hơi sức chiến đấu, nếu không bền lòng gan dạ chiến đấu thì các dân tộc ĐNÁ đừng nên bao giờ mơ màng đến chuyện trung lập [illegible]

12 TRANG 15 Đ.0

Chính Luận

Câu chuyện hôm nay

GIÁ DẦU GIÁ XĂNG :

Hai điều lạ

◎ NGUYỄN-VĂN

Giá xăng vừa bị tăng trên thị trường quốc tế, theo thỏa ước ký kết hôm 14/2 tại Teheran giữa 23 công ty dầu và 6 quốc gia bên vịnh Ba Tư.

Tất nhiên hậu quả sẽ được gánh chịu do các nước tiêu thụ, trong đó có VN. Tất nhiên dư luận xôn xao. Và tất nhiên giới hữu trách tìm cách trấn an.

Nhưng ngẫm lại, thì lại thấy lạ.

Trước hết, đành rằng giá xăng sẽ lên. Nhưng trong giaiđoạn này, giá gì không lên ngoại trừ giá trị con người? Từ bao năm nay, giá hàng hóa, giá thực phẩm cứ tăng vùn vụt đến nỗi nhiều người chịu đựng quá quen, chẳng buồn rên la hoặc để ý nữa.

Khi viện Thống Kê công bố tỷ lệ tăng 36%. tháng 12-70 so với tháng 12-69, những người ngó mấy con số, còn chê là chưa đúng vì còn ít quá nếu xét từng loại nhu yếu phẩm.

Gạo nội địa hạng thường như Sóc Nâu lên 2967 đồng mỗi trăm kí, rồi 4363đ, rồi 5485đ,rồi 5243đ, rồi 5333đ; chẳng thấy ai bàn tán nữa. Thịt heo đùi, lên 304đ mỗi kí, rồi 394đ, rồi 564đ... rồi 642đ... : vẫn mua chứ sao ? và Honda từ 35.000đ lên84.000đ, 93.000đ, 190.000, 195.000... : người ta cho nhau biết tin mỗi lần một cách điềm nhiên như nói chuyện nắng mưa.

Nếu rồi dây xăng lên giá, thì độ vài đồng mỗi lít — có lẽ không đến?—Đâu có lên bằng giá phở, giá thịt, giá gạo, giá tôm. Thế thì vì lý do gì lại xôn xao ?

Dầu và xăng là nhu yếu phẩm, thì đúng rồi. Nhưng vì sao động tới dầu thì gây nhiều tiếng dội hơn ?

Có phải gì giá dầu và giá xăng đã quá quen ở mức rấtthấp so với các giá khác, nên chỉ xê dịch một vài đồng là gây giao động?

Nhưng đường cát cũng vẫn được bán với giá rất thấp sovới các giá khác, mà cũng từ 41 đ. mỗi kí đầu 1969,lên 47đ, 62đ, 90đ,73đ,92đ...

Có người bảo : giá đường không bị chú ý bằng giá dầu giá xăng, vì có thể nhịn đường,rất khó nhịn dầu và xăng.Song xăng còn dễ nhịn hơn gạo : chẳng còn thấy lo lắng hay sôi nổi vì giá gạo lên theo những con số vừa kể.

Xét kỹ lại, thì cũng có phần đúng,nếu giải thích nguyên do xúc động bằng giá đặc biệt của dầu và xăng. Giá dầu hôi mỗi lít : 6 đồng từ 1957 đến 1960 — 7đ từ 1961 đến 1964. Tới giữa 1966 mới lên 10đ. Giữa năm 1969. đến 11đ. Rồi từ cuối 1969 tới nay, 12đ.

Giá xăng mỗi 100 lít, từ 589đ năm 1957, lên 838đ năm 1963 ; mãi từ giữa 1966,mới lên 986đ. Mỗi lít thì vẫn10đ cho tới tháng 10/1969, 16đ rồi 18đ từ tháng 12/1969 tới nay.

Tóm lại, là trong 13 năm qua, giá mỗi lít dầu hôi đã tăng 6đ, từ 6đ, lên 12đ ; mỗi lít xăng 12đ, từ hơn 6đ lên 18đ.

Trong khi đó, gạo ăn hàng ngày loại thường như Sóc Nâu từ hơn 500đ mỗi 100 kí, đã lên 5.300đ.

Trong 2 năm trời, xe hơi cùng kiểu mất thêm 1 triệu bạc nữa mới mua được một chiếc, hoặc mua chiếc Honda với giáđắt hơn 160 ngàn bạc (35.000đ so với 195.000đ) thì cũngkhông sao.

Tại sao mua xăng cho các xe đó, với giá đắt hơn vài đồng, lại có thể rên la ?

Nguyên do phải tìm trong tâm lý, không thể tìm trong các dữ kiện kinh tế khách quan.

Một người chịu khổ sở đã lâu năm, nếu bị vất vả hơn chút nữa, cũng chẳng coi vào đâu : nhưng nếu quen được dễ dàng thì chỉ hơi thiếu thốn là thấy khó chịu và phải phàn nàn ? Chỉ tránh được nếu có dịp so sánh trường hợp mình với trường hợp khác mà nhận thức thực trạng sinh hoạt.

Một điều lạ nữa, là sự hứa hẹn nâng đỡ của giới hữu quyền.

Sự nâng đỡ, có bao giờ bị khước từ đâu? Được hưởnggiá rẻ, thì phải hoan nghênh trợ cấp.

Nếu giá xăng phải lên, chánh quyền có thể tránh thiệt hại cho người tiêu thụ, bằng cách gánh chịu hộ phần tăng? nếu vậy còn gì hơn, đối với cá nhân.

Song nếu ngẫm lại, thì có thấy lợi không ? Vì chánh quyền trợ cấp bằng gì,nếu không bằng công nho do toàn dân đóng góp hoặc cho in thêm giấy bạc để bù số tăng chi, và tăng lạm phát ?

Nếu thâu thêm phân suất quân bình để trợ cấp, vật giá lại được thể leo thang nấc nữa, liệu có ổn không ? Có người bảo có thể tăng thuế vào hàng xa xỉ mà trợ cấp cho nhu yếu phẩm như xăng và dầu.

Song đối với giấy, và ngay với gạo, trợ cấp trước kia vốn hơn 12 tỷ, đã bị bãi bỏ trên toàn quốc. Vậy thì có trái ngược không với đường lối chung, nếu bây giờ trợ cấp cho xăng và dầu ? Gây ngạc nhiên, chính là vì nêu vấn đề này mà không nhớ tới sự mâu thuẫn như trên.

Cũng còn một giải pháp nữa đã từng được nghĩ tới, là trợ cấp, nhưng giảm bớt tiêu thụ cho đỡ tốn. Theo những người đề xướng, là phải trợ cấp vì dầu và xăng không những cần cho xe cộ mà cho cả nhiều dụng cụ sản xuất của kỹ nghệ và cả của nông dân ngư dân...Song số xăng nhớt đã tăng quá nhiều vì số xe nhập cảng cứ tăng hoài.

Riêng về nhu cầu dân sự, không kể nhu cầu quân sự và hàng không quốc tế, số ngoại tệ để nhập cảng dầu và xăng từ 17 triệu MK trung bình từ 1957 đến 1963, đã lên 22 triệu 788 ngàn (1965) 28 triệu 335 ngàn (1967) 32 triệu 400 ngàn ngoại tệ sở hữu, không kể 18 triệu 800 ngàn viện trợ Mỹ (1969) và 43 triệu 558 ngàn (1970).

Song sự hạn chế sẽ gây rất nhiều phiền phức vì đòi hỏi phân hạng, phân phối, kiểm soát. Mà mỗi thể lệ mới ở VN nhất là khi liên hệ đến đại chúng, lại rất dễ gây nhũng lạm. Còn nếu hạn chế số xe nhập cảng, thì sẽ mất khá nhiều thuế, khi thuế nhập nội xe lại ở mức cao nhất. Và chăng theo chánh sách chung đãtheo từ 1965 để kìm hãm lạm phát, thì nhập cảng thả dàn là cách đã quá quen thuộc để thâu thuế và hút bạc.

Một phen nữa, chánh quyền lại có vấn đề nữa để nhức đầu hơn, một rắc rối mới từ Trung Đông trôi đến.

Giải pháp nào đi nữa, thì cũng không tránh khỏi bất lợi và cũng có thể bị chỉ trích. Họa chăng người dân chỉ mong đợi một lối thoát nào đỡ chật vật nhất mà thôi, cho tới khi nào dầu được khai thác ngay tại VN...

Đánh Hạ Lào, rồi có đánh ra Bắc-Việt nữa không ?

NHỮNG LẬP-LUẬN ĐỂ NÓI LÊN TẠI SAO SẼ CÓ TRẬN ĐÁNH RA BẮC-VIỆT. ★ MỘT DỰ ĐOÁN TUY SỚM VÀ TÁO-BẠO, NHƯNG DỰA VÀO NHỮNG ĐIỀU CÓ THỂ TIN ĐƯỢC, NẾU MỸ-VIỆT THẬT TÌNH MUỐN SỚM CHẤM-DỨT CHIẾN-TRANH ?

Bài của TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Đây là một bài để dự đoán về những diễn biến sẽ xảy ra sau này, trong thời gian từ nay đến một năm nữa. Thời gian đó cũng là thời gian dự đoán ; đánh sangKampuchea rồi gần 1 năm sau đánh sang Lào ; thì đánh sang Lào rồi sau khi mở lối ở Lào,sẽ đánh lên Bắc Việt. Nhưng liệu có đánh lênBV không ? Sau đây là khía cạnh chiến lược của một vấn đề then chốt, mà người viết dựng lên để dự đoán, trong trường hợp phe Cộng vẫn nhất định không chịu hòa trong những tháng tới, hoặc vẫn nhất quyết theo đuổi cuộc chiến.

Dự đoán dản dị về phương diện thuần chiến thuật

Xin để các vấn đề chánh trị sang một bên, và chỉ xin bàn về phương diện thuần túy quân sự mà thôi.

Chúng ta cứ coi như Việt Mỹ cần phải thắng (trong chiến tranh, dù miệng nói hòa bình và thương thuyết, nhưng ai màkhông tính chuyện thắng). Đã tính chuyện thắng thì phải đánh đến cùng và giai đoạn cuối cùng phải là giai đoạn đánh ra BV. Có đánh ra BV mới tạo được những yếu tố trao đổi để buộc Cộng quân ngưng đánh và rút quân khỏi Nam VN, Lào và KPC.

Để đạt tới chiến thắng đó, Việt Mỹ đã đánh sang KPC rồi sang Hạ Lào, theo một kế hoạch tuần tự rất dễ hiểu :

1) Đánh KPC là để phá trước các trù tính tấn công của Cộng quân vào miền Nam VNCH. Đó là theo nghĩa chiến tranh tự vệ và thế thủ mà thôi. Nhưng còn nghĩa thế công, nghĩa tấn công để chấm dứt chiến tranh : cuộc tấn công sang các mật khu CS ở KPC là để giải mối nguy biên giới, và khiến cho VN có được các sư đoàn rảnh rỗi để đi viễn chinh mà chấm dứt chiến tranh.

2) Quả nhiên, nhờ đã giải được áp lực địch ở các vùng biên giới KPC cho nên các sư đoàn VNCH đã rảnh rỗi để đánh sang Hạ Lào. Mục tiêu đánh sang Hạ Lào cũng y như mục tiêu đánh sang KPC, có mục tiêu tự vệ,nhưng cũng có mục tiêu tạo thế tấn công. Thật vậy, nếu phá được thế quân của CS ở Lào, chỉ cần phá hết các kho súng đạn, lương thực của họ, đẩy họ vào cái thế như ở KPC thì VN sẽ dư ra được nhiều sư đoàn nữa để lần này đánh ra Bắc.

Các biến chuyển từ ngày đánh sang Hạ Lào đến nay đã chứng tỏ rằng rất nhiều quân VN bỏ nội địa để dồn ra biên giới và viễn chinh ở nước ngoài, mà Cộng quân không làm gì được trong nội địa.

Phải đánh xong Hạ Lào mới có thể đánh ra BV.

Sau khi đánh sang KPC, VNCH dư ra một số sư đoàn có thể đi viễn chinh. Nhưng nếu mấy sư đoàn đó vội đánh ra Bắc, thì quân Cộng ở Hạ Lào có thể đánh tạt ngang vào Trung Việt. Cho nên lối đánh thận trọng, là đánh sang Hạ Lào trước. Đánh tạm xong Hạ Lào, tương tợ như ở KPC, thì VNCH sẽ dư được một số quân đáng kể.

Số quân đó có thể được dăm sư đoàn, chưa kể các ngành quân lực đặc biệt.Khi đó sẽ tin chắc là đánh được BV và sẽ thắng được.

Có cần phải đánh chiếm hết Hạ Lào không ?

Chúng ta tin là không,bởivì HạLào bao la và phần lớnlàrừng làm sao chiếm đóng hết?Cho nênVNCH chỉ cần làm, như KPC, nghĩa là chiếmđoạt và phá hủy các cho võ khí,lương thực củaCộng quân, ở dọc biên giới, là đã đủ để dẩy Cộng quân vào tình cảnh bất động. Nếu cần thì hành quân thêm ở một vài khu then chốt của CS ở Hạ Lào. Sau đó, Cộng quân có thể vẫn còn nhiều quân, nhưng số quân đó sẽ không thể đánh lớn vào ngang sườn của VNCH nữa. Đó sẽ là lúc để VNCH đánh BV.

Luận về hai đường chiến lược

Việt Mỹ chỉ cần đánh sơ sơ ở KPC là đã có đủ điều kiện để đánh trận Hạ Lào. Rồi lại đánh sơ sơ ở Hạ Lào, là đã đủ điều kiện để đánh ra BV.

Đánh BV là đã có yếu tố trao đổi. khi đó mới buộc được phe Cộng phải chấp nhận các điều kiện hòa bình.

Đó là một đường chiến lược.

Một đường chiến lược khác, chúng tôi đã có luận trong một số trước. Đó là chiến lược quyết tình chiếm đường số 9, lậphàng rào băng qua Ai Lao, không cho Cộng quân xâm nhập nữa. Và cứ giữ như vậy thì rồi Cộng quân sẽ tàn lụi mà VNCH không cần phải đánh ra BV ở dưới vĩ tuyến (hoặc chỉ đánh ra BV nếu Cộng quân tràn khắp Bắc Lào hoặc Cộng quân dồn quân sang Lào để đánh lớn).

Hai đường kế hoạch đó đều hấp dẫn. Kế hoạch thứ nhất mau hơn, nhưng có thể gặp những hậu quả nguy hiểm (như sự can thiệp của Trung Cộng). Kế hoạch thứ hai ngon hơn ở chỗ không gây đại chiến, nhưng thi hành lâu xong, chiến tranh kéo dài.

Các nhà chiến lược luận thêm như sau để tin chắc là sẽ có trận đánh Bắc ;

— Nếu TC muốn đánh hoặc dám đánh, thì ta có nhân nhượng họ, họ cũng đánh.

Ngoài ra, không chắc gì giữ được lâu dài đường số 9, như một đường chỉ chạy trong vùng rừng núi bao la. Mà kế hoạch lâu lắc, thì không có lợi về chánh trị cho ông Nixon ở kỳ tranh cử tháng 11-1972. Cho nên chắc sẽ có đánh Bắc để tạo điều kiện đòi chác, buộc Cộng quân rút hết khỏi 3 nước.

Nhà chiến lược biện luận thêm :

— Việt Mỹ đã ở thế tự vệ thế thủ trong nhiều năm, khi các sư đoàn CS áp đảo các vùng biên giới và tiến vào nội địa. Nhưng gỡ được thế cờ, tạo an ninh trong nội địa và ở các vùng biên giới rồi, thì phải tiến hẳn vào thế công và đánh cho quyết định, — chứ không lẽ không khai thác thế thắng và lại ngồi chờ cái nguy xáp tới hay sao ? Vậy sau thời tự vệ thế thủ, đã bước được sang thế công thì không ai lại dại mà từ khước. Vậy thì chắc chắn là sẽ phải có giai đoạn đánh Bắc. Cũng như thời đại chiến, Mỹ đã phải thu về thế thủ trong giai đoạn đầu, đến khi chuyển sang được thế công là nhắm đánh thẳng vào trái tim nước Nhật chứ không chờn vờn ở các miền xa xôi.

Có những bằng chứng về một trận đánh ra Bắc.

Nếu những biện luận trên chưa đủ để thấy rằng sẽ có một trận đánh ra BV, thì cũng còn những chuyện khác.

Thái độ của hoang thân Souvanna Phouma đáng là chuyện ngạc nhiên, nếu Mỹ Việt không có những bảo đảm chắc chắn cho Hoàng thân. Hoàng thân đã làm hài lòng cho VNCH và trong một câu nói, gỡ được hết các lời công kích nhắm vào VNCH. Hoàng thân đã khẳng định rằng lỗi ở BV đã đem quân chiếm đóng Ai Lao trước.

Một lời như vậy của hoàng thân Phouma đáng để cho BV lấy cớ đánh tan hoang vào Thượng Lào và Trung Lào, vậy thì, nếu không có những giao kết bí mật nào của Mỹ Việt, không khi nào hoàng thân tuyên bố «dại dột» như vậy. Và nếu có giao kết bí mật của Việt Mỹ, thì giao kết đó chắc liên quan đến một cuộc tấn công ra BV, vì chỉ có cuộc tấn công đó mới buộc được toàn thể Cộng quân rút khỏi Ai Lao.

Trong dịp Tết vừa qua, ông TT Nguyễn văn Thiệu, trong các tuyên ngôn, đã khẳng định rằng không khi nào ông chấp nhận một cuộc cắt đất, hay một cuộc liên hiệp với CS, ông cũng khẳng định không khi nào cho CS hoạt động chánh trị ở VNCH. Và ông đoan chắc là có hòa bình trong chiến thắng. Những lời đó tỏ rằng lập trường VNCH đã cứng rắn hơn, không hề có chuyện sửa đổi Hiến pháp, vì CS vẫn không được hoạt động ở miền Nam. Còn khẩu hiệu «hòa bình trong chiến thắng» đã được nhắc thật kỹ; hòa bình trong chiến thắng là hòa bình phải đánh mà có.

Đại tướng Cao văn Viên, tổng tham mưu trưởng, đã từng nêu lên chiến lược chấm dứt chiến tranh theo ba điểm :

1.— Đánh sang KPC, xóa các căn cứ Cộng quân, cất đi mối uy hiếp ở biên giới Nam VN.

2.— Đánh sang Hạ Lào, cắt đứt đường mòn Hồ chí Minh, siết chặt đường mạch, không cho tiếp vận CS đi về được phía Nam, làm cho các đơn vị CS phải chết mòn.

3— Đánh chiếm mấy tỉnh BV ở trên vĩ tuyến 17, ngăn chặn khoảng [illegible] đường tiếp vận của Cộng quân khiến cho chiến tranh [illegible] thiên phải chấm dứt.

Hai điểm chính trong kế hoạch của ông đã thực hiện rồi, không lẽ điểm thứ 3 không thực hiện ?

Và trong số báo Chính Luận vừa đăng, nhà báo Mỹ đã đặt câu hỏi «liệu VNCH có đánh nổi BV nếu Mỹ không tiếp vận và trợ lực ?»— ông Nixon đã nắm đúng tim đen nhà báo mà trả lời trắng rằng«Nếu VNCH đánh ra BV, Mỹ sẽ yểm trợ tối đa và triệt để».

Như vậy tức là quá rõ ràng. Ông Nixon lại còn trấn an trước Trung Cộng, bảo rằng TC không có chi phải lo ngại, vì quân lực VNCH không có uy hiếp Trung Cộng.

Những điểm trên nêu lên không phải là để mách nước cho Bắc Việt phòng bị trước, vì Bắc Việt đã triệt để bố trí cuộc phòng thủ chống đổ bộ rồi. Bắc Việt đã hiểu rằng trận đánh chỉ phải diễn ra ở Nghệ An, Hà Tịnh, Đồng Hới, nếu cần có thể cả Thanh Hóa nữa.

GIAI TRÍ

Rex
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng Thanh Lan. Huy Cường. Huỳnh Thanh Trà, Scope, Nói tiếng Việt.

Đại Nam
Xin đừng bỏ em. Thẩm Thúy Hằng. Thanh Lan. Huy Cường. Huỳnh Thanh Trà, Scope. Nói tiếng Việt.

Eden
Bonjour Tristesse, Deborah Kerr. David Niven. Jean Seberg. M. Demongeot, Sp. Màu, PĐV.H.Anh

Hưng Đạo
Thập tử hồ thư hùng. David Bailey Agatha Flory. Scope. Màu. T. Pháp, PĐ Việt-Hoa-Anh.

Casino Saigon
Thập tử hồ thư hùng. David Bailey Agatha Flory, Scope, Màu, T. Pháp. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Kim Châu
Bạch Hoa Công Chúa. Đinh Hồng Điền Thanh. Tân Bội. Sp. Màu T. Trung Hoa. PĐ Việt-Anh-Hoa

Khải Hoàn
Hiệp Nữ. Từ Phong. Thạch Anh Điền Băng. Scope. Màu, T Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Victory Lê Ngọc
Hiệp Nữ. Từ Phong. Thạch Anh Điền Băng. Scope. Màu. T. Trung Hoa. PĐ Việt-Hoa-Anh.

Văn Hoa Dakao
Xin đừng bỏ em Thẩm Thúy Hằng Than Lan. Huy Cường. Huỳnh Thanh Trà, Scope, Nói tiếng Việt

---

BÂY GIỜ THÌ HÀ-NỘI SẼ LÀM GÌ ?

Bài của US News and World Report

22-2-1971.

Quân Mỹ không tham chiến tại Lào mà chỉ cung cấp phương tiện yểm trợ cho QLVNCH. Sự yểm trợ ấy gồm những phương tiện gì ? Và bây giờ, con đường huyết mạch đã bị cắt đứt thì BV sẽ làm gì ?

xXx

Những phương tiện yểm trợ

9.000 binh sĩ chiến đấu Mỹ đã thiết lập các nút chặn ở biên giới Lào-Việt. Pháo binh của Mỹ tại đây có thể bắn sâu vào đất Lào 55 cây số. Phi công Mỹ lái 400 trực thăng vào Lào (chở binh sĩ, yểm trợ hỏa lực, di tản thương binh, chở đồ tiếp tế hạng nặng và thám thính). Khi cần, có thể điều động thêm 2.600 trực thăng nữa. Về hỏa lực, phần yểm trợ chính là các máy bay B-52 và F-4. Mỗi ngày có trung bình 50 phi xuất để yểm trợ trực tiếp cho bộ quân. Thêm vào đó, mỗi ngày còn có 200 phi xuất để oanh tạc đường mòn HCM. Nếu cần thì 200 phi xuất ấy cũng có thể yểm trợ trực tiếp cho quân VNCH. Sẵn sàng hơn 200 máy bay F-4, 40 chiếc B-52 và 100 chiến đấu oanh tạc cơ khác.

Từ các mẫu hạm ở ngoài khơi Nam Hải, Hải quân Mỹ có thể tung ra trung bình mỗi ngày 50 phi xuất đánh vào đường mòn Hồ chí Minh và có thể cung cấp thêm 150 máy bay để yểm trợ cho lục quân. Máy bay của Thủy quân Lục chiến Mỹ căn cứ tại Đà nẵng mỗi ngày có thể tung ra 30 phi vụ và cung cấp 75 phi cơ để đánh địch quân.

Hanoi định làm gì bây giờ ?

Cuộc tiến quân của VNCH vào đất Lào mở một mặt trận mới đánh Cộng Sản đã đè nặng Hanoi thêm nhiều khó khăn hơn nữa. Không biết phải làm thế nào để tiếp tục chiến tranh bây giờ Từ khi bắt đầu cuộc chiến tới nay, chưa bao giờ BV lại tới một khúc quanh sinh tử như bây giờ.

Ít ra cũng có 300.000 quân Cộng Sản tại VNCH, Cao mên và Lào lệ thuộc vào một sinh lộ duy nhất khởi đầu từ BV rồi đi ngang qua Lào vào VNCH.

Nếu quân VNCH cắt phá sinh lộ ấy thì BV sẽ không thể gởi người và chiến cụ vào Nam trong khi Cộng quân ở miền Nam đang bị dồn ép ghê gớm. Những toán Cộng quân đang tham chiến thì còn được ăn uống nhờ việc kiếm thực phẩm tại địa phương. Nhưng hiểu theo nghĩa hiệu năng quân sự thì những tên Cộng quân ấy đã « cằn cỗi » rồi.

Dường như Hanoi có 3 sự lựa chọn : 1. Tung ra những đơn vị còn mới, còn mạnh thuộc 3 sư đoàn hiện đang có mặt ở phía Nam BV để vượt biên giới đánh quân VNCH. Nhưng muốn thế phải mở lại đường tiếp tế và khó có thể mở lại trước mùa mưa. Và mở đường vào mùa mưa có nghĩa là đường xe và đường mòn sẽ chỉ còn là một vũng lầy. 2. Hoặc đưa nhiều lực lượng mạnh qua phía Bắc Lào đến sông Cửu long và chiếm 2 thủ đô Vạn tượng và Luang Prabang. Nhưng đường lối hành động này có thể làm cho Thái Lan nhảy vào vòng chiến. Và đường lối ấy không có ảnh hưởng đáng kể vào chiến tranh ở VNCH là nơi mà chung cuộc, Hanoi phải thắng hoặc phải thua trong mưu toan thôn tính toàn thể Đông dương.

3. Hoặc mở sinh lộ tiếp tế lùi về phía Tây, sát với biên giới Thái Lan. Việc này sẽ buộc quân Thái Lan phải tham chiến. Hơn nữa, con đường mới ấy sẽ phải đi qua phần đất khá trống trải, như thế thì những đoàn xe sẽ bị máy bay Mỹ đánh mạnh. Bây giờ, Hanội đứng trước những sự kiện tàn nhẫn sau đây :

Những cuộc hành quân thế công của đồng minh, thoạt đầu ở Cao mên rồi sau sang Lào đã gây cho CS những tổn hại nặng nề, đã phá hủy những đường tiếp tế và những kho ngầm tại các «sào huyệt». Những cuộc hành quân ấy đã chặn được sự xâm nhập người và vũ khí của CS vào Nam VN và khiến cho BV không thể lập được những căn cứ cần thiết để mở các cuộc tấn công mới trong các năm 1971 và 1972 là những năm quyết liệt cho kế hoạch Nixon để Việt hóa cuộc chiến và để triệt thoái quân Mỹ.

Trong khi các nguồn tin tình báo Mỹ không công khai tiên đoán phản ứng của CS trước biến chuyển mới nhất của tình thế thì tạp chí USNWR đã phỏng vấn tướng Lewis Walt — Cựu tư lệnh TQLC Mỹ tại VN. Tướng Walt nói : «Đã có 3 khúc quanh lớn trong chiến cuộc VN. Thứ nhất là cuộc công kích Tết 1968. Đó là một sự thất trận kể như đã làm cho CS thua cuộc chiến tranh ở VNCH. Thứ hai là việc quân đồng minh tiến vào Cao mên năm 1970. Cuộc hành quân ấy đã tiêu diệt được các căn cứ của CS tại Cao mên và bây giờ, quân VNCH tiến vào Lào để phá hủy sinh lộ. Toàn thể lực lượng địch đang lệ thuộc vào sinh lộ đó. Tôi nghĩ rằng cuộchành quân ở Lào về mặt quân sự đã làm cho khả năng tấn công của CS trong tương lai bị thụt lùi xa, nếu chúng muốn đánh vàoHạ Lào, Cao mên và VNCH. »

Khi nhận định về tương lai, tướng Walt nói : «Hanoi bây giờ theo đuổi một cuộc chiến tranh kéo dài. Hanoi chỉ theo hình thức chiến tranh ấy sau khi đã bị đánh bại trong tất cả các hình thức chiến tranh khác. Tất cả những gì mà BV có thể làm bây giờ là theo đuổi chiến tranh kéo dài. Đó là giới hạn khả năng của CS tại VNCH, tại Cao mên và tại Hạ Lào ».

Để bảo vệ sinh mạng người Mỹ.

Nước Mỹ đã căn cứ vào 7 điểm sau đây để quyết định yểm trợ cuộc hành quân của VNCH trên đất Lào.

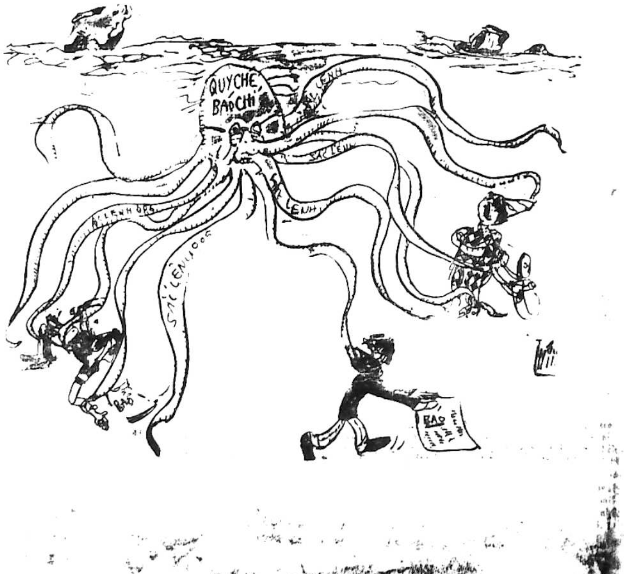
1— Không có cố vấn hoặc lục quân Mỹ trên đất Lào.

2— Sẽ phải giới hạn về thời gian và không gian cho cuộc hành quân. Chính phủ VNCH đã nói rõ rằng mục tiêu cuộc hành quân là đánh tan những lực lượng CS tập trung ở Hạ Lào dự định đánh vào quân Việt Mỹ ở phía bắc VNCH, để ngăn sự xâm nhập người và chiến cụ trong mùa khô theo đường mònHCM vào VNCH và vào Cao mên.

3— Cuộc hành quân này sẽ đem lại sự an toàn cho quân lực đồng minh ở VNCH : khả năng tấn công của địch quân sẽ bị giảm sút, do đó, làm cho quân VNCH tăng thêm khả năngtự vệ trong lúc Mỹ rút khỏi VN. Sinh mạng Mỹ sẽ được bảo vệ.

4— Cuộc hành quân này có lợi cho chương trình Việt hóa. Quân Mỹ sẽ tiếp tục rút khỏi VN. Tháng 4 tới đây, TT Nixon sẽ loan báo những đợt rút quân khác.

(Xem tiếp trang 11)



Đọc và cổ động
Chính-Luận

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản lý : ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYÊN
IN TẠI 267 PHẠM NGŨ LÃO SAIGON

NHÓM DÂN BIỂU ĐỐI LẬP HẠ VIỆN TỐ CÁO :

C.Q. không thể «bẻ đũa cả nắm»

ĐÀNH BẺ TỪNG CÁI, MƯỢN TƯ PHÁP GIẾT BÁO

✢ Tối nay Nhà Thờ Vườn Soài sẽ có cuộc hội thảo và cầu nguyện cho báo Đối Diện

SAIGON 22-2.— Dân biểu Nguyễn Đại Bảng tự cho là đại diện cho nhóm Dân tộc Hạ Nghị Viện, sáng nay đã lên tiếng báo động «báo chí đang lâm nguy» vì sau khi chính quyền không thể bẻ đũa cả nắm qua sắc lệnh số 6, đã đổi chiến thuật, bẻ đũa từng chiếc bằng cách mượn tay Tư pháp giết chết báo chí, tịch thu bừa bãi, phạt vạ, bỏ tù để đè nặng áp lực lên làng báo, với mục đích bẻ cong ngòi bút của người cầm bút.

Vẫn theo DB Bảng, nhóm Dân tộc HV hết sức phẫn nộ trước hai bản án nặng nề, đình bản vô hạn định hai tờ báo Quật Khởi và Đối Diện, bỏ tù hai vị Linh mục mà Dân Biểu Bảng gọi là khả kính, Ông Bảng nói tiếp, việc phạt tù hai Linh Mục này, không những là một áp lực nặng nề đối với báo giới, mà còn là một gáo nước lạnh tạt vào một giới trí thức trẻ miền Nam, vì hai linh mục ấy là những giáo sư đại học, đồng thời cũng là sử gia.

Với một chính sách thông tin như vậy, DB Bảng nói tiếp, tiếng nói đối lập sẽ không còn cơ hội phát huy, và nếu nó không được phản ánh trung thực qua báo chí, ông e ngại sẽ có ngày nó phải phát hiện trên đường phố. Ông cho hay, nhóm Dân Tộc HV chờ đợi sự lên tiếng của Hội Chủ Báo và Nghiệp Đoàn Ký Giả, và sẵn sàng yểm trợ cho các tổ chức này trong bước đường tranh đấu cho tự do ngôn luận.

Ông Bảng cũng kêu gọi lương tri của các thẩm phán, đừng mờ mắt, a dua theo chính quyền trong việc bóp cổ báo chí, bịt miệng dư luận đối lập.

Di dân vùng hỏa tuyến ?

DB Bảng còn tiết lộ rằng, chính quyền đang thành lập một phủ Tổng Ủy Nông Doanh, tương tự Phủ Tổng Ủy Dinh Điền thời đệ 1 Cộng Hòa, để phụ trách việc di dân vùng giới tuyến vào sinh sống tại các nông doanh trại sẽ được thực hiện

XEM TIẾP M TRANG 10

Tin Tòa Án cho hay :

L.M. Cần vô can chỉ LM Tín bị án

SAIGON 22-2 Tin từ Tòa Tổng Giám Mục Saigon cho biết sau khi nghe tin Lm Trương bá Cần bị phạt 9 tháng tù ở về vụ Báo Đối Diện, Tòa Tổng Giám Mục đã cho phối kiểm nguồn tin trên đây vì Tòa Tổng Giám Mục sau khi nghiên cứu lại Luật Báo Chí thấy rằng LM Trương bá Cần, khó có thể bị lãnh án như trên. 12giờ trưa nay, trong cuộc điện đàm với Chính Luận, một Giáo Sĩ thân cận Tòa Tổng Giám Mục Saigon cho biết, ông đã liên lạc với Tòa Sơ Thẩm Saigon và được biết, LM Trương bá Cần, Tổng Tuyên úy, Liên đoàn Thanh Lao Công đã không bị tuyên án như trên và như vậy chỉ có Linh mục Chân Tín, chủ nhiệm báo Đối Diện bị lãnh án mà thôi.

Chủ Tịch Ủy Ban Canh Nông Thượng Viện cho rằng :

Chương trình NCCR càng thành công T.T. THIỆU CÀNG KẸT LỚN !

✱ Luật NCCR hiện đã quá hoàn hảo, ai đòi tu chính là nói suông [illegible] Luật này, [illegible] TCPV đều « đã ký tên nhận tiền bồi hoàn của « chính phủ ».

● ĐƯỜNG THIỆN LÝ

SAIGON 22-2.— Sau ngót 1 năm Luật Người Cày Có Ruộng ban hành, sáng nay, Chủ Tịch Ủy Ban Canh Nông Thượng Viện, Nghị Sĩ Trần văn Quá đã tiết lộ nhiều điều quan trọng liên quan đến Luật này như sau :

Trước hết, nghị sĩ Quá nói rằng, thật ra thì hầu hết số ruộng này đã được VC cấp không cho nông dân từ mấy năm trước, nay luật NCCR xem như «hợp thức hóa» tình trạng đó.

Chỉ khác là điền chủ được bồi thường, nông dân có bằng khoán và nhờ chiến dịch bình định, nông dân khỏi phải đóng thuế cho VC như trước.

Nghị sĩ Quá xem đây là một thắng lợi của chế độ và cho rằng luật Người Cày Có Ruộng thật hoàn hảo, ông nói, các Dân Biểu và Nghị Sĩ đòi tu chính luật này là chỉ là nói miệng suông, vì không tìm ra kẽ hở mà đệ trình dự án luật tu chính.

Theo Nghị Sĩ Quá, sự chống đối xảy ra với Luật NCCR chỉ trong vòng 40.000 mẫu của 1 thiểu số quân nhân công chức so với 800.000 mẫu của điền chủ đã thỏa thuận cho truất hữu thì chẳng đáng là bao.

Đề cập đến vụ điền chủ Nguyễn ngọc Đê đang kiện tại Tối Cao Pháp Viện, Nghị Sĩ Quá nói rằng, đơn kiện đã sẽ tự nó vô nghĩa khi ông biết chắc rằng, hết 2 phần 3 điền chủ vì cảm tình với ông Đê mà ký tên trong đó, đều đã ký tên nhận tiền bồi hoàn của CP cả rồi.

Hơn nữa, Nghị Sĩ Quá nói tiếp, đoàn thể nông dân của ông chưa được cấp phái lại hoạt động và Tổng Liên Đoàn Ký Nông Công Thương chưa chấp nhận cho gia nhập vào hệ thống này.

Riêng vấn đề tiền bồi hoàn, Nghị Sĩ Quá nói rằng : chúng ta không trách người thảo khoản chậm, vì lẽ điều 5 trong thỏa ước Việt-Mỹ về luật NCCR đã được Hoa Kỳ minh thị từ đầu, theo đó «Hoa Kỳ chỉ thảo khoản tiền trợ giúp khi việc cấp phát ruộng cho nông dân đã xảy ra và việc bồi hoàn đang được trả tiền».

Sau hết, tuy cho rằng Luật NCCR không có gì phải tu chính, NS Quá lại báo động rằng, Tổng Thống Thiệu sẽ bị kẹt lớn không gỡ nổi ở một điểm tài chánh khác.

Đó là điều, luật quy định, những điền chủ có quyền dùng trái phiếu bồi hoàn để đầu tư vào các xí nghiệp quốc doanh hay xí nghiệp tư.

Theo Nghị Sĩ Quá, số tiền 80% dài hạn ghi trong trái phiếu đó sẽ rất lớn, có thể lên đến cả 100 tỷ bạc với tổng số 65.000 điền chủ có ruộng bị truất hữu. Trái phiếu đó gần như một loại giấy lộn vì khó đòi tiền tại nơi Chính phủ trừ 20% tiền mặt trả lúc đầu.

Xí nghiệp tư thì họ có quyền từ hối việc đầu tư bằng trái phiếu, còn xí nghiệp quốc doanh do Thủ Tướng làm Chủ Tịch Hội đồng Quản Trị thì sao ?

Không lẽ luật Chính Phủ ban hành rồi không áp dụng mà nếu áp dụng, thì nhận 100 tỷ bạc ma đó, làm thế nào mà kinh doanh và chia lời như thế nào.

Nghị Sĩ Quá chưa đưa ra 1 giải pháp nào cho cái kẹt lớn này của Tổng Thống Thiệu cả.

TIN VĂN

● Vào hồi 16g chiều Chủ nhật 28-2 tới, Tinh Việt Văn Đoàn tổ chức buổi văn hóa kỷ niệm 25 năm thành lập Văn Đoàn tại trường Quốc Gia Âm Nhạc. Buổi lễ đặt dưới quyền chủ tọa của Ngoại Trưởng Trần văn Lắm. Chương trình gồm có như sau :

— Văn chương và văn hóa : Nói chuyện của Giáo sư Đỗ trọng Huề trưởng Đại Học Văn Khoa Saigon.

— Văn chương : Một sức mạnh kiến tạo ; Diễn văn của Ô. Trần văn Lắm, Tổng Trưởng Ngoại Giao.

— Hương sắc quê hương : Trình diễn thi, ca, nhạc, vũ dân tộc do các nghệ sĩ danh tiếng Thủ Đô dưới sự điều khiển của nhạc sĩ Hùng Lân.

● Trong ngày 20-2-71, lại có thêm 89 cán binh cộng sản rời bỏ hàng ngũ trở về hợp tác với chính phủ VNCH do Quân khu 3 và Quân Khu 4 tiếp nhận. Thành phần gồm 57 quân nhân và 32 cán bộ chính trị.

Đại hội Sinh viên CÔNG GIÁO TOÀN QUỐC

SAIGON 22-2.— Trong những ngày từ 13 đến 18 tháng 2-71, 70 đại biểu Sinh viên Công Giáo thuộc các Viện Đại Học Huế, Đà Lạt, Saigon, Cần Thơ đã quy tụ về Cần Thơ để dự Đại Hội Sinh Viên Công Giáo toàn quốc năm 1971.

Đại Hội đã hội thảo về đề tài « từ Đức Tin tới việc dấn thân trong môi trường Đại học đặc biệt ở các khía cạnh văn hóa, Đức tin, chính trị, xã hội » do L.M Nguyễn văn Thành thuyết trình, và để tóm kết những gì đã thảo luận, Đại hội đã ra 1 quyết nghị gồm 17 điểm minh định thái độ cũng như nguyện vọng của Sinh viên Công giáo trước các vấn đề văn hóa, Đức Tin, Chính trị, Xã hội.

Sau cùng Đại hội đã bầu lại văn phòng Tổng Thư Ký Tổng Liên Đoàn Sinh viên Công Giáo Việt Nam nhiệm khóa 71-72 với thành phần như sau :

Tổng thư ký : Đặng quốc Dũng.
Phó Tổng thư ký nội vụ : Trần Ngữ
Phó Tổng thư ký ngoại vụ : Nguyễn văn Quán, Phụ tá Hành chánh : Trần quang Hưng. Đại hội đã được chấm dứt ngày 18-2-1971.

Lm Chân Tín, Chủ nhiệm « Đối Diện » tuyên bố :

KHÁNG ÁN ĐỂ TIẾP TỤC RA BÁO quyết tạo điều kiện để ngưng bắn

● *Giám đốc Thông tin Công giáo : chắc chắn báo chí Công giáo sẽ có phản ứng*

SAIGON.— (TV) 22/2 Linh Mục Chân Tín, Chủ nhiệm nguyệt san Đối Diện vừa bị tòa Sơ thẩm Saigon đóng cửa báo này 6 tháng và phạt tù chủ nhiệm cũng như tác giả bài báo liên hệ, chiều 20/2 tuyên bố Ông quyết tâm tạo điều kiện cho 1 cuộc ngưng bắn, khởi đầu cho sự hòa giải dân tộc và tiến tới hòa bình.

Trong 1 cuộc phỏng vấn dành cho phái viên tờ New York Times tại Saigon, đáp câu hỏi của phái viên báo này về lập trường của báo Đối Diện, vị Linh Mục 50 tuổi, LM Chân Tín nói rằng « sau 25 năm chiến tranh, chúng tôi ý thức rằng, cuộc chiến tranh tại Việt Nam hiện nay là do 2 khối tư bản và Cộng sản chủ trương và có thể đưa dân tộc Việt tới chỗ diệt chủng».

Linh mục nói tiếp : «trong một hoàn cảnh như vậy, chúng tôi xác tín rằng trong tình người và tình dân tộc, mặc dù khác về ý thức hệ gây ra, người dân Việt Nam cũng phải dần dà tạo những điều kiện để đi đến sự hòa giải dân tộc».

Trong công cuộc hòa giải này, theo Linh mục, việc ngưng bắn là điều kiện tiên quyết để đi tới hòa bình. Ông nói «vì thế nguyệt san Đối Diện chúng tôi quyết tâm tạo điều kiện cho 1 cuộc ngưng bắn, khởi đầu cho sự hòa giải dân tộc và đi tới hòa bình».

Linh Mục Chân Tín nói thêm rằng «chính trong tinh thần này, chúng tôi đã cố gắng tìm hiểu những ưu khuyết điểm của chế độ miền Bắc nhằm đánh tan những thái độ khép kín và xa cách giữa hai miền Nam Bắc. Đề cập đến bài báo nhan đề «20 năm xây dựng miền Bắc» mà tác giả là Linh Mục Trương bá Cần đã bị Tòa kết án, LinhMục Chân Tín nói «đó là 1 phần trong chủ trương tìm hiểu những ưu khuyết điểm của chế độ miền Bắc của chúng tôi».

Linh Mục Chân Tín cũng nhấn mạnh rằng bài báo này của Linh Mục Cần thật ra chỉ là một công trình nghiên cứu rất khách quan và vô tư, sự suy luận dựa trên những dữ kiện có thể có được.

Linh mục Trương bá Cần, tác giả bài báo, là Tổng tuyên úy của Phong trào Thanh lao công VN cho biết ông không kháng án và sẵn sàng nhận lãnh bản án.

Linh mục Chân Tín, Chủ nhiệm nguyệt san Đối Diện thì cho biết ông sẽ kháng án lên tòa Thượng Thẩm để «tiếp tục được ra báo cho đến khi bản án thành nhất định».

Mặt khác, một nguồn tin hôm thứ Bảy nói rằng Linh Mục Nguyễn duy Vi, Giám Đốc Thông Tin Công Giáo cho hay là «chắc chắn giới báo chí công giáo sẽ có phản ứng về vụ án báo Đối Diện». (TV)

VIỆT NAM QUỐC TỰ SẼ đoàn ngũ hóa Phật Tử

● *Ấn Quang bác bỏ một loạt rất nhiều « tin đồn »*

SAIGON 22-2.— Trước khi lên đường về Trà Ôn chủ tọa khóa đào luyện cán Bộ PG tại Chùa Thiên Phước, T.T. Thiện Hoa Viện Trưởng VHĐ ẤQ đã chánh thức bác bỏ nhiều nguồn tin đề cập đến các hoạt động của Ấn Quang trong những ngày gần đây. Về vấn đề hòa bình, TT cho hay cuộc vận động của GH vẫn tiếp tục không phải đặt lại vấn đề gì cả. TT. cũng bác bỏ tin đồn cho rằng TT Huyền QuangTổngThư Ký ẤQ cho đến hôm nay vẫn chưa về chùa là vì bất mãn với HĐ Viện và nói đó là tin đồn đầy ác ý. Khi được hỏi ý kiến về tin VNCH sẽ Bắc tiến, TT nói «đó chỉ là tin đồn». Sau cùng TT cho hay ẤQ đang đặc biệt nghiên cứu bản tuyên bố hòa bình của «LL Bảo vệ PG Hòa Hảo vừa công bố. TT cũng tỏ ý «đau sót» khi đề cập đến vụ án báo Đối Diện.

— Trưa qua tại VN Quốc Tự, Chi Hội VN Phật Giáo Thế Giới Phụng Sự Xã hội đã họp Đại Hội. Chủ Tọa lễ khai mạc Đại Hội, T.T. Tâm Châu cho hay trong chương trình Phật Sự của năm 1971, VNQTcũng sẽ đoàn ngũ hóa Thanh Thiếu Niên Phật Tử. (AT)

CÁN BỘ KINH TÀI V.C. bị bắt ở Gò Vấp

GIA ĐỊNH 21-2 (VTX).— Một cán bộ Kinh tài Việt cộng đã bị bắt tại ấp Dân Trí 6 xã Thạnh Lộc quận Gò Vấp cuối tuần qua.

Cán bộ kinh tài Việt Cộng nói trên tên là Phạm Văn Số đã bị Địa phương Quân và cán bộ Thông tin Gò Vấp bắt trong cuộc hành quân phối hợp tại ấp nói trên, do sự chỉ dẫn của dân chúng địa phương. Đồng bào đã nhận diện được tên cán bộ Việt cộng này nhờ sự phổ biến những bích chương có in hình các cán bộ Cộng sản lẩn lút tại địa phương.

Tên cán bộ nằm vùng này đang ngồi ăn uống tại một nhà người dân trong ấp và đã bị lực lượng hành quân bắt tại chỗ. Tên Số là cán bộ kinh tài liên xã Nhị Bình Thạnh Lộc.

PHẾ BINH NGUYỄN RÔ CHỐNG NẠNG RA TÒA CHỐI HẾT TỘI TRẠNG

SAIGON 22/2— Phế binh Nguyễn Rô, bí danh Độc cước sáng nay đã chống nạng ra Tòa án Quân sự Mặt trận vùng 3 Chiến thuật để trả lời về một lô các tội «sách động quần chúng bằng cách tổ chức những cuộc hội họp biểu tình với mục đích phá rối cuộc trị an, hành hung Nhân viên Công lực khi thi hành phận sự, bắt người trái phép, giữ chiến cụ bất hợp pháp, trộm và cưỡng đoạt». Bản cáo trạng của tòa khá dài, nhưng đáng chú ý nhất là Phế Binh Rô bị ghép tội đoạt súng của 2 cảnh sát viên, và tống tiền bà Nguyễn thị Như Tuyết đòi 2 triệu đồng.

Phế binh Rô, Cựu trung sĩ, 33 tuổi nói giọng Huế đã tỏ ra lanh lợi khi đối đáp những câu thẩm cung của tòa và phủ nhận tất cả tội ác ghi trong cáo trạng.

Tòa hỏi «Anh phá rối cuộc trị an».

Rô đáp «Tôi đã hi sinh 1 phần thân thể cho cuộc trị an làm sao tôi lại phá rối cuộc trị an ?»

Tòa hỏi : «Anh hành hung Nhân viên Công lực ?».

Xem tiếp H trang 10

GỌI NHẬP NGŨ NHA, Y, DƯỢC SĨ 40t trở xuống, kể từ 8-3-71

● *Các SV học hết năm cuối cũng phải trình diện*

SAIGON 22-2.— Theo một nguồn tin đáng tin cậy thì các nam Nha Y Dược sĩ và các nam Sinh viên học hết năm cuối niên khóa 1969-1970 thuộc các trường đại học NhaY Dược Khoa từ 40t trở xuống được gọi nhập ngũ với cấp bậc Trung Úy Trừ bị vì nhu cầu Quốc Phòng. Được biết trong số này có 117 Sinh Viên Y Khoa, 224 Sinh Viên Dược Khoa và 7 Sinh Viên Nha Khoa cộng là 348 người. Các đương sự phải trình diện Cục Quân Y QuânLực VNCH để lập thủ tục nhập ngũ trong thời gian từ 8-3-71 đến 22-3-71. Quân vụ của các đương sự được tính kể từ ngày trình diện. Riêng trường hợp các Cựu Quân Nhân hiện là Sinh viên năm cuối niên khóa 1969-1970 thuộc các trường đại học Nha Y Dược Khoa thì sẽ được gọi nhập ngũ theo thể thức riêng. (PL)

Lại hội thảo THUẾ VỤ TOÀN QUỐC

SAIGON 22-2.— Khóa hội thảo Thuế vụ toàn quốc sẽ khai mạc tại Vũng Tàu ngày 24-2-71 và bế mạc ngày 27-2-71. Theo tin Tổng Nha Thuế Vụ, khóa hội thảo này sẽ gồm các cấp Giám đốc, Chánh sở và Trưởng ty Thuế vụ toàn quốc.

Chủ Tịch UB Nội Vụ HV đoán

Có 2 đến 4 L.D. TRANH CỬ TỔNG THỐNG

SAIGON 22-2 (VTX).— Dân biểu Hoàng Thông, Chủ Tịch Ủy ban Nội vụ Hạ viện cho biết dự án luật bầu cử Tổng Thống và Phó Tổng Thống năm 1971 do những Nghị sĩ và Dân biểu thuộc đủ mọi khuynh hướng tại Quốc Hội đề nạp.

Trong cuộc phỏng vấn dành cho chương trình Người Dân Muốn Biết được phát thanh và phát hình tối Chủ Nhật 21-2-71, Dân biểu Hoàng Thông nói thêm rằng ngay trong Ủy ban Nội vụ Hạ Nghị Viện cũng gồm nhiều khuynh hướng khác nhau nên những lời chỉ trích dự án luật này là do những Nghị sĩ, Dân Biểu thân Hành Pháp đưa ra là không đúng sự thật.

Nói về việc giới thiệu ứng cử viên Tổng Thống của các Nghị Sĩ Dân Biểu hay các Nghị viên, Dân biểu Hoàng Thông cho rằng việc làm này không vi hiến. Vả lại việc giới thiệu chỉ có tính cách thuần túy là một sự giới thiệu và quyền quyết định tối hậu vẫn ở nơi cử tri.

Cuối cùng dân biểu Hoàng Thông cho rằng cuộc bầu cử Tổng Thống sắp tới sẽ rất hào hứng vì mọi người dân đều được ý thức được tầm quan trọng của cuộc bầu cử này.

Dân biểu Hoàng Thông cũng tiên đoán rằng cuộc bầu cử Tổng Thống năm nay có thể có từ hai tới bốn liên danh ứng cử. Với số liên danh như vậy sẽ dễ dàng cho cử tri lựa chọn người lãnh đạo quốc gia.

BÁC SĨ CỰU THỦ TƯỚNG Phan Huy Quát gửi thư cho Chủ Tịch GSV

SAIGON.— Bác sĩ Phan Huy Quát, Cựu Thủ Tướng hôm nay đã gửi đến Chính Luận bản sao bức thư của ông gửi ông ChủTịch Giám Sát Viện. Sau đây là nguyên văn bức thư đó.

«Thưa Ông Chủ Tịch,

Số báo Chính Luận đề ngày 20-2-1971 có tường thuật lời tiết lộ của một Giám Sát Viên trong Ủy Ban Điều Tra của GSV về những trường hợp điển hình trong việc chiếm cứ đất công trong đó có câu sau :

«Một Cựu Thủ Tướng Bác Sĩ khác đã chiếm cứ nhiều lô đất ở Đà Lạt nằm trong khu vực bảo vệ thắng cảnh».

Nếu tôi không nhầm thì câu trên ám chỉ trường hợp của tôi.

Tôi xin minh định là nếu có trường hợp chiếm hữu đất công trong khu vực bảo vệ thắng cảnh ở Đà Lạt thì đó không phải là trường hợp của tôi.

Trân trọng xin Ông Chủ Tịch chỉ thị cho công bố danh tính của người đã tuyên bố để vị này có cơ hội cải chính để bảo vệ uy tín của Quý Viện.

Trân trọng kính chào Ông Chủ Tịch.»

Nay Kính
Bác Sĩ PHAN HUY QUÁT

NÁO LOẠN TẠI HỘI ĐỒNG GIA ĐỊNH CÁC NGHỊ VIÊN TỐ NHAU TƠI BỜI

✱ *Đại Tá Tỉnh Trưởng nhảy vô kết án : cả Hội Đồng đã vi phạm Sắc Luật*

● TÂM CHUNG

GIAĐỊNH, 22-2.— Mười nghị viên thuộc Hội đồng tỉnh GiaĐịnh do nghị viên Vũ hữu Chương làm đại diện vừa cho phổ biến một bản tố cáo mang những lời lẽ buộc tội gay gắt ông chủ tịch Nguyễn duy Bảo, Tổng thư ký Nguyễn trung Thu và Chủ tịch Ủy ban Phát triển Bình định Nguyễn thanh Liêm, thuộc HĐ tỉnh Gia Định.

Bản tố cáo dài 2 trang đánh máy đề cập đến 7 tội trạng của các viên chức dân cử trên. Một trong những tội được coi như có bằng chứng công khai làm tiền VN Quốc tự. Theo bản tố cáo thì ngày 31-2-70 Chủ Tịch Bảo, Tổng ký Thu và Nghị viên Liêm đã đến gặp Hòa Thượng Viện Trưởng Viện Hóa Đạo Việt Nam Quốc Tự để đòi năm trăm ngàn đồng tiền thù lao về việc chuyển hồ sơ với ý kiến thuận cho Hòa Thượng được mở Hội chợ Từ Thiện Phú Thọ Hòa. Việc này được Hòa Thượng xác nhận là đúng trước mặt 6 Nghị viên của Hội Đồng Tỉnh này đến điều tra ngày 19-2-71.

Mặt khác, một bản tuyên bố trước HĐ Tỉnh GĐ đã được phát cho Báo Chí sáng nay, ông Chủ tịch HĐ Nguyễn duy Bảo đã cho rằng : Vì nghị viên Vũ hữu Chương và Phạm chí Linh đã không lũng đoạn được ông để làm điều phi pháp nên vận động số nghị viên làm hậu thuẫn nhằm tung những tin tức làm xuyên tạc và hạ uy tín ông trước H.Đ. và dân chúng.

Mặc dù trong chương trình cuộc họp không ghi sự tố cáo trên, nhưng các Nghị viên Chương và Linh vẫn khai pháo, công khai tố cáo trước HĐ với sự có mặt của Đại Tá Tỉnh trưởng và hầu hết đại diện các ty sở trưởng cùng Chủ Tịch Hội Đồng Xã. Nghị viên Như văn Uý hét lên : «Thật là nhục nhã 1» ông đòi mời Cảnh Sát Tư Pháp vào Hội đồng để lập biên bản tại chỗ sự tố cáo này rồi truy tố ra Tòa để nếu các Nghị Viên tố cáo sai thì họ chịu trách nhiệm và ngược lại họ tố cáo đúng thì các người bị tố cáo phải đền tội trước pháp luật. Nhưng hầu như cả đôi bên cãi nhau thì cái còn lại ngại mời Cảnh sát Tư pháp. Nghị Uý đập bàn quát : «Nếu cả hai không mời thì cả hai bên đều là con nít 1». Đại Tá Tỉnh trưởng xông vào vòng chiến, cầm sắc luật trong tay, ông lên tiếng rằng Hội đồng đã vi phạm sắc luật vì màn tố nhau là ra ngoài chương trình nghị sự đó, màn tố tạm yên nhưng chắc rằng bùng nổ lớn vào mấy ngày trước đây.

HĐĐT và Tòa Đô Chánh họp kín

Sáng nay, Đại Tá Đô Trưởng và Phái Đoàn Tòa Đô Chánh đã họp kín trình bày với HĐ Đô Thành về chương trình Bình Định và Phát Triển Đô Thành năm 1971.

Theo N.V Phạm Ngọc Hợp TTK Hội Đồng thì chương trình trên sẽ thực hiện từ 1-3-1971 đến 30-2-72. Trong khi cuộc họp đang diễn ra thì 70 bạn hàng tại các sạp chợ Bình Tây lại kéo lên văn phòng đưa đơn khiếu nại và phản đối quyết định của Hội Đồng đòi triệt hạ bàng quán của họ trong phiên họp 19-2 vừa qua.

Ông Hợp cho rằng : trước đây họ là những bạn hàng buôn thúng bán mẹt tại quanh khu chợ này và cách đây 5, 6 tháng họ đã tự ý phân chia và cất thành 70 căn, khiến số bạn hàng trong chợ đã khiếu nại và có tin đồn là có sự lem nhem tiền bạc, nên Hội đồng ĐT. đã thành lập 1 Ủy ban đặc biệt

XEM TIẾP A TRANG 10

VỤ HỐI LỘ Ở BỘ Y TẾ sắp ra trước Tòa Đại Hình

● *Cựu công cán Uỷ Viên Bộ Y Tế sẽ bị câu lưu 2 ngày trước khi ra Tòa.*

● THẠCH VŨ

SAIGON 22/2.— Nhắc đến vụ hộp «bích qui» đựng toàn giấy 500đ là dư luận nghĩ ngay ra chuyện động trời xảy ra cách đây 3 năm đã được hầu hết báo chí Thủ Đô khai thác bằng loạt phóng sự điều tra sôi nổi đại ý như sau : Khoảng tháng 5/1969, sau khi Dược Phòng Hồng Phúc của bà Vũ thị Dần bị phát giác đã bán 1 số âu dược đáng kể cho VC, thì ông Nguyễn như Thái chồng bà Vũ thị Dần đã cùng ông Vũ hữu Chu, giám đốc nhà sản xuất âu dược Dynamed, tìm ông dược sư Nguyễn thanh Nhàn, lúc ấy là công cán Uỷ Viên Bộ Y Tế để nhờ cậy ông này che chở họ và đưa ra hộp bích qui «vi thiềng» nói trên có đựng 150 ngàn đồng. Sau khi nhận xong cái gói quà kia, chẳng biết ông Nhàn đã nghĩ thế nào lại trình ông Bộ Trưởng đưa nội vụ sang Giám Sát Viện điều tra. Sau cuộc điều tra, Giám Sát Viện chuyển hồ sơ đến Biện lý Cuộc yêu cầu truy tố những người liên hệ trong vụ.

Vì vậy, ba ông Nguyễn Thanh Nhàn, Vũ Hữu Chu và Nguyễn như Thái đều bị dự thẩm tống giam 1 thời gian khá lâu mới xin được tại ngoại trước phòng luận tội. Nguồn tin hành lang Pháp đình cho biết, sau khi ông Dự thẩm thụ lý vụ này kết thúc hồ sơ đã ký án lệnh đưa các bị can ra Tòa Đại Hình về tội hối mại quyền thế và đưa hối lộ, thì cả 3 ông Nhàn, Chu và Thái đều kháng cáo án lịnh kia lên phòng luận tội và nhờ đưa tới 7 Luật sư tên tuổi nộp biện minh trạng xin miễn tố. Sau nhiều lần đình lại cứu xét hồ sơ trong phiên nhóm vừa qua, Phòng luận tội đã y án lịnh dự thẩm lịnh truy tố các bị can ra Ban Đại Hình về các tội nói trên. Như vậy nội vụ sẽ được đăng đường xét xử 1 ngày gần đây và theo thủ tục Đại Hình thì các bị can sẽ bị câu lưu trước hai ngày ra Tòa.

tin cần biết

Phải trả thêm tiền thuế nước

— Kể từ đầu năm 1971, trên các hóa đơn tiền nước sẽ ghi thêm thuế sản xuất và đảm phụ tái thiết cho Ngân Sách Quốc Gia.

Trong một thông cáo vừa được phổ biến, Saigon Thủy Cục cho biết chế độ miễn thuế sản xuất do Tổng Thống đặc biệt chấp thuận năm 1963 cho Saigon Thủy Cục tạm hưởng nay đã mãn hạn.

Thông cáo cho biết tiếp, theo luật lệ hiện hành, thuế sản xuất 6% và thuế đảm phụ tái thiết 1,2% đánh trên tiền nước tiêu thụ và thuế trước bạ hóa đơn sẽ được hành thu ngay kể từ hóa đơn tháng Giêng tháng 2, 1971.

Thi Nữ Công Gia Chánh nhân ngày Phụ Nữ VN

— Nhân lễ Hai Bà Trưng và ngày Phụ Nữ VN Tòa Đô Chánh sẽ tổ chức cuộc thi đua về nữ công gia chánh dành cho phụ nữ Đô Thành vào ngày 1-3-71 tại Trường Nữ Công Phan văn Trị, số 8 đường Trần hưng Đạo Saigon.

Các môn thi gồm có may áo dài phụ nữ Việt Nam, thêu, làm bánh và nấu ăn. Thí sinh phải mang theo vật liệu dụng cụ cần thiết cho mỗi môn.

Mỗi môn thi có 3 giải thưởng gồm giải nhất 6.000đ nhì 5000đ và giải ba 4000đ. Ngoài ra, sau khi ban giám khảo chấm điểm và xếp hạng từ 1 đến 20 sẽ được lãnh mỗi người một số tiền đài thọ chi phí như sau : may : 1.000đ, thêu : 500đ, bánh ngọt 2000đ nấu ăn : 2.000đ. Những thí sinh xếp hạng từ 21 đến 30 được lãnh phân nửa số tiền trên.

Thời hạn ghi tên dự thi được ấn định từ nay đến 18 giờ chiều thứ Tư 24-2-71 tại trường Nữ Công Phan văn Trị, 8 Trần Hưng Đạo Saigon, trong những ngày làm việc, (sáng từ 8 giờ sáng đến 11 giờ 30 và chiều từ 14 giờ đến 17 giờ 30)

Ngày Giỗ Vua Lê Thánh Tôn

— Lê Tộc Hội 137 Cách Mạng Saigon, ĐT 25.559, trân trọng kính báo : Ngày 29 tháng Giêng năm Tân Hợi, đúng vào ngày Thứ Tư 24 tháng Hai 1971 là Ngày Giỗ Đức Lê Thánh Tôn Hoàng Đế.

Ban trị sự Trung ương Lê Tộc Hội sẽ tổ chức lễ tưởng niệm công đức của Ngài tại trụ sở Trung ương của hội ở 137 Cách Mạng Saigon, để quí vị đồng tộc tại Saigon, Chợ Lớn, Gia Định cùng nhau đến bái vọng tổ, từ 9g sáng đến 17g chiều trong ngày.

Riêng các Tổ Hội, Tổng Hội trong toàn quốc, ngày tưởng niệm trên đây được nhất tề tổ chức tại trụ sở các nơi như tại tư gia của các Hội Viên.

Các tin khác

— Tòa Tỉnh Trưởng Gia Định trân trọng thông báo cho đồng bào được rõ : đường nganh xe lửa từ cầu Bình Lợi tới Tân Cang sắp

XEM TIẾP C TRANG 10

từ QUÊ ra TỈNH

Khánh thành Đài Đức Mẹ tại nhà thờ Ba Chuông

SAIGON.— Đức Tổng Giám Mục Nguyễn văn Bình chiều Chủ Nhật 21-2 vừa qua đã tới chủ sự lễ khánh thành và làm phép Đài Đức Mẹ Fatima tại nhà thờ Đa Minh (Ba Chuông) Gia Định trước sự hiện diện của Cha Giám Tỉnh, quý vị quan khách đạo đời, các đoàn thể và giáo hữu xa gần. Đài được thiết lập giữa hoa viên cạnh thánh đường với tượng Đức Mẹ cao 2 thước đứng trên vòng tròn cao 2th.50. Bệ đài là 1 hồ nước có hình bông huệ 12 cánh. Đứng chếch về phía sau tượng, là một hỏa tiễn có phi thuyền đổ bộ nguyệt cầu cao 12 thước.

Đức Tổng Giám Mục sau đó đã ban phép rửa tội cho 19 anh chị em gia nhập Dân Chúa, do Hội Legio Mariae và Ban chấp hành xứ phụ trách. (VTX)

Phong trào Pax Romana sắp ra nhật báo

SAIGON.— Bác sĩ Nguyễn văn Ái lại tái đắc cử chức chủ tịch Phong trào trí thức công giáo (Pax Romana) nhiệm kỳ 1971-1972. Theo tin của Thông Tin Công giáo, Ban phụ trách Phong trào trí thức công giáo Việt Nam, còn có Bác sĩ Nguyễn văn Thơ Phó Chủ tịch : Thẩm phán Huỳnh Đức Bửu, Tổng Thư Ký, Kỹ sư Văn Đình Bửu, Thủ quỹ, cùng 8 Ủy Viên nghiên cứu khác.

Ban Tuyên úy do Hội Đồng Giám Mục bổ nhiệm, gồm Linh Mục Trần Hiền Minh, và Linh Mục Phạm văn Hội Phụ Tá Tuyên Úy. Nguồn tin trên còn cho biết, Phong Trào Trí Thức Công Giáo Việt Nam dự định xuất bản một nhật báo, với sự hợp tác của các đoàn thể Công giáo tiến hành.Ban Thông tin báo chí của phong trào đã được ủy nhiệm nghiên cứu dự án để trình Ban phụ trách quyết định. (VTX)

Triển lãm Nhiếp Ảnh Quốc Tế tại Việt Nam

SAIGON.— Hội Nhiếp ảnh Việt Nam sắp tổ chức cuộc Triển lãm Nhiếp Ảnh Quốc Tế lần thứ 5 tại Saigon nhân dịp kỷ niệm 10 năm thành lập Hội. Cuộc triển lãm mở cho ba loại ảnh, đen, trắng, màu, slides, mỗi loại có nhiều huy chương (vàng, bạc, đồng) và bằng tưởng lệ danh dự.

Ban tổ chức cho biết, các tác phẩm dự triển lãm tùy theo đề [illegible] và mỗi tác giả có thể gởi 4 tác phẩm cho mỗi loại. Tác phẩm [illegible] phải gởi tới trụ sở Hội Nhiếp Ảnh Việt Nam, 72 đường Nguyễn Du Saigon từ nay đến 30-4-1971 là hạn chót.

Kêu xe không ngừng, bị bắn trọng thương

SAIGON.— Chiều 20-2, nhà chức trách cảnh sát quận Ba mở cuộc lục xét tại ngã tư Trương minh Giảng và Phan đình Phùng thấy 2 thanh niên chở nhau trên 1 chiếc xe Honda chạy qua, liền thổi còi kêu lại xét giấy tờ nhưng họ cho xe chạy luôn, Cảnh sát phải nổ súng chỉ thiên và rượt theo đến đường Phan đình Phùng thì có 1 tên lính khác gác tại đây bắn thêm một phát súng chỉ thiên làm 1 cậu bị thương. Cả 2 bị bắt được biết tên Dương văn L. (17t), và Trần văn L. (18t) đều là HS.(CC)

Cháy ở gần cầu Băng Ky, 1 em bị thiêu

GIAĐỊNH.— 11 giờ 30 đêm 21-2, lửa phát cháy dữ dội tại 1 căn nhà không số sau xưởng cưa máy Nam Hưng gần cầu Băng Ky đường Nguyễn văn Học (Gia Định). Đội Cứu hỏa Đô thành đến nơi lo dập tắt ngọn lửa.

Sau khi ngọn lửa hạ, người ta kiểm điểm lại thấy căn nhà phát cháy đầu tiên đã bị thiêu tụi. Mấy căn nhà kế cận cũng bị cháy lây. Về nhân mạng, được biết có một em bé độ 8 tuổi, con của ông Xệ, chủ nhân căn nhà phát hỏa đầu tiên bị chết. Nguyên nhân dây điện chạm nhau.(CC)

Chỉ là Cán Bộ Phát Triển Nông Thôn đã bị sa thải

SAIGON.— Trong số báo đề ngày 17-2, như các báo khác chúng tôi đã loan tin 1 tổ chức buôn thịt người vừa bị khám phá ở Kiến Hòa, tên chủ chốt là Huỳnh văn P. Cán bộ Xây Dựng Nông Thôn Tỉnh này. Nay Tỉnh Đoàn Trưởng Cán bộ Phát Triển Nông Thôn Kiến Hòa gửi thư tới các báo minh xác rằng tên P. trước đây là Cán bộ PTNT Tỉnh nhưng vì có nhiều hành động bê bối, vô kỷ luật và sau đó đào nhiệm nên đã bị sa thải từ 1-2-71. Từ ngày đó, Tỉnh Đoàn PTNT Kiến Hòa không chịu trách nhiệm gì về P. nữa. Vậy xin nói thêm cho rõ.

Tóm trọn một tổ chức trộm xe Honda

SAIGON.— Chiều 20-2, Cảnh sát gác đường Nguyễn Du thấy 2 thanh niên chở nhau phóng như bay liền kêu lại xét giấy, khi hỏi đến giấy xe thì không có nên bắt về bót. Họ khai tên Phạm văn T. (17 tuổi) và Lê văn B. (22 tuổi) Hạ sĩ Hải quân. Hai tên này thú nhận chiếc xe đang đi là ăn trộm và khai ra 6 đồng lõa tên Võ văn H. (17 tuổi) Trần trương T. (17 tuổi), Phạm văn D. (15 tuổi) Trần thế H. (17 tuổi), Võ văn N. (18 tuổi), Nguyễn thành Q (16 tuổi). Bọn này cho biết trong vòng hai tháng nay đã thổi được trên 10 chiếc xe Honda và xe đạp, một Mobylette đem về sao huyết ở bến Nguyễn Duy dùng hóa đơn giả mạo đem bán lấy tiền chia nhau xài. Tất cả 8 tên chỉ [illegible] tịch thu được 4 xe Honda. (SS)

[illegible] bị tố dụ dỗ nữ sinh Việt

SAIGON.— Bà Nguyễn thị B (45t) có cô con gái tên Nguyễn minh C. nữ sinh một trường tư ở đường Phan thanh Giản đột nhiên mất tích. Tìm kiếm khắp nơi không có, bà liền nhờ người em ruột là Trung úy Q. kiếm dùm. Ông Q. dò hỏi bạn cô C. thì được cho biết vài ngày trước cô C. đã được một Phi kiều chở đi học bằng xe du lịch. Ông này dò la biết được Phi kiều trên là nhân viên hãng RMK đã đưa cháu gái ông đi xây tổ uyên ương tại một căn nhà ở đường Trương Công Định liền tới bót trình nhà chức trách.Cảnh Sát bao vây căn nhà bắt được cả 2. Phi kiều tên Capadi Oscar (36tuổi). Sáng 22/2, Phi kiều này được thả. (AH)

4 vụ cướp giật, 5 tên bị tóm

SAIGON.— Ngày 20-2 tại Đô Thành đã xảy ra 4 vụ cướp, 5 tên bị bắt tại trận. — Em Nguyễn thanh H. (9t) con bà Trần thị L. ở đường Tôn thất Thuyết đang đứng chơi trước nhà, bị 1 tên cướp giật sợi giây chuyền đeo trên cổ bỏ chạy. Cảnh sát rượt theo bắt được, y khai Tô văn C. (16t).

—Mỹ kiều Ellier B. thủy thủ dưới tàu ngoại quốc đậu ở bến Thương Khẩu, lên phố nhậu nhẹt, đang đi trên đường Trịnh minh Thế, thì bị hai tên cướp cạn giật chiếc đồng hồ bỏ chạy. Cảnh Sát rượt theo bắt được, trong lúc đó thì hai tên cướp lại chuyền tang vật cho một thiếu phụ tên Nguyễn thị B. Cảnh Sát liền tóm luôn chúng khai tên Trần văn Nh. (14t) và Lê văn B. (14 tuổi).

—Ông Trần Cảnh D. (21t), quân nhân, đi mua đồ ở đường Nguyễn Hoàng, một tên cướp giật cặp kiếng mát bỏ chạy, Cảnh Sát rượt theo bắt được tên Nguyễn văn Th. (17 tuổi).

— Bà Trương lan A. (28t), đi trên đường Vĩnh Viễn, bị hai tên cướp cỡi Honda giật xách tay trong đựng 4.000 tẩu thoát mất. (AH)

Hiếp gái hàng xóm

SAIGON.— Sáng ngày 20/2, cô Liên minhV. (15 tuổi), con bà Lưu Ng. nhà ở đường Triệu quang Phục đang ngồi trong nhà, thì Trương văn Ph. (27t), thợ uốn tóc nhà ở đường Trần bình Trọng vào chơi. Vì Ph. đi lại quen biết nên cô V. cũng chẳng nghi ngờ chi cả nhưng thấy cô V. ở nhà có một mình Ph. liền dùng cưỡng lực uy hiếp bồng luôn cô vào trong phòng cưỡng hiếp. Sau khi thỏa mãn thú tính tên bất lương còn hăm dọa cô V. không được nói cho ai hay, nếu không nghe lời thì sẽ giết chết. Khi mẹ cô V. về nhà cô này báo cho mẹ hay đi trình nhà chức trách.Canh sát bắt Ph. về bót. (AH)

Gái 21 thoát y nằm tênh hênh giữa đường

SAIGON.— 10 giờ sáng 20/2, Cảnh Sát Quận Nhì đi tuần tới hẻm 98F đường Lê Lai, thấy 4, 5 người đang tụ tập đánh sập xám chương ở ngay đầu hẻm. Bọn này thấy lính bỏ chạy, Cảnh Sát tịch thâu được số bạc 1.950 và bắt được 2 người đàn bà tên Nguyễn thị B. (53t) và Huỳnh thị M. (21t). Không ngờ M. kháng cự không cho bắt, bằng cách tuột quần thoát y nằm ra giữa đường kêu la ầm ĩ. Nhưng kết quả cả hai cũng bị đưa về bót lập biên bản giải tòa. (AH)

Mỹ Kiều nổ súng làm bị thương em bé đi xe đạp

GIA ĐỊNH.— 6 giờ chiều 20-2, em Ngọc Ch. (14 tuổi) ngụ tại ấp Phú Trung 2 xã Phú Thọ Hòa cỡi xe đạp chạy trên hương lộ 14. Lúc ấy, chiếc xe xích lô máy chở 2 ngoại kiều chạy ngang qua đường, 2 ngoại kiều không rõ vì sao lại nổ súng trúng Ch. bị thương. Rồi cả 2 dùng súng uy hiếp bắt tài xế xích lô lái chạy luôn. Hiện nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp. Nhà chức trách đang mở cuộc điều tra. (DL)

Tháo đạn B40 chơi, 2 NDTV chết banh xác

GIA ĐỊNH.— Ngày 20-2, ông Trần văn D. (40t) và Dương văn Tr. (48t) NDTV, gác tại trụ sở xã An Phước (Gia Định) lượm được 1 quả đạn B.40 của V.C. đem về tháo bọt nổ chơi, [illegible] quả đạn nổ làm cả 2 bị chết banh xác. Ngoài ra tiếng nổ còn gây thương tích cho 2 lính sắt gác gần đó. (DL)

SỨC MẤY

ghi chép

GẬY ÔNG

Trước đây, Việt Nam Cộng Hòa có thói quen giải thích lời tuyên bố của các nhân vật trong chính quyền Mỹ, là «tuyên bố với tư cách cá nhân», nếu lời tuyên bố đó bất lợi cho mình. Đã nhiều lần, các ông Bộ Trưởng Quốc Phòng Melvin Laird và Ngoại Trưởng Rogers nói về Việt Nam, bị Bộ Ngoại Giao Việt Nam cho là các ông chỉ tuyên bố với tư cách cá nhân.

Mới đây, sau khi tòa Tổng Lãnh Sự Việt Nam tại Pháp bị đập phá, Ngoại Trưởng Lắm tuyên bố có thể rời địa điểm Hòa Đàm Ba Lê đến một nơi khác, vì Pháp đã thiên vị rõ rệt. Áp dụng lời giải thích của VN, Mỹ vội vàng nói rằng Ngoại Trưởng Lắm chỉ tuyên bố với tư cách cá nhân ! Báo hại Ngoại Trưởng Lắm phải vội lên tiếng minh xác rằng đó là quan điểm của Chính phủ VNCH chứ không phải của riêng ông. Gậy ông Ngoại đã đập trúng lưng ông Ngoại !

TRÁCH NHIỆM

Sức Mấy vừa nhận được lời than phiền của các đồng bào ở hẻm 305 (Phú Sơn Tự) đường Nguyễn Huỳnh Đức về tinh thần trách nhiệm của chính quyền tỉnh Gia Định.

Cách đây vài tháng, đồng bào hẻm 305 đã có đơn gởi Ty Công Chánh Gia Định, yêu cầu cho đốn một cây cổ thụ sắp bật rễ, vì thân cây bị tổng mọt, có thể gục ngã bất cứ lúc nào. Nhưng không được Ty Công Chánh đoái hoài đến. Cách đây một tuần, lại đi cấp báo nữa, nhưng vẫn vô ích.

Đúng như sự lo sợ của đồng bào, hồi 9 giờ ngày 17-2-71, cổ thụ đổ, đè bẹp hai nóc gia, rất may không ai thiệt mạng. Vì thấy nguy hiểm, nhiều người đã phải «tản cư» từ trước. Và trường học ở gần đây, đã phải cho trẻ em nghỉ.

Cây đổ giựt đứt tung giây điện, kéo theo một trụ xi măng gẫy làm hai khúc nằm ngang cửa nhà 536/3, chắn lối ra vào.

Đồng bào lại đi trình cơ quan hữu trách, nhưng mấy ngày đã qua, vẫn vắng bóng nhân viên Công Chánh và điện lực. Đồng bào đã phải tự động dọn cây choán đường để tiện việc lưu thông, còn cây trụ điện gẫy vẫn nằm chình ình. Đồng bào [illegible] vấn đề trách nhiệm với cơ quan điện lực, thì nơi đây trả lời việc trồng trụ điện do nhà thầu lo, mà nhà thầu chưa ký giấy «trao bằng» cho điện lực, nên điện lực chưa chịu trách nhiệm !

Các đồng bào hẻm 305 đặt câu hỏi : Ai chịu trách nhiệm về vụ kể trên, và phải kêu cứu ở đâu ?

Sức Mấy rất thông cảm với các đồng bào kể trên, nhưng xét ra, chẳng nên đi kêu cứu ở đâu cả. Vì kêu ở đâu cũng thế thôi ! Chính quyền của ta là Chính quyền chống Cộng, hễ ở đâu có Cộng Sản, chỉ cần báo một tiếng thôi, là có người về bắt ngay. Còn cây cổ thụ, và trụ xi măng, đâu phải là Cộng Sản mà cần hốt đi. Hơn nữa, Chính quyền ta cốt lo việc kiểm soát dân. Đã kiểm soát được hơn 97% rồi đây, còn mấy cái cây cổ thụ và trụ xi măng, đâu có phải là dân mà cần kiểm soát.

NHẮN TIN : — Ông Dân Biểu Trần Quý Phong : Nghe đồn ông là Chủ Tịch Uỷ Ban Giao Thông Công Chánh Hạ Viện, và hình như Quận Tân Bình, nơi có con đường Nguyễn huỳnh Đức kể trên, là đơn vị của ông. Vậy nếu Chánh quyền Tỉnh quên mất trách nhiệm của người cai trị, là lo bảo vệ an ninh, sinh mạng và tài sản cho dân, thì với tư cách đại diện dân, lại là Chủ Tịch Ủy Ban Giao Thông Công Chánh, ông có thể nhắc nhở dùm những người có trách nhiệm về vụ trên được chăng ?

Máy Nước Đá

— Máy lạnh rạp hát — Không đòi hỏi điện lực — Không đòi hỏi máy kéo — Không dùng Compresseur — Không dùng điện lực — Do sự sáng chế tối tân của hãng :

Kỹ Nghệ Lạnh LÊ-THÁI
210 Hai Bà Trưng ĐT. 40.559

CHỈ MỘT LY LÀ khỏi khát mệt

Quý vị mệt mỏi vì một công việc nặng nhọc ? Khó chịu vì một cơn khát gắt gao ? Xin hãy dùng TONIC WATER. Thức giải lao này có đặc tính trị dứt hẳn cơn khát và dựng lại sức. Tính chất trị khát rất mạnh của Tonic Water là do cái vị đặc biệt của nó khác hẳn các thứ nước ngọt thông thường khác. Nó có một hương vị độc đáo, vừa hơi chua, vừa hơi đắng. Nhờ cái vị cố ý tạo thành đó, Tonic Water trị khát rất hữu hiệu. Nó thấm đậm vào lưỡi và khẩu cái để làm tươi mát ngay lại. Cổ họng khô rát được tươi mạnh ngay lên khi Tonic Water thấm qua, tạo nên một sự thư thái dễ chịu khắp châu thân. Chỉ một ly Tonic Water đủ làm tan biến cơn khát mệt mà các thức giải lao khác dù uống nhiều cũng không chắc có thể dứt ngay được. Dùng Tonic Water quý vị sẽ lấy lại sức vui mạnh để làm trọn phần sự nặng nhọc hàng ngày. Nếu dùng với Martini, Gin, Quinquina, Coca Cola, quý vị sẽ thấy Tonic Water có một vị nổi bật thêm nhờ tính chất bổ khỏe của nó (Đặc tính bổ khỏe, hương vị đắng ngon, và màu xanh lợt đẹp mắt của Tonic Water là do hợp chất ký ninh).

Dùng Tonic Water S.E.G.I giải khát và bổ khỏe, là giữ Sức Khỏe, Vui Tươi, Hoạt Động, yếu tố cần thiết để thành công.

TIVI — AMPLI — TAPE — RADIO — CASSETTE v.v...

Xưởng Sửa Chữa Điện Tử

HOÀNG - VIỆT

642 PHAN-ĐÌNH-PHÙNG, SAIGON, Đ.T. 92.011

Quí bạn muốn cái máy quí giá của mình không phải là một vật thí nghiệm, mà được sửa chữa đúng đắn, bảo đảm, xin đọc những dòng dưới đây:

- Những máy Transistor mạch in chỉ cần sửa sai 1 lần, và không sửa bằng Oscilloscope, là có thể những máy đó phải bán «lọc xoong» luôn.
- Hiện tại ở Saigon, đồ thay thế điện tử, có hàng chục thứ giả mạo (như dây Courroie teteron Radio Cassette Aiwa, làm tại Singapore xài 15 hôm đến 1 tháng là đứt trở lại, mà chúng tôi đã khám phá ra — còn dây cắm điện Aiwa làm tại Chợlớn, thì ở nên ai cũng biết).
- Moteur các loại Cassette dán nhãn hiệu Made in Japan bảng này, bảng nọ, có thật làm tại Nhật không ? có bền bằng thứ chính cống không ?
- Độc nhất là các loại Transistor ic 6 chân-12 chân-14 chân v.v... khó có 1 xưởng kỹ thuật nào đo được các gram ở trong những ic đó, để biết nó tốt hay xấu. Tiệm bán ra, dù là tiệm lớn nhất Saigon, giá đắt gấp rưỡi, gấp đôi, tiệm nhỏ, cũng không bảo đảm được Transistor ic xấu hay tốt. Mua sao bán vậy !
- Chính vì vậy mà các chuyên viên điện tử thường bị «ngắc ngư» vì những Amplifier FM Stereo và rất nhiều máy phần này sau khi sửa, bị tiêu luôn hoặc trở thành «FM Mono».
- Những Transistor ic nói trên làm tại đâu ? Có bao nhiêu nơi làm ? Bán đâu, Bán lớn, chợ trời, chợ cho, như thế nào ?

— Xưởng sửa chữa điện tử Hoàng Việt với 3 kỹ sư, 4 chuyên viên tốt nghiệp tu nghiệp tại những học viện, cơ xưởng, danh tiếng trên thế giới như Sorbonne Pháp, RCA Mỹ, BBC Luân Đôn, NEC Nhật, làm việc chia ra từng ngành chuyên môn, nhưng lại có tính cách tập thể, có phòng thí nghiệm để nghiên cứu, có một số kỹ sư, bạn và đàn anh giúp đỡ, đã biết gần hết những trò « ma giáo quốc nội và cả quốc tế » nói trên.

- Các hãng đại diện thương mại ở V.N. bán máy ra cho khách hàng, nay phần lớn đã không [illegible] được về kỹ thuật sửa chữa nữa.
- Xưởng **HOÀNG VIỆT** không dám đoan chắc là máy nào sửa cũng được, vì còn nhiều khó khăn đối với một nước lạm phát kỹ thuật chơi máy và quá nhiều loại máy khác nhau v.v.... nhưng nếu là máy mới chưa có những vết hàn lem nhem, thì chúng tôi có thể làm vừa lòng quí khách hàng từ 90 đến 95o/o.
- Chúng tôi không nhận sửa máy tại tư gia, không sửa những máy đã bị sửa sai lầm, rách nát.

Điều lệ sửa máy, coi máy, hỏi máy, dán nơi cửa cơ xưởng, xin quí khách hàng vui lòng coi qua, để biết lập trường và giá cả của chúng tôi, trước khi mang máy tới sửa.

RAO VẶT RAO VẶT

Sang phòng đủ tiện nghi ở Ng. Cư Trinh. Hỏi cao ốc Quốc Thanh 271 Võ Tánh SG (phòng 301 lầu 2).

Cần sang gấp một viện uốn tóc địa điểm thuận tiện với giá rẻ một trăm năm mươi ngàn (150.000đ) nhà mướn. Xin hỏi viện uốn tóc Thanh Vân 55/5 Đỗ Hữu Vị Lái Thiêu.

Sang hoặc cho mướn tiệm lịch sự may đồ đầm có thể làm văn phòng bác sĩ hoặc xuất nhập cảng 139D Võ Tánh Saigon.

Sang Phố lầu buôn bán đường Hai bà Trưng. Hỏi : 164 Trần quang Khải.

Sang quán đang thu huê lợi cao bán bảy mẫu đất tại xa lộ. Hỏi Lều Cỏ, qua khỏi cầu Tân Cảng, xa lộ Sg Thủ Đức.

Sang cửa hàng rất đẹp tiện ở văn phòng, quán ăn. Hỏi 51 Võ Tánh Saigon.

Sang lại 1 cửa tiệm đẹp ở khu buôn bán, đủ tiện nghi : bếp phòng tắm, WC. Xem nhà số 78 Thái lập Thành (gần Hai bà Trưng). Xin hỏi : 11 Trần khánh Dư.

Sang phố lầu thương mại cần sang gấp 1 phố lầu 4x25m đủ tiện nghi, có điện thoại tại đường Nguyễn an Ninh cửa Tây chợ Saigon Xin liên lạc với số 7 Nguyễn Huệ Saigon. ĐT 92.258-259

Sang 750 hay bán 950 nhà, đất, tiện nghi, điện nước. Hỏi 528/15/66 (hẻm 518-528) Trương minh Giảng Saigon.

Sang 650.000đ phố trống 3m3x8m2 có gác, điện nước, gần chợ, nhà thờ, trường học tiền phố 200đ một tháng, trung tâm đô thành 60/5 Nguyễn văn Tráng hỏi 158 Lê Lai Saigon.

Sang Kiosque Điện thoại số 17 luôn đồ đạc bàn ghế, tủ lạnh và món bài giải khát nơi mua bán đông khách lợi tức hàng tháng trên 100.000đồng. Mời đến xem giá phải chăng địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Nhường một căn phố mặt tiền gần chợ An Đông có 3 phòng và riêng phòng ngủ có máy lạnh xin hỏi nơi địa chỉ 10A Nguyễn duy Dương Cholon.

Nhà sang gấp gần chợ Bà Chiểu số 15 Châu văn Tiếp GĐ 25x3.5 gạch bông, điện nước đủ, giá 3.800.000đ.

Vũng Tàu sang một nhà hàng ở ngã tư Phan thanh Giản Trần Hưng Đạo, chỗ đông Bar và Mỹ nhất gần chợ. Hỏi 6 Phan thanh Giản Vũng Tàu.

Sang cửa hàng có lầu có ĐT. Hỏi 98 Nguyễn Văn Thinh Saigon.

Tân định Sang nhà mát mẻ, đông bờ điện nước đủ tiện nghi, khu lịch sự yên tĩnh. Hỏi 19i (trên lầu) Lý Trần Quán TĐ Saigon.

Sang nhà, 330 lô J Chung cư Nguyễn thiện Thuật Sg.

Pharmacie tại Vũng Tàu cần sang gấp 2 nhà thuốc Tây vì thiếu người trông nom. Hỏi 40F Ng. Thái Học VT hay 10 Nguyễn Thành Ý Đakao Cần 2 cô dạy lớp 10 buổi chiều.

Nhường lại 1 Kiosque, Điện thoại công cộng chỗ thị tứ. Hỏi 30/14 Hùng Vương Thị Nghè.

Sang gấp Appartement thật đẹp, có điện thoại, máy lạnh, nước nóng, đủ tiện nghi. Khỏi sửa chữa, vô ở ngay. ĐT 23.741.

Pharmacie tại Saigon địa điểm tốt đông khách sang thiếu người trông nom Liên Lạc 36/56 Cô Bắc Saigon ĐT 92.441.

Sang gấp một sạp quần áo cửa Bắc chợ Saigon giá hạ. Hỏi 18/27A cư xá đô thành Sg 110 Nguyễn Huệ Sg.

Nhà sang đầy đủ tiện nghi. sửa sang đẹp. nhà trống số 010 K chung cư Nguyễn thiện Thuật giá 1T6

Phố sang gấp

Đủ tiện nghi. Giá hạ. Hỏi tại 85B Lê quang Định Gia Định.

Nhà Sang 87B Ng Lâm, điện, nước riêng. gần chợ, gần trường đầy đủ tiện nghi. Hỏi 142C Ng. Lâm.

Thương Xá (ciné Cầm Vân cũ) (Võ di Nguy PN) vì thiếu người trông nom sang lại 1 gian hàng thật đẹp từng trệt. Hỏi 218 Lê Lai Đ.T. 22 845.

Sang bar vì thiếu người trông coi muốn sang một Snack Bar, địa điểm lý tưởng, trang trí sang trọng, hiện đang đông khách. Hỏi bar Kim Ngọc, 144 Nguyễn văn Thoại Gia Định hoặc số 396 Trần hưng Đạo Saigon. Điện thoại 51.705 (ngoài giờ làm việc)

Sang dịp may, vì bận việc, 1 tiệm may đang đông khách, có sẵn cả tủ lẫn hàng, 2 mặt đường đẹp tại 54 Nguyễn Huệ (Charner) góc Nguyễn văn Thinh Hỏi ông Thọ

Sang 1 triệu Apt. phòng khách, phòng ngủ, ngủ, bếp, phòng bồi, nhà tắm, máy nước nóng, gọn đẹp. Hỏi Ông Thái 13C Building Kỳ Đồng Sg.

NHÀ ĐẤT

Nhà bán gấp 3m x 8m đủ tiện nghi mua xong ở liền 16/16/55 Nguyễn-t-Thuật (Sg).

Phố lầu đúc (luôn đất), đủ tiện nghi nằm trong một biệt thự bán 4 triệu. Hỏi 175 Phan đình Phùng Saigon.

Bán gấp 1 căn nhà trong hẻm đường Phát Diệm đủ tiện nghi : 2m8x7m giá 800.000đ. Liên lạc xe Sinh tố trước cổng trường Hưng Đạo 125 Cống Quỳnh Saigon. Miễn trung gian.

Bán nhà 16/2C Kỳ Đồng Saigon. Xem nhà Chủ Nhật. Thứ Tư trọn ngày. Ngày khác từ 4giờ chiều.

Bán rẻ 920.000đ nhà trung tâm thành phố 4x11m Hỏi số 25 lô 20 cư xá Đô Thành Sg

Bán nhà Bán 1 căn nhà lầu đúc luôn đất địa điểm yên tịnh. Hỏi 48 Bis Trần Tấn Phát Tân định (Ngoài giờ làm việc).

Dalat bán 1 lô đất 5 mẫu 8 đã có huê lợi luôn nhà ở lô 10B ấp Quảng Hiệp. Hiệp Thạnh, Đức Trọng. Tuyên Đức sát Quốc lộ 20. Hỏi Tiến Đạt số 1 khu Hòa Bình Đatat.

Bán gấp 1 căn nhà với giá rẻ 402/27A hẻm 378 Thạnh Thái.

Đất Cần thơ

Bán 800m2 đất gần hãng SHELL. Hỏi : 30 Pasteur Cầnthơ.

Nhà bán luôn đất. Hẻm xe hơi và 4mx14m. đủ tiện nghi có cửa hậu gác xép. Gia nhà đi xa bán gấp (1.200.000đ) hỏi 347/1 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Bán gấp nhà xây có gác 4mx18m đủ tiện nghi giá hạ hỏi Ô. Cao Uy số 596/22 đường Võ di Nguy Phú Nhuận cổng xe lửa số 10 đi vào 50m.

Bán nhà đúc 2 căn 6x18m, có sân để xe hơi, gác lửng. Đủ tiện nghi, tiện buôn bán. Hẻm 22 Phạm Hồng Thái (LVD nối dài, xứ An Lạc, Chí Hòa) số 11/3.

Bán 1.700.000đ

1 nhà lầu tại số 274/9Trần Quí Cáp Saigon, 5 phòng đủ điện nước, rộng rãi tiện cho gia đình đông con và mua xong giao nhà liền.

1T2 chắc giá nhà bán gấp 4x20 mặt tiền đại lộ tiện mở Phòng mạch, Nhà Thuốc Tây buôn bán mọi ngành. Hỏi 141 Phạm thế Hiển (Phía trái Cầu Chữ Y) Sg.

Nhà bán, nhà gạch, 2 tầng, có gác đẹp, rất thoáng khí, nằm hla, có điện nước, đầy đủ tiện nghi. Hỏi 362/278B Phan đình Phùng Saigon.

850 ngàn nhà gạch (5 x 30m đất tư) tiện ghi, tiện chăn nuôi, và 2 căn mặt tiền tiện buôn bán, giá 370.000đ 1 căn. Hỏi 191/38 (hẻm 185) Bà Hom, Phú Lâm B C.L.

Nhà bán vách tường có gác sân rộng và điện nước hẻm 62-14/1 đường Nguyễn Văn Nhàn Thị Nghè.

Bán đất tại ngã ba Bình Triệu ngay mặt đường lộ [illegible] cư xá Fatima từ 100 thước trở lên giá phải chăng. Hỏi 330 Thanh Thái

Cư xá Phú Lâm A bán 4mx 20m hướng Đông Nam nắng sáng cửa hậu sát lộ xe vô tận nhà. Điện nước riêng đủ tiện nghi bán thật rẻ vào nhà trong. Số 5R cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh.

Bán Building 6 từng lầu. luôn đất rộng luôn đất, rộng, đẹp tiện nghi mặt tiền đại lộ, trung tâm ĐT. dương thâu huê lợi hàng tháng Hỏi 229 Trần hưng Đạo.

Bán nhà vách tường, gạch bông lầu suốt đủ tiện nghi Comp teur điện nước, gần trường, gần chợ Hỏi 16/18/62, Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Nhà trệt mặt tiền ngay ngã tư, khu Bảy Hiền đang buôn bán lợi tức cao điện nước Đồng nai 4x17 nở hậu dư nhà bán hoặc đổi xe du lịch loại nào cũng được. liên lạc 2 bis Q.lộ 1. góc ngã tư Bảy Hiền GĐ ĐT40.592.

Nhà bán 224A, mặt tiền đường Tôn Đản Khánh Hội, đang mở tiệm vàng tiệm tân trang, đủ tiện nghi đồng hồ điện nước nền lót gạch bông ngang 3x10m lầu cây suốt mái tôn đang có nguồn lợi khả quan.

Bán nhà 4.m50x6 điện nước đủ Thị tứ tiện mở cửa hàng giá nhứt định 2T5. Hỏi 44A. Nguyễn Thông Saigon — 1 Akai X 355 còn mới (100.000).

Nhà bán Số 145/12/32, Nguyễn Thiện Thuật Saigon. Trước mặt Chung Cư Lô B, tiện buôn bán.

Nhà bán gấp Rất tiện nghi 5mx20m Hỏi số : 255/2 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội Saigon.

Nhà đúc nóc bằng 5x25m coi nhà : cột xăng Esso 12 Nguyễn văn Thoại (vườn cao su) đi vào 100m, quẹo trái 50m số 229/1 cửa sắt 4 cánh sơn đen. Thương lượng tại 528/8 Phan thanh Giản. bán gấp 1T1.

Nhà Bán có cửa hàng. tiện buôn bán lớn 4mx25m mặt tiền. nhà đúc hai tầng, gần trường học, chợ, có điện nước, giá phỏng định 7 triệu. Hỏi 158 Lê-d-Hành Sg

Cần bán 5 căn nhà có lầu 1/2/3 đủ tiện nghi xe hơi vô tận nhà, nhà trệt và nền nhà địa chỉ Hương lộ 14 hẻm 106/20 trước chùa Bạch Vân hỏi Bà Huỳnh thị Nhung.

Bán hoặc hợp tác mở LABO một cơ sở 16thx20th. 2 tầng lầu, điện nước, điện thoại, gần Ngã Bảy. Mời ông đã điện đàm hôm nọ lại để thảo luận thiết thực hơn 682/1 Phan thanh Giản ĐT 93.488

Bán giao liền phố lầu đúc luôn đất, mặt tiền đường, tiện buôn bán, lập pharmacie, điện 110-220, nước, sân để xe du lịch được. Xem và hỏi 279bis Nguyễn minh Chiểu nối dài Phú Nhuận.

Nhà bán đủ tiện nghi, có lầu. Tại 75 Thiệu Trị gần cổng xe lửa.

Nhà bán luôn đất (5x20m), chỗ buôn bán. đủ tiện nghi nở hậu. Hỏi 664 Phan thanh Giản Saigon.

Mỹ Tho bán đất có nhà lầu đúc 3075m2 số 41 Alexandre de Rhodes mặt tiền đường sát bờ sông gần chợ đủ tiện nghi. Hỏi 784 Công Lý Sg Đ.T. 93.318.

2T1 Villa béton lầu 8x10m điện nước đất Vĩnh Viễn hẻm lớn yên tỉnh gần trường, chợ, nhà thờ. 226 Hòa Hưng chỉ dẫn.

Bán một căn phố bốn từng lầu đủ tiện nghi, mặt tiền có điện thoại 90.658, hỏi 7 Ngô Tùng Châu Sg.

Bán nhà tại 21 bis Đ. Hồ Biểu Chánh, xem nhà từ 12g đến 16 giờ chiều.

350 ngàn, bán gấp một căn nhà nhỏ có gác suốt, gần chợ, trường học, khu Lăng ông Bà Chiểu. Hỏi 12[illegible] Yên Đỗ GĐ.

Bán hoặc Sang một căn phố thương mại ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn thái Học Saigon.

1 Villa 1.500 th.m. đường Phạm Phú Quốc Dalat Hỏi tại : 14A Cao Thắng Saigon

Nhà bán, tường gạch, lót gạch bông, điện nước riêng. Hẻm rộng 51/50H Nguyễn Trãi.

405 Trần quốc Toản (Cư xá Nguyễn tri Phương) nhà lầu đúc 3 tầng bán.

Nhà bán 4x12m tường xi măng nền gạch, có gác. Điện nước đầy đủ, khu thương mại. Số 413 Lý thái Tổ (Quận 5 Saigon).

Bán nhà lầu 3 từng 6mx37m tiện thương mãi và kỹ nghệ. gần chợ và trường học. phố Phan đình Phùng, có thể chia ra làm 2 căn. Hỏi Cô Lan 139 hay 139 bis Lê văn Duyệt (gần rạp Nam Quang)

Bán nhà đủ tiện nghi tại hẻm 137/13 Bến Vân Đồn Saigon gần hãng Bastos. Giá phải chăng.

Bán nhà gạch 19mx4m lầu sau, đủ điện, nước, lavabo, nhà tắm, ống cống nhà tiêu. Đường trải nhựa rộng, xe đậu được trước cửa. Liên lạc vào những giờ nghỉ tại 220/74 Trương Minh Giảng Saigon 3.

800.000 nhà mặt tiền 5m2x28m, đang là cửa hàng vì không người trông coi, bán gấp. Hỏi 49/1 Ấp Phú Trung 3 Hương lộ 14.

Trường học bán

bán một trường Tiểu Học hiện có 700 học sinh gần Phú Lâm (Cholon) trường có 5 căn mặt lộ 20mx18m đủ tiện nghi với địa điểm rất tốt tiện mở TrungHọc, giá 3.500.000đ. Liên lạc số 48A đường Lục Tỉnh CL từ 8-11g30.

Nhà lầu bán 2.000.000. đủ tiệnnghi điện nước riêng, xe hơi vào tận cửa gần nhà Thờ, trường học chợ. Xin Hỏi 131/G Tô hiến Thành Saigon sau quán Kim Oanh.

Trương Minh Ký

bán nhà 5 tầng lầu đúc số 240C Trương minh Ký Phú Nhuận, đầy đủ tiện nghi, nơi thị tứ tiện cho mọi ngành thương mại, giao nhà trống xin hỏi 122D Lê văn Duyệt Saigon hoặc điện thoại 98.554

BÁN NHÀ LUÔN ĐẤT

Phố mới tinh đúc béton (25mx4m) có bằng khoán riêng, đủ tiện nghi điện nước, thuộc Khu B (cách đường Nguyễn văn Thoại 25m). Địa điểm thuận tiện để mở hãng buôn bán với Quân Đội Mỹ. Hỏi 99 Phạm Hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) Gia Định. ĐT.41091.

Bán lò bánh mì

MATADOR 12 năm, máy cán bột và máy làm bánh Croissant Hỏi 70 Tháp Mười Chợ Lớn.

Bán 1T1 nhà tại Thủ Đức rộng rãi đủ tiện nghi điện nước 7mx40m vườn nhỏ tiện chăn nuôi, gần chợ, nhà thờ và trường Mossard. Hỏi 154A Hiền Vương Đ.T. 98660.

Nhà bán rộng, mát, có phòng làm việc riêng, đủ tiện nghi. Đường rộng [illegible] được. Cần tiền thương mại bán giá phải chăng 86/1 Hồ biểu Chánh

BÁN VILLA 4 TRIỆU

(280/23C Lê văn Duyệt HòaHưng) 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 1 phòng ăn, 2 phòng tắm douche 1 lầu nhỏ, có sân để xe hơi đầy đủ tiện nghi, trồng nhiều cây thật mát.

Nhà bán 750.000đ 4x8m gác suốt đủ tiện nghi. Hỏi 16/102F Nguyễn thiện Thuật SG

Bán 780m2 đất tại khu chỉnh trang lộ tài chánh (Thủ Thiêm). Hỏi ông Minh 55 Hàm Nghi Saigon ĐT 92.172

Nhà lầu 4mx25m luôn cả đất giá 7.000.000đ Phan đình Phùng. Hỏi 49/5A Trần Quý Cáp SG.

Bán 1 căn Cư xá Kiến Thiết Tân Phú (Phú Thọ Hòa II), nhà lô đá mài, gạch bông 4,5x15 khu yên tịnh, sạch sẽ, đủ tiện nghi, có cây ăn trái, giá 460.000đ. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi góc Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Nhà lầu bán 6thx7th, balcon đúc, 4 phòng, công tơ điện nước riêng, sát đường lớn, gần chợ, nhà thờ, trường và bán 1 xe Mini Vespa kiểu mới nhất, ít đi còn mới nguyên. Hỏi và coi nhà tại 116/2 Tô hiến Thành Saigon.

Nhà lầu bán luôn đất dài 24mx 5m, hẻm đi riêng, gara 5m20, phòng khách 8m20. 5 phòng ngủ, 2 nhà vệ sinh mới xây cất xong. đầy đủ tiện nghi, có mảnh đất trống 20m2 để chăn nuôi, giá 4T3. Xin đến số 47/20 Thiệu Trị trường Quốc Anh vô 200m rẽ trái là đến.

Cần bán gấp 1 căn nhà tại khu vực thị tứ. Xin hỏi tại 21A Nguyễn tri Phương nối dài (gần chợ Trần Quốc Toản) nhờ hướng dẫn vào nhà anh hai Tống.

Bán nhà rộng 4m dài 40m, tầng trệt hiện đang mở tiệm giày lầu 2 mở phòng trà, trong nhà có nhiều phòng hiện đang cho Mỹ thuê vì phải dời đi xa cần bán gấp. Hỏi : 267A Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 353/51 qua cầu Bông Gia Định lối 100 thước phía tay trái số 162B vô hẻm Hãng công Bảy, sang tay mặt. hỏi Bà Năm số 355.

Bán Nhà Bàn sanh rộng rãi, địa điểm lý tưởng -|- hỏi 70 Nguyễn Khoái Khánh Hội chỉ dẫn.

Cần Mua đất ở Xa Lộ từ 1000 th đến 4 mẫu ruộng cạnh Xa Lộ kế cư xá Ngân Hàng mặt tiền, quý vị nào sẵn có, xin liên lạc số 1-3 Nhiêu Tâm Chợ lớn, trong giờ làm việc miễn trung gian Đ.T. Số 50.477.

BÁN

Cần nữ chiêu đãi trẻ đẹp Bar Việt Hưng Nhà Bè có xe đưa đón. Hỏi cô Muối 145 Võ Tánh lầu 6 Phòng 64. [illegible] sáng từ 10 giờ tới 12 giờ.

Bar Thiên Minh

20 Hồ huấn Nghiệp Saigon Cần gấp nhiều Chiêu đãi viên, biết nói tiếng Anh, lương hậu, bao cơm

Capitol B[illegible] khách [illegible] rất sang trọng [illegible] mới của bar Bell dời lại số 236 Nguyễn văn Thoại cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở và ưu tiên cho các cô làm cũ.

Bar đông khách. Cần nhiều chiêu đãi viên có xe đưa rước, xin hỏi. Cô Hai bar [illegible] t hiệu hiệu Việt Bảng số 104 đg Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Quán giải khat dongkhach

Cần nhiều chiêu đãi viên kinh nghiệm hay tập sự điều [illegible] dễ dàng. Bao ăn ở. Cô Hoa hồng [illegible] Hỏi anh Tư số 210 Lý Trần Quán Đào Nguyên.

Monalisa Bar cần nhiều chiêu đãi viên. duyên dáng, lịch thiệp. Hỏi 273 Công Lý.

Một trà thất đông khách nhất tại Cần Thơ, vì khuếch trương, cần thêm chiêu đãi biết tiếng Anh. Chủ bao ăn ở. Hỏi 875 Trần Hưng Đạo Cholon (Thanh 72 Cũ) sáng 8 giờ đến 11 giờ.

Hotel Bar Song Hỷ cần nhiều Chiêu đãi Viên bao ăn ở thưởng hậu 86 Nguyễn Văn Thoại

Cần nhiều chiêu viên. Bao ăn và ở. Hỏi Saigon Rosies Bar 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ

Bar Nhà Bè ngay [illegible] Mỹ địa điểm [illegible] giá 100.000đ. 64/2A [illegible]

Quán Tuyết [illegible] lộ [illegible] cần chiêu đãi viên [illegible] số 122 đường Phan [illegible] Giản

Cần chiêu đãi [illegible] trả lương [illegible] Bar Nữ Hoàng 38 [illegible] Vũng Tàu

Cần C đãi viên [illegible] 2 giờ đi 6 [illegible] đưa rước Hỏi [illegible] 183/9 P.N.

TV-A

93/5 Trương minh G[illegible] Tape Sony 651 T[illegible] Akai X.2000S Ak[illegible] Sansui 5000AW P[illegible]

Sang băng nhạc Master tape «bông cát» Jo Marcel Ph. M. Cường, Shotguns «trọn bộ» X2000S và X200D tạo ra băng [illegible] Cartridge, Cassette Stereo, [illegible] âm thanh độc đáo» 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo.

Teac 6010—4010—SX9000-5000A-1500TD - CS99 88A—76A—SP2000 — 1800SD-200D, 630. TV các loại, giao tận nhà. 34/19 Cư xá Lữ Gia PhúThọ

Teac A2060 Tape Recorder thu phát 2 chiều cả đôi Micro. âm thanh độc đáo. Ampli 140X. 541 Trần H. Đạo Saigon.

Akai 200D. Teac 1500W vỏ gỗ, cassette deck Sony 127 đã nhất bán rẻ. 253/5 Bạch Đằng. Gia định (cạnh phòng mạch BS Đặng tất Khiêm).

1Chaine đọc đá nhất Ampli Sony 6060 Deck Teac 6010 loa Fisher, 11K 200w. Hỏi Hoàn 95 Hai bà Trưng Saigon

Mua bán - Đổi bù

Các loại : máy amphi loa (mới cũ) tối tân nhất hiện nay. Giao máy và gắn rạp tại nhà. Giá hạ. xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai DaKao.

TV Bán 11V Sanyo «16» Portable (để bàn) kiểu 16 PS 2 Hoàn toàn mới. Hỏi 132 Nhiêu Tâm CL.

Bán một Pioneer ST 1003 W (5 watt) mới tinh (48). Hỏi 114 Đinh Hoàng.

TV Sony 12 inch. 1 quầy rượu bằng máy còn mới nguyên. 218 Lê Lai. ĐT : 22 845.

TV-Cass. Panasonic, Sony 9' 12', Sharp 12' 16', Denon, Sanyo, Motorola, General 19' 20'. Cassette, Panasonic, Sharp, Ross, Crown, Nivico, 4330' quay dĩa AM-FM, Nivico Cartridge 2050, PL41, Garad 95B1 Hỏi 259/1 Ng Huỳnh Đức PN.

TEAC 7010

6010 4010S Sim Shure V15. Cassette auto Sony có 2 loa, Loa AR4X SP1500 Kenwood KR44 (35). Sansui 5000A Canon Z om 518 chưa dùng. Hỏi 265bis Võ Tánh Sg.

THÁI BÌNH TV

Sửa bảo đảm, giá hạ các loại máy điện tử TV—Radio—Tape Recorder—Ampli—Cassette — Pick-up. Gọi về số 84E Pasteur ĐT.21084. sẽ có chuyên viên lành nghề đến sửa tại nhà.

Hết thắc mắc

Khi thật sung. Bạn là người sành [illegible] Mời bạn hãy đến nhà [illegible] LÝ TAO 166 Hòa Hưng [illegible] và N.g. Long phụ [illegible] Hưng nhạc tiền chiến với [illegible] âm giá trị. Thâu [illegible] âm thanh tuyệt [illegible] từng cuộn băng [illegible] phô thâu [illegible] ở Crystal [illegible] đây)

[illegible] 651, TEAC 6010

[illegible] Sony [illegible] 355 366 [illegible] mới nhất. Ampli [illegible] 5000A gỗ, 2000 A[illegible] 1000TW, 990. Loa CS99A, 88 77. SP3000. 2000. Đặc biệt 1 cặp loa Akai S8 dùng cho M10, M9. Tất cả chưa khui. giá thật hạ. Giá máy và gắn rạp tại nhà trọn chance, giá đặc biệt. Xin mời lại 14 Nguyễn văn Giai Dakao. Nhận đổi bù các loại máy mới cũ.

225 RADIO TÂY ĐÔ

Mua đổi sửa chữa

Các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ. Nhật. Hiện có sẵn TV Sanyo 23. Denon 19. 16. 12. 9 inch. 255 Hùng Vương Hàng Xanh (GĐ) tại Ngã Ba, gần Cầu Sơn

TC 230 bán. Hỏi 252/56 Nguyễn Thiện Thuật Sg.

Ampli — DECK — LOA — BĂNG NHẠC. Mua bán đổi bù. Sửa chữa đủ các loại loại máy tân kỳ có sẵn đủ loại. Nguyên thùng đặc biệt đủ loại băng nhạc thực hiện hãng Ampex trung thực tối đa. **Hoan's Recording Center** 95 Hai Bà Trưng Saigon sau Hạ Viện 6 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định Cầu Sắt Đakao

TV Sony 9 Pile. điện M đèn [illegible] còn trong thùng 48.000đ. Hỏi 274/9 Trần quý Cáp Saigon.

STEREO trọn bộ Akai 200D Sansui 5000A (vỏ gỗ) Loa SP 1500. Tất cả mới nguyên thùng. Xin hỏi Cô Y Tá 27 Cô Giang Saigon

052G Akai X360D 355 M10 200D, Sony 630 540. T[illegible] 4010S Sansui 5000A W Loa CS99 77. Cứ tùy đến tận nhà. 052G đường Sư Vạn Hạnh Sg (Chung cư)

Akai GX365D

Akai 1800SD 200D. 360D. Sony 630. 330. 366. 355. Sansui 5000A (gỗ). 200 A. Teac 6010. 4010S. Pioneer 1500TD. SX9000. 1000-TW. CS99. 88A. 33A. 77A. SP-2000. 1500. 1000. Coral BX 200. 1000. AR-X. Quay đĩa. PL50-PL41. Gerad 95B1. Hỏi 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Teac 1500W và gỗ có Echo Reverse (59). Ampli Sansui 3000A (44). 2 loa CS33 (27). Akai M9 (52). Cần tiền bán rẻ miễn trả giá. Hỏi cậu Thắng sau 17g. 231/66B Trương minhKý (xế cửa nhà thờ 3 chuông).

Bán 1 TV Sanyo 16 «Portable giá 55.000đ. Còn thùng và sách dùng 72 Lý Trần Quán Tân Định.

Bán TV 23 Admiral và 16 Nec còn mới có thùng và hóa đơn bán 1 trong 2 cái. Hẻm 220/150/28 cầu Trương minh Giảng (Sg) gần đèn Quan lớn Tuần

Mới toanh bán Ampli Pioneer SX-1000TD Loa CS88. Tape deck Sony 366. Tại 233/8 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Sony 530 bán gấp. 114 Minh Mạng PN.

Cần tiền Bán rẻ. TEAC 6010A nguyên thùng 132 ngàn. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Saigon.

TV THANHLỢI

Nhận sửa tất cả các loại TV Mỹ và Nhật.. Có chuyên viên đến sửa tận nhà. Hỏi 263 Công Lý Sg. Tel.41904

Teac 4010S, 6010S, Amp KR100 (45) loa CS99, 88, PL50 hỏi 351/15C cư xá Lữ Đại Hành. sửa [illegible] đưa, bảo chứng bảo [illegible].

Bán 1 Tape recorder Sony 630. 1 máy quay sinh tố Sears còn nguyên thùng. Hỏi 505 Trần hưng Đạo Sg.

Bán Tivi Nati nal 21 inc hoàn hảo. hỏi 82 Trần Tấn Phát kế cây xăng Duy Tân Hiển Vương.

Nhường vốn một cặp loa thứ lớn hiệu JBL Model C.50 Olympus. S8R Hỏi 28 Thương xá Tam Đa.

TiVi hư sửa gấp

Quý ông bà có TiVi nếu hư xin điện thoại số 93.164 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa, có [illegible] điều chỉnh không tính tiền. Lý Thái Tổ Sg số172

Sony một máy ghi âm

tối tân vừa là cassette vừa là pickup vừa là am, fi Am/Fm, dính liền nhau thành 1 bộ phận, âm thanh hay kiểu mẫu đẹp, rất hiếm có. Radio, cassette các loại nguyên thùng, mới đến 204/12B Nguyễn Hoàng (An Đông).

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony, Akai Teac, National D k r- der v.v.. Và các loại Amplifier, Kenwood Sansui Pioneer v.v... Lê [illegible] 123 Nguyễn [illegible] Thuật Bàn Cờ.

TV Sony 16 inch National 16 inch mới, bán gấp 72/4 Triệu Đà Cholon.

TV Bán 3 Tivi Denon 20' 4 loa kiểu sau cùng hết. Hỏi 103 Nguyễn bỉnh Khiêm Đakao.

TIVI HƯ ?

Xin đến Tivi THANH-QUANG 158 Lê Lai SG hoặc ĐT.91.470 sửa đủ các loại máy Tivi, Radio, Cassette Sansui, Akai, Teac có nhận sửa Tivi tận nhà do nhiều chuyên viên kinh nghiệm với máy tìm Pan tối tân giá phải chăng bảo đảm 4 tháng.

400đ sang băng nhạc

Có sẵn băng nhạc Jo Marcel, Phạm Mạnh Cương, Shotguns, nghệ thuật để sang băng Máy Ampex (có bộ phận lọc tiếng làm cho âm thanh tỏ rõ ràng, trong sáng). Akai 2000S và Akai 200D. Cũng nhận tạo băng Cassette Stereo. THU VÀNG thâu băng 10 Nguyễn Minh Chiếu Phú Nhuận.

629 Xuân Viên

MUA ĐỔI SỬA CHỮA

Chuyên Viên được huấn luyện tại Nhựt chuyên sửa các loại : Teac Akai, Sony, Sansui, Pioneer, Kenwood và các loại TV Mỹ—Nhựt. Tại nhà của quí vị, tại tiệm của chúng tôi v.v., 629 Pétrus Ký SG (Bến Xe Dalat).

TRUNG TÂM SỬA CHỮA

AMPLI : Sansui, Pioneer, Krowood T.V. : Mỹ — Nhật — Hòa Lan MAGNETOPHONE : Akai, Sony, Teac, Tape-Recorder — Deck Muốn âm thanh được trung thực, 6 tháng phải chùi, vô dầu và điều chỉnh máy 1 lần không nên tiết kiệm vì quá lâu máy quý vị sẽ bị hư : Bánh xe Courroie, moteur, dầu với kỹ thuật tinh vi, việc làm mau chóng, giá phải chăng. Xin đến ngay DU Radio 48 Lê văn Duyệt Chợ Đũi Saigon. Có chuyên viên đến tận nhà của quí vị sửa. [illegible] Kính mời.

TV R.C.A. Victor 23in. 20. 16 Zenith, tủ lạnh Itachi 127lít thâu băng, National. 026 Lô M Chung Cư đường Trần nhân Tôn.

MÁY TỦ LẠNH

FREEZER - MÁY GIẶT

Rẻ quá dưới giá chánh thức

Freezer Sanyo. Hitachi 1 cửa 2 cửa máy giặt Sanyo. Hitachi 3k 5. 5k.5 lò gas Sanyo để bàn thùng quay Tủ Lạnh Nhật Bổn đủ hiệu. Hoa Mai 454 Minh Mạng Cholon

Sửa chữa Bảo trì máy tủ lạnh, TV. Radio, quạt đèn và các loại động cơ. Xin ĐT.41287 chỉ 15 phút sau có chuyên viên đến tận nhà thỏa mãn mọi nhu cầu cấp bách. Số 670 Võ Di Nguy PN.

Rollei 35 Bán 1 máy ảnh Rollei 35. chụp phim 35m/m. ống kính Zeiss Tessar F. 3.5 và 1 máy ảnh Mamiya 6/6 Professional, ống kính 65m/m. F 3.5 Xin hỏi 265 Nguyễn Tri Phương Cholon (ngoài giờ làm việc)

Bán rẻ 2 tủ lạnh 145L 45.000đ và 400L có ngăn đông lạnh. 2 cửa. 95.000đ và Radio nhỏ có bán đề FM 3.600đ và 1 Honda CL50. Hỏi bà Tám 210D Võ Tánh nối dài, gần Tân Sơn Nhất.

Bétonnière

Bán 1 máy trộn béton 2 bao moteur diésel tình trạng rất tốt. Hỏi ông Phủ 122D Lê Văn Duyệt Saigon. Đ.T. 98.554.

Bán máy

- 2 nhà máy nước đá.
- 1 máy chiếu bóng 16 ly.
- 1 Freezer còn mới của Ý.

ĐT 99860. 145 Đề Thám Công - Thương - Xá

Dư dùng bán 1 trong 2 máy kem, tình trạng toàn hảo, luôn Frezeer và phụ tùng. Sẽ chỉ dẫn tường tận cách làm kem. Hỏi tại Kem BB 180A Trương Minh Ký Gia Định.

Sửa tại nhà

Máy giặt, bếp gas, máy lạnh, Tủ lạnh Hệ Thống Điện nước. Xin gọi Kỹ nghệ lạnh Đông Phương Điện Thoại 25787 xưởng 239B Võ Tánh nhanh chóng và bảo đảm.

Bán rẻ một tủ lạnh 400L rất tiện cho các nhà hàng 50 Nguyễn-b-Khiêm Sg..

Máy hàn, bán máy hàn diesel GM 16Kw xe Thames Familial. Hỏi 74 Phạm đăng Hưng h. 312 Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức.

Máy làm kem Yamakin -|- máy cưa Sanyo bán hỏi 583/7B 4 Bà Hạt Chợ Lớn.

Projector Movie, Slide : hiệu Bell Howell Automatic và Grafles 16ly Parlant, còn tốt (70000đ-60000đ). Argus 915 AQT và Romatic 727A-Autofocus -|- Timer, còn trong thùng (30000đ) hỏi 305 hay 321 Trần quốc Toản Saigon.

Dư dùng bán lại 1 số dừa bán điện 5m/m. 18 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Hiếm có bán máy lạnh Fedders ICV (còn nguyên thùng) 110V, loại mới nhất có quạt hút gió. Hỏi 523 Trần hưng Đạo Saigon. Đ.T. 98.827.

Máy điều hòa General Electric 110V, 1 HP. bán rẻ. 540/1 Võ di Nguy P.N.

Bán 1 máy cắt vải mới nguyên hiệu (Maimin USA) Hỏi 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh hiệu Frigidaire 2 cửa, Model mới 86 ngàn toàn hảo 205/36 Nguyễn Thông Nối Dài Saigon.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Hotpoint 400L 2 cửa, 1 tủ Sanyo 150L. 1 cartridge Sanyo. 1 cassette Sony TC100. Hỏi 83 Bùi Hữu Nghĩa Chợ Quán. Vòng ra phía sau lên lầu 1.

Fedders 18000 BTU máy lạnh mới nguyên. Westinghouse 12300BTU, tủ Frigidaire 240L, Pana 50L. Hỏi hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn huỳnh Đức PN (sát hãng xe buýt vàng).

Máy lạnh 2 General Electric mới 2 CV. bán rẻ. Hỏi 41 Trần khánh Dư Tân Định.

Bán 2 ronéo điện tay, máy chữ Việt lớn nhỏ nguyên thùng máy Olivetti kéo tay. 518/299A Sư Vạn Hạnh.

Bán 5 máy lạnh hiệu Fedders điện 220W ngựa rưỡi Hỏi 171 Nguyễn Biểu Cholon

Bán gấp 2 tủ lạnh còn mới trong thùng. Hiệu Sanyo 150 giá 70.000đ. Hiệu Hitachi 140 giá 75.000đ. Hỏi 169/3 Bùi Viện Saigon

Bán 1 tủ lạnh Sanyo 47L tình trạng tốt, đang dùng (21.500). 1 máy ảnh «Konica» ống kiếng 1.4 tốc độ 500/sec. Tình trạng tốt, có hộp và bao da (11.000). Hỏi 69/23 Phát Diệm SG.

Đi xa bán lại 2 máy in : 1 typo offset (Varyon). 1 pédale. Cả hai máy cùng mới ráp lên chưa dùng. Hỏi 11 Trần khánh Dư SG.

Máy giặt R.C.A. chưa dùng bán 90.000 đồng. Hỏi 49 Phạm Hồng Thái GĐ

Răng bán gấp 1 bộ máy làm răng tối tân : — 2 máy cả siêu tốc (1 nhanh 1 chậm). — 1 ghế nằm nhổ răng. — 1 ghế ngồi. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 321 Thành Thái Cholon.

MUA LẠI ... MÁY MAY

cần mua lại nhiều máy may. mới hay cũ. Bất cứ hiệu gì. ai có xin đến chỉ biết tại xưởng may Thành Mỹ. 339B đường Pétrus Ký Sg.

Bán một quay đĩa mới tinh hiệu BSR Macdonald 600 (England), sắp kính, đầu Shure, đế Powermatic (31). Tặng thêm một headphone SE-2P Hỏi 114 Đinh Tiên Hoàng.

110.000đ 1 tủ lạnh Mỹ Hotpoint 300 lít 2 cửa. còn nguyên thùng số 160/4c Hiền Vương Sg.

Bán nhiều Máy Lạnh hiệu Fedders và GE. 2 ngựa 1.5 ngựa. Hỏi : 57 Hoàng Diệu Phú Nhuận (Cách Mạng quẹo vô).

Không người trông bán thật rẻ 1 máy kem đầy đủ đồ làm Hỏi tiệm sửa xe Hưng Phát Q.L. 15 Tân Mai B.H.

Mua máy giặt mua lại các loại máy giặt mới cũ giá cao kể cả máy ngưng chạy có bán các loại máy giặt dùng, rồi giá hạ tại Việt Hưng 4 Nguyễn Minh Chiếu Phú nhuận Đ.T. 41014

Bán 2 máy lạnh hiệu Fedders, 1 ngựa rưỡi và 2 máy GE 1 ngựa rưỡi. Hỏi Bà Cúc 236C Trương Minh Ký Gia Định.

Bán 2 máy lạnh Fedder 13.000 BTU. 186 Lê Lai Saigon

Bán 2 tủ lạnh đựng kem 4 nắp. Freezer nằm dài 1m80 tiện dùng cho nhà hàng—2 Freezer đứng giá rẻ. Hỏi 69 Nguyễn đình Chiểu Phú Nhuận, gần nhà đèo

Freezer Tủ lạnh đứng, nằm lớn nhỏ đủ cỡ, bảo đảm tốt giá hạ. Hỏi 638 Pétrus Ký SG (bến xe Đà Lạt).

Bán Freezer hiệu Fides (Italie) 240L còn mới. Hỏi 258 Trương Tấn Bửu PN.

Tủ lạnh Sanyo còn như mới bán rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước rạp ciné Long Vân.

Bán rẻ 1 máylạnh Fedder 12.000 BTU 115 Volts (110.000) Hỏi 245/27 Võ Tánh Sg vào 18giờ

Máy đánh Trứng bán 1 máy đánh trứng trộn thực phẩm gia súc hóa phẩm... hiệu Univex USA Hỏi 87 Bà Huyện Thanh Quan (phòng số 7) (Cạnh Chùa Xá Lợi) Saigon.

Thủy động cơ bán 2 bộ thủy động cơ hiệu Henschel 6 lốc. Ô Hân 448A Lý thái Tổ Saigon ĐT 50096 ngoài giờ.

Bán rẻ 1 General Electric 2cv và 1 Westinghouse 1.5 ngựa điện 220v. Hỏi 241/22 Phạm ngũ Lão Sg.

Freezer mới, máy Đan Mạch Danfoss, kiểu nằm có kiếng 25 dưới không độ. Bảo đảm giá rất đặc biệt 1 AC Westinghouse 1, 5 ngựa 220 Volts. Hỏi 183 Trần-q-Cáp Sg ĐT 93243

Kỹ nghệ lạnh Duong Quang

195 Nguyễn thái Học Saigon Đ.T. 25084. — Sửa chữa máy lạnh tủ lạnh đồ điện v.v... Công việc bảo đảm nhanh chóng tín nhiệm lâu năm

Kỹ nghệ lạnh

Sửa chữa bảo đảm các loại máy lạnh, tủ lạnh d[illegible] c/v M[illegible] có xe lạnh và gia[illegible] xin gọi.

RACCO

123B Ngô tùng Châu (Saigon)
Tél : 23583

Bán rẻ máy kem h cụ.

SURELY

HPA 100x100 đầy đủ đồ làm. Hỏi tiệm sửa xe Gắn máy Hưng Phát Quốc lộ 15 Tân Mai Biên.

Dịp may bán rẻ máy phát điện Radage tốt. hiệu Allis Chalmers 150kw, giá 1.400.000đ. Cummins 100kw, giá 1.200.000đ. GM 12 máy 300kw. giá 1.500.000đ (sửa lại). 576 Lê quang Định (GĐ) cách Cầu Hang độ 500m. Giới thiệu tặng 30.000đ.

Kỹ nghệ sắt

Mọi công việc về sắt thép, mau chóng, khéo léo, bảo đảm. Gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23417.

Chuyên bán

máy kem cây và máy kem bột 25A Sư vạn Hạnh Cholon

BÁN RẺ

Máy giặt máy vắt mới tinh, giặt 30 phút 400 tấn da, điện tự động, rất tiện cho nhà thầu đồ Mỹ. Hotel và các nhà hàng ăn. Hỏi 011, lô G Chung cư Minh Mạng đường Sư Vạn Hạnh Cholon

BÌNH MINH Electronics

26 Tạ Thu Thâu Sg. Đ.T. 24.392
(cửa Đông chợ SAIGON)

Bán Sỉ và Lẻ

TV – Radio — Tủ lạnh — Bếp gas — Lò nướng điện — Nồi cơm tự động — Máy giặt — Máy xay trái cây — Tủ đông lạnh v.v ..

GIÁ PHẢI CHĂNG

Sửa tại nhà quí vị máy lạnh, tủ lạnh, máy giặt, bếp ga. Bảo đảm vừa kỹ vừa rẻ hơn mọi nơi. gọi Đông Tâm 82-84 Trần quang Khải ĐT 23.417.

AMMONIA Compressor «Frick» 7"x7" và 9"x9" bán gấp giá rẻ, hàng nguyên thùng mới đến, mua xong lấy hàng ngay. Hỏi ông Thái Chí, 49 An Bình Cholon (ngoài giờ làm việc).

HÃNG FUJI

260 Pasteur Đ.T. 99076 **Sửa chữa** : Máy Lạnh Tủ Lạnh, vừa ý nhất. Chuyên viên Đại Hàn đảm trách.

Tủ lạnh - Máy...

Máy lạnh 1HP nguyên thùng 120.000đ, 1HP50 xài qua 85.000đ, Máy làm làm đá cục, máy nước lạnh, máy phun nước trái cây, tủ lạnh 2 cửa 400L, 85.000đ, giá rẻ, đồ hoàn toàn tốt 90/100 có bảo đảm và nhiều tủ lạnh, máy giặt, bếp gaz, National, Sanyo, Fidet mới vô bao dưới giá chính thức, giao hàng tận nhà, Mỹ Tân, 410 Trương M. Giảng Saigon, Đ.T. 40.265.

Kỹ Nghệ Lạnh PHÁT DIỆM

Cung cấp máy lạnh và sơn sửa tủ lạnh, máy giặt, máy lạnh, tủ ướp lạnh, Máy điện, moteur điện máy sinh tố và mọi dụng cụ thuộc về điện (2 chiều AC) và 1 chiều DC. Nhận bắt điện và sửa điện tại nhà, dưới tàu. Có sẵn máy lạnh mới bán. Công việc mau chóng, giá rẻ, bảo đảm. ĐC . 366 Minh Mạng ĐT.51024. Cần người học việc từ 12 đến 16 tuổi.

mai bê bi

Trang báo hằng-ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU-TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM TÔ-NGỌC

NỖI BUỒN NỘI TRÚ

NHẬT THIÊU DUNG

(tiếp theo và hết)

— Thôi, chúng ta bỏ qua chuyện đó đi [illegible] rầy rà tới Anh và Tâm sẽ nghỉ [illegible] Tuyết mà học bài.

— Nếu được thế thì Tuyết xin hoan nghênh cả 2 tay lẫn 2 chân.

— Thôi 2 tay thôi chứ. 2 chân nữa rồi tớ làm sao

Nói xong câu ấy Tâm, Anh cười lên làm Tuyết cũng cười theo.

Tiếng cười vừa dứt thì 3 cô gái lại nghe giọng ca của HC phát ra bởi chiếc radio nhà bên cạnh với bản «có gì đâu». 3 cô gái đang nhớ nhà bỗng trở nên vui với bản kích động đó. Đang chăm chú nghe nhạc bỗng

— Reng ! reng ! reng

Thì ra tiếng chuông báo hiệu giờ cơm đã đến Ba cô gái vội khép cửa lại và chạy u xuống thang lầu. Ở đây Chúng tôi đều làm việc theo tiếng chuông chẳng hạn như giờ ăn giờ ngủ, giờ chơi...v.v.. thảy đều do tiếng chuông báo hiệu

Phòng cơm hôm nay buồn quá, những hôm trước ồn ào, náo nhiệt bao nhiêu thì hôm nay trở lên buồn tẻ và vắng lặng bấy nhiêu ngồi trong sự yên tịnh này Tuyết càng nhớ nhà hơn bao giờ hết. nhớ những bữa cơm dưới mái gia đình nhớ những đêm trăng thanh, gió mát Tuyết cùng đàn em nô đùa sau vườn, càng nhớ hơn hết là bé Lan. Với lời nói ngây thơ và tính tình dễ mến của bé làm cho Tuyết nhớ đến những lời nó nói trước khi Tuyết lên Saigon học :

— Chị Hai (vì trong nhà tôi là chị cả) mai mốt chị có về nhớ mua cho em 1 gói kẹo thật to nha chị.

— Thôi em à ! em đừng ăn kẹo nữa, ăn kẹo nhiều rồi hư răng xấu lắm em à !

— Vậy hả chị ! ăn kẹo rồi hư răng hết hả chị.

Tôi khẽ gật đầu.

— Thế thì em không ăn kẹo nữa đâu.

Tôi vuốt đầu nó và đặt lên má nó 1 chiếc hôn.

— Em của chị ngoan quá. em ăn kẹo thì ăn gì nói đi rồi chị sẽ mua cho.

Lan không đáp lời tôi hỏi vừa hỏi sang chuyện khác

— Chị Hai đi học được rồi và chị Hai

— Ơ hay ! em của bé như thế này mà em đi học gì được ? em biết gì đâu mà đòi đi học

— Năm nay em 7 tuổi rồi mà nhỏ cái gì chị.

— Ờ thì em của chị đã lớn... à mà sao em lại đòi đi học sớm thế.

Đang vui bỗng bé Lan xụ mặt xuống.

— Mới hôm qua cả [illegible] em đang đứng trước hàng ba thì thằng Dũng và conMai tụi nó cùng mẹ nó đi chợ về đi ngang nhà thấy em đứng tụi nó hách mặt lên trông dễ ghét ghê và 2 đứa nó còn trêu em nữa :

— Ê lan tao học giỏi mẹ tao mua cho tao cái cặp mới nè mầy.

Thấy em lặng êm tụi nó lại thách :

— Tao, đó mầy có được cái cặp như tao.

— Mầy đừng thách tao mà [illegible] tao nói chị Hai tao mua cho tao.

— « Xí » 2, 3 trăm 1 cái chị mầy « sức mấy » mà mua nổi. Bộ có 1 mình mầy có sao ?

— Không phải 1 mình tao có nhưng mầy hả ối... còn lâu mới có. Mầy đừng ỷ mầy có rồi mầy lên mặt tao sẽ nói chị tao mua cho tao 1 cái cặp to hơn cái cặp của mầy luôn.

— Hai đứa tao chờ coi cặp của mầy to cỡ nào cho biết.

Nói xong đôi mắt cô bé rớm lệ Tôi hiểu rõ tâm trạng của nó nên tôi vuốt tóc nó khẽ bảo :

— Thôi Lan đừng buồn nữa rồi đây chị sẽ mua cho Lan 1 cái cặp to như Lan muốn.

— Thật hả chị !

Tôi khẽ gật đầu và điều đáng thương hơn hết là lúc tôi ra đi Lan nắm lấy tay tôi mà dặn :

— Chị nhớ vài hôm chị về nha chị về nha chị chị đi rồi em buồn quá rồi đây ai sẽ bênh em bị mẹ rầy.

Tôi mỉm cười :

— Em làm như chị đi luôn không bằng độ 1 tuần nữa chị sẽ về chứ chị có đi luôn đâu mà em sợ.

Nói rồi tôi vội quay đi để dấu hai hàng lệ. Đi được vài bước tôi lại nghe tiếng của Lan nói vọng theo

— «Chị nhớ về nha chị !

Tôi vội «ừ» 1 tiếng và đâm đầu chạy thẳng ra bến xe...

— Ăn đi chứ làm gì mà ngồi thừ ra đó vậy bồ.

Lúc đó tôi mới trở về thực tế. tôi vội ăn xong chén cơm và chạy thẳng lên lầu khép cửa lại và buông mình xuống giường. Hôm nay sao tôi cảm thấy mệt mỏi lạ thường, tâm cũng không yên mà ngồi cũng chẳng lâu, tôi bước lại gần cửa sổ nhìn lên bầu trời xanh thẳm.ngó xuống đường không 1 bóng người qua lại, cảnh vật hôm nay sao buồn quá, nếu ai không mang tâm trạng nhớ nhà cũng trở nên buồn bã huống chi tôi là kẻ đang nhớ nhà bảo sao tôi không buồn cho được:Nếu ai đã mang tâm sự của kẻ ở xa hà Gió bên ngoài thổi vào nghe lành lạnh, tôi vội trở vào bàn học, dở cuốn sách ra, nhưng không đọc được chữ nào mà lại ngồi thừ ra đó Bỗng tôi nghe tiếng của Tâm trổi lên với 2 câu thơ :

Cảnh nào cảnh chẳng đeo sầu.
Người buồn cảnh có vui đâu bao giờ phải hơn cô bạn của tui ?

— Thôi mà Tâm ! Tuyết đang nhớ nhà mà bồ cứ chọc nó hoài !

— Nhớ thì nhớ vừa thôi, chớ nhớ cái gì mà ăn cơm cũng nhớ, ngủ cũng nhớ, đứng đâu nhớ đó.

— Tại Tâm không nhớ nhà nên Tâm nói vậy. chớ khi nào Tâm mà nhớ đó hả, thì còn hơn mình nữa là khác.

— Thôi bồ ơi ! bồ nhớ nhà rồi bồ tưởng ai cũng nhớ hết sao ?

— Mình đâu có nói như vậy nhưng...

— Không nhưng nhị gì cả bây giờ theo 2 đứa tụi này xuống phòng khách chơi nè ?

— Xuống dưới làm gì ? Xuống dưới thấy người ta về mình không được về, càng buồn thêm chứ gì. thôi bồ và Anh đi mình không đi đâu.

— Không xuống phòng khách thì đi ra chợ chơi...

— Ba «cô nương» định đi đâu vậy.

Thì ra nãy giờ Sơ Madeleine đi đến đó tự bao giờ mà Tuyết Tâm Anh, không hay biết. Anh xoay lại thấy Sơ vội hỏi :

— Con với con Tâm rủ nó ra chợ chơi mà nó hông chịu đi.

— Tuyết nhớ nhà hả ?

— Dạ nó nhớ đến đỗi ăn cơm nó cũng nhớ nữa.

— Thế thì 3 em lo thu xếp đồ đi rồi về Sơ hiệu trưởng cho 3 em về đó.

— Thật hả Sơ ?

— Ờ thì thật chớ có bao giờ Sơ nói gạt các em đâu.

Thế thì sướng quá

Bọn cô gái vội thu xếp đồ đạc. khi trở ra mặt cô nào cô nấy cũng hớn hở như 3 đoá hoa nở buổi sớm mai vậy. Ra tới cửa lầu 3 cô vội chạy xuống [illegible] quên cả việc đóng cửa và quên đi sự có mặt của Sơ Madeleine ở đó.

Nhìn theo 3 cô gái Sơ Madeleine mỉm cười vì tính quá trẻ con của 3 cô gái, mới buồn đó rồi vui đó...

Ra đến bến xe Tuyết không quên ghé vào chợ mua cho em một cái cặp

Chiếc xe bắt đầu chuyển bánh Tuyết Tâm, Anh vui như đoá hoa nở. Từ Saigon về B.R 2 cô gái thấy cảnh vật đều đẹp, từ cây cỏ, hoa lá đến mọi vật xung quanh Thật là lạ phải không các bạn khi vui thì mọi vật đều đẹp, khi buồn thì tất cả đều buồn. Xe vừa ngừng trước đầu chợ 3 cô gái xách giỏ chạy tung tăng như những cánh chim non. Về đến nhà Tuyết thấy bé Lan đứng ở cửa, thấy Tuyết về bé reo lên :

— Chị hai về ! chị hai về.

Nghe tiếng Lan reo 2 đứa em thứ 3 và thứ 4 của tôi chạy ra, chúng tranh nhau xách giỏ trên tay tôi. Ai giành gì thì giành bé Lan chỉ lấy chiếc cặp da thôi. Đợi cho 2 em tôi vào trong nó đến bên tôi bảo :

— Chị về lâu quá. làm em nhớ chị ghê đi.

Tôi vội ôm nó mà nghe tâm hồn mình lâng lâng một niềm vui khó tả. Có gì sung sướng cho bằng khi được sống trong cảnh êm ấm của gia đình và không có gì buồn cho bằng nỗi buồn của kẻ xa nhà...

* *

THƠ TRẺ

Nếu.

Nếu ngày mai đẹp trời
Tôi yêu cành lan trắng
Tôi yêu đóa hoa vàng
Đang thẹn thùa trong nắng
Nếu ngày mai đẹp trời
Tôi cúi mình thật khẽ
Hôn lên một cành hoa :
Tôi là bướm dạo chơi.
Nếu ngày mai đẹp trời
Tôi rủ cô bạn nhỏ
Bắt cầu sang bên suối
Hái những nụ hoa vàng.
Nếu ngày mai đẹp trời
Tôi rủ cô bạn nhỏ
Lên trên đồi hoa tím
Cùng đàn bướm vui chơi.

Nếu ngày mai lên trời
Tôi rủ cô bạn nhỏ
Đi lạc trong rừng hoa
Hoa nở trên đôi môi.

MBB VŨ-ĐÔNG-SƠN
(T.H.Đ ĐÀLẠT)

Khóc Ngọc Thủy

Cho em xin
Một góc tối của nhà thờ
Để mỗi buổi chiều
Khi ta [illegible]
Em vào đây
Quì với chân chúa
Em cầu nguyện
Cho hương hồn của Thủy
Sớm về với chúa
Và em cũng xin với chúa
Cho em
Được gặp lại Thủy
Để nghe lại
Những tiếng gọi thân ái
Mà ngày nào
Thủy vẫn gọi em
«Công chúa đồi hoa của ta ơi»
Ôi ! những tiếng gọi trìu mến ấy
Làm sao em quên được
Cho dù bi chừ
Thủy đã chết
Nhưng đối với em
Thủy vẫn còn sống
Sống mãi trong tim em
Không ngày nào
Em không nhắc đến Thủy
Không ngày nào
Em không gọi
Ngọc Thủy ! Ngọc Thủy ơi !
Rồi em khóc
Khóc thật nhiều
Và thì thầm gọi mãi
Tên người bạn thân yêu
Ngọc Thủy ! Ngọc Thủy ơi !

MBB BĂNG SA
(Nhóm Bằng Lăng Tím)

Bạn em

(Về Hạ Buồn và Thuận Hóa)

Em có một người bạn
Nói tiếng thật dễ thương
Bởi vì quê bạn ở
Có núi Ngự sông Hương
Có ngôi trường Đồng Khánh
Nơi bạn học khi xưa
Với bạn thân bé nhỏ
Thương nhau nấy cho vừa.
Giờ bạn đã chuyển trường
Nên không còn ở Huế
Bạn ơi ! Đừng buồn bã
Khi nhớ đến quê hương

HẾN VÀNG (L.V.D)

---

thủ thỉ mà nghe

DIỆU TRINH trả lời

Em NGUYỄN MẶC LINH QUYÊN (Saigon). — Sao lại cấm em vô vườn thưởng ngoạn nhỉ ? Vườn hoa MBB là của các em, do chính các em vun xới, ươm hoa thì các em « ra vô thong thả » chứ ! Mến.

Em ANH THƯ (Saigon).— Khi tìm được một cái tên hay mà bảo người ta bỏ đi thì là điều tối kị. Nhưng nếu sợ có sự trùng hợp hiểu lầm thì đổi tên khác càng chứng tỏ mình là người biết tự trọng. vì hiểu được cái ý nghĩa « tài nghệ do thiên phú, do trau giồi chứ không phải do cái tên đẹp ». Em hiểu được điều đó là... nhất rồi đó ! Ở Saigon này có cả triệu ngôi trường, làm sao chị biết em học trường nào được ? Thân ái.

Em LÝ LÂM THANH (Quận 8).— Em đừng nên sốt ruột. Bài vở đăng này quá nhiều nên hơi chậm đó thôi. Mến nhiều.

Em NGUYỄN NGỌC DŨNG (Saigon.— Đã đăng bài ban nhạc DLD rồi đó. Hài lòng chưa ? «Có lẽ» bài dưới không đăng được.. Mong nhận được thêm những bài khác nói về những kỷ niệm thân yêu

Em GIANG MINH (Vũng Tàu) Rất tiếc không đăng «Biết trả lời sao», và đó là truyện của người lớn Truyện về tình lâm ly thống thiết như vậy làm sao có thể đăng trên trang MBB giành cho tuổi thơ ? Mong em lưu ý gửi bài cho đúng chỗ nhé. Thân ái.

Em MAI CẦM TRANG (Saigon). — Rất hoan nghênh truyện cổ tích của em, sẽ đăng trong vài ngày tới.. Chị hứa sẽ sửa cho em. Chẳng có dấu gì em, chính chị cũng thích em truyện cổ tích .. Những khi dạy học, còn chút thì giờ rảnh, chị thường lem cổ tích ra kể cho học trò nghe Thành thử, nếu không có truyện của các em, chị lại phải «hối lộ» chị KDK để chị ấy cho mượn mấy cuốn conte de fée của Pháp để đọc mà lấy cốt truyện kể cho học trò... Nghe em mô tả mứt măng cầu mà chị đã thèm rõ rãi ra đó.

Em BÙI HUỲNH (THÁNH ANNA).— hoan nghênh sự đóng góp của Huỳnh. Nhóm của các em viết đều khá cả...Rất có triển vọng trở thành cây viết chủ lực sau này

EM THU THỦY (Saigon). Em gửi cho chị một tấm ảnh và cho biết tên tuổi ngày nơi sanh hiện học trường nào, cùng địa chỉ hiện tại. Ban biên tập đang có những dự tính lựa giành cho các em, nhưng thiên cơ bất khả lậu sẽ loan báo sau. Mến.

Em. H.V. NGỌC VỸ (Bảo Toàn) — Cám ơn Vỹ đã giành cho MBB nhiều cảm tình. Mong nhận được những bài Vỹ đã hứa trong thư Long Khánh là 1 vùng rất đẹp và êm đềm. Hãy lợi dụng những ngày sống thanh thản đã sáng tác. Chúc Vỹ thành công trong ước vọng...Mến.

Em. NGUYỄN THỦY NGA (SG) — Đừng sợ gì hết. Bài gửi lần đầu không đăng không có nghĩa là mình vô tài. Nga có xem TV không Cách đây vài tuần trong mục NDMB, nữ văn sĩ Túy Hồng có kể chuyện bà gửi bài đầu tay của mình cho 1 tờ báo, đợi mãi mà không được đăng. Thế mà bây giờ Túy Hồng đã chiếm giải nhất văn chương (bộ môn truyện) giải của Tổng Thống VNCH đó ! Thân ái.

Em. THIÊN THU (SG).— Các hình vẽ đó đều viết bằng mực nào thì mới có thể làm bản kẽm được viết mực màu khác, khi chụp hình sẽ không rõ, lèm nhèm. Rất vui được có 1 đứa em như Thu. Chị gửi lời thăm ba má em được mạnh giỏi, chị mừng... Mến.

Cười cười cười

Chết thơm tho

Trong giờ sử địa thầy giảng bài xong và hỏi Trung.

Thầy : ai chết thơm tho Trung ?

Trung : thưa thầy đó thì Quang Trung triệu quang phục, Lý thường Kiệt.

Bỗng thầy gặp Tý ngủ gục thầy gọi

Thầy : Tý ai chết thơm tho

Tý ấp úng

Tý : dạ 1 con heo chết thơm tho vì người ta quay với húng lá !

MINH THỦY

Sẵn lòng hào hiệp.

Trên đường đi tới trường, nhỏ gặp 1 cụ già ăn xin

Nhỏ đứng lại lục cartable một hồi rút ra một tấm giấy trắng đưa cụ già và nói :

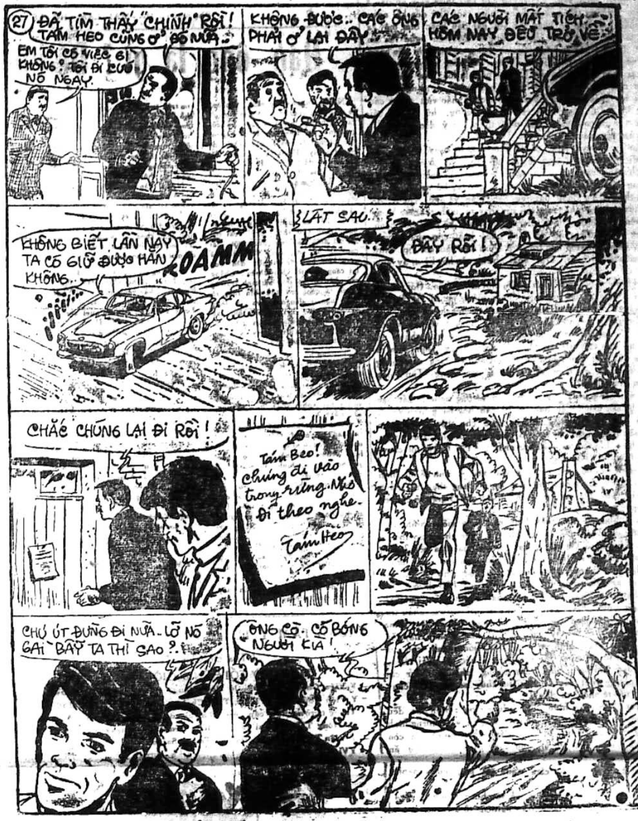
— Cụ xem tấm danh thiếp này. kêu xe Taxi đến địa chỉ ghi sẵn trong đây : ăn xe độ khoảng 150đ cụ cho người gác cổng 20đ người ấy sẽ dẫn cụ vào nhà và má cháu sẽ tặng cụ 5đ vì ở đây con không có tiền sẵn

Cụ già : !!!

ĐẶNG QUỐC THẮNG

NHỮNG NGƯỜI TRỞ VỀ

PHÓNG TÁC ĐINH HIỀN


27
ĐÃ TÌM THẤY "CHINH" RỒI! TÁM HEO CŨNG Ở ĐÓ NỮA.
EM TÔI CÓ VIỆC GÌ KHÔNG? TÔI ĐI CỨU NÓ NGAY.
KHÔNG ĐƯỢC.. CÁC ÔNG PHẢI Ở LẠI ĐÂY.
CÁC NGƯỜI MẤT TÍCH HÔM NAY ĐỀU TRỞ VỀ.
KHÔNG BIẾT LẦN NÀY TA CÓ GIỮ ĐƯỢC HẮN KHÔNG..
ROAMM
LÁT SAU.
ĐÂY RỒI!
CHẮC CHÚNG LẠI ĐI RỒI!
Tám Beo! Chúng đi vào trong rừng. Nhớ đi theo nghe. Tám Heo
CHÚ ÚT ĐỪNG ĐI NỮA. LỠ NÓ GÀI BẪY TA THÌ SAO?.
ÔNG CỐ.. CÓ BÓNG NGƯỜI KIA!

NỖI SỢ

(Số 207)

Truyện phiêu lưu mạo hiểm
của Tô - Ngọc

Hôm nay, bên giòng suối nhỏ trong một khu rừng hoang vắng Lượm đang nghĩ cách trừ họa cho dân trong vùng. Nó biết rằng tất cả những thứ mà người dân thiểu số trong rừng dựng nên không thể nào trừ nổi quỷ nhập tràng., Quỷ nhập tràng dường như cũng rất khôn ngoan, khi thấy lửa, khi thấy nước nó đều dừng lại không tiến bước nữa. Nó không mắc mưu người sống mà trái lại nó đủ trí khôn để vẫn có thể giết người, mà vẫn an toàn không bị thiêu rụi hay bị chặt ra thành từng khúc... Và mỗi lần giết thêm một người, xác chết lại khỏe mạnh thêm, lại thông minh thêm... Người ta có cảm tưởng là tất cả những người chết vì quỷ nhập tràng đã khiến quỷ trở nên cường tráng trở nên lợi hại...

Vừa hôm qua, quỷ nhập tràng đi rảo một vòng phía ngoài bản Tà khẹc... Một thôn ấp nhỏ gồm hầu hết là người Lào. Tà khẹc cách chỗ bản trú không xa cho lắm, nhưng đường ngoằn ngoèo khó đi, và nhất là phải băng qua một khu rừng rậm dầy đặc... Những con vắt từ những thân cây kẽ lá, khi thấy người hay súc vật đi qua thì nhảy ra tanh tách, bám chặt vào da thịt hút máu tưng bừng... Lượm đã chọn nơi chốn bí hiểm đó để ẩn thân, vì nó không muốn ra mặt làm gì nữa. Người Nhật nói rằng : chường mặt ra chỉ tổ bị người ta dè ý và ghét mà thôi.

Dân bản Tà Khẹc tuy chưa bị quỷ nhập tràng vào giết ai, nhưng họ lo lắm... Dấu chân phát giác ra được do một thiếu nữ đi lấy nấm vào mộc nhĩ trong rừng. Dấu chân của xác chết to lớn lạ thường... Đúng là bàn chân người nhưng có những đường nét rất dị hợm... Khi quỷ nhập tràng đi tới đâu là vết chân dị hợm đó hiện ra bê bết, nên không ai có thể lầm. Vết chân nặng, lún sâu dưới đất rất dễ nhận...

Khi phát giác ra những dấu chân đó thì cả bản Tà Khẹc không ai dám ra ngoài nữa... Cả bản sống trong không khí lo âu nơm nớp... Họ ra công đào hào và làm những công việc phòng thủ thiết thực nhất, nhưng họ vẫn không tin tưởng cho lắm. Người đã thêu dệt quá nhiều về quỷ nhập tràng, khiến trong làng từ ông già bà cả cho tới đứa trẻ lên ba, ai ai cũng đều khiếp sợ. Những thanh niên trai tráng canh phiên túc trực để loan báo những tin sốt rẻo nhất về quỷ nhập tràng... Các thầy Mo (thầy phù thủy) trong bản dường như biết tài mình không đương lại với quỷ nhập tràng, nên đành làm cái công việc tầm thường như tất cả bọn trai tráng... Tóm lại, dân bản Tà Khẹc về mặt đoàn kết thì nhất... Không bản nào theo kịp. Chỉ vì bản Tà Khẹc ít người, lại ở xa các bản khác... Hợp quần gây sức mạnh dù ở đâu cũng vậy, ai cũng hiểu câu nói đó... Trước cái chết không ai còn thời giờ đâu mà nghĩ tới những tị hiềm nhỏ nhen những quyền lợi bần thỉu... Cái chết tuy đáng sợ, nhưng trong một vài trường hợp nó làm cho con người trở thành có tư cách hơn... Chết đi có ai mang được gì đâu. Hai tay buông xuôi là hết. Ma to cỡ lớn có làm gì ! Chết rồi thì thân xác ai cũng thối nát, cũng trơ xương... Và nắm xương kia, một thời gian nào đó, cũng mủn và trở thành đất bùn,..

(Còn nữa)

Viết cho MAI BÊ BI xin chớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

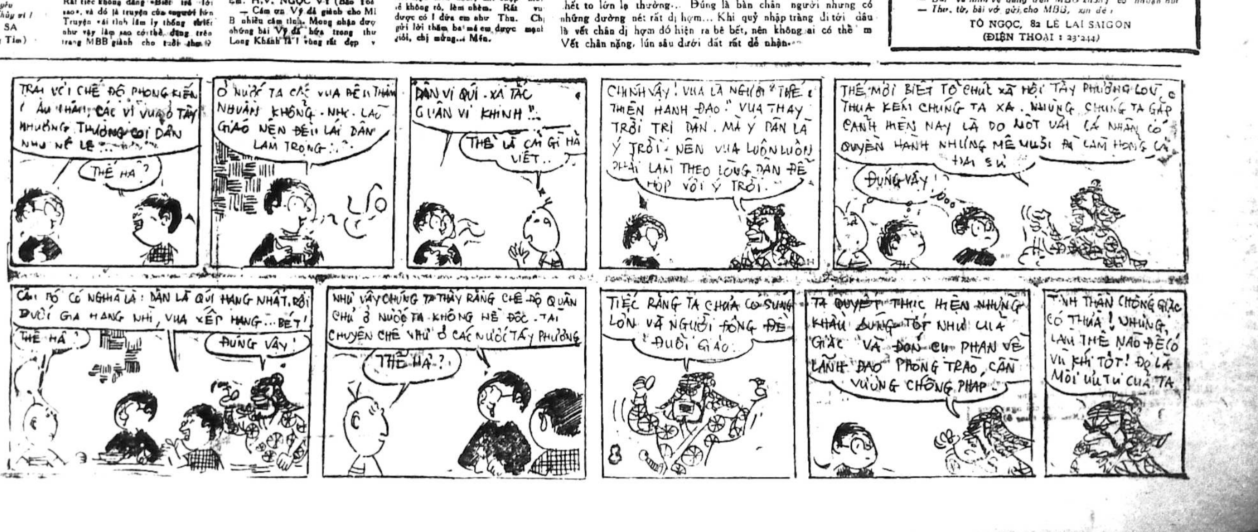
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút

— Thư, từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 8a LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23-244)

Gia đình họ Phan

Truyện bằng tranh của LONG AN


TRÁI VỚI CHẾ ĐỘ PHONG KIẾN Ở ÂU CHÂU, CÁC VỊ VUA Ở TÂY PHƯƠNG THƯỜNG COI DÂN NHƯ NÔ LỆ...
THẾ HẢ?
Ở NƯỚC TA CÁC VUA ĐỀU THẤM NHUẦN KHỔNG - MẠNH - LÃO GIÁO NÊN ĐỀU LẤY DÂN LÀM TRỌNG...
DÂN VI QUÍ - XÃ TẮC THỨ CHI - QUÂN VI KHINH!..
THẾ LÀ CÁI GÌ HẢ VIẾT..
CHÍNH VẬY! VUA LÀ NGƯỜI "THẾ THIÊN HÀNH ĐẠO" VUA THAY TRỜI TRỊ DÂN. MÀ Ý DÂN LÀ Ý TRỜI. NÊN VUA LUÔN LUÔN PHẢI LÀM THEO LÒNG DÂN ĐỂ HỢP VỚI Ý TRỜI.
THẾ MỚI BIẾT TỔ CHỨC XÃ HỘI TÂY PHƯƠNG LÚC ĐÓ THUA KÉM CHÚNG TA XA. NHƯNG CHÚNG TA GẶP CẢNH HIỆN NAY LÀ DO MỘT VÀI CÁ NHÂN CÓ QUYỀN HÀNH NHƯNG MÊ MUỘI ĐÃ LÀM HỎNG CẢ ĐẠI SỰ.
ĐÚNG VẬY!
CÁI ĐÓ CÓ NGHĨA LÀ: DÂN LÀ QUÍ HẠNG NHẤT, RỒI QUỐC GIA HẠNG NHÌ, VUA XẾP HẠNG... BÉT!
THẾ HẢ?
ĐÚNG VẬY!
NHƯ VẬY CHÚNG TA THẤY RẰNG CHẾ ĐỘ QUÂN CHỦ Ở NƯỚC TA KHÔNG HỀ ĐỘC-TÀI CHUYÊN CHẾ NHƯ Ở CÁC NƯỚC TÂY PHƯƠNG
THẾ HẢ?
TIẾC RẰNG TA CHƯA CÓ SÚNG LỚN VÀ NGƯỜI ĐÔNG ĐỂ ĐUỔI GIẶC.
TA QUYẾT THỰC HIỆN NHỮNG KHẨU SÚNG TỐT NHƯ CỦA GIẶC VÀ ĐÓN CỤ PHAN VỀ LÃNH ĐẠO PHONG TRÀO CẦN VƯƠNG CHỐNG PHÁP.
TINH THẦN CHỐNG GIẶC CÓ THỪA! NHƯNG, LÀM THẾ NÀO ĐỂ CÓ VŨ KHÍ TỐT! ĐÓ LÀ MỐI ƯU TƯ CỦA TA

Chuyện phiếm NGHỀ THÔNG NGÔN

của HỒ NGỌC

—Mày cứ viết đơn đi ! Đời nhà binh không có gì là không làm được cả.

—Nhưng tao ngại cái vốn Anh-văn của tao quá. Nói thật chúng nó cười chết.

—Nếu mày sợ thì chả làm được con mọ gì cả. Thiếu gì ... vốn liếng văn hóa ... một xu thế mà theo những cái khóa Anh-văn thực hành, thực tà trong vài ba tháng rồi nó ba hoa chích chòe vậy. Có thằng Mỹ nào thưa kiện nó đâu ? Lại thiếu gì thằng trống rỗng, bụng không một chữ đến khi nghe người khác nói ăng lê cũng giả vờ gật đầu hoặc bỉm môi ra cái điều ta đây cũng thuộc hàng trí thức ! Mày cứ nghe lời tao đâm đơn đi. Ít lắm vốn liếng của mày cũng có một vài văn bằng mà tụi nó không có, hoặc ít ra những văn bằng của mày cũng thuộc loại thời tiền chiến chứ không phải là loại văn bằng lạm phát như mấy lúc về sau này ! Hơn nữa mày đi ra ngoài còn được cái lợi khác là vừa kiếm được chút cháo vừa được các em Ăng lê, Tàu, Nhựt vuốt ve chiều chuộng, chứ mày ở cái đất nước này có con ma rì sến nào thèm để ý đến cuộc đời chó má của mày đâu ?

Nghe nó thuyết phục có vẻ xuôi tai, tôi quyết định đâm đơn xin đi làm Thông dịch viên cho một khóa học ở ngoại quốc.

Đi thi Anh văn ! Sau khi nghe xướng danh, mỗi người vào một phòng nhỏ. Phòng gồm 1 bàn, 1 ghế và bề ngang không hơn nửa thước. Tự động đặt ống nghe vào và ngồi chễm chệ y như những chàng phi công sắp sửa bay ra oanh tạc Bắc Việt. Không liên lạc được phía trước, phía sau kể cả 2 bên cạnh nên không có phương gì để đánh phép hoặc cóp nhau. Suốt mười mấy năm làm kiếp học trò, tôi chưa lần nào có dịp thực tập một môn thi kỳ quái. Đại khái những câu hỏi kỳ dị ấy như thế này :

Có 4 hình vẽ mà mỗi hình vẽ là một hình nhân. (lối vẽ của người Mỹ không ra người cũng không giống ngợm !) Hình 1 vẽ một thằng dơ 2 chân 2 tay ; hình 2 vẽ một thằng mới xem qua như đang thủ võ chờ đấm người ta ; hình 3 vẽ một người (để dùng chữ người cho nó có lịch sự chứ dùng chữ thằng nó vô phép, nó cúp viện trợ thì khốn !) đang chống nạnh làm ra cái điều ta đây oai lắm ; hình 4 vẽ một người đang nằm thẳng cẳng theo lối nằm của Kim Vui trên bãi cát Vũng Tàu trong phim Chân trời Tím !

Câu nói bằng tiếng Ăng lê vọng ra từ ống nghe : Các bạn hãy chuẩn bị sẵn sàng. Các bạn có 50 câu hỏi bằng hình vẽ và 50 câu trả lời bằng viết. Các bạn nghe cho thật kỹ và chọn xem câu nào đúng nhất thì gạch ô chéo vào tờ giấy trước mặt. Sẵn sàng chưa. Úm ba la. Câu thứ nhất : «Tôi nhảy, tôi chạy, tôi đứng, tôi nằm. Tôi chạy»

Khi nghe câu nói ấy, các bạn phải xem 4 hình vẽ đó, hình nào có những cử chỉ giống như một người đang chạy thì đánh dấu chữ thập vào. Câu trả lời không được quá 3 giây sẽ chuyển qua câu tiếp.

Ngắm 4 hình vẽ tôi thấy hình nào cũng giống hình nào. Hình 1 đang dơ 2 chân 2 tay có thể nó đang chạy, có thể nó đang nhảy. Không rõ khi muốn chạy có cần phải đưa hết 2 chân 2 tay như vậy không ? Hình 2 đang muốn đấm vào mặt người ta sao nó lại bảo là tôi chạy. Lúc còn đi học, nhờ bộ giò cao nên tôi được anh em trong lớp để cử chạy đua 100 thước. Tôi nhớ muốn chạy phải khom mình xuống, hai tay để chấm mặt đất, mặt ngẩng lên nhìn phía trước, chân phải để trước, chân trái để sau, chứ đâu phải vẽ như người ta đang thủ võ vậy. Hình 3 đang chống nạnh, hình này chắc chắn là không phải chạy rồi, vì khi đứng muốn tỏ ra mình oai nên phải chống nạnh, chứ cái chạy cần gì phải tỏ ra mình oai hơn người khác mà phải chống với không chống ! Hình 4 chắc chắn không phải là 1 cử chỉ chạy rồi đó, nhưng biết đâu Gi nó thâm thúy nó bảo rằng chạy mệ quá nên mới té nhoài ra đấy !

Tôi quyết định chọn hình 2. Lý luận rằng : hình nào đều cũng có những cử động như một người đang chạy. Nhưng hình 2 có vẻ đang đánh lộn (thủ võ mà !) đánh hơn người ta còn ở lại đánh chứ đánh thua không chịu chạy đi ở lại lỗ mũi ăn trầu là cái chắc ! (Tôi có mặc cảm thua sát mà, chưa đánh đã lo chạy).

Thi xong 100 câu, trên đường trở về phòng làm việc, vừa đi vừa suy nghĩ. Quái ! Thi là đề trắc nghiệm về kiến thức anh văn của mình chứ đâu phải trắc nghiệm luôn cả tai mắt mũi họng mình ! À, mà cũng phải. Làm thông dịch viên phải biết nói, biết nghe và biết ra...cử chỉ (lối nói theo kiểu Giao chỉ mà !) khi mình nói mà nó không nghe hay khi mình không nghe những gì nó nói, bấy giờ mới áp dụng thế võ thứ 3 : nói hoặc nghe bằng cử chỉ. Mà muốn ra dấu bằng cử chỉ là phải ra dấu theo những hình vẽ đó chứ ra dấu kiểu khác là nó không hiểu. Khi muốn nói cho nó biết rằng «tôi đang chạy đây nè» phải làm cử chỉ như hình 2 nghĩa là phải thủ võ như giả vờ đấm vào mặt của kẻ mình đang đối thoại vậy ! Nếu nó còn chưa hiểu thì thụi đại vào bụng, vào mặt nó thì nó sẽ biết là mình chạy ngay !

Đúng lý ra phải thi hai vòng. Vòng thứ nhất phải có ít nhất là 40 điểm mới được qua vòng 2. Nếu dưới 40 điểm phải theo một khóa tu nghiệp và thi lại cho đến khi nào có số điểm trên 40 mới được qua vòng 2. Có lẽ, nhờ kinh nghiệm về lối nói bằng cử chỉ nên tôi đã may mắn qua vòng 1 và miễn luôn vòng 2.

Khăn gói quả mướp lên đường ! Trong băng chúng tôi có cả thảy 4 người. 4 người sống sát cạnh nhau nên thuộc lòng hết tài khéo của mỗi người. Ông thì viết giỏi nhưng nói như ngỗng kêu ; ông khác mỗi lần đấu Ăng lê đều dùng giọng mũi, lông mũi bay ra cuồn cuộn như «thiên tai thổi xuống miền Trung, đồng bào trong nước một lòng...làm ngơ !» Ông nữa có lẽ Sinh ngữ Pháp là Sinh ngữ 1 còn Anh văn là Sinh ngữ phụ nên có đặc biệt là nói chữ Ăng lê ông đều thêm dấu hỏi. Ví dụ : ai Can du, du tha cho đi !» Còn ông thứ 4 thì đủ nghề : chính trị, tử vi cái gì cũng có vẻ thạo, mà hay nhất là đấu võ mồm. Làm thông dịch viên mà thạo võ mồm là biết dùng người đúng chỗ.

Trước khi đi ngoại quốc em gái tôi đã khôn ngoan căn dặn : anh đi ngoại quốc về mà mua mỹ phẩm làm quà cho mấy chị của em là hay nhất. Nếu chị có nước da thường anh mua Max Factor loại origine, nếu hơi xanh anh mua M.F. số 1, nếu xanh hơn mua số 2, còn nếu xanh mét anh mua Tan 1, xanh và mét hơn thì Tan 2, còn chị nào sồn sồn sắp sửa hồi xuân thì Esotérica.

Nói trước đám đông đã khớp rồi, dịch trước đám đông lại càng khớp hơn, và chắc chắn càng khớp hơn nữa khi trong đám đông có cả vị chỉ huy mình, có rất nhiều người thuộc hạng cử khôi trong giới am hiểu anh văn, và nhất là khi không rõ người nói sẽ trình bày đề tài gì. (đối với Thông dịch viên không chuyên nghiệp).

Một trong băng tụi mình 4 đứa bữa nọ lãnh trách nhiệm làm con thiêu thân. Đương sự có thói quen tập tạ mỗi ngày, révitalose đều đều tẩm bổ nên gương mặt lúc nào cũng hồng hào như gái Đalạt. Bữa nọ đương sự lên đài, sau gần 5 phút đấu không tỏ vẻ gì là nao núng, đến phần vào đề tài chính sau một vài câu không bắt kịp, mặt cứ méo xệch lên. Tiếp theo, vì không làm chủ được tình hình nên sắc mặt từ trạng thái hồng hào đến xanh, xanh hẳn và xanh tái lên. Nhờ đó mà tôi mới có kinh nghiệm và có thể hình dung được gương mặt của các cô nhân tình theo lời người em gái tôi tả để còn tìm chọn mua mỹ phẩm. Kể từ đó, trong danh sách đào kép cải lương có thêm một tên mới. Sau Út Trà Ôn, 5 Sadec còn có ông bạn vàng của tôi : X. tan 2 !

Lắm khi người dịch không đòi hỏi phải biết hết danh từ vì Thông dịch viên chứ đâu là 1 cuốn tự điển. Khi huấn luyện viên cầm que chỉ ở đâu là mình có thể nói đến đó. Ví dụ trong một bài dạy về khẩu súng chẳng hạn. Huấn luyện viên nói : Kính thưa quý vị, hôm nay chúng tôi hân hạnh trình bày đến quí vị phẩu súng M 16. Đây là khẩu súng M.16. Nó gồm có (vừa nói vừa cầm que chỉ) nòng súng, thân súng, bá súng, bộ phận lẩy cò.v.v. Nói đến đâu là huấn luyện viên chỉ đến đó. Có nhiều anh chàng rắn mắt, còn trẻ tính hoặc ưa tinh nghịch thay vì nói đây là bá súng nhưng lại chỉ ngay nòng súng. Thông dịch viên vừa lo ra, vừa liếc thấy huấn luyện viên chỉ ngay lòng

(Xem tiếp trang 8)

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Đàn ông là gì ? Dễ hiểu lắm !

TRỌNG TẤU

Nhiều người cho rằng đàn ông là một «cái cọc» hay nói rõ hơn là cái mà người ta gọi là cột trụ của gia đình, cái điểm tựa để cho người đàn bà dựa (nương) thân. Điều đó có đúng hay không ? Ta thử đặt thành vấn đề thì sẽ thấy rõ :

Các cụ ta đời xưa—ít biết nói láo—vẫn thường nói «Trâu đi tìm cọc chứ có bao giờ cọc đi tìm trâu» Câu nói này đã làm đảo ngược tất cả những ý nghĩ bên trên và người ta có thể quả quyết rằng đàn ông là «con trâu» chứ không phải «cái cọc» Ai mà nhìn đàn ông như một «cái cọc» là hết sức lầm. Nếu đàn bà «sâu kín» bao nhiêu, thì đàn ông lại càng dễ biết bấy nhiêu. Chẳng cần phải có một đôi mắt tinh trường người ta cũng có thể nhìn thấy rõ lòng người đàn ông hơn là lòng người đàn bà. Bởi vì, nhiều khi đàn ông đã không thể nào dấu diếm nổi những gì họ cần dấu, ngay cả trong châu thân họ cũng vậy.

Đàn ông hay lục lọi, mò mẫm, thích đóng vai chủ động dương dương tự đắc, cho rằng chỉ có mình mới đáng được gọi là phái khoẻ. Nhưng nếu đem đặt lên bàn cân, nếu có dịp so tài với «phái yếu» thì... đàn ông sức mấy» ?

Đàn ông tựa như những anh chàng thợ săn chuyên đi «bắt mồi» — mà nhiều người thường gọi là «đi bắt lọc». Nhưng tới hồi kết cuộc bao giờ họ cũng bị chính những con mồi cho rơi vào bẫy.

Nếu khôn khéo ra thì người đàn ông phải biết quan niệm người đàn bà như một con nhện nguy hiểm, Tuy nó thụ động thật đấy, nhưng người ta có biết đâu rằng nó đang thả lưới bao vây bạn «sức mọy mà ham kiếm mồi». Thành thử ra vấn đề phải đặt ngược lại và người ta cần phải tự hỏi : «Đàn ông kiếm mồi hay đàn bà rình mồi ?»

Lúc đó thì những con Trâu hãy coi chừng cái cọc tuy nó không đi tìm trâu tuy nó bị cắm chặt ở một chỗ bất di bất dịch nhưng trâu nào lỏng dây sẽ bị cột cổ lại và cam sống trong cảnh tù tội, Nếu biết cách sống trong tù chung thân một cách khéo léo thì còn đỡ khổ đôi chút. Bằng không cuộc đời cũng kể như lửa vàng thôi.

Người đàn ông thường coi đàn bà như món đồ chơi nhưng giờ đây ngược lại giờ của những người đàn bà coi là món đồ hơi dã diềm ! Người đàn bà muốn rằng phải khoẻ phải thật khoẻ để họ họ xử dụng Và một đã hết xài ... thì họ vứt đi một cách không thương tiếc.

Đàn ông tưởng rằng hễ đàn bà cho đi tức là họ «lỗ» đấu nhé ! Phải khoẻ hãy vểnh tai ra mà nghe câu nói bất hủ sau đây của Nữ Công Tước Ferrare : «Je he quel che be donate», tức là : Tôi đã có những gì tôi cho đi». Như vậy là «hòa cả làng». Và chưa biết chừng đàn lại còn lỗ là đàn khác. Chả có thể mà đã có nhiều ông phải thụt két vì đàn bà.

Đàn ông thích tấn công trước và xem ra có vẻ hăm hở lắm. Nhưng ngựa chạy đường dài mới biết ngựa hay». Thử hỏi chung cuộc con ngựa nào quỵ trước ?

Đàn ông thường chủ động nên người ta còn có thể ví họ như một cái xe hơi. Tất cả những người nào đã từng có dịp dùng qua một chiếc «tu bin» hẳn phải biết rõ điều này : Một chiếc xe để trong ga ra lâu ngày không sài tới, thì bình điện sẽ ra sao ? Bánh xe ra sao ? Động cơ không có dịp chuyển vận thì nhớt sẽ ra sao ? Một ông chồng xa vợ lâu ngày cũng vậy. Sự so sánh này kể ra cũng có hơi kém tế nhị nhưng đó là sự thực. Có thể trong con người nào có khác chi tấm lắc bằng chỉ trong bình «ắc quy». Thôi, ở điểm này xét ra cũng không nên nói nhiều quá e thiên hạ lại biểu mình «đàn ông lắm chuyện».

Để kết luận, ta có thể nói rằng đàn ông rất dễ hiểu và được coi như bộ máy có vẻ rắc rối nhưng thật ra không rắc rối gì cho lắm. Và nếu ta chịu khó tìm hiểu về cách xử dụng nó thì ta có thể điều khiển nó 1 cách rất dễ dàng. Có phải như vậy không chị em ?

Bài vở gửi cho
«MÁI ẤM GIA ĐÌNH»
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
8a Lê Lai Saigon

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 3787
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.71
- YViện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 25.151

Tìm hiểu con trẻ

PHẠM XUÂN sưu tầm

—Các bậc phụ huynh cần có lòng tin của con em để các em yên lòng mà «Giải bày tâm sự».

—Đứa trẻ có thể thuộc «Típ» đa cảm, trầm lặng hay cũng có thể nó thuộc «Típ» người lo âu hay bất cần đời.v,v..

Dạy dỗ con trẻ là cả một chuyện hết sức quan trọng không dễ dàng mà đòi hỏi nơi các bậc phụ huynh tình thương yêu con trẻ sự cảm thông hơn là : «Lớn rồi con phải thay đổi tánh tình ra sao chớ !»

Từ khi bắt đầu cắp sách đến trường khoảng 4 tuổi đến khi biết viết biết đọc, đứa trẻ cần có lòng tín nhiệm vào gia đình và nhất là ở các bà mẹ để các em có thể yên lòng mà «giải bày tâm sự»

Như vậy muốn được lòng tin của con trẻ các bậc phụ huynh phải tìm hiểu tánh tình của chúng. Bách nhân bách tính bạn không thể áp dụng một phương pháp duy nhất cho tất cả mọi đứa trẻ, mà các bạn phải tìm hiểu xem đứa trẻ thuộc típ nào, Nó có thể là một thằng bé đa cảm trầm lặng cũng thể là một cậu bé nóng tính hay đa tình vân vân...

Chúng tôi xin nêu ra sau đây một vài típ khác nhau mà các bạn có thể dựa theo đó mà đoán được tánh tình đứa trẻ

ĐỨA TRẺ ĐA CẢM : Em thường bẽn lẽn, rụt rè một cách dễ dàng. Em là người thận trọng, rất quý mến mẹ em, Tánh tình em bất thường : khi vui khi buồn, Em thường hay lo lắng và nhất là hay hờn dỗi, Em lúng túng khi phải quyết định một điều gì. Đối với trẻ con không thuộc típ này việc giáo dục không phải là dễ, Các bạn hãy luôn luôn luôn làm cho em vững lòng mà đối phó với hoàn cảnh. Em cần có một người bạn tri kỷ mà người đó có thể là cha em, mẹ em để em có thể «thổ lộ tâm tình» giải bày tất cả những gì ấm ức trong lòng em.

Vì thế giữa cha mẹ em và em cần có một sự liên lạc mật thiết hầu giúp em giải quyết tất cả mọi vấn đề khó khăn đối với em và nhất là giúp đỡ em sau này khỏi bỡ ngỡ trước ngưỡng cửa của đường đời

Đặc tính này đòi hỏi ở các bạn một sự săn sóc chu đáo đối với các em.

ĐỨA TRẺ NÓNG NẢY : Em là người lanh lợi và không thể nào em ngồi yên một chỗ được. Thái độ của em rất bất thường. Lòng nhiệt thành của em không định chừng được : khi thì em hăng hái làm việc một cách ghê gớm rồi thì bỗng nhiên em mất hết hứng thú một cách cũng gớm ghê.

Đừng bao giờ bắt ép phải tập trung tư tưởng vào một chuyện gì em sẽ không bao giờ chịu nổi chống nên dùng bạo lực đối với đứa trẻ ở típ này cũng như với tất cả mọi đứa trẻ khác. Nói tóm lại cậu hay cô bé nóng nảy thường là một đứa bé làm mồm lúc nào cũng trả lia trả lịa.

(CÒN 1 KỲ)

Bác sĩ trực Tối Thứ Ba 23 2 1971 từ 19g00 đến 7g sáng Thứ Ba (Trưa Thứ Ba 22-2-71 từ 12g đến 14g30

— Tô-Đình-Cự	45 Hồng Bàng (trước chợ An Đông)	CHOLON
— Bùi-Văn-Thọ	18 Đặng Dung, Cầu Mới, Tân Định	SAIGON
— Nguyễn Quốc Khánh	370 Minh Phụng	CHOLON
— Đỗ tuấn Khanh	549 Bà Hạt	CHOLON

CON GÁI NUÔI của BÁC SĨ MẠCH

Nguyên tác : LA FILLEULE DU DOCTEUR MARCH
của LOUISA M. ALCOTT

Số 87 phỏng dịch : TRỌNG - TẤU

CHƯƠNG MƯỜI BA

Giống như bà cụ Ngãi

—Mình ước ao là Mai Liên sẽ là người đàn bà mà anh ấy đang cần...Mình không thể nào chịu dựng được đau khổ khi thấy anh ấy bị phản bội một lần thứ hai nữa.

Phương phản đối :

—Theo ý mình thì anh ấy không để ý đến cô ta nhiều lắm đâu.Đó là tại bồ cứ tưởng tượng ra những khó khăn vậy thôi..

Tuy nhiên,khi Lý nhắc lại tất cả những gì mà Nhiếp đã viết về Mai Liên,thì Phương bắt đầu phải nhìn nhận rằng có những lý do để lo ngại và ngờ vực.

Để thoát khỏi ngõ cụt đó,Phương đề nghị là trong bức thư sao nàng sẽ hỏi Tâm xem vấn đề câu chuyện lòng của chàng ta đã đi đến đâu rồi.

Lý nói :

—Mình cũng muốn như vậy nữa với điều kiện là bồ phải cho mình đọc bức thư của bồ viết cho anh ấy.Mình không thể nào hoàn toàn tin ở bồ được...

Bồ lầm rồi ! Nhưng nếu bồ muốn thì mình sẽ đưa cho bồ hết tất cả những gì mà mình viết.Bồ sẽ thấy rõ là mình cũng kín miệng lắm !

—Như vậy càng tốt cho bồ,nếu không thì bồ sẽ thấy rõ ngay hậu quả.

Nói nói với cái giọng hăm dọa khiến cho Phương đâm ra sợ.Nàng hứa sẽ biết giữ kín miệng và đã giữ lời hứa.

Ngưng một lát,Phương lại nói :

—Và nếu như những điều mà Lý dự đoán là đúng thì chúng ta sẽ làm gì ?

Lý quả quyết :

—Chẳng làm gì cả.

—Còn nếu sai ?

—Thì khi đó mình sẽ chờ đợi !

Và chỉ nội với cái ý nghĩ đó,bộ mặt của người con gái đã tươi rở lên khiến cho Phương phải vô cùng ngạc nhiên.Phương còn mong là có nàng Mai Liên này đừng có sanh ra trên cõi đời này nữa.

Rồi câu chuyện đã xoay qua chiều hướng khác.Và họ đã nói đến vấn đề của anh chàng Siển hoàn toàn hoàn mỹ kia.

Mùa đông năm đó rất khác với mùa đông năm trước đối với hai cô gái này.Phương đã lao đầu một cách hăng say vào những công việc nội trợ,bởi vì Siển là người con của gia đình Chàng rất thích những tổ ấm hấp dẫn,và có thể nói được rằng Phương đã thoả mãn được những sở thích của siển ngoài sức của nàng.

Siển đã bắt đầu quen thuộc với ngôi nhà tầm thường của ông Xướng rồi và chàng lại còn tỏ ra trung thành với căn nhà đó hơn là ngôi nhà sang trọng và tráng lệ của chàng nữa.

Đã có một lúc,Phương lo sợ rằng sự trở về của Lý sẽ làm cản trở cho hạnh phúc của nàng,nhưng nàng bỗng chợt nhận ra ngay là nàng không có gì đáng phải lo cả.Siển chỉ tỏ một tình bạn tốt đẹp với người thiếu nữ mà xưa kia đã có một thời nàng làm cho tim chàng run động.Và mối tình chớm nở của chàng,bị tan vỡ ngay,đã được thay thế bằng một thứ tình yêu yên ổn hơn và và quân bình hơn.

(Còn nữa)

Khu Vườn Mùa Mưa

(19)

Truyện dài của THẾ - UYÊN

CHƯƠNG HAI

— Bác nhận xét đúng đấy. Tôi vẫn không sao quen với cái thư đó lơn. dù là dân sự hay nhà banh,.. Bác biết chưa nhỉ, tôi sorti dù rằng từ tiểu đoàn dù của Bigeard Bác biết tên đó chứ ?

— Đọc trên sách báo thôi. Anh hùng dù của đạo quân Pháp trước phải không ?

— Bác nhớ dai nhỉ, Tôi được hắn đưa lên hàng sĩ quan đó bác. Bác biết tụi họ đấy. bao giờ và ở đâu cũng mặc quân phục tác chiến hết. Cả phanh ra.. Thành thói quen..

Chánh giơ tay xoa xoa cái cổ. thở ra nhẹ nhõm

— Mát quá... Giá lúc nào cũng như thế này thì cũng đỡ. Nhưng ..

Hầu bàn đã dọn xong thức ăn. Hắn giơ ly lên cụng với tôi :

— Uống cho,.. hải Phúc xá !

Thoáng trong một giây, bãi cát ven sông Hàn hiện ra với những dãy nhà lụp xụp leo lói ánh lửa đỏ dầu và hình ảnh một chàng Chánh bé con đầu hói sẽ mặt lem luốc mực in xuất hiện chồng lên khuôn mặt kẻ ngồi bên kia bàn, như một bức hình chụp trùng

Chánh đặt ly xuống bàn nhìn tôi— vẫn cái nhìn như dò hỏi tìm kiếm một cái gì. Tôi có gì nữa. còn gì nữa để cho thiên hạ khám phá chờ đợi.

Đột nhiên tôi thấy mỏi mệt. mỏi mệt vô kể Không còn muốn, ao ước chỉ khác hơn được nằm dài ra ở một chỗ nào đó. Ánh đèn dầu lạc le lói rã rời bỏ được nhiều năm trở thành bãi đáng. nơi cứu rỗi cho tôi. Tôi muốn đi; muốn rời khỏi nơi này — thế giới của Minh, của Chánh. Của Lan với hình ảnh ông cụ nghiêm khắc lỗi thời chập chờn lớn rộng như nến của tất cả.

Chánh cắt miếng thịt một cách lơ đãng. lông mày nhíu lại- Tôi thở dài lớn, hỏi :

— Tôi tự dưng thấy mệt quá... Đại tá có truyện gì cần nói, xin nói đi. Tôi nghe.

Chánh ngửng đầu lên tò mò :

— Bác nói như ông già sắp xuống lỗ...

— Thì đúng thế.

— Tim tôi hồi thắt lại vì câu nói của hắn. Sắp xuống lỗ... Một khoảng hố chữ nhật sâu lòng đỏ màu đất giữa một nghĩa trang nhiều cỏ hoang mở ra. Tôi cúi nhìn xuống. choáng váng.

Tôi cầm lấy ly rượu, uống một hơi, trấn tĩnh.Giữ giọng cho châm biếm tôi nói :

— Xuống lỗ thì chưa đâu. Mới cấp bình thiếc thôi..

Chánh cười :

— Bác mà cấp bình thiếc...

Tôi cười theo, không nói gì. Hắn hầu như không chịu tin những gì tôi nói từ khi gặp lại, Tôi tò mò tự hỏi ngày xưa xa lắm, con người như tôi đã để lại trong óc hắn một ấn tượng như thế nào để ngày nay hắn không chịu chấp nhận con người giả nua tàn tạ của tôi.

— Gần đây anh vẫn liên lạc với anh Cả chứ ?

— Không. Họ hoãn lâm đi Đà Lạt. tôi mới ghé qua Blao thăm ông ấy.

Chánh nhìn tôi qua ly rượu, hàng ria mép nhúc nhích nhẹ nhàng theo một cách thế nào đó làm tôi hiểu hắn lại không tin lời tôi nói. Những ngày gần đây,hầu như chẳng ai tin lời tôi — ngoại trừ con bé- ngoại trừ Bích Uyên. Tôi rồi nhói lên một cái nhẹ như dao xót. nhắc nhở tôi còn một cái gì chưa lập. chưa hoàn tất trước khi...

Tôi cất tiếng nói để ra thoát khỏi tình trạng nuối tiếc vu vơ ấy :

—Sao đại tá nhắc nhở tới anh Cả nhiều như vậy? Ông rút ra khỏi chính trị đảng phái lâu rồi... Hắn lại tá biết rõ,

Chánh nhìn mặt sông, đăm chiêu :

— Tôi biết chứ. Như mọi người.. Nhưng anh Cả ly giờ là người duy nhất có thể đương đầu. Không ai muốn nói là thay thế được cho ông cụ.

Chánh ngưng nói, dò xét. Bây giờ đến lượt tôi nhìn ra mặt nước đen lấp lánh ánh đèn của những chiếc thuyền nhỏ mơ hồ trong bóng tối. Đã đến vấn đề chính yếu rồi đây. Nhưng tôi dửng dưng; tôi chán ngán, muốn đứng dậy đi về ngay. Chiếc bao thư để ủng ấp áp nhắc nhở trên đùi. Đêm nay và nhiều lắm nữa, tôi dư hứt cho thật say đã đời, Tôi quay lại nhìn Chánh nhưng không nhìn thấy hắn : ... ngạc nhiên của tôi che lấp tất cả ! tôi quyết định hứt trở lại từ lúc nào vậy ? Tôi dò xét ngược lại thời gian tìm kiếm xem. Từ lúc nào vậy, Chánh đã thao thao thao nói, tôi nghe loáng thoáng từng đoạn dấu đây.

—... Họ đã đưa gần đủ người vào các cấp lãnh đạo. các chức vụ then chốt của quân đội rồi... Họ muốn chiến tranh, họ muốn cả đất nước này biến thành nước của giáo hội". Họ coi những Phật tử hay bất cứ đạo nào khác là đồ bán môn tà đạo. không xứng đáng làm người. Con cộng sản, họ coi như quỉ satan... Bác không thấy họ gọi là quỷ đỏ sao ?

Tôi lơ đang hỏi. Một chiếc tàu tuần lượt nhanh ở trên nước đến pha sáng một luồng hình nón tỏa ra. Những đợt sóng đầu tiên đã lao vào, đập vào mạn uyển nổ của nhà hàng rốc rách.

— Như vậy tại sao họ còn trao binh chủng dù cho đại tá ?

Chánh nhún vai :

— Ai mà biết được Có lẽ tôi là trường hợp ngoại lệ. mà cũng có thể họ cho rằng có thể đưa con chiên lạc là tôi về với giáo hội.

Chánh đưa ly rượu đỏ dang lên môi uống một hơi dài. đưa hai ngón tay vuốt ria mép cười một cách thô bạo :

— Chưa biết chừng có lẽ chỉ tại vì ông Cụ tin rằng tôi sắp xin làm dưỡng tử cụ...

Chánh búng tay gọi người bồi, gọi thêm, một chai rượu nữa :

— Cho thứ như vừa rồi,

Quay lại tôi, Chánh nói :

— Tôi tin chắc họ sẽ phát động một thứ thánh chiến nào đó. Bác không thấy sao, lịch sử các giáo hội của họ trên khắp thế giới đầy rẫy những trường hợp như thế...

Tôi buột miệng :

— Chiến tranh mở rộng thì có lợi cho các quân nhân đeo sao vàng như đại tá chứ sao... Lên tướng mấy hồi đâu !

Chánh im lặng trong vài giây. cúi nhìn chất rượu đỏ thẫm trong ly. Giọng hắn trầm xuống và nghiêm chỉnh hẳn lên. không còn một chút ảnh hưởng men rượu nào.

(CÒN NỮA)

Chiếc lá VÀNG KHÔ

TIỀU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CUA SƠN NAM

— Kỳ 120 —

Thầy hương quản nói :

— Hai đứa tôi có bỏ ông hồi nào đâu. Mình đi một lượt ba người, ông thì ra tay, tôi thì coi chừng trước sau. Tôi với ông phó hương quản canh chừng thì chu đáo biết chừng nào. Ngày nào mà Hai Được chết thì bọn giữ mình mới sống yên ổn được. Ai cũng có phần ăn, không ai dám thọc ai. Bằng không thì trong vòng hai ngày nữa, Hai Được ra chợ Gò Quao tố cáo với quan chủ quận.

Lẽ dĩ nhiên, tôi phải trình cho quan trên xem lá đơn của Hai Được. Cậu ta cho rằng ông giết Ba Thắng để giựt vàng bạc.

Lão Mười Hăn nói :

— Như vậy là tôi phải đi khỏi xóm này, sau khi làm xong cái việc khó khăn ấy. Anh em cho tôi bao nhiêu tiền ? Bao nhiêu vàng.

Ai nấy nín thinh. Thầy hương quản day qua phó hương quản Ất, khẽ nhẹ Mười Hăn hỏi :

— Có một số tiền to thì tôi mới đi xứ khác làm ăn được ! Tôi còn nuôi nấng bà Tư Cách. Bà ta bám tiền. Bằng không thì bà ta tố cáo ngược lại...

Thầy hương quản đáp :

— Một trăm đồng, được không ?

Lão Mười Hăn cười dài :

— Một trăm đồng, đưa trước Rồi sau đó, thầy đưa thêm bao nhiêu ? Còn ông phó hương quản ? Ông giàu quá mà. Bao nhiêu tài sản của ông chủ Hạnh lọt vô tay ông chứ đâu còn ai chia sớt !

— Thì... một trăm đồng, đưa sau !

Lão Mười Hăn gật đầu :

— Tạm như vậy. Ngày mai, tôi ra quán mà uống rượu cho thiên hạ biết rằng tôi vu oan cho thầy để lấy tiền, vậy thôi.

Trong khi ấy, thầy hương quản lo nghĩ đến một vấn đề khác. Thầy nên ứng phó như thế nào, đối với ông Bảy Thuận và giáo Nhơn. Họ là người thông minh, họ đang theo dõi :

Trên võng, lão Mười Hăn lại ngủ khò.

Phó hương quản Ất bèn ra ngoài hàng ba mà đứng. Ông muốn về lập tức vì ở nhà không có ai, vì muốn tránh dư luận. Đột nhiên mà ông nhớ tới giáo Nhơn. Giáo Nhơn gặp ông tại đìa mù u, khi xác Ba Thắng nổi lên. Rồi đây khi Hai Được chết, thiên hạ bèn táo. Cô Út sẽ nóng lòng, khi thấy hai người anh ruột lần lượt từ giã cõi đời. Cô ta sẽ thúc nối giáo Nhơn tìm thủ phạm và làm đơn kêu nài.

— Thầy hương quản nói :

— Ông rảnh không !

Phó hương quản Ất trả lời :

— Dạ không rảnh nhưng tôi phải làm gì ? Thầy tính giết Hai Được bằng cách nào ?

— Thì dùng búa dao hoặc cây mà đánh đập. Chuyện dễ dàng. Nhưng điều cho khéo là... ông Bảy Thuận và giáo Nhơn.

Ông phó hương quản Ất cả mày :

— Bảy Thuận giết thầy Ngọt. Lợi hại lắm. Phen này mà mình làm không khéo thì họ hại ngược bọn mình, Cô Út biết thương hai người anh.

— Công dễ chớ không khó. Làm thế nào cho tôi gặp giáo Nhơn, chiều nay, tại quán rượu Miễn là giáo Nhơn muốn cho đầu đó yên ổn, Hai Được còn sống, giáo Nhơn chắc còn gặp rắc rối. mình giết Hai Được là hợp với ý của giáo Nhơn.

— Tôi hứa tới gặp giáo Nhơn. Chiều nay, gặp nhau vào cỡ mấy giờ ? Tại quán xóm đình phải không ?

Thầy hương quản gật đầu :

— Được rồi. Thiệt là mệt. Tôi quên chớ. Cỡ này, trong nhà không còn một đồng xu. Tôi đã hao tốn bốn trăm đồng cho lão Mười Hăn hôm nọ. Ông cho tôi mượn.

Phó hương quản Ất đáp :

— Để tôi kiếm thử. Chắc còn chút ít.

— Hồi tối, tôi gặp cô Ngọc.

Câu nói ấy như nhắc nhở cho phó hương quản Ất 1 món nợ chưa trả.Dầu muốn hay không ông cũng phải cưỡng ép Ngọc làm vợ lẽ, làm tình nhân thầy hương quản Trong việc đời chắc này, phó hương quản Ất thấy mình bị thua thiệt, bị lợi dụng quá nhiều.

Tuy nhiên, trong lúc này, ông cần nương tựa vào thầy hương quản :

— Con gái tôi khó tánh lắm. Tôi thì vui vẻ, nhưng nó quá nghiêm nghị.

— Lần hồi rồi quen mà. Thôi, ông lo chuyện đó cho tôi. Đáng lý ra, chuyện này không xảy ra. Cũng tại ông sơ sót, không chịu giết Lão Mười Hăn cho chết.

— Trời ! Tôi biết rồi. Thầy càng nói. tôi càng đau xót.

Mặt trời đã lên cao khi phó hương quản Ất ra khỏi cổng.

oOo

Hai Được đi ra vào, chưa hiểu gì cả ! Tại sao người trong xóm bàn tán rằng lão Mười chết đi rồi sống lại ? Lại còn có người nói quả quyết hơn :

— Lão ta bị thầy hương quản giết !

Hai Được nhớ đến cái chết của Ba Thắng ? Ai giết Ba Thắng ? Ba Thắng tham lam nhưng là em ruột đứa em trai duy nhất. Giáo Nhơn và cô Út thì không bao giờ làm chuyện đó. Phó hương quản Ất thì ngu dại gì mà giết một chân, rễ đang có tiền ?

Thầy hương quản với lão Mười Hăn nhúng tay vào việc này chăng ?

— Có lý lắm.

Hai Được trả lời như vậy. Bỗng dưng mà cậu ta nhớ đến Ngọc, cô gái xinh đẹp nhứt trong làng. Thầy hương quản là người háo sắc. Lão Mười Hăn ra tay giết Ba Thắng, sau đó thầy hương giết Mười Hăn để không còn ai biết đầu đuôi sự sự.

Mười Hăn nghèo, dễ mua chuộc.

Nhưng lão giết Ba Thắng bằng cách nào !

Mười Hăn có sức khoẻ nhưng dễ gì giết người nếu không rình rập trước ? Ba Thắng đâu phải yếu . Như vậy là có người thứ nhì, thứ ba tiếp tay vào.

(CÒN NỮA)

Góp thêm ý kiến với bác sĩ Thanh Hải về

Y Sĩ đoàn và Đại Học Minh Đức

HỒNG-SƠN

(*Tiếp theo*)

Việc người bạn đồng nghiệp Huê Kỳ nào đó của BS Thanh Hải cho BS biết về thủ tục hành nghề tư ở Mỹ cũng làm cho chúng tôi ngạc nhiên rất nhiều. Đã được du học bổ túc ở Mỹ, chúng tôi được biết thể thức hành nghề tư ở Hoa Kỳ như sau : một y sĩ muốn hành nghề tư hay công ở một tiểu bang Huê Kỳ phải có ba điều kiện : Pass State Board-exams (thi đỗ) have MD degree (có bằng Bác Sĩ) và licence-by state government (chính quyền tiểu bang công nhận). Một y sĩ đỗ ở Kentucky chẳng hạn, nếu muốn qua hành nghề ở một tiểu bang khác, ví dụ Texas, phải được licensed by state government in Texas. Muốn được licensed ở Texas, có hai cách : hoặc dự thi lại board exams ở Texas (điều này ít người chịu làm), hoặc nộp đơn xin được xem có bằng cấp tương đương giữa hai tiểu bang Texas và Kentucky (reciproity of Texas across Kentucky licence). Tuy nhiên, theo phương thức thứ hai này, phải trả một số phí tổn, nhiều khi khá lớn. Tiểu bang Kentucky chẳng hạn, đã có reciprocity với 48 tiểu bang khác của Hoa Kỳ, chỉ trừ hai tiểu bang không chịu thành lập giá trị hỗ tương giữa các văn bằng bác sĩ : Florida và New Jersey (Mỹ gọi là Florida and New Jersey do not eciprocate). Sở dĩ như vậy là vì hai tiểu bang này khí hậu mưa thuận gió hòa, phong cảnh thiên nhiên hữu tình, nên y sĩ nào cũng muốn đến đây lập nghiệp, nhất là các y sĩ có tuổi, sắp về hưu. Và vì vậy Florida nhất định không reciprocate với ai hết, còn New Jersey thì tương đối còn dễ dãi hơn chút đỉnh. Qua thủ tục này, chúng tôi không hề thấy bóng dáng của AMA (có thể y sĩ đoàn Huê Kỳ) ở đâu hết. Nói cách khác, y sĩ Huê Kỳ muốn hành nghề tư hay công cũng đều không phải gia nhập Y sĩ đoàn của họ, theo chỗ hiểu biết nông cạn của chúng tôi.

BS Thanh Hải viết «trường Y Khoa Đại Học Sàigòn thành lập đã gần 20 năm, được tu bổ và viện trợ khá nhiều mà đến nay vẫn chưa hoàn hảo và chưa đủ phương tiện để sinh viên học tập» Bác sĩ thật chí lý và anh minh. Và chắc quý vị Khoa Trưởng các Trường Đại Học lớn nhất thế giới, nếu được hỏi ý kiến Trường mình đã «hoàn hảo» chưa, hẳn cũng đều khiêm cung lắc đầu. Nhưng đấy là nếu chúng ta đòi hỏi sự «hoàn hảo và đủ phương tiện» tuyệt đối. Tuy nhiên ở đời làm gì có sự tuyệt đối ! Ai cũng biết Trường Y Khoa Saigon là hậu thân của Trường Y Khoa Hà Nội, khi Viện Đại Học Hà Nội di cư vào Nam. Như vậy không phải Y Khoa Saigon chỉ mới thành lập được gần 20 năm, mà có lẽ phải nói gần 40 năm mới đúng. Thành lập lâu như vậy, lại là cơ quan của chính quyền, lại được các nước bạn viện trợ và tu bổ, mà đến nay vẫn chưa đủ phương tiện. Như vậy, chắc Minh Đức phải chuẩn bị chừng một trăm năm nữa rồi hãy mở trường thì mới tàm tạm được. Hay là chờ đến Tết Congo Bokassa luôn ?

BS Thanh Hải đã dành cả một đoạn văn rất dài để đả kích một đồng nghiệp của mình, chỉ vì vị đồng nghiệp này phạm phải cái tội là đã dám muốn sinh viên Y Khoa Việt Nam học hành cho ra sinh viên Y Khoa Việt Nam. Lũ chúng tôi, học hành ngu dốt, chỉ biết noi gương những nhà đại trí thức, cũng xin bắt chước BS Thanh Hải thử mổ xẻ một đồng nghiệp khác của Ông Chủ tịch Y sĩ Đoàn.

Trước hết, tưởng nên nói rõ là cho đến khi BS Thanh Hải viết bài, chỉ có cái được gọi là Y sĩ đoàn chống đối Đại Học Minh Đức. Còn Bộ Giáo Dục mãi đến hôm 3.2.71 mới lên tiếng Riêng Bộ Y Tế hoàn toàn đứng ngoài nếu không muốn nói là tán trợ Minh Đức, vì chính ông Tổng Trưởng Y Tế cũng đang khóc thét với số 1800 bác sĩ dưới quyền Ông để phục vụ cho 18 triệu dân Việt Nam ! (Kính xin BS Thanh Hải xem Sinh Hoạt Y Tế số 12, tháng 11/70). Chúng tôi viết «cái được gọi là Y sĩ đoàn» vì một Ông Chủ tịch Y sĩ đoàn không phải là toàn thể các đoàn viên. Ông ta là đại diện pháp lý, đồng ý nhưng tư cách đại diện pháp lý này, đối với các đoàn viên, đã bị phủ nhận từ ngày 27.9.69 trong một phiên họp của Hội Đồng Đoàn khi một hội viên lần đầu tiên trong lịch sử Y sĩ đoàn đặt vấn đề bất tín nhiệm Chủ tịch, và được đa số các hội viên khác đồng ý nhưng Ông Chủ tịch đã dùng trò ma giáo để... tự bỏ phiếu tín nhiệm chính mình !! Chúng tôi không muốn đả kích cá nhân nhưng phải vạch ra đây tư cách và hành động của Ông Chủ tịch Y sĩ đoàn để các đoàn viên, kể cả BS Thanh Hải biết và so sánh với tư cách BS Bùi duy Tâm, mà BS Thanh Hải đã công kích trong bài của mình Ông Nguyễn Hoài Đức đã được dân khố rách áo ôm chúng tôi biết đến rất nhiều qua thành tích trốn thuế thần sầu quỷ khốc của Ông đến nỗi Bộ Tài Chánh đã tuyên dương công trạng rầm rộ trên VTTT và VTTH. Ông Hoài Đức cũng có tài khiến dư luận và sinh viên hoang mang khi trong buổi hội thảo, Ông tuyên bố láo khoét rằng có 3000 BS Đài loan và hàng chục ngàn BS Nhật và Đại Hàn sắp sang hành nghề ở VN. Ông Đức đã có hành vi mờ ám. Nhân danh Đoàn nhận lãnh vé máy bay đi ngoại quốc của chính quyền mà không hỏi ý kiến Đoàn xuất ngoại gồm toàn tay chân phe nhóm tự xưng là đại diện cho Y sĩ đoàn, nhưng lại không được sự đồng ý của Đoàn. Do tác phong hống hách, quan liêu, Ông Đức đã hăm dọa nhân viên văn phòng và tùy phái khiến họ phải bỏ việc. Hội Đồng đoàn chỉ gồm có trên dưới 20 hội viên, mà ông Đức đã gây chia rẽ trầm trọng trong nội bộ, gác các hội viên có uy tín như Ông Tổng Trưởng Xã Hội, Ông Đại Tá Phó Giám Đốc Nha Quân Y ra khỏi sinh hoạt Đoàn.

Ông Đức đã nhận sự «điều đình» của bà Nguyễn thị như Quỳnh tốt nghiệp ở một trường Y học vô danh nước ngoài để thuyết phục Hội đồng đoàn cho phép bà này hành nghề tư, nhưng dĩ nhiên vì các hội viên phản đối kịch liệt và vạch trần hành vi này ra, ông Đức đã không thành công. Ông Đức đã bịa đặt, và gán cho các đồng nghiệp khác những ý kiến của chính mình, mà vì bản tính ông Đức không dám trực tiếp phát biểu. Chẳng hạn, khi không ông Đức tuyên bố trong một buổi họp là BS Trần minh Tùng, Tổng Trưởng Y tế, đã yêu cầu áp dụng kỷ luật đối với BS Nguyễn duy Tài, vì BS Tài đã dung túng ngoại kiều hành nghề bất hợp pháp !! ông Đức trong chuyến xuất ngoại đầu tiên đại diện y giới Việt Nam tiếp xúc với y giới Mỹ, đã quỵt luôn của hiệp hội Y sĩ Hoa Kỳ (AMA) một ngàn Đô la tiền chữa bệnh, mặc dầu đương sự đã được AMA trừ cho đến 80% chi phí ! Thật là một cử chỉ cao đẹp biểu lộ hùng hồn tình đồng nghiệp Việt Mỹ. Kết quả của hành vi cao đẹp này là ba năm nay, AMA không thèm giao thiệp với cái được gọi là Y sĩ đoàn nữa !

Cái tư cách ấy cũng biểu lộ rõ rệt qua các bản thông cáo, thư ngỏ gởi vị nguyên thủ Quốc gia hôm qua đây (5.2.1971), trên nhật báo Hòa Bình, ông Đức lại tuyên bố nguyên văn : 2 ông Tổng Trưởng Kinh Tế Tài Chánh chửi cha các ông Tổng Trưởng tiền nhiệm. Từ trước đến nay chúng tôi vẫn tưởng chỉ có kẻ thất phu mới ăn nói như vậy. Nay thì đã biết mình lầm.

Qua ông Hoài Đức, danh dự Y sĩ đoàn, đối với công luận, đã bị chôn vùi. Cuối cùng, để chấm dứt, chúng tôi xin thưa là BS Thanh Hải nếu còn có gì nghi ngờ, thì có thể kiểm chứng dễ dàng với một đồng nghiệp khác, BS NVH, hội viên Hội đồng đoàn, xem có đúng hay không.

Việc BS Thanh Hải cho rằng không phải ai cũng đồng ý với BS Bùi duy Tâm, điều này thực quá ấu trĩ. Làm sao cho ai cũng đồng ý với mình được, nhất là đồng ý về những vấn đề tương đối mới mẻ. Chỉ cần biết việc mình làm đúng thì cứ làm. BS Thanh Hải còn kể rằng khi ghi thêm tên Lãn ông vào lời thề y sĩ, BS Tâm đã bị sinh viên chê là đem râu ông nọ cắm cằm bà kia. Đáng lẽ BS Thanh Hải nên rầy quở những sinh viên này mới phải chứ ! Một số các bác sĩ vẫn tự phụ là trí thức và vẫn chê bai các anh em quân nhân chúng tôi, nhất là các tướng tá là võ biền, ít học.

(Còn nữa)

ÔI NHA KHOA HỌC ĐẠI, SAO MÀ BÊ BẾT QUÁ VẬY!

phong sự của Vân-Xuyên

Lẽ ra những cảm nghĩ này tôi đã viết từ gần 1 năm nay, vì lúc đó, tôi còn là 1 sinh viên, 1 nhân vật đủ tư cách để nghĩ và nói về trường của mình, nhưng mãi đến bây giờ, sau khi đã tốt nghiệp, ba lô lính kính lên nhận việc ở 1 đơn vị quân y miền đèo heo hút gió này, tôi mới có dịp viết lại, 1 lý do, rất đáng xấu hổ, mà quí vị sẽ hiểu, nhưng chắc chắn các bạn tôi những người đồng cảnh sẽ tha thứ.

Trường đại học của tôi tọa lạc trong cơ sở của Trung tâm giáo dục Y Khoa Hồng Bàng. Nếu quí vị đã mang những bệnh răng miệng và là thành phần công chức đói rách, nếu quí vị đã mang những bệnh hiểm nghèo về răng miệng mà quí nha sĩ (giáo sư, đàn anh và đồng nghiệp của tôi) đã từ chối vì thiếu phương tiện tại cơ sở làm ăn tư,, hoặc quí vị muốn né tránh những vết chém ngặt nghèo của các Nha Sĩ (Giáo sư đàn anh, và đồng nghiệp của tôi) quí vị chắc chắn phải biết trường đại học nha khoa này.

Đây là 1 đại học đặc biệt nhất của viện đại học Saigon và có lẽ của VN nữa.

Thứ nhất đây là đại học hoạt động lưng chừng giữa 1 đại học thuần túy và 1 bệnh viện. Sinh viên khi đã học hỏi về lý thuyết xong được thực tập với bệnh nhân thật sự tại cơ sở của trường. Vì thế, ngoài giáo sư, nhân viên, sinh viên trường còn là nơi «hẹn hò» của các bệnh nhân mà thành phần tôi đã kể trên.

Thứ hai đây là đại học duy nhất không thèm đụng tới quyền tự trị đại học, 1 quyền mà anh em sinh viên, một thời đã lặn lội, hảo hển tranh đấu để tìm kiếm. Khoa trưởng không do hội đồng khoa bầu cử, mà do... Thủ tướng chánh phủ bổ nhậm. Vì thế, những lần thay đổi nội các, bổ nhậm tổng trưởng là mỗi lần anh em tôi chuẩn bị chào mừng khoa trưởng mới.

Thứ ba đây là đại học, sau văn khoa mà ban giảng huấn rất bình dân Chỉ toàn là Nha sĩ.Nha sĩ giảng dạy sinh viên tốt nghiệp Nha sĩ và cũng do việc phân cách vì tước vị phải có giữa thầy trò, sinh viên bỗng có mặc cảm tự tôn, và ban giảng huấn đa số là quí Nha sĩ tốt nghiệp 5,7 năm trước đây có 1 tự ti mặc cảm nên đâm ra chăm sóc chu đáo các em, từng em sinh viên một. Quí thầy, nhất là các thầy giảng nghiệm còn tuổi trẻ mà tài thì không cao đâm ra ngại ngùng khi cho sinh viên tốt nghiệp vì quí thầy em em dịu dàng mà còn chịu những cạnh tranh khác nữa.

Thật ra thì cũng có 1 lý do để bào chữa, là trái với y khoa, y sĩ là 1 sinh viên suốt đời, thì Nha sĩ theo truyền thống Pháp là 1 tước vị, chức vụ tột đỉnh trong nha nghệ (art dentaire)

Vì thế dù các thầy của tôi có muốn học cũng không biết học ở đâu ?! Ngoài các Nha sĩ tiền trường cũng có vài Bác sĩ Nha Khoa, nhưng số này chỉ đếm được trên đầu... gối (không phải đầu ngón tay). Tưởng cũng cần nhắc cho quí vị biết là Nha sĩ và Bác Sĩ Nha Khoa là 2 tước hiệu khác nhau hẳn. Nha sĩ, theo hệ thống-giáo dục Pháp học trình Tú Tài và 5 năm đại học. Bác sĩ Nha Khoa, theo Mỹ gồm 2 năm chuẩn bị ở Bachelor và 5 năm Faculty. Trên lý thuyết thì hai đẳng cấp này được xem tương đương, nhưng thực tế ai cũng nhận là Bác sĩ Nha Khoa có chuyên môn và khả năng hơn hẳn Nha Sĩ.

Và cũng chính vì sự phân biệt tai hại này, 1 nữ giảng viên của chúng tôi, một Bác sĩ Nha Khoa sau mấy năm giảng dạy tại trường, cảm thấy lẻ loi, thiếu 1 giơ ê kíp nên đã từ biệt trường Nha Khoa.

Kể từ ngày trường Nha Khoa rời bỏ cơ sở ọp ẹp ở bệnh viện Bình Dân, dọn về trung tâm này, phần điều hành cũng thay đổi nhiều. Trường hoạt động với 1 ngân sách hầu như của Viện Trợ Mỹ. Có là sinh viên học mỗi ngày quí vị, mới hiểu thế nào là viện trợ Mỹ. Tất cả, máy móc dụng cụ, vật liệu tiêu thụ đều của Mỹ. Từ máy chữa răng đến 1 tờ giấy vệ sinh đều mang nhãn hiệu Mỹ và rất đầy đủ. Đầy đủ cho đến nỗi tôi nghĩ rằng một ngày nào đó Mỹ ngưng viện trợ thì trường Nha Khoa sẽ tê liệt hẳn. Viện trợ này qua trung gian của USAID và ADA (hiệp hội nha khoa Hoa Kỳ).

Và cũng như bất cứ sự viện trợ nào, nhất là khi thiếu «điều hợp» chặt chẽ giữa cơ quan viện trợ và người nhận, bao giờ cũng có sự hao hụt tiêu mòn (hoàn toàn ngoài ý muốn) Quí vị đừng lấy thế làm phiền vì nếu ở trường hợp này, quí vị cũng làm vậy với vị giáo sư nhân viên giảng huấn quí vị có thể đem chút ít dụng cụ vật liệu về cơ sở riêng Một công mà tám từ tiền vì quí vị khỏi mua (dù có mua cũng không có vì không ngoại tệ để nhập cảng) kế nữa giúp cho bệnh nhân tư của ta hưởng được những phương tiện chữa chạy tối tân nhất của Hoa kỳ mà trả phí tổn rất nhẹ.

Nhắc việc này, tôi vẫn không quên một Giáo sư người Pháp, sau gần 30 năm giảng dạy về Nha Khoa tại Việt Nam, ngày thầy về nước dù đường xá xa xôi, vẫn không quản ngại gói theo 1 ít dụng cụ mài răng bằng diaman, chắc để kỷ niệm !

Chỉ tội cho anh em sinh viên tôi vì với khoản viện trợ này đáng lẽ sinh viên được hưởng nhiều. Một số dụng cụ để chữa chạy cho bệnh nhân đáng lẽ cho từng sinh viên, nhưng quí thầy thấy tốt quá nên tiếc và bán rẻ lại.

Cách đây 4 năm ADA viện trợ cho sinh viên 1 bộ cortre-angle (loại máy khoan mài răng) Giá 1 cái tại thị trường Mỹ là OS 850 thời giá năm đó khoảng 4000đ VN. nhưng vị khoa trưởng lúc đó, một giáo sư nha sĩ tốt nghiệp tại Hà Nội, thấy bỗng dưng cho không thì kỳ quá, bèn bán lại với giá 2000đ. Chúng tôi mừng vì nghĩ là mua rẻ được 1 nửa. Về sau biết là đồ viện trợ chúng tôi nghĩ chắc là thầy ấy muốn gây quỹ. Nhưng mãi khi vị khoa trưởng mới lên duyệt sổ sách thì không thấy đâu cả (2000đ x 100 sinh viên) Tôi nghĩ chắc thầy ấy đã giúp cô nhi viện nào đó !

Và quí vị bệnh nhân, *đáng lẽ cũng được* hưởng khoản viện trợ trong khi xin chữa chạy và cũng với tinh thần «tiếc rẻ viện trợ» trên... trong niên khóa này trường đã thâu lệ phí khi quí vị đến chữa răng.

Vạn nhất điều có, mà có thiếu chút ít thì sinh viên phải bỏ tiền túi chạy ra tiệm tranh giành để mua với quí Nha sĩ(giáo sư,đàn anh của tôi) Tiền hao mòn dụng cụ ? chúng tôi cũng đã xuất tiền ra mỗi khi mượn dụng cụ thực tập rồi !

Lệ phí được ấn định rất rõ ràng : chữa răng người lớn 200đ. 600đ chữa răng con nít 200đ nhổ răng 200đ 1000đ v...v đã trên bảng như trong 1 tiệm hớt tóc có uốn, ép, gội...!

Tôi đã nhiều lần suy nghĩ xem thu tiền này để làm gì ? Tiền vật liệu ư ? Mỹ đã cung cấp đầy đủ, từ film chụp hình răng đến kềm nhổ răng ở ống thuốc tê cho tới lọ alcool.

Trả tiền công ư ? Cho ai ? Giáo sư đã có lương nhà nước ! Sinh viên ư ?Đời nào, vì tôi nghĩ : chuyện quí bệnh nhân tới tôi chữa và việc thực tập của sinh viên là 2 hành động hỗ tương giúp đỡ, một sự cộng tác còn nếu cho rằng ở ngoại quốc bệnh nhân phải trả y phí cao dù ở bệnh viện công Đồng ý nhưng họ được chữa chạy bởi những y nha sĩ, nhân viên chuyên môn. Còn ở đây là thực tập mà thực tập là có thiếu sót hư hỏng, nhầm lẫn v.v.

Chuyện nhổ răng,đau răng thì chắc chắn không bao giờ làm quí vị chết Nhưng thử tưởng tượng mai kia có 1 bệnh nhân sau khi nhổ răng tại trường bèn lăn đùng ra chết thì trách nhiệm về ai ?

Vì quý vị bệnh nhân đã bỏ tiền ra như ở phòng làm răng tư quí vị có quyền kiện cáo và kiện ai đây ? Tôi cũng không biết nữa là quí vị !

Vì thế nhân đây tôi đề nghị với trường ta nên thêm vào dưới bảng giá tiền câu, «cam đoan không chết sau khi nhổ, chữa, làm răng» hoặc là như thủ tục bệnh viện, bắt bệnh nhân khi đóng tiền phải làm thêm giấy cam đoan» hoàn toàn chịu trách nhiệm nếu có gì xảy ra» để phòng ngừa những trường hợp.‖Chết người kể trên.

(Còn 1 kỳ)

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) *Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG*

Hồi 84

Một diễm sử tân kỳ độc đáo

Lại nói trên đường về kinh, Phúc Khang An được bọn quan địa phương tư nhung cung đón đò thử khoái lạc. Hôm đó, thuyền An tới hồ Động đình. Trong hồ này vốn có một loạt ghe đặc biệt, 4 bên đều có mành tương cửa sổ sáng, trang hoàng hết sức lịch sự sạch sẽ. Mui cũng như lái, thuyền đều có treo đèn pha lê năm màu hai bên thuyền đều có màn the che phủ. Tay chèo đều là gái ăn mặc rất là duyên dáng quyến rũ. Người ta tính được tất cả một trăm chiếc ghe kiểu đặc biệt này. Trên mặt hồ lăn tăn gợn sóng các cô lái đò đồng thanh ca bài chí hỉ thi của Hoàng thượng tiếng ca êm dịu ngon ngọt làm sao !...

Phúc Khang An ngồi chễm chệ ở thuyền giữa. Hơn trăm chiếc ghe kiểu hồ Động đình vây quanh chiếc thuyền lớn này, chèo vừa nhẹ lướt trên làn nước trong xanh, tiếng hát vừa vang đưa tận mãi phương xa. Phúc Khang An nhìn quanh thấy quang cảnh thơ mộng thú vị, lên tiếng tán thán :

— Bọn họ thực chẳng khác gì thần tiên nơi Lạc thủy !

Khang An bảo bọn các cô lái đò chèo sát ghe lại mạn thuyền lớn, rồi nhẹ bước bước sang An thấy bên trong có ghế cao chiếu sạch, có cửa sổ buồng màn the sáng đẹp, bèn hạ lệnh dọn tiệc rồi cho mời mấy vị mạc hữu sang cùng ngồi uống rượu ngâm thơ, ngắm cảnh

Tiệc tan An rời gót bước ra đuôi ghe nhìn ngắm. Bỗng chàng thấy tại nơi đây một cô lái đò để đôi chân trần trắng nõn mình mặc một chiếc áo hồng hàng lụa mỏng, xuân xanh đương độ, môi son má phấn, hết sức xinh đẹp Lúc đó, nàng đang cầm chiếc chèo quế khẽ đẩy chiếc ghe đi, tấm thân yểu điệu như cánh mai trước gió, trông thướt tha là lướt như tiên nga giáng thế, khiến Phúc Khang An ngây người, mắt nhìn chăm chăm không chớp

Bỗng cô lái đò hé động đôi môi hồng thắm, hát lên một khúc hát, nghe êm như gió thoảng, khiến người nghe xúc cảm, lòng nhẹ lâng lâng. Làn gió nhẹ lướt trên mặt hồ làm tung vạt áo lụa hồng phía dưới, để lộ bên trong một chiếc áo lót màu xanh lụa và một chiếc quần hồng màu tươi rực rỡ. Cô lái đò quay đầu lại liếc nhìn Phúc Khang An, làn sóng mắt như lưỡi dao sắc bén tiếp theo theo một cái cười duyên đầy vẻ gợi tình. Phúc Khang An tới lúc này quả đã không còn tự chủ được nữa. Lòng chàng xao xuyến, rạo rực. Bất giác chàng vỗ nhẹ tay tự nhủ :

— Miền Giang nam có những hạng gái đẹp này, ở kinh thành nhà mình có bao giờ mà thấy được ?

Rồi đoạn Phúc Khang An quay vội vào trong khoang, bảo tên thị vệ ra gọi cô lái đò vào. Khi tên thị vệ tới gọi thì cô lái đò mà bỗng ửng hồng khẽ bảo y :

— Thanh thiên bạch nhật, mặc cô chết đi, ai mà đi được ?

Phúc Khang An thính tai, nghe được, liền vừa cười bảo tiếp tên thị vệ :

— Ngươi bảo nàng tối tới tìm ta cũng được !

Tối đến, Người ta chỉ thấy một cô gái trẻ đẹp trang điểm hết sức phong lưu lịch sự, bước vào trong khoang. lễ phép quì xuống lạy phía trước. Nhờ bóng đèn sáng An nhìn kỹ, mới biết người đẹp đêm nay có một sắc đẹp rực rỡ lạ kỳ khác hẳn cô lái đò buổi ban ngày. An vội vàng giơ tay nâng nàng dậy, kéo nàng vào lòng mình. An hỏi đến tên thì được biết nàng tên là Bảo Trân. Thế là từ đó An say mê luyến ái Bảo Trân : suốt dọc đường về phương nam, đều do nàng hầu hạ cung phụng.

(Còn nữa)

TRUYỀN HÌNH

Thứ Ba 23-2-1971

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

18g00 Đài hiệu — Quốc Kỳ
Giới thiệu chương trình
18g03 Tin ngắn
18g06 Phim tài liệu :

18g50 Thời sự Miền Tây
19g00 Thông cáo
19g05 Thiếu Nhi
20g00 Tin tức
20g20
21g10 Bình luận
21g20 Hòa tấu hợp xướng

21g30 Thép súng
22g15 Tin chọn lọc
22g30 Thép súng tiếp theo
Đài hiệu Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1200 Bonanza
1300 News
1305 Laugh in
1400 News
1405 Burke's Law
1500 News
1505 Name of the Game
1630 Dragnet

1700 News
1705 Animal world
1730 Infor
1800 Changing Scene
1900 News
1903 Sports
2000 News
2030 The Power of Prayer
2300 News
[illegible]

Chính Luận hộp thư tòa soạn

THƯ ĐÃ NHẬN ĐƯỢC

BÀI : Quả bóng chim cút (Ngọc Đông) — Ăn tết xa nhà (Rhan) — Ôi hàng xóm láng giềng (Chu kim Dung) — Con trai làm thân (Trần Dương) — Bà Hỏa đang cứu Hỏa (Mai thanh Nhân) — Gọi tình quốc hồn (sư mạnh) — Người Việt Nam rất thông minh (sư mạnh Nguyễn Duy Quyến) — nước oan đời xưa (sư mạnh sao lục).

Thắc mắc khiếu nại và nguyện vọng.

— Một công chức Hạng B, v.v khiếu nại về giá biểu và cách trình thuế.

BÀI : Hội đồng sửa (Hoàng thụy Yến). Bức thư không niêm về dự luật bầu cử do Hạ Viện chung quyết ngày 6-1-71 Nguyễn Hoạt khánh Hòa) — Sinh viên và 1 tháng quân trường (trường giang) không không tôi không còn nuôi chim cút nữa(Ngọc Đông) — Bác sĩ xin chào ngài (cương đế)

Thắc mắc khiếu nại và nguyện vọng.

— Ông nguyễn Hải Phương và 10 giảng viên chính trị không Đại việt đang bị đàn áp thanh trừng và mưu hại.

XIN LƯU Ý — Nhiều bài đương nhiên bị hủy bỏ vì viết trên hai mặt giấy, viết chữ khó đọc, ngắn quá v.v... bài gửi cho bổn báo xin đừng gửi cho báo khác.

Cám ơn

ĐÁP LUẬT

Luật gia TRẦN-VŨ Phụ trách

Ông Hồng (đường Pasteur Saigon)

HỎI : Tôi có một người bạn quân nhân đã đào ngũ để đầu quân vào một binh chủng khác. Bạn tôi có phạm tội đào ngũ không ? Nếu đã có lệnh báo thị tầm nã mà bạn tôi muốn xin hủy bỏ thì phải làm thế nào ? Cơ quan nào có thẩm quyền trong vụ này Bạn tôi có thể bị truy tố ra toà về tội đào ngũ không, và nếu có bị tù tội gì không. Thành phần Toà Quân Sự mặt trận mới có khác gì với thành phần toà cũ không, hình phạt có nhẹ hơn không.

ĐÁP : Bạn của ông vẫn phạm tội đào ngũ mặc dầu đã đầu quân sang phục vụ ở một binh chủng khác chỉ có tự ý trình diện mới được xin hủy bỏ lệnh báo thị tầm nã và cơ quan có thẩm quyền là Bộ Quốc Phòng. Bạn ông vẫn có thể bị truy tố ra tòa về tội đào ngũ nhưng hình phạt có thể giảm đi vì trường hợp tự ý ra trình diện Tòa cũng xét xem thời gian đào ngũ bao nhiêu lâu mới ra trình diện. Hình phạt về tội phạm quân nhân đào ngũ được quy định như sau :

— Tử hình nếu đào ngũ sang địch quân phiến loạn.

— Khổ sai chung thân ; nếu đào ngũ trong lúc đối diện với địch quân hay quân phiến loạn.

Khổ sai hữu hạn : nếu đào ngũ trong lúc đơn vị đang hành quân hoặc được lệnh hành quân.

— 5 năm cấm cố : nếu đào ngũ trong khi đơn vị không hành quân hoặc trong những trường hợp khác ở trên. Lúc đang thọ hình các tội nhân không bị giam giữ mà sẽ đưa thẳng ra tiền tuyến sung vào các đơn vị lao công chiến trường.

Quân nhân đào ngũ bị kết án sẽ đương nhiên bị tước đoạt binh quyền, không được hưởng lương bổng, trường hợp bị chết không được ghi nhận danh dự chết vì tổ quốc và không được hưởng trợ cấp tử tuất và các trợ cấp đặc biệt.

Trường hợp bị thương hay tàn phế cũng không được hưởng một cấp dưỡng hay bồi khoản nào.

Tòa án quân sự mặt trận có thẩm quyền xét xử các quân nhân đào ngũ và các trọng phạm. Án xử phạt về tội đào ngũ chung thẩm và các bị can không có quyền thượng tố lên Tối cao pháp viện.

Thành phần của Toà Quân Sự mặt trận định bởi luật 6/70 ngày 23-6-1970, gồm có một chánh thẩm đều là các thẩm phán chuyên nghiệp do Tối cao Pháp viện bổ nhiệm khác với thành phần toà án Quân sự mặt trận cũ gồm một chánh thẩm và 4 phụ thẩm và 4 phụ thẩm đều là quân nhân do thủ tướng chính phủ bổ nhiệm. Hình phạt áp dụng vẫn như cũ nghĩa là nặng nhất là tử hình và nhẹ nhất là 5 năm cấm cố nhưng toà án có thể cho bị cáo được hưởng trường hợp giảm khinh nếu bị cáo tự ý ra trình diện

---

Cáo Thị Đấu Thầu

Công Khai

1.— NGÀY VÀ GIỜ NƠI MỞ THẦU :
Lúc 09 giờ ngày 09 tháng 03 năm 1971 tại Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang (Số 60 đường Gia Long).
2.— MỤC TIÊU VIỆC ĐẤU THẦU :
— Xây cất trại Gia binh cơ Dự án 71.076/71
(ký quỹ tạm : 52.000đ00)
3.— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ TRONG NHỮNG NGÀY GIỜ LÀM VIỆC :
— Cục Công Binh
— Khu Quân Sản Tạo Tác Nha Trang.

KBC. 4.355, ngày 8 tháng 2-1971

CHỈ HUY TRƯỞNG
KHU QUÂN SẢN TẠO TÁC NHA TRANG

Hội - Đồng Quốc - Gia Y - Sĩ Đoàn

418 Hồng Thập Tự Saigon
Điện thoại : 25-653

Y SĨ ĐOÀN CẢI CHÍNH

Y Sĩ Đoàn đã bị vài tờ báo và vài nhân vật gán nhiều điều và lời khoa dung — Đặc biệt chúng tôi không hề « cấm hành nghề các người Việt Nam đậu bằng Bác Sĩ tại Anh, Pháp, Thụy Sĩ », không hề « biết rõ ai viết thư nặc danh », không hề muốn « từ chối với Y khoa Minh Đức », không hề thốt câu nào thất lễ đối với Linh Mục Bửu Dưỡng không hề thách thức ai, không hề nói trong thông cáo ngày 11-12-1970 điểm nào sai với tinh thần cuộc tiếp xúc với Linh Mục Bí Thư của Đức Tổng Giám Mục Saigon và tinh thần văn thư số 329/BT/70 ngày 21-11-1970 của Tòa Tổng Giám Mục.

Nhân dịp này, Y Sĩ Đoàn xin xác nhận một lần nữa không những không cản trở không phản đối, mà còn mong mỏi, khuyến khích việc mở thêm trường Y Khoa Đại Học, miễn là phải chuẩn bị kỹ càng, tổ chức chu đáo, hội tụ những điều kiện tối thiểu do cơ quan Y Tế Quốc Tế đặt ra về phương tiện, trang bị, trường ốc nhà thương thực tập, phòng thí nghiệm, thư viện, chương trình, ban giảng huấn, vân vân.

Y Sĩ Đoàn cũng xin xác nhận đã bày tỏ ý kiến rất trầm trọng với Quý Vị bên Minh Đức về toàn thể những điểm kể trên đã cho Viện Minh Đức rõ như vậy đồng thời lại đưa ra những khuyến cáo xây dựng từ trước khi Viện này tuyển lựa sinh viên vào Phân Khoa Y Học.

Tuy nhiên, sự bất đồng ý kiến đó, dù trầm trọng đến mực nào chăng nữa, cũng không thể loại bỏ được sự thành tín và tương kính, tương thân. Ít nhất đấy cũng là thái độ của riêng Y Sĩ Đoàn.

Y Sĩ Đoàn chỉ cố gắng bảo vệ sức khỏe và sinh mạng đồng bào hiện đang thực sự bị đe dọa, chứ tuyệt đối không bao giờ chống bằng ai.

Saigon, ngày 12 tháng 02 năm 1971
CHỦ TỊCH
HỘI ĐỒNG QUỐC GIA Y SĨ ĐOÀN VIỆT NAM
Bác Sĩ NGUYỄN HOÀI ĐỨC

Câu chuyện KHOA HỌC

THUỐC THÔNG MINH

ĐINH THANH HẢI
Viết theo SÉLECTION

Một cuộc thí nghiệm lạ lùng đã được thực hiện trong một trường ấu học, Người ta chọn ra 52 đứa trẻ chậm chạp tư chất kém cỏi và cho chúng uống mỗi ngày một viên thuốc có khả năng giúp cho sự phát triển óc thông minh. Thật sự thì chỉ có một nửa số đứa trẻ được dùng thuốc thật, số còn lại chỉ uống một thứ thuốc vô thưởng vô phạt (placebo) Sau một tháng, người ta cho những đứa trẻ ấy qua một kỳ khảo sát để thử trình độ thông minh. Kết quả hết sức khả quan : Hầu hết những đứa trẻ dùng thuốc thật đều tiến bộ không ngờ, trong khi những đứa khác vẫn tỏ ra đần độn. Điều đáng khích lệ nữa là bác sĩ Keith Conners, người đứng ra tổ chức cuộc thí nghiệm, nhận xét rằng những đứa trẻ dùng thuốc đều chứng tỏ một khả năng tập trung tư tưởng mạnh mẽ hơn và vui thích với sự học hơn.

Thứ thuốc thần diệu đó, tuy vậy vẫn chưa làm hài lòng các nhà khảo cứu. Họ đang đeo đuổi một mục đích cao siêu hơn : Tìm hiểu thật rõ về trí tuệ, sự hoạt động của não khi thâu nhận kiến thức cùng những yếu tố giúp cho việc này.

Bernard Agranoff,một nhà sinh hóa nổi tiếng thuộc Đại Học Michigan đã thực hiện một cuộc thí nghiệm mà ta có thể coi như một bước dài quan trọng việc tìm hiểu bí mật của trí nhớ. Ông ngăn một bồn nuôi cá làm hai bởi một tấm cao su vẫn chừa một khoảng cách độ 2phân 6 dưới mặt nước. Ông huấn luyện cho cá có một phản xạ tự nhiên : Mỗi lần ánh sáng chiếu vào ngăn của con cá, cá lập tức vượt qua tấm cao su để qua ngăn bên kia. Khi cá đã thật quen với phản xạ đó Agranoff chích vào màng óc của cá chất puromycine, một thứ thuốc trụ sinh có tác dụng làm ngăn cản sự thành lập protéines. Hôm sau ông cho lập lại thí nghiệm, nhưng lần này thì cá vẫn đứng yên khi ánh sáng lóe lên. Thí nghiệm này và nhiều thí nghiệm khác cùng loại đã cho phép các nhà bác học kết luận là chất protéines giữ một vai trò thật quan trọng trong việc thu thập và duy trì kiến thức.

Kho chứa Protéine.

Từ đầu thế kỷ chúng ta đã biết là có khả năng phát ra những luồng sóng điện. Năm 1924 nhờ sự phát minh não động ký (électro en céphalographe) máy ghi những luồng sóng điện do não phát ra các nhà khảo cứu khám phá được sự hoạt động của những luồng sóng điện đó. Người ta đưa ra giả thuyết phải chăng trí nhớ của con người được thành lập theo những luồng sóng điện ấy và những bức thông điệp mà các giác quan gửi đi tác dụng lên những tế bào thần kinh (neurones) và hoặc được ghi lại ở đó dưới hình thức nhớ hoặc bị rơi vào quên lãng hoặc được truyền đi đến các phần khác của thân thể để gây ra phản ứng (phản xạ có điều kiện).

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ TÀI CHÁNH
NHA QUỐC GIA DU LỊCH

Cáo thị đấu thầu hạn chế

— Mục đích cuộc đấu thầu : Công tác khai thác Khách tại Đà Nẵng.
— Thời hạn khai thác : 3 năm
— Ký quỹ tạm : 200.000đ00
— Ký quỹ thiệt thọ : 300.000đ00
— Ngày giờ xét đơn xin thầu và đơn cho giá thầu : 9 tháng 3 năm 1971, hồi 9 giờ sáng
— Nơi xét đơn xin thầu và đơn cho giá thầu : Nha Quốc Gia Du Lịch 25, Bến Bạch Đằng, Saigon
— Nơi tham khảo điều kiện sách : Trong giờ làm việc tại :
  — Bộ Tài Chánh, Saigon
  — Tòa Thị Xã Đà Nẵng
  — Tòa Tỉnh Trưởng Quảng Nam
  — Tòa Thị Xã Huế
  — Nha Quốc Gia Du Lịch, Saigon

Saigon, ngày 12 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC NHA QUỐC GIA DU LỊCH
LÊ THÁI KHƯƠNG

CÁO THỊ ĐẤU THẦU CÔNG KHAI

I/— NGÀY GIỜ VÀ NƠI MỞ THẦU :
Ngày 12 tháng 3 năm 1971 lúc 9g00 tại Trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế.
II/— MỤC TIÊU VIỆC THẦU :
1/— Xây cất nhà kho cho Trung Tâm bán lẻ Quân Tiếp Vụ Quảng Trị Điều Lệ sách số 1/500/71 — Quỹ tạm : 20.000đ00
2/— Đại tu bổ doanh trại cho QYV Nguyễn Tri Phương
Dự án 9HU.002 — Điều Lệ sách số 1/200/71
Quỹ tạm : 14.067đ00
3/— Đại tu bổ doanh trại cho Tiểu Đoàn 1 Quân Y
Dự án 9HU.003 — Điều Lệ sách số 1/201/71
Quỹ tạm : 4.607đ00
III/— NƠI THAM KHẢO HỒ SƠ :
Tại Trại Huỳnh Tịnh Của số 2 đường Phùng Hưng (Thành Nội) Huế trong những ngày giờ làm việc.

KBC. 4.751, ngày 13 tháng 2 năm 1971
Chỉ Huy Trưởng
Trại Huỳnh Tịnh Của

VIỆT NAM CỘNG HÒA
NGÂN HÀNG
PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP
Số 253-NV/TC

THÔNG CÁO

Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp sẽ tổ chức vào các ngày 13 và 14-4-1971 một kỳ thi tuyển 25 nhân viên nhập ngạch Tham vụ để [illegible] tại các Tỉnh.

Được dự kỳ thi nói trên, những thí sinh có một trong những [illegible] bằng sau đây :

— Cử nhân Luật khoa ;
— Kỹ sư Nông Khoa, Sức khoa hay Kinh tế Canh Nông ;
— Cử nhân Chính trị Kinh doanh ;
— Tốt nghiệp Ban Đốc sự Học viện Quốc Gia Hành Chánh.

Nam thí sinh phải :

— Hoặc là cựu quân nhân có trên 12 năm quân vụ ;
— Hoặc được miễn dịch vĩnh viễn ;
— Hoặc được hoãn dịch vì lý do gia cảnh ;
— Hoặc từ 39 tuổi trở lên và hợp lệ tình trạng quân dịch.

Hồ sơ dự thi phải gởi đến Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương, số 7 kép Bến Chương Dương Saigon trước ngày 15-3-1971 là hạn chót.

Muốn biết thêm chi tiết về thành phần hồ sơ dự-thi và các môn thi xin liên lạc với Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Trung Ương hoặc các Ngân Hàng Phát Triển Nông Nghiệp Tỉnh.

BAIGON, ngày 10 tháng 02 năm 1971
TỔNG GIÁM ĐỐC
NGÂN HÀNG PHÁT TRIỂN NÔNG NGHIỆP
NGUYỄN ĐĂNG HẢI

NHỊ HÀ

528/5 Phan Thanh Giản

1-3 LUYỆN THI TÚ TÀI I và II C
(dành cho học sinh chương trình pháp)
LUYỆN THI TÚ TÀI I và II AB

Trường đảm trách việc gửi đơn thi

TỐI 3-3 tại 587 Trần-hưng-Đạo Saigon

Trung Tâm Giải Đề Thi Bảo Đảm

TOÁN, LÝ HÓA, TRIẾT (VIỆT VĂN) Tú Tài I và II ABC

ĐẶC BIỆT : Có lớp dành cho học sinh trường Pháp thi chương trình Việt ban C

Do giáo sư Gia Long, Pétrus Ký, Mạc đỉnh Chi, Hồ ngọc Cẩn đảm trách

GHI TÊN GIỮ CHỖ : từ 20 đến 28-2-71 tại trường DÂN TRÍ, 587 Trần Hưng Đạo Saigon.

CHÚ Ý : Có phiếu điểm để theo dõi khả năng học viên.

Viện Đại Học Vạn Hạnh Trung Tâm Ngôn Ngữ

Thông Cáo

Trung Tâm Ngôn Ngữ thuộc Viện Đại Học Vạn Hạnh thông báo cùng toàn thể sinh viên phân khoa các Viện Đại Học tại Saigon, Công, tư chức và Quân nhân :

Khóa II niên khóa 1970—1971 sẽ khai giảng vào ngày 22-03-71 gồm :

★ **Các ban : ANH, PHÁP, ĐỨC, NHẬT**

★ **Các lớp đặc biệt :**
- Báo Chí Anh Ngữ
- Báo Chí Pháp Ngữ
- Thính thị Pháp Ngữ (Audio Visuelle)

Do Giáo Sư có bằng Cao Học và Tiến Sĩ các Đại Học ngoại quốc hướng dẫn

Thời hạn ghi danh từ : 15-2-71 đến 15-3-71.

Muốn biết chi tiết, xin liên lạc tại văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ, số 222 Trương Minh Giảng Saigon, điện thoại 25.946.

Saigon, ngày 9 tháng 2 năm 1971
Văn phòng Trung Tâm Ngôn Ngữ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

Cáo Thị Gọi Thầu

1.— Mục tiêu :

Cung cấp 3.900.000 Yards Vải popeline cotton 100% màu trắng dành riêng cho Công chức toàn quốc.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :
- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh — SAIGON —
- Ngày 08-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ Nha Mãi Mại Sở Thương Mại.

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ KINH TẾ
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ
SAIGON

CÁO THỊ GỌI THẦU

1.— Mục tiêu :

Cung cấp 1.500.000 lít dầu ăn đậu nành (Soya Bean Cooking Oil) dành riêng cho Công Chức.

2.— Nơi và ngày giờ mở bì :
- Phòng họp TỔNG CUỘC TIẾP TẾ 42, Chu Mạnh Trinh, Saigon.
- Ngày 05-3-1971.
- Hồi 10 giờ.

3.— Nơi tham khảo điều kiện sách :
- TỔNG CUỘC TIẾP TẾ Nha Mãi Mại/Sở Thương Mại

Saigon, ngày 17 tháng 2 năm 1971
TỔNG CUỘC TIẾP TẾ

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ NỘI VỤ
NHA KỸ THUẬT và
CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ

Số : 710/KTHV/KT/L

THÔNG CÁO

Nha Kỹ Thuật và Chuyên Nghiệp Học Vụ trân trọng thông cáo cho đồng bào rõ :

Khu đất tọa lạc tại Xã Linh Xuân Thôn, nằm cạnh Trường Kỹ Thuật Việt Đức trong khu đại học, đã được chuyển nhượng cho Bộ Giáo Dục để xây cất Trung Tâm Giáo Dục Kỹ Thuật Nguyễn Trường Tộ.

Việc bồi thường nhà cửa, mồ mả, hoa màu và một phần lớn đất đai đã hoàn tất.

Nhưng hiện nay, mặc dù đã thông cáo nhiều lần còn tất cả 34 ngôi mộ chưa được dời đi nơi khác.

Vậy kể từ nay [illegible] đến cuối tháng 2 dương lịch năm 1971, nếu những [illegible] được cải táng thì Nha tôi sẽ nhờ Ủy Ban Hành Chánh Xã Linh [illegible] Thôn cho dời đến nghĩa trang của Xã, mọi sự khiếu nại không được [illegible] xét

SAIGON, ngày 10 tháng 2 năm 1971
GIÁM ĐỐC
NHA KỸ THUẬT VÀ CHUYÊN NGHIỆP HỌC VỤ
LÝ KIM CHẤN

Trường Nguyễn-Huệ

166 Công Lý — SAIGON

Ngày 5-3-71 mở các lớp TOÁN LÝ HÓA cho học sinh các lớp 8, 9 và 10 (đệ Ngũ đệ Tứ) và đệ Tam muốn gây một căn bản vững chắc về Toán Lý Hóa. Ghi tên từ 15-2-71.

Đã phát hành

Câu Hỏi Trắc Nghiệm Công Dân, Sử - Địa

Lớp 12

của VŨ NGỌC ĐIỀM
và TẠ QUANG KHÔI

Việt Hồng xuất bản
Đường Sáng phát hành

Thông cáo tư thục phổ thông và Nông lâm súc Đạt Đức 73 đại lộ

Chi Lăng Gia Định Đ.T. 40.545.

1) Kể từ 15-2-71 những học sinh vắng mặt, dù trễ đều được cho về nhà mời phụ huynh đến.

2) Học sinh LỚP THI không đủ điểm trung bình hằng tháng sẽ không được giới thiệu dự thi, gia đình phải luôn luôn liên lạc với học đường.

Trung - Học THƯỢNG-HIỀN

141, Trần Quý Cáp — SAIGON

2-3-71 Khai giảng Luyện Thi

Tú Tài I ban C — Tú Tài II ban C

dành cho Học Sinh theo CHƯƠNG TRÌNH PHÁP
có đủ Lớp SÁNG — CHIỀU — TỐI

Nhà Trường đảm nhiệm việc gởi đơn thi

Mở Toán Lý Hóa Đệ Nhất AB — Đệ Nhị AB

---

trường VĂN HỌC

322 Phan thanh Giản Saigon

3-3-71 : LUYỆN THI TÚ TÀI 1 ban C
LUYỆN THI TÚ TÀI 2 ban A,B

1-3-71 Tư-thục Hoàng Nguyên

20, Võ Tánh Saigon ĐT số 93.028

LỚP HOA GIẤY — HOA VẢI — HOA RUBAN — CẮM HOA — LÀM BÚP BÊ — TRANG ĐIỂM — MỸ VIỆN.

Do : Giáo sư : PHẠM THỊ THUẦN ANH.
Giáo sư : ĐỖ THỊ ANH THƯ.
Đã từng thực hiện cuộc triển lãm LAN ANH.

1-3-71 Toán - Lý - Hóa - Triết

Trung Học Hoàng - Nguyên

434 Hồng Thập Tự, Saigon, Đ.T. số 93.028

Khai giảng đợt II

Luyện thi Tú Tài I và II.

Giáo sư thực thọ phụ trách : Nguyễn Đình chung Song, Trần kim Qui, Nguyễn Ngọc Đính, Đặng văn Nhân, Nguyễn văn Điệp, Phan xuân Phương, Võ Hoàng Ân, Nguyễn Bá Tuệ, Nguyễn xuân Hoàng, Lê thanh Liêm, Phan văn Quan — Kỳ thanh Vân — Vũ đình Lưu.

TƯ THỤC ANH VĂN LUÂN ĐÔN

THE LONDON SCHOOL

223/5A Phan Đình Phùng — Saigon.

Dạy đủ mọi trình độ từ các lớp Vỡ lòng đến luyện thi Cambridge Lower và Proficiency. Toàn giáo sư Anh Mỹ được tín nhiệm lâu năm ở đô thành.

2-3-71 : Mở lớp vỡ lòng sáng

Đặc biệt : Quân Nhân, Tu sĩ được giảm 25 %

Chuyện phiếm

(Tiếp theo trang 6)

súng nên cũng dịch luôn là nòng súng. Hoặc giả, huấn luyện viên khi nói đến những bộ phận li ti mà không buồn chỉ nên.

T.D.V cũng không rõ họ muốn trình bày bộ phận nào, bèn yêu cầu : You nói gì you nên chỉ vào đó cho khóa sinh dễ hiểu (sự thật ra là cho TDV [illegible]). Sau [illegible] được nghe một câu nói đùa nào dịch lời Huấn luyện viên nói, đừng dịch theo cây gậy chỉ !

Câu ấy kể ra cũng hơi mỉa mai, nhưng đó là sự thật, vì nếu trong những bài thuần lý thuyết thì biết tìm đâu ra cây gậy thần ? Thường gặp những bài lý thuyết gay go và mới lạ, chúng tôi ưa đùn cho nhau. Hôm nọ gặp bài lý thuyết mới, và lại có những nhân vật Việt nam cao cấp đến tham dự nên không ai can đảm phụ trách nên chúng tôi quyết định bắt thăm để lấy... biểu quyết ! Tôi cũng xin cam đoan là sự bắt thăm này hoàn toàn trong trắng, không theo lối lem nhem mua chuộc như thường. Hạ sứ mình. Ai bốc trúng là ráng chịu.

Trời xui đất khiến một phần có lẽ tại ông già bà già lúc còn trẻ ăn ở thất đức sao đó nên tôi mới bắt thăm được... dịch. Định phản đối hoặc bắt chước kêu đùn cho người khác nhưng làm như thế không đúng luật anh chị, và lại mình đã chấp nhận cuộc chơi, nếu thay đổi hoặc cáo bịnh là hèn. Nghĩ vậy tôi cắn răng lên đài !

Không có sẵn Max Factor tan 1 hay tan 2, cũng làm biếng tập thể thao mỗi sáng, thêm mang bệnh sốt rét rừng chữa hoài không hết nên chưa lên đài gương mặt cũng đã xanh sẫn rồi ! Gà chưa đá mà nhìn bộ vó thiểu não ai còn có can đảm đánh cá ! Tôi quyết định mượn một ly Rhum loại thật mạnh để lấy bình tĩnh trước khi lên đài.

Thính giả hôm đó toàn là tai to mặt lớn. (Thấy thành phần ấy cũng đã khớp rồi !) Đề tài hôm đó dự c biết là «Chiến tranh phản cách mạng» chèn đét ơi ! cách mạng tại đã, nước tơi bời khói lửa, trẻ [illegible] không biết đường mà mò làm sao hiểu được thứ phản cách mạng, thứ chiến-tranh của các quốc gia khác. Hơn nữa những danh từ chính trị đến cả tiếng Việt chính tôi còn mù tịt, không hiểu cho hết nghĩa làm sao tôi hiểu cho nổi tiếng ngoại ngữ. Càng nghĩ nhiều bao nhiêu tôi càng buồn càng tức ông bà thân sinh tôi, nếu lúc trẻ ông bà biết ăn chay niệm phật đều đều, chủ nhật nào cũng đi chùa, đi nhà thờ thì tôi đâu có bắt trúng cái thăm ấy !

Lên đài ! Sau tiếng [illegible] của khóa sinh chào diễn giả tôi bắt đầu làm nhiệm vụ. Diễn giả nói tràng giang đại hải hết chuyện trên trời đến chuyện dưới đất phần tôi, tôi cũng nói chuyện dưới đất trên trời lại còn thêm chuyện trên cung trăng hoặc dưới địa ngục là đằng khác tôi cũng lên bổng xuống trầm y hệt như cặp song ca Bích Huệ kim Ngọc ! Gần 2 giờ chịu trận (giờ giấc lúc đó sao dài lâu thế) mọi việc đều trôi chảy.

Có vị cao cấp trong phái đoàn sau mấy ngày thăm viếng thú thật với chúng tôi : tụi này đi ngoại quốc cũng khá nhiều, anh văn cũng cả bồ cả đống vậy mà thú thật với các chú tôi chẳng nghe và chẳng hiểu tụi nó nói gì cả khen các chú đấy !

Tôi định nói nhỏ với vị ấy rằng Sự thật chúng tôi cũng đâu có nghe và hiểu hết những gì tụi nó nói. Chúng em còn,

Kém đàn anh nhiều, nhưng nhờ kinh nghiệm (!) và nhất là nhờ men Rhum, chúng em phải... cương đại ra đấy chứ !

Để đánh dấu làm cái nghề bất đắc dĩ này, tôi bàn với vợ là kỳ này, đứa con thứ mười mấy đang thai sẽ đặt cho nó cái tên là Hồ Ngọc... Cương !

Mang cái bụng chang hang, giọng mệt nhọc, bà trả lời : « Muốn cương ở đâu thì cương, ở bên ông lẻ hay bên mà lại ở đâu cũng được về nhà thấy cái bụng vợ thè lè như vậy mà ông còn nghĩ đến cái chuyện cương để làm khổ tui nữa sao ?

HỒ NGỌC

Mỗi chiều Chúa Nhật học suốt 5 giờ (2g30 — 7g30)

28-2 Mở TOÁN - LÝ - HÓA LUYỆN THI 11 AB (70-71)

2-3 G.S THANH PHONG, NGUYỄN THANH TÂM, ĐẶNG QUỐC KHÁNH
SÁNG — CHIỀU — TỐI HỌC 3-5-7 HOẶC 2-4-6 LUYỆN THI 11 và 12 AB
G.S. TRẦN MINH TÂM, NGUYỄN THANH TÂM, NGUYỄN VIÊM, THANH PHONG

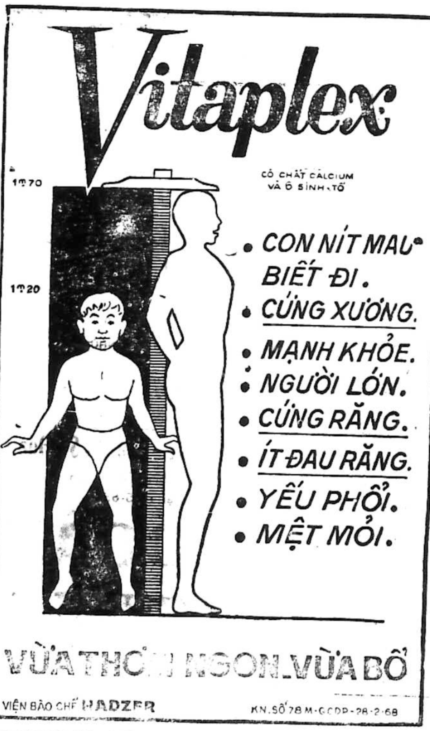
Lớp : Lý - Hóa 12AB

G.S. Trần minh Tâm : Tiến Sĩ vật lý (G.S. Đ.H.K.H Saigon)
Ghi tên trước 526 đường Bà Hạt (Cholon) và 235 Trần quốc Toản — (góc Ng. Tr. Phương)
Bài học, Bài tập in Roneo đầy đủ.

LỚP TỐI CÔNG HÒA

335/4 Phan Thanh Giản SAIGON

3 th. 3 Khai giảng các lớp : LUYỆN THI TÚ TÀI I A và B
— Tài liệu giáo khoa đầy đủ — Ban Giáo sư chuyên khoa nhiều kinh nghiệm
— Dạy [illegible] đến ngày thi


Vitaplex
1m70
1m20
CÓ CHẤT CALCIUM VÀ 6 SINH TỐ
• CON NÍT MAU BIẾT ĐI.
• CỨNG XƯƠNG.
• MẠNH KHỎE.
• NGƯỜI LỚN.
• CỨNG RĂNG.
• ÍT ĐAU RĂNG.
• YẾU PHỔI.
• MỆT MỎI.
VỪA THƠM NGON VỪA BỔ
VIỆN BÀO CHẾ HADZER
KN. SỐ 78 M-GCDP-28-2-68

Hội Văn - Hóa Bình - Dân

Thông - Cáo

26-2 : Khai Giảng Khóa 33 Trường Bách Khoa Bình Dân

A— TẠI BẢY TRUNG TÂM KỂ SAU :

- Trung Tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu Học Đồ Chiểu số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định
- Trung Tâm PHAN VĂN TRỊ : Số 8 Trần hưng Đạo Saigon
- Trung Tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG : Trường Tiểu Học Nguyễn tri Phương đường Nguyễn Lâm Cholon
- Trung Tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu Học Phú Thọ 320 Tôn thất Hiệp, Cholon
- Trung Tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu Học Bàn Cờ, Cư xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản Saigon
- Trung Tâm XÓM CỦI : Trường Tiểu Học Xóm Củi Quận 8
- Trung Tâm NGUYỄN THÁI HỌC : số 128 đường Nguyễn thái Học

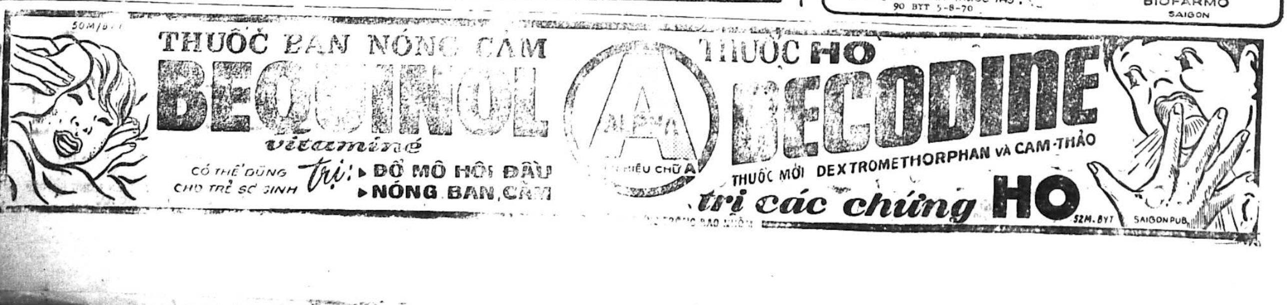
B— KHÓA HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ Nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc công Điện — Vô tuyến điện — Transistor — Truyền tin — Vô tuyến truyền hình — Máy nổ — Máy lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ nghệ — Họa kiến trúc — Giám thị công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trợ dược — Tốc ký việt Mỹ — Kế toán đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp Văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông — Hán tự cấp tốc — May cắt âu phục — Việt phục — Nữ công — Nhiếp ảnh phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Họa phổ thông — Vẽ quảng cáo — Trang trí — Cắm hoa — Âm nhạc, đào tạo Ca sĩ các lớp Võ thuật (Judo — Taikwando) — Làm bông vải — Bông giấy.

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội số 7, Phan kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn phòng các Trung Tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung Tâm

---

ngứa ngáy
nổi mày đay
ho cơn
VITALERGAN Sirop
ANTIHISTAMINIQUE ANTIALLERGIQUE
Em nhỏ
KHÓC ĐÊM
MẤT NGỦ
uống xi-rô
VITALERGAN
CÓ SINH-TỐ
B6 và PP
của Viện bào-chế THỤY-SĨ
đặc nhượng bào-chế
BIOFARMO
SAIGON
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
90 BYT 5-8-70



RAO VẶT RAO VẶT

Bán nhà mới cất có lầu vách tường 4m40 [illegible] lót gạch bông tại đường Nguyễn [illegible] Gia Định, kế Phan văn Trị [illegible].000đ. Hỏi 72 Lý Trần Quán [illegible] Định.

Nhà bán 1 tầng lầu 8x9, lavabo, douche, quạt trần, gạch bông trên dưới, sân thượng, đủ tiện nghi điện nước. Giá phải chăng. Cần tiền bán gấp. Xin liên lạc và coi nhà tại 215/20 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

Nhà 2 tầng lầu kiểu mới, hướng Đông Nam căn bìa 5mx22 có garage, Compteur điện nước, đủ tiện nghi (3 WC) khu an ninh gần chợ, trường, ở Gia Định bán. Hỏi bà Nhung 15 Cư xá K.O.C. Xóm Chùa Tân Định, Tél 40.921, buổi chiều, tối.

Bán 3T5 nhà đúc 5x20, đủ tiện nghi, có garage, mặt tiền đường, tiện buôn bán, gần chợ, nhà thờ, trường học, cho gia đình đông con, giao nhà trống. 23 Dương Công Trừng Thị Nghè.

Bán gấp nhà lầu đúc có gác lửng, khu yên tĩnh, Trung Tâm Đô Thành, rộng rãi, mát mẻ, đủ tiện nghi, 6m5x16m, nở hậu, hẻm rộng, xe hơi đi được. Hỏi 161/15C đường Cô Giang Saigon.

6T2 phố lầu đúc 3 tầng rưỡi mặt tiền khu thương mại đủ tiện nghi gần bến xe An Đông chợ, trường Tiểu, Trung, Đại học Mới BS Đại uý Long trả 6T trở lại. Hỏi 124 ĐL Nguyễn Hoàng Saigon

Nhà bán 1T2 1 căn nhà mới cất đủ tiện nghi. 4x12m hẻm 261 Trương minh Ký. Hỏi 67/2

Nhà bán gấp giá rẻ, gọn đẹp đủ tiện nghi có công tơ điện nước. 127/2C Bùi thị Xuân Gia Định

Nhà bán gấp 49/13 Trần quang Diệu (nối dài) 3x11m, gát suốt, điện nước, gần chợ. Hỏi 27 Trần quang Diệu (nối dài) giá phải chăng

Nhà bán luôn đất lợp ngói lót gạch bông 4x15m gát lửng, điện nước riêng, hẻm rộng xe hơi vào tận nhà cách lộ 20m quận 2 Saigon. Hỏi 205/6 Bùi Viện Saigon

Bán nhà luôn đất mặt tiền đường Lê văn Duyệt, làm thương mại hoặc nhà bảo sanh. Hỏi 223 Phan đình Phùng Sg ĐT.24350

Nhà bán 9m20x12m số 379 mặt tiền đại lộ Nguyễn tri Phương Cholon có điện nước cầu vệ sinh.

Nhà bán đủ tiện nghi đèn nước. Ngõ xe ra vào dễ dàng. Giao nhà trống. Hỏi 629/50 Phan đình Phùng Sg hỏi bà cụ Hỏ.

3tr2 nhà đúc 3 tầng. 242/73/8 Nguyễn thiện Thuật SG. (coi nhà buổi chiều).

600 ngàn bán rẻ căn nhà ngói, điện nước lầu suốt trung tâm Thị Nghè. Hỏi cô Lý 115/97 Huỳnh Mẫn Đạt Thị Nghè.

Khu sang trọng

Bán nhà lầu đúc, luôn đất 4x23m đủ tiện nghi, có sân để xe. 55/3 Phát Diệm Sg.

Bán rẻ căn nhà số 595/1A Lê văn Duyệt, có gát có chỗ để xe hơi. giá 900.000đ.

Nhà lầu 2 tầng 3m60x16m luôn đất, có chỗ để xe, đủ tiện nghi bán. Hỏi 399/43/21. Đường Phan đình Phùng Saigon.

Bán nhà lầu đúc 2 tầng 3m2x15m đầy đủ tiện nghi, kế trường Tiểu học Phan đình Phùng. Hỏi tại 13B Nguyễn Hoàng Cholon

Bán nhà 3mx8m lợp ngói, vách tường, gạch bông gát suốt, điện nước riêng. giao nhà ngay. Hỏi tại 353/4 Phan thanh Giản Saigon từ 13h đến 14h.

Nhà lầu nhỏ bán, 2 từng đúc, có sân thượng, mặt đường Bùi Viện. Xem nhà xin hỏi tại 214 Nguyễn Công Trứ, Saigon. ĐT 92956.

Đất có B.K điện nước có giấy phép xây cất 118m2. tọa lạc Ấp Tân cạnh đường Nguyễn M. Chiểu, và 5 tấn sắt đủ cỡ 6. 8. 10. 12. 14. 16. cần tiền, bán gấp, Hỏi tại 545 số 503 Võ di Nguy PN.

1T1 một căn nhà đúc 1 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe hơi hẻm số 47A/10 Nguyễn Thông nối dài gần sạp báo.

Nhà bán gấp địa điểm ngay mặt đường buôn bán tốt. Có công tơ điện, nước, Hỏi tại 200 Đỗ Thành Nhân Saigon

Phố lầu đúc có sân thượng, hẻm lớn cho xe vận tải vào tận nhà, bán gấp luôn đất, bao sang tên qua bộ, giao nhà trống xem và hỏi 156/5 bis Hùng Vương Thị Nghè (Đối diện cư xá VN Thương Tín)

Bán rẻ hai căn phố lầu đúc nóc bằng luôn đất 25x5m khu A Nguyễn văn Thoại bằng khoán riêng, mới xây cất tối tân. Hỏi tại 50 Hồ biểu Chánh (141 Cách Mạng quẹo vô)

Bán phố lầu 3 tầng, 2 mặt tiền gần chợ buôn bán sầm uất. Có điện 3 dây, sắp gắn điện thoại. Rất tiện lợi vừa buôn bán vừa làm tiểu công nghệ. Hỏi và xem nhà, 224B Thoại ngọc Hầu (chợ Ô. Tạ)

Phố thương mại

Bán 5 từng lầu, kiến trúc kiểu cổ mỹ thuật, 16 phòng ngủ, phòng khách rộng, 18 nhà tắm, cầu, nước nóng, máy lạnh, điện thoại, từng dưới trống sân thượng. Trung tâm Thành phố, mặt tiền, tiện cho gia đình đông người hoặc mở Văn phòng, Clinique, gần Ký Thương Ngân Hàng góc Nguyễn Biểu và Trần hưng Đạo. Hỏi 171 Nguyễn Biểu.

Phố bán rẻ và nhà khai thác Công nghệ Savon. Phố mới cất luôn đất có bằng khoán 4x22, 4 căn liền hay mua từ căn, cột đúc, tường xây, gạch bông suốt sân nâng, cửa hậu, 1 ph. khách, 2 ph. ngủ, WC, ph. tắm, sân để xe điện, gần tư dinh Quận Gò Vấp. Giá 1T3 và 2 căn tiện buôn bán mặt tiền có môn bài sản xuất SaVon [illegible] sân để xe, điện nước, mua xong hướng dẫn nghề sản xuất Sa Von không tính tiền, có thể đổi xe Du Lịch hay P.U. Hỏi nhà may Phúc, 116 Nguyễn minh Chiểu Phúnhuận.

Bán nhà lầu mặt tiền thương mại số 200 Petrus Ký Chợ Lớn trước bến xe đò Vĩnh Long. đủ tiện nghi, hỏi hiệu Như Ý 270 Đại Lộ Lý Thái Tổ Sg.

Bán nhà căn bìa, có compteur điện, nước, 71 Nguyễn Biểu Chalon.

Nhà bán gấp có gác công tơ điện, sắp có nước, buôn bán rất tốt, hỏi 182/2, Sau trường nữ quân nhân gần văn phòng ấp Phú trung III chức giá 380.000đ

Nhà bán mới đúc sân thượng thang đá mài bếp men, nước điện, hướng mát 4m2x12m. 32/14B Huỳnh quang Tiên kế hãng kem Leyna.

Bán nhà 2 lầu đúc, mỗi lầu đủ tiện nghi gạch, 4500.000 coi nhà từ 7 giờ sáng tới 12 giờ, tại 612/16, Phan đình Phùng (bàn cờ).

DỊP MAY ĐẦU NĂM !

— Bán 1 nhà máy nước đá Long Bình, có giao kèo Mỹ 18T — bán 1 Villa 2 mặt đường 1080m2 ở Vũng Tàu 7T — bán 1 nhà máy nước đá tại Saigon 10T. 145 Đề Thám SG.

Nhà bán giá 850.000đ nhà mới cất gác suốt thật đẹp nhà trống 2m60x20m vách tường gạch bông, bếp, cầu, cách mặt đường. Thái lập Thành 60 thước hẻm rộng hỏi 52 giặt ủi Thái lập Thành Phú nhuận.

Lầu đúc mới cất, thương mại, mặt tiền, sân thượng, bán gấp rẻ. Địa điểm tốt, đủ tiện nghi 4x21. Cửa sắt, công tơ điện nước mạnh, 7 quạt trần, tiện buôn bán cho mọi ngành 192/2, Đường Hùng Vương Thị Nghè (gần xa lộ và ngã Ba Hàng Xanh) 6 triệu 5 trăm ngàn (6.500.000đ).

Nhà bán 2t5 lầu đúc luôn đồ đạc đủ tiện nghi 3mx16 vùng yên tĩnh xe vô tận nhà, 5 phòng (3 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn) 2 phòng tắm Huê lợi cho thuê hàng tháng 50.000đ. Hỏi 91/92/5 Nguyễn minh Chiểu PN.

Bán phố trệt mặt tiền chợ Xóm Chiếu 4mx25m, đủ tiện nghi Hỏi 63 Lê quốc Hưng Khánh Hội.

Nhà bán 2 từng 9mx8m, đông hồ điện nước, vách tường, gạch bông, mới xây cất xong. Hỏi hẻm 16 số 38 đường Trần Bình Trọng Chợ Quán.

Bán phố lầu 4x30m có bằng khoán điện nước riêng cửa sau đường Nguyễn văn Thoại hỏi tại số 268 Trương minh Giảng Saigon ĐT 40.556.

Một ngàn năm

Không tốn thêm đồng nào

685.000đ nhà mới luôn đất, có gát rộng (ở đủ 8 con), tiện nghi điện nước, xe [illegible] vô tận nhà. Có một căn bìa. Hỏi Bà Thu Phương 731/25 Hậu Giang Cholon (cách lộ 20m), vô hẻm bên mặt Xa [illegible] Công Đức, 10g—16g. Ngoài [illegible] và Chủ Nhựt không có mặt chủ.

Bán 1T6 1 căn nhà [illegible] Compteur điện, nước, gác lửng. Hỏi nhà 33 đi vào cổng bơm Khuông Việt (Ông tạ) đường Thoại ngọc Hầu

Nhà bán 111/9A Trần quang Diệu nối Saigon, Gần chợ và trường học, khu yên tĩnh, đủ tiện nghi, nhà bìa có hẻm hậu, dài và rộng 17mx3,8.

Bán rẻ biệt thự

Có sân huê lợi. Trung tâm thành phố ở được ngay. Hỏi 60 Đặng Dung Tân Định Saigon.

Nhà bán luôn đất đủ tiện nghi. 3 căn đúc 4mx20m, nơi an ninh tiện buôn bán với ngoại kiều hoặc cho mướn. Giá 2 triệu 8 một căn. Hỏi bà Giáo Linh, số nhà 7 Quốc lộ 1 (Bảy Hiền) Gia Định

NHÀ ĐẤT BÁN GẤP

— Đất 660m2, 530m2, khu Villa
— Nhà đúc, đủ tiện nghi máy lạnh, máy nước nóng, 4mx20m, thật đẹp hỏi 132/35, Nguyễn văn Thoại, Tiệm May, Mai Khôi số 210, quẹo vô 80m.

Nhà máy lạnh

3 phòng đẹp, tiện nghi chỗ gửi xe. Bán rẻ 1T65, Hỏi 289A Công Lý chỉ dẫn.

Bán nhà trệt, vách tường 5mx17m đủ tiện nghi, gần trường và chợ. Hỏi số 69/8 Nguyễn Trãi Sg.

Bán nhà xây có gác gạch Bông Đồng Hồ Điện nước có đủ tiện nghi, và xe Simca : 9 Tivi 17in, Tủ Lạnh Sharp máy thâu băng Âm Thanh nổi Sharp 1 Honda dame, 1 Yamaha dame hoàn toàn còn mới. Hỏi 136/12 Trần quang Diệu Trương tấn Bửu Quận Ba Sg.

Bán 140m đất có bằng khoán, gần Xóm Gà, hẻm xe hơi tránh được, Hỏi 206—206A Lê quang Định.

Bán nhà luôn bằng nước đá dùng có huê lợi, vì thiếu người trông nom, Khu biệt lập, có cây ăn trái, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 24/1B đường Kiến Quốc (cũng gọi là Lộ 20) Cần Thơ.

Bán hoặc cho thuê phố thương mãi lầu đúc 2 mặt tiền căn bìa, đông dân cư, phòng mạch bác sĩ Nha y, có giấy phép giải khát điện nước tuyệt đẹp giá 4.500.000, hai tầng rưỡi. 229 Dương Bá Trạc cầu Chữ Y.

Nhà bán số 4/9A đường Quang Trung ngang nghĩa trang Quân Đội Hạnh Thông Tây Hội. Lợp tôn, ximang, rộng rãi. Tiện chăng nuôi heo, gà. cứt giá nhất định 400.000đ.

Đi xa bán gấp rẻ

2 căn nhà liền, mặt tiền bìa, địa điểm rất đẹp. Hỏi garage Nam Phương số 37/11A xa lộ gần cầu Phan thanh Giản Saigon.

Bán 1 căn phố lầu đường Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận số 44/1 gần nhà thờ 3 chuông, có garage, xe hơi giao nhà trống, để cho ngoại kiều mướn. Liên lạc 168 Phó cơ Điều Chợ Thiết Cholon. Bán luôn đất (84 th. vuông).

3T2 1 căn nhà 3,7x20 2 tầng đầy đủ tiện nghi có bằng khoán. Hỏi 19/15 Lý Trần Quán Tân Định.

Nhà lầu đúc 3 tầng mới đủ tiện nghi trong hẻm rộng giá 3T8. Coi nhà tại số 39/41 Nguyễn cảnh Chân Saigon (trong hẻm đối diện với phòng Tiểu Bang Bưu Thư).

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m đang cất. Kiến trúc đẹp, luôn đất, điện nước, sân để xe, cửa hậu. Khu nhiều biệt thự, vùng rất yên tĩnh. Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ PN.

Bán rẻ khách sạn 30 phòng nhà hàng giải khát có giấy phép mặt lộ Ng. v. Thoại và kho xưởng lối sau trường học Đắc lộ Phạm hồng Thái, hỏi 50 Ng. an Ninh điện thoại số 41.151.

Bán gấp 1.100.000đ nhà 3.20mx16m. Lầu suốt sân sau, đủ tiện nghi, hẻm lớn cách Đại lộ Bạch Đằng GĐ 3 căn Hẻm số 22 nhà số 288/1. Hỏi tiệm mộc Tự Đạt 298/4 Bạch Đằng GĐ chỉ dẫn.

Qui Nhơn bán phố lầu 1 từng 2 căn liền nhau 7, 80x28,00 đất tư khu thương mại, có bằng khoán và giấy phép xây cất 4 từng. Liên lạc và xem nhà 461-463 Gia Long Qui Nhơn.

1T2 3m,8x13m,50 điện, nước, xe hơi đậu trước cửa, hướng mát, khu an ninh, trung tâm Thành phố, gần trường Tiểu, Trung và Đại Học (Dược, Văn Khoa, Nông Lâm Súc) Hỏi 12/14 Hồng Thập Tự Sg (cạnh cư xá Điện lực VN, đối diện cư xá Thành tín)

Đất bán Đường Nguyễn Văn Thoại, Phú Thọ Hòa, Giađịnh. 4 lô liền nhau, cộng chung 19thx26th, mặt tiền đường nhựa, tiện buôn bán và ở, xây Villa, kho, có điện nước dễ dàng. Hỏi Tiệm «Fashions» 120, Nguyễn Văn Thoại, cạnh Bar Thùy Dương.

Cần tiền bán gấp 1T300, nhà thật đẹp, khu yên tĩnh, lịch sự. Xi măng cốt sắt, 1 phòng khách, 2 phòng ngủ, 3 quạt trần. Gần chợ, trường học, nhà thờ, đủ tiện nghi. Hỏi số 111/7 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

Nhà bán khu thương mãi. 55 Nguyễn thiện Thuật SG.

Tân Định bán nhà lầu đúc 4mx16m luôn đất, đủ tiện nghi. Giá 4T7. Hỏi 49 Trần Khánh Dư Saigon

3T6 điện nước, sân xe, hướng Đông, khu yên tĩnh, bán luôn đất có BK, lầu đúc, có sân thượng, phố mới cất kiểu đẹp. Hỏi 156/5bis Hùng Vương Thị Nghè (ngang cư xá VN Thương Tín).

Nhà bán mặt tiền đường Phạm văn Chí 3mx15m cửa sắt, gạch bông gác suốt Hỏi 230/1A Phạm văn Chí Q.6.

Nhà mặt bán : tại Vũng Tàu, mặt tiền, hậu trông ra biển Có sân rộng, luôn đất 322th.v. An ninh tuyệt đối. Tại Bãi Dâu, số 17/1D Lê văn Duyệt Vũng Tàu. Hỏi 43 Nguyễn An Ninh Saigon ĐT.25.352—93.006.

Bán hoặc cho thuê Building Sương nguyệt Ánh Saigon 30 phòng, làm văn phòng hoặc để ở. Hỏi 121 Nguyễn Huệ Saigon miễn trung gian.

Bán nhà 3 từng

Luôn đất mặt tiền Phan đình Phùng có cửa hậu xe hơi vào được. Hỏi 193 Phan đình Phùng.

Nhà bán mặt tiền 4mx32m1 lầu hiện đang bán vật liệu kiến trúc lợi tức hằng tháng cao trước chợ Vườn Soài 62 Trương minh Ký Gia Định.

Bán một bất động sản gồm 3 căn phố lầu đúc luôn đất 225m2 nước, điện 110w-210w, điện thoại. Số 5-7-9 Ngô Đức Kế. Saigon (giữa Tự Do và công trường Mê Linh) ĐT.20.861.

Bán một căn phố, vách tường lót gạch bông có điện nước đủ tiện nghi ngang 4m dài 24m số 210-M số mới 334 đường Võ Tánh nối dài Gia định.

Nha Trang bán căn nhà số 220 5mx32m đường Nguyễn Hoàng tại bến xe, đủ tiện nghi, tiện mở tiệm thuốc Tây, phòng ngủ, buôn bán, Giao nhà trống.

Nhà bán luôn đất, 2 mặt tiền trung tâm Sg. Xem và hỏi 187 Hồng Thập Tự Sg. Ngoài giờ làm việc.

Bán nhà 4 tầng đường Võ Tánh Saigon, mặt đường. Hỏi văn phòng Luật Sư Phan [illegible] Sách 29 Trần quý Cáp ĐT số 90.650.

Villa Vũng Tàu mặt tiền và mặt hậu trông ra đường lớn, sau có dãy nhà phụ rộng 700tv. tại thành phố giá 7 triệu. Hỏi ông Khâm 40 Ngô Đức Kế Saigon ĐT. 91491.

Bán nhà số 376/36 Phan đình Phùng Saigon, đủ tiện nghi, điện nước riêng, trung tâm thành phố. Hỏi 21/17 Nguyễn thiện Thuật Sg.

Nhà bán, gác suốt, đủ tiện nghi, điện, nước, cầu, khu yên tĩnh, hẻm lớn gần đường cái mua xong giao liền. Hỏi 48/8 Nguyễn Biểu Saigon.

Đi xa cần bán gấp 1 căn nhà mới, đủ tiện nghi. Hẻm 141 Trương Tấn Bửu PN. Hỏi nhà làm guốc số 141/73 giá 850.000đ.

Phố lầu thương mãi

bán Đại lộ Võ di Nguy Phú Nhuận sâu 24m ngang 4m20, có điện thoại điện nước, nhà xe đi lối sau Hỏi 253 Võ di Nguy PN.

HÃNG NƯỚC ĐÁ BÁN

Đang hoạt động mạnh tại Long Bình 2.500m2, luôn đất và máy móc [illegible] gấp, 700 cây mỗi ngày tiêu [illegible] Hiệp Hưng Địa Ốc 282, Quỳnh Saigon ĐT 90.167.

Bán nhà máy xay

Đá Cravette. Vì thiếu người trông nom, cần bán nhà máy xay đá Cravette đang hoạt động mạnh tại Biên Hòa. Hỏi 1375 B đường Nguyễn Huỳnh Đức Cư Xá Trương Minh Giảng Saigon.

Bán nhà nhỏ gọn có gác, vách tường gạch, bông có điện nước và cầu tiêu, giá nhất định 520.000đ tại 10/24 Phan đình Phùng Dakao (gần đài phát thanh Saigon)

Nhà bán gấp thước ngói, sau 3 từng 3,6x17m cửa hậu khu yên tĩnh số 382/11 Hồng thập Tự Saigon

Bán 1 căn nhà 2 tầng, 1 bếp gas hiệu Ignis của Đức. 376/27 Phan đình Phùng Sg (hẻm 376).

Bán 1 căn nhà thật xinh, đầy đủ tiện nghi sát mặt đường số 574/4 Trần hưng Đạo. Hỏi tại địa chỉ trên.

900.000 nhà gạch, gác suốt, đầu hẻm, điện nước. Hỏi 79 Cô Bắc Q.2 Sg

Bán rẻ 2T6 nhà lầu đúc 3 tầng toàn cửa sắt gắn kiến, căn bìa, đầu đường, tiện buôn bán & dưới, trên lầu để ở. Xem nhà tại 15 lô B khu tái thiết Hoàng Diệu Khánh Hội.

Nhà bán, 3 tầng lầu đúc, đang buôn bán, lợi tức cao. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa ô.Tạ 3T500.

Nhà bán đường Lê văn Duyệt mặt tiền buôn bán đủ tiện nghi 4mx20m, luôn đất cần tiền bán gấp giao nhà trống Hỏi 114 Hàm Nghi SG.

Bán nhà lầu đúc 1 tầng, có sân thượng, 3m30x11 gần ngã tư Nancy. Compteurs điện nước. Xe hơi vô tận nhà Tại số 569/1 Trần hưng Đạo SG.

Bán Cư Lá lầu một mặt tiền hỏi T17 Cư Xá Vĩnh Hội Bến Vân Đồn Saigon, và lầu ba đủ tiện nghi hỏi 046 Lô B Chung Cư Ấn Quang Bà Hạt, nhà trống giao liền.

6T nhà mặt tiền đầu chợ Vườn Chuối hỏi 436 Phan Đình Phùng Saigon tiện buôn bán.

Phố lầu bán rẻ 3 Đặng Dung Saigon. Tân Định.

850.000đ Nhà mặt tiền 3mx11m xây gạch, cửa sắt, gác xuốt, tiện buôn bán. Hỏi 289 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Bán phố thương mãi có đất, ngang 4m dài 25m. Hỏi 719 Trần Quốc Toản CL.

Nhà bán. Số 119B/36 đường Dạ Nam Cầu Chữ Y. lộ mới xuống dốc cầu độ 50m khỏi nhà thuốc tây quẹo trái, đường rộng, vách tường gạch, bông đẹp mát có Compteur điện nước ngan 3m,50 dài 17m có sân để xe hơi. Giá 1.300.000đ.

Bán gấp nhà chung cư lầu 3 tiện nghi, đẹp để giá rẻ số 329 lô G. Chung Cư Minh Mạng.

Nhà lầu đẹp

Lầu đúc 3 từng, kiến trúc tuyệt đẹp, có kiến trúc sư hướng dẫn, cửa sắt kéo, kiếng trong dầy, mỗi từng có WC nhà tắm riêng (douche, lavabo, gạch men...) điện nước compteur riêng. Người có óc thẩm mỹ và khó tánh nhất cũng hài lòng. Giá đặc biệt. Hỏi số 958A (10) Phó đức Chính (Gia Định).

2T300đ Một căn nhà lầu đúc mặt tiền tại số 267/62A/6 đường Trương Minh Ký «Gia Định» luôn đồ đạc xe hơi ra vào rộng rãi, gần trường học, nhà thờ, chợ. 4 quạt trần. lavabo, điện nước đầy đủ, giao nhà trống. xem nhà vào buổi chiều từ 18h30/22h chiều thứ bảy và trọn ngày chủ nhật Xin liên lạc tại 672 Phan đình Phùng Saigon ĐT 93.910/04 gặp ông Ngoạn.

Phố bán [illegible] đất, sang [illegible], điện nước giá đáng 3t, chỉ bán 1t3. Xem phố tại 148 gần ngã tư xa lộ (xế cây xăng Caltex).

Nhà bán vách tường gạch bông gát suốt 2m8x14m, đủ tiện nghi, điện nước, cầu, gần chợ. Hỏi 109/F38/10 Bến Vân Đồn Quận 4 Saigon, vào hẻm 129 đi 500th quẹo trái bên hông cửa trường Tiểu học Vĩnh Hội).

Nhà lầu gạch bán 5mx7m đủ tiện nghi. 304/23 Hòa Hưng.

RẺ MÀ KHANG TRANG

385 000đ phố có cầu, điện, khu có nước máy, hẻm lớn 1051 đường Hậu Giang, vô đến dãy phố lầu 7 căn nhìn bên trái thấy dãy phố mới. Hỏi Bà Hồng Lan, căn số 7.

May mắn cho người đến trước. Đi xa cần bán 1 biệt thự mới cất 2 tầng lầu đúc rộng 10th dài 21th. Diện tích 322th.v. có bằng khoán, có đủ Compteur điện nước, hẻm rộng tráng nhựa suốt từ ngoài lộ đến tận nhà. Gồm 4 phòng ngủ, sân rộng có thể chứa 5 xe hơi luôn cả đồ đạt trong nhà truyền hình, quạt máy, tủ lạnh, Salon de luxe tất cả đều còn mới. Khu hẻm Viện Ung Thư, bán chắc giá 5.300 000đ. Hỏi chi tiết tại Thủy 178 Đinh Tiên Hoàng Đakao.

Bán nhà 1T7 mới đẹp có lầu khu yên tịnh 3 5x14th 2 phòng ngủ 1 phòng khách ăn. Đủ tiện nghi. Compteur điện nước, xe hơi vô tới nhà. Hỏi 175/19 Minh Mạng PN (gần cổng số 6).

Nha Trang Villa đúc kiểu mới 6 Phòng đủ tiện nghi Điện 110.220V luôn 500m2 đất và 2 lô đất 2500m2 có 6 căn trệt đủ tiện nghi. Hỏi Bà Vượng cạnh trường Hạ Sĩ Quan Đồng Đế Ấp Ba Làng Nha Trang.

NHÀ ĐẤT BÁN

1 Villa vừa lãnh 1.600 thước đất có bằng khoán riêng tại chợ Cô Đen B [illegible] 2.700.000đ. Hỏi 20/5. Khách [illegible] Quận Bến Lức.

[illegible]à bán lầu đúc, nóc bằng, mặt tiền [illegible] hàng đủ tiện nghi, gần [illegible] ở, trường học giá 115. [illegible] số 48B 48C Nguyễn [illegible] đường Nghĩa Phát.

[illegible] đông khách, bán vì thiếu người [illegible] 4x22m, kiểu tối tân, 1 [illegible] lầu đúc suốt, nước điện 110V và 220V, địa điểm thương mãi tốt, ngay ngã tư, cạnh bệnh viện và ba phòng mạch B.S. có thể mua nhà để làm thương mãi mọi ngành. Hỏi 285 đại lộ Lý thái Tổ Cholon. Xin mời ông Y Tá muốn hợp tác đến thương lượng.

LÝ TƯỞNG 1

bán nhà kiểu Villa Song Lập đầy đủ tiện nghi, mát, an ninh, mát, an ninh gần trường, chợ. Có đất nở hậu. Hỏi SL 8 Cư Xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh ChợLớn.

Bán 1 cơ sở lớn ở Vũng Tàu 5T và 10T. Bán 2 ấp phe ở Long Hải có lợi mau và nhiều kế hoạch làm ăn hấp dẫn cho người thực sự có vốn. GS Hùng 99.860. 145 Đề Thám SG.

Nhà mặt tiền lầu đúc 3,7mx16m đúc, đủ tiện nghi gồm 1 cửa hàng rộng. 1 phòng ăn, 2 phòng ngủ, chỗ để xe, sân thượng, sân phơi, điện riêng, nước động nai. Hỏi 153 Hòa Hưng Saigon giá 3T6.

Nhà bán 50/24 Đỗ Thành Nhân, mới cất lại gác suốt, gạch bông, nhà trống, đủ tiện nghi. 780.000. Hỏi 42 Đỗ Thành Nhân Saigon.

Nhà mặt tiền lầu đúc 4m.32 tiện nghi, điện nước, điện thoại, nơi thị tứ đất có bằng khoán Hỏi Ngọc Lan (267E) Trương minh Ký GĐ.

Nhà bán 4mx12 có Campteur điện nước cửa hậu số 146/44 đường Hiền Vương Tân Định.

Nhà bán 68/39 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội Nhà mới cất có lầu, đầy đủ tiện nghi giá 1T7.

Mỹ Tho Đổi đi xa, bán một cái nhà tường gạch bông, lợp tôle, bốn phòng, nhà bếp 4x16m có điện, sân thượng, gát sau đang buôn bán thạnh hành. Địa điểm tốt, an ninh đảm bảo, ở cạnh đồn «Giang Cảnh» bến Tàm Ngựa chợ cũ Mỹ Tho.

Thủ đức chợ nhỏ

Phố lầu Thương Mãi mới xây cất Kiến Trúc tối tân, đất và điện nước. Địa điểm mở nhà thuốc tây tốt nhất. Coi phố 8/1-8/2-8/3-8/4 đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức Chợ Nhỏ. Hỏi 373, Trần Hưng Đạo Saigon. ĐT. 98.821.

BUILDING BÁN TRỐNG

Building Hàm Nghi 3 căn bán trống 204m2 có thang máy tự động. building từ 490m2 3 căn có 3 thang máy tự động. Building Trần quang Khải Đakao 712m2 Hỏi Hiệp Hưng Địa Ốc. 282 Công Quỳnh Sg. ĐT 90.167.

HIỆP HƯNG ĐỊA ỐC

282 Công Quỳnh Sg ĐT 90.167

PHỐ – VILLA – ĐẤT BÁN

Villa lầu Công Lý 1.183m2. Villa lầu Hiền Vương SG 1003m2. Villa Pasteur Sg 500m2. Villa lầu Trương minh Giảng SG 280m2 bán 7T có ĐT. Đất Hồng Thập Tự Sg 710m2 đất Bến Vân Đồn 3.038m2.

NHÀ THUÊ

Cho mướn nhà dành riêng cho Bác Sĩ mở phòng mạch, địa điểm tốt, đông dân, dk dễ dàng. Hỏi O. 11 lô G chung cư Ng. văn Thoại đường Vĩnh Viễn Chợlớn.

Cho thuê trọn từng dưới 4x18 có chỗ để xe tại đường Bạch Đằng GĐ đến 36/4 từ 4-6g chiều đưa đi xem.

Phòng cho thuê lầu 1 mặt tiền hỏi 60 Lý Thái Tổ Saigon.

Phòng cho mướn số 175 Nguyễn văn Thoại cạnh trường Nhân Chủ Gia Định.

Phòng cho thuê, đủ tiện nghi. Hỏi Cư Xá Thiên Phú 133/3/16 Bình Thới Phú Thọ.

Phòng đủ tiện nghi cho ngoại kiều mướn 504 Hồng thập Tự Sg.

Nhà phòng tiện nghi, khu an ninh 8.000đ — 15.000đ. 36 42 Cư Bắc chỉ dẫn.

Gác cho thuê nhìn ra sông mát sạch sẽ, chỉ nhận độc thân. Hỏi 38 Bùi Hữu Nghĩa Gia Định.

Lầu 3 cho thuê khỏi phải trả tiền nhà giá nhứt định 400.000đ số 612/123 đường Bàn Cờ Saigon hỏi bà Danh lầu 1 đủ tiện nghi.

Cần thuê, mua 1 chỗ gần bờ sông Saigon hay Vũng Tàu có nước ra vào cỡ 40.000m2. Xin cho biết giá cả, địa thế, Gởi về 14 Cư xá Tự Do Phạm hồng Thái GĐ cho biết địa chỉ liên lạc.

Gia đình người Anh cần gấp 1 villa 3.4 phòng ngủ, khu vực trung tâm SG. Trả trước 1 năm với điều kiện rất dễ. Ông Ly 8 Tự Do. ĐT.25837.

Nhà ngay chợ Đakao có hai phòng cho thuê. đầy đủ tiện nghi, máy nước nóng và sẵn đồ đạc. Hỏi 58 Nguyễn Huy Tự Đakao Saigon (Ngay Ngã Tư Cầu Bông).

Lầu suốt tiện nghi yên tĩnh cho ngoại kiều mướn hỏi 335/47B Phan thanhGiản lối nhà thương Bình Dân [illegible]

Nhà lầu cho ngoại kiều thuê luôn đồ đạc đủ tiện nghi 2 phòng ngủ, phòng khách phòng ăn, phòng tắm, bếp. Hỏi 91 92/5 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Nhà [illegible] 141/37 [illegible] 3,5 [illegible] ngoài giờ làm [illegible]

Cần thuê phố trệt hoặc lầu có diện tích 100thv [illegible] đi [illegible] 2 người, không có đồ đạc, khu yên tĩnh sạch sẽ SG, trong đường [illegible] cũng được. Tiền thuê 40.000đ trở xuống. Xin điện thoại cho ông Mai ở số 90061 hoặc biên thơ [illegible] Mui hộp thơ N7 SG.

KHÁCH SẠN

KHẢI-HOÀN

Phòng đẹp, đầy đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

15bis Đặng Đức Siêu Saigon (gần 81 B [illegible])

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Mướn một sĩ quan độc thân cần mướn 1 phòng tiện nghi, gần khu Tân Định, (có lối đi riêng). Giá khoảng 5000đ. Xin cho biết tại 155 Trần Quang Khải Tân Định, Saigon.

Quán [illegible] mướn từ 4g chiều đến 12g khuya. Hỏi 121 Công Quỳnh Sg.

Cho ngoại kiều thuê nhà 3 phòng, đủ tiện nghi, có đồ đạc, tủ lạnh v.v. ở Phú Nhuận Gia Định. Giá 20.000đ 1 tháng. 242/50 Nguyễn Thiện Thuật Saigon

Phòng Phòng cho thuê rộng rãi, mát mẻ ở đường Trần Hưng Đạo, gần chợ Saigon. Hỏi 95 (95/95) Nguyễn Thái Học Saigon.

Ngoại kiều Dân sự cần thuê gấp Villa đẹp địa điểm tốt, 3 phòng ngủ điện thoại, tiện nghi và sân đậu 3 xe. Có thể trả dài hạn. Điện thoại cho Bà Lee số 40658.

Hợp tác với vị nào có vốn hoặc sản phương tiện khai thác một ngành hoạt động nào cần sử dụng một phần hoặc trọn gian nhà 10x25m của đương sự tại mặt tiền Đại lộ Trần hưng Đạo vùng Saigon. Xin hỏi 53/87 Trần khánh Dư Tân Định

Thuê nhà xe hơi

1 số đông khách Ngoại kiều dân sự cần hỏi mướn Villa, phố lầu, Appart 2, 3 phòng ngủ giá cao, trả trước từ 3-6 tháng. Liên lạc 50 Cách Mạng ĐT. 40.652

Appt mặt tiền đại lộ thị tứ cho ngoại kiều thuê ở hay mở Văn phòng Hỏi 320 Phan thanh Giản.

Phòng cho thuê trong biệt thự 25.000đ yên tĩnh có máy lạnh nước nóng, điện thoại lối đi riêng điều kiện dễ dàng Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định ĐT. 23.637.

Phòng cho mướn, đủ tiện nghi, rất yên tĩnh. Hỏi 430/14 Lê văn Duyệt Sg.

Ngoại kiều dân sự đứng đắn (Mỹ Pháp, Nhật) cần nhiều Villas 2-4 phòng ngủ và Apts vùng yên tịnh ở Saigon. Điều kiện dễ ông Ly 8 Tự Do ĐT 25.837, 25.838

Mướn gấp Villa, nhà APT

Ngoại kiều Dân sự tử tế cần mướn gấp Villa, nhà, APT. khu lịch sự trung tâm Saigon, Gia Định, Tân sơn nhứt... Hỏi 12 bis (số cũ), Chi Lăng. Gia Định ĐT : 23,637.

Nhiều Ngoại Kiều dân sự tử tế cần thuê gấp nhiều Villa, Appartements đẹp, tiện nghi, giá cao (20.000đ 200.000đ) vùng yên tịnh, lịch sự (Saigòn, Gia Định, Cách Mạng). giấy tờ, bảo đảm quyền lợi tối đa cho thân chủ. Liên lạc : 122, Cách Mạng (T.S.N) Đ.T. 41,145.

Bán thật rẻ xe du lịch hiệu Frégate (giá 240.000đ). Coi xe tại số 25/1 bis Trương minh Giảng Saigon sau chợ.

Daihatsu PU 360 EO mui tôn bằng bán 376 Lý Thái Tổ Ngã Bảy, SG.

Trane 15CV bloc origine Triphasé par air 220-208 tình trạng tốt bán. 65 Hiền Vương SG ĐT.20,373.

Toyota 800 DL toàn hảo bán 83 Huỳnh quang Tiên Sg (tiệm Café).

750.000đ Du lịch NSU Prinz 1000 đời ED có Radio và Jeep Mỹ bán lùn EP... 2 xe đều mới 173 Nguyễn Trãi.

Opel 58 EL 1 chủ còn tốt 479 Lý Thái Tổ Sg.

Bán xe Ford Capri có máy lạnh Radio. Hỏi 171 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Honda vận tải nhẹ El 8 bán gấp, Hỏi 165 Huỳnh Q.Tiên GĐ Cư xá Trương-m.-Giảng

Phụ tùng bán đầy đủ cho xe hơi Daihatsu có kiếng cabine trước kiến hông, kiếng chiếu hậu, origine. Phụ tùng xe Lambro 550. Tại :

— Minh Hoàng, 124 Võ Tánh Saigon. ĐT 22.485.

— Mỹ Hoàng, 789 Trần Quốc Toản Chợ Lớn (gần nhà hàng Tân Lạc Viên).

Xuất ngoại cần tiền bán rẻ Ford Thames (máy dầu) vận tải nhẹ EE. 17 giá 430.000đ, máy thu băng hiệu Sany - Stereo Model MR 929 và bộ băng học Anh ngữ đầy đủ cho bạn nào đến trước nhứt giá 28 500đ. Hỏi Bửu Long hẻm 71 số 104/1 Võ di Nguy Phú Nhuận Gia Định

Bán 203DL và một căn nhà tiện buôn bán tại 46 tiệm may Tân Tiến đường Võ Tánh nối dài ngã tư Bảy Hiền

Bán xe Jeep Cabo thấp giá 55 000đ. Hỏi 393 Phan Thanh Giản Saigon

Mercedes 219 NBU EL. Hỏi 204 Lê Thánh Tôn SG.

Bán 1 Renault 10 đời EH. 1 đời chủ [illegible] tình trạng mới. Hỏi 29 Hàn Thuyên trong giờ [illegible]

Bán Dauphine EC [illegible] xe tại EEI Cư xá Sĩ quan [illegible]

Dauphine EC [illegible] Bán giá phải chăng. Hỏi 662 Hậu Giang Sg

Morris minor 1000 [illegible] 43/5 Hoàng Diệu Sg

Standard bán gấp tốt. Tại 167 Nguyễn thái Học Sg từ 17,30-19g hay Ô. Thừa ĐT.96597.

Phụ tùng [illegible] làm may Opel [illegible] may bán lại. [illegible] 56 5 [illegible] Saigon, điện thoại 93 013.

Bán rẻ [illegible] Ford K.V.T.N. [illegible] dầu thùng [illegible] 154 Lục Tỉnh Cholon.

Simca [illegible] Toyota Familial bán tại 39 Nguyễn an Ninh Saigon

Datsun Blubrird số X bán rẻ 22 Phan Bội Châu GĐ

Bán gấp 1 xe GMC Pickup 2T1 đời EP, 1 xe du lịch Toyota Corolla EI hoàn toàn mới. Hỏi 6 Yên Đỗ. Ô. Bài.

600.000đ [illegible] DS [illegible] đồng, máy mới lắm. Hỏi ông Võ hà Thả, 143/4 Trần quốc Toản, Saigon.

Standard 10 chắc giá 360.000đ xe nhà. Hỏi : 78 Tân Đà (ChợLớn). Từ 8g—10,30 sáng.

Fiat 125 EH, tt đi 340 Phan đ. Phùng. Ngoài giờ làm việc. Đ.T. 41.440.

Bán P.203 décapotable M1.7 còn thật tốt. 141/6, Bàn Cờ, Saigon.

Simca 9 bán, đồng nệm máy còn mới. Xem xe tiệm sắt số 314/4 Bạch Đằng Gia Định (ngang quán Kim Hà, dốc cầu mới)

Bán Opel Rekord 1700 de luxe đời 1965 Mua từ Đức quốc đem về. Số EP, 4 cửa và cửa mui, 5 vỏ mới và có đồ phụ tùng thay thế. Bán quốc vụ [illegible] đi còn mới.42E Cách Mạng PhúNhuận

Bán R10. Hỏi 404 Phan Đình Phùng Sg trên lầu. Mời các ông xem xe trở lại.

Bán 1 xe vận tải hàng hiệu International 1 700 đời ED hiện đang chở hàng nhà. Hỏi tại 10H cư xá hỗn hợp Phú Thọ. Tô hiến Thành, gần trung tâm miễn dịch.

Thames (Prefect Familial), máy thay toàn đồ mới, vỏ đồ g hoàn hảo, bán 42, Nguyễn Thiện Thuật SG.

Peugeot 403 đời NBS vỏ ruột mới toàn hảo Hỏi 269. Nhật Tảo (Chợ lớn).

Bán rẻ Simca 9 NBJ. EM-8029 đồng sơn máy hoàn toàn tốt tại số . 135/1 Hùng Vương nối dài Cầu Sơn (Thị Nghè) tại Garage ông Bảy Hạt.

Volkswagen EB (8) 1 đời chủ giữ gìn cẩn thận chạy 50.000km bảo đảm toàn hảo. Mời quý khách xem là vừa ý ngay. 31 Lê văn Duyệt Sg (ngã 6).

Jeep Ford Bronco. Plymouth 6 cyl. Wagoneer đời mới 4 cửa. Tất cả toàn hảo. Liên lạc garage Phi Mã số 4J xa lộ (cách cầu Phan Thanh Giản 200th).

Xe đò bán rẻ 2 xe Renault Frégate tiện dùng chở học sinh, hàng hóa. Hỏi 29 Dương Bá Trạc, đường đi trại Tế Bần cầu chữ Y.

Traction 11N và 11L cốp vuông thiệt, máy đồng sơn nệm vỏ ruột toàn hảo.Hỏi garage Ng. v. Đức (số mới 712) Hùng Vương nối dài cầu Kinh GĐ Coi xe suốt ngày.

Peugeot Loại du lịch, số máy 1 triệu 3 và xe Contessa. Cả 2 đều toàn hảo. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Radio Auto T.V.

132-134 Công Quỳnh Saigon

Đ.T. 25.504

Chuyên bán ráp đủ loại Auto Radio, Cassette, Cartridge Stereo, Ampli Autom. Duy nhất. Đến Radio Thanh Vân 132-134 Công Quỳnh Sg.

Bán 1 Chevrolet 58 giá 680000 92 Nguyễn thiện Thuật Sg

Bán xe Benne Desoto 600 F.H. Ford F600 EG thật tốt cả 2 xe 58/122 Bến Hàm Tử Chợ Quán

Daihatsu 1.000 EO còn mới đã đóng thành Famlial hỏi số nhà 2E đường 46 Chợlớn.

Jeep Cabot cao, sơn đồng toàn hảo máy tốt số EP. Hỏi 155 Trần Quang Khải giờ làm việc.

Đi xa bán lại 1 Ford Pick-up giá phải chăng. Hỏi 11 Trầm Khánh Dư Tân Định

Bán xe Desoto EA thiệt mới làm máy thật Xin hỏi 137 Hàm Nghi Saigon trên lầu 1 Tuấn.

ID19 đời EL... (NBV) toàn hảo, máy và sơn mới làm lại, bán rẻ. Hỏi Ô. Troách 379 Bến Chương Dương.

Cần bán xe Landrover EM 9427 tại số 33/3 hẻm Huỳnh quang Tiên Phú Nhuận (sau nhà thờ 3 chuông) đường Trương minh Giảng.

Bán 1 xe Oldsmobile compact F85 máy lạnh radio. Cassette. 1 Jeep Toyota. Hỏi ô. Long 11 Phan văn Đạt Saigon.

Bán gấp xe Toyota loại du lịch số X-67. Liên lạc với địa chỉ 528/5/20 Phan thanh Giản (Sg) từ 19g - 21g

Bán kiến xe Interne Setie 1300 1700 2 kiến Ford Sedan Setie 1962-1967. 169 Hiền Vương Saigon.

Toyota 800

Máy là phông mới, đóng Familial rồi đời EG 8820 hỏi 244 Lê văn Duyệt Saigon.

R.8 đời EE, có Radio và Cartridge, hỏi 114 (1458) Lê quang Định Gia Định, hoặc điện thoại Q.Đ số 50.554, hỏi D. V. Hiếu.

Bán Simca Aronde thật tốt, giá rẻ. Hỏi 544C Võ di Nguy Phú Nhuận Cổng xe lửa số 10 xem xe cả ngày.

Bán Peugeot 504

số EP. 78 [illegible] 70. Hỏi 53 Hiền Vương Saigon

Bán R.4 [illegible] Mazda [illegible] 1060 [illegible] 74 [illegible] Lý Saigon giờ làm [illegible]

Volkswagen [illegible] EONBY [illegible] đi, đồng, sơn, nệm [illegible] Cần bán gấp Xem xe suốt ngày tại 41 Nguyễn Phi Saigon (Gần Ciné Long Phụng).

Peugeot 404 T...

Ngoại Kiều gửi bán xe 404 Model 67 có máy lạnh nguyên thủy tình trạng còn thật tốt. Liên lạc 153 Trần Quang Khải Giờ làm việc.

TOYOTA CORONA X...

Bán Toyota Corona Model 68 có radio, tình trạng hoàn hảo giấy tờ hợp lệ. Hỏi 153 Trần Quang Khải. Giờ làm việc.

AUDI EF 9 nút

máy, mui, nệm hoàn hảo radio bán. Xem xe 50 Cách Mạng Phúnhuận.

Bán 2 xe nhà 1 Renault NBP đời mới, 1 Volkswagen Microbus EB.8., xe hoàn toàn tốt Hỏi 202A Lê quang Định Giađịnh (coi xe suốt ngày).

DATSUN... X Bluebird deluxe [illegible] ngoại kiều về xứ gởi bán, đủ giấy tờ hợp lệ. Hỏi 193 Cô Giang Saigon.

Nash Ramble Radio, máy lạnh bán rẻ 400.000 đồng. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản (hẻm trước rạp Ciné Long Vân).

Vauxhall Viva de luxe EF và Taxi 4CV bán 185 Trần quốc Toản.

Jeep tốt máy mới bán rẻ 320.000đ Hỏi 10-H cư xá Hỗn Hợp Phú Thọ đường Tô Hiến Thành Saigon, gần Trung tâm miễn dịch

Inter 1700

nhượng lại xe I-H 1700 (đời 1800) xe giá liền tại hãng, liên lạc 345/9 Trần Hưng Đạo Sg

FIAT 125

bán Fiat 125. đời 68 số X tình trạng như mới giấy tờ đầy đủ. Giá rẻ Hỏi ông Phúc. 29 Bùi thị Xuân Saigon.

Toyota Mark II PU. EI. 9 Toyota 25. EO 6. bán 1 trong 2 thiệt tốt hỏi 287 Lý Thái Tổ Saigon.

Taunus 12M EC có Radio thật tốt 196, Lê Lai Saigon.

Taunus EC tình trạng tốt bán gấp hoặc đổi xe Ladalat 463 Petrus Ký Cholon ĐT 51596

Mercedes 190 PU 2/23 Cư xá Lữ Gia

Bán xe Jeep nệm mới cạt bô cao giá rẻ. Hỏi 2Bis Trần Nhân Tôn.

Mazda 1200 du lịch Deluxe Màu trắng EI 8 . có Radio Aut Tự Động toàn hảo. 148 Lê văn Duyệt Gia Định Nhà về Bưởn Vàng gần Cầu Bông.

Cần tiền bán gấp xe vận tải Dodge D.300 đời EP.2. đã chống nhíp, cer-cau trái bíbình hơi rất an toàn. Trọng tải 5T. Liên lạc và xem xe 214 hoặc 216 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

PEUGEOT 404

P.404 Super luxe 1968. bán hoặc đổi xe rẻ tiền hơn. 776 Phan Đình Phùng Saigon.

Desoto Ben 600 số EH5 thật tốt cần bán. Xem tại 179 Cách Mạng.

300.000đ 1 Nash du lịch, 4 cửa, tiện làm xe lô, có radio, đồng, sơn, nệm toàn hảo, mới làm máy xong. Coi xe suốt ngày tại 108C Thiệu Trị, Phú Nhuận Gia Định (gần cổng xe lửa số 6).

Bán xe Honda P.U. Xin xem xe ở 195 Lê văn Duyệt nối dài (ngã Ba Ông Tạ) buổi chiều.

Toyota T-25 EO V.T nhẹ mui tôle, tốt, [illegible] 145 Đề Thám Saigon

250.000 bán xe [illegible] dụng Juvaquatre xe tốt. Hỏi 041 lô B chung cư Ấn Quang

Bán Daihatsu chuyên chở nhẹ đời EO [illegible] 473/1 Hai Bà Trưng Tân Định Saigon

Bán Borward EB 3166 loại vận tải nhẹ, trọng tải 2 tấn, tình trạng còn tốt. Hỏi 37/2 Nguyễn duy Dương Cholon (trong giờ làm việc)

Bán 800.000đ Microbus Volkswagen kiếng lớn, đồng sơn hoàn hảo máy Rodage, đời EK (NCD) ông Tâm 145 Tự Do SG

Bán xe Taunus EC. 9 mới hoàn hảo còn mới it đi do chủ lái. Hỏi 283/1 Công Lý

Bán Toyota Hilux giá 1T5 đời EO44 nguyên vẹn. Hỏi và xem xe [illegible] Hậu Giang Chợ Lớn từ 7g đến 10g mỗi ngày

404 EH FAM. 1 đời chủ y như mới Datsun 1300 EI 26... Daihatsu EP 40... vận tải nhẹ kiểu mới [illegible] coi xe cả ngày Hỏi ông Chung 153 Nguyễn Cư Trinh Saigon.

Xe Benne May Thame dầu còn mới bán rẻ cho người tới trước. Hỏi 29 Dương Bá Trạc, đường đi Trại Tế Bần Cầu chữ Y.

Peugeot 203 Décapotable tốt [illegible] xe 209 Đề Thám Sg

Ford [illegible] (Station wagon) [illegible] tất cả còn origine thật tốt [illegible] mới 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Cần [illegible] Daihatsu Hijet. [illegible] sau còn mới, điều kiện dễ dàng Hỏi 744 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán Mazda 1200 màu trắng, [illegible] đời chủ, Honda [illegible] Hỏi ông Bửu 52 Bùi [illegible] (giờ làm việc).

Bán xe [illegible] đời EA thiệt, [illegible] máy hoàn hảo [illegible] Xem 384/50 Công Lý [illegible] 30780.

NHẬN XE HƠI DU LỊCH

[illegible] Bảo đảm, [illegible] 223 đường [illegible] Hậu [illegible]

XE HƠI ĐẸP

[illegible] nệm. Tiệm Tiến Phát [illegible] tối tân [illegible] Đặc biệt xe La Dalat [illegible] Jeep làm mui theo kỹ thuật mới độc đáo. Giá phải chăng. Mời đến 31 Lê văn Duyệt Saigon tiệm Tiến Phát

Consul đời NBP du lịch và Renault estafette máy Dauphine, tiện chuyên chở thuốc tây bán. Hỏi 21/15 Nguyễn thiện Thuật Saigon

Xe Cưới

Xe đẹp, giá hạ, màu đỏ, xanh, trắng, nhận đi Vũng Tàu, Lục Tỉnh và mọi nơi. 335 Trần quý Cáp, Đ.T. 90.689.

Nhắn tin Con là VÕ VĂN ĐÔNG đã bỏ nhà ra đi ngày 13-2-71. Hiện nay ở đâu về gấp, muốn gì cũng được, ba má sẵn sàng chìu ý con. Ai chứa chấp hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Má: NGUYỄN-THỊ-NGOÃN
6/4 Bạch Đằng Gia Định

CHUỘC 20.000đ Honda dame xanh, số máy 348938, số sườn 069368, đăng bộ SF.4847B ở quận Thủ Đức. Người anh em nào cầm nhầm, làm ơn cho chuộc lại, theo luật giang hồ, không làm khó dễ. 372 Lục Tỉnh. Phú Lâm. Hỏi ông Nữa.

Bà ĐÀO DIỄM THIỆN. căn cước số 02197519, ngụ tại 84K Phan Đình Phùng Saigon, xin mời bà tới tòa báo nhận lại một ví tay và giấy tờ đã mất.

Nhắn tin con NGUYỄN THỊ HẠNH ba kêu con về gấp, tháng Năm no đi lính tới Công Thành. Công Tài nó nhớ nó khóc hoài tới nó chạy ra đường chợ nó kiếm con. Vậy con mau về nhà coi nó ba rầu lắm.

Hậu tạ 5000đ
Chuộc con chó phóc đen cằng vàng. lạc hồi 4g ngày 17-2-71. Khúc hẻm Thăng Long Võ Tánh Sg đến Hòa Lư, bên số chẵn. ĐT 93007. Hỏi 13 Ngô tùng Châu Sg.

BỐ CÁO
Con gái tôi tên HỒ THỊ NHUNG 18 tuổi, bỏ nhà trốn đi. Vậy ai dụ dỗ và chứa chấp nó sẽ hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật.

Ông TRẦN VĂN LUYỆN ở Tam Hiệp Biên Hòa. Đến gặp tôi gấp về việc sang tên xe Lambretta 2 bánh EC.7169 mà ông đã mua.

Kỳ hạn 10 hôm, nếu ông không đến, tôi sẽ không chịu trách nhiệm về hành công như luật

BÙI-VĂN-THANH
Bộ Nội Vụ

HỌC

2 nữ SV Dược VK Anh nhận kèm lớp 6, lớp 10 trở xuống. Luyện thi lớp 1 Lê Q Đôn, Biết Khoán Đmáy Anh. Tìm việc nhẹ để tiếp tục học. Thư về cô Xuân 317/33 Lê V Duyệt Sg.

Học sinh 14 tuổi học lực dễ lực muốn kiếm nghề học thợ điện nửa buổi (về buổi chiều) thư về Hùng 76 Hiền Vương Saigon

2 Nam sinh nghèo sống tự lập, muốn tiếp tục học nên nhận bất cứ việc gì từ 14g-2g ai có lòng hảo tâm. Xin liên lạc Mỹ 118/8 ấp Nhất tri II Hàng Xanh GĐ (số mới 23).

Sinh viên Kỹ sư công chánh có tú tài II B Hạng Bình dương dân, nhận kèm Toán Lý Hóa từ lớp trở xuống liên lạc về Lâm. Cư xá Sinh viên Phú Thọ Box ChợLớn.

SVYK 4è, nhận kèm nam sinh từ lớp 6-11 Ô. T.X. Mai, 73 Hồng Thập Tự. Sg.

NHA SĨ ĐÀM BẢO KIẾM đã khai trương phòng chữa răng từ 15 giờ đến 19 giờ mỗi ngày, tại 407/32 Trương minh Giảng

Nha sĩ Trần Túc
TỔNG Y VIỆN CỘNG HÒA
NHỔ, CHỮA, TRỒNG RĂNG
17 Trần thanh Cần Cholon
Giá Biểu phải chăng.

LUYỆN THI
Lê Quí Đôn và Hồng Bàng
356 Phan Thanh Giản S.G. (ngang bịnh viện Bình dân) có bán sách trắc nghiệm.

Đàm thoại Pháp Văn do Giáo Sư Trương Sĩ Anh, cử nhân văn khoa, cựu sinh viên Đại Học Đường Toulouse (Pháp) hướng dẫn từng người, tại: 133, Trần Quý Cáp.

TRƯỜNG MÁY XE HƠI
67 Hồng Thập Tự Saigon
Khóa mới mở ngày 2-3-71
Học bằng 19 loại máy. Bảo đảm thành nghề khi ra trường có bằng cấp. Xin ghi tên trước.

Piano Classique
dạy Solfège và Piano luyện thi vào QGÂN. 170, Công Lý Sg.

Trần Công Lý
chuyên dạy bổ túc sửa Radio TV Transistor nhận sửa TV. lấy liền. Giá phải chăng. 15A Nguyễn Hoàng, Saigon.

Sinh viên năm IV ban Toán Kinh nghiệm và tận tâm nhận dạy tại tư gia về Toán lý hóa từ lớp 12 trở xuống xin liên lạc với Đăng 308 Lý thái Tổ Saigon hay 8/5 Đại Học Xá Minh Mạng.

KẾ TOÁN TIẾN - BỘ
là trường **đầu tiên** và **duy nhất** tại Việt Nam dạy đến cấp bậc
Kế Toán Trưởng
và **Kiểm soát viên Kế Toán**
do một Giám Định Viên Kế Toán tại Tòa Án, kiêm Ủy Viên Kiểm Tra các thương hội, tốt nghiệp trường Quốc Gia Ngân Khố Paris, nguyên Giáo sư đào tạo Kế Toán Trưởng tại Bộ Tài Chánh, tận tâm hướng dẫn từng học viên. Đầu tháng 3 khai giảng 2 lớp Phụ Kế Toán cấp tốc 2 tháng. Ghi tên tại 118b Hàng Diệu hoặc 90A Hồng Thập Tự Saigon.

Có trứng và chim cút bán giá hạ tại 118b Hoàng Diệu Sg

Lớp Gia Chánh Đặc Biệt
CHÍNH CỐNG
44 Nguyễn phi Khanh T.Đ.

Thứ Ba 23-2.— Sáng 9 giờ: Bánh Nids aux liseron -|- Madeleines. Chiều 3 giờ: Cơm gà lúc lắc đon Sìu Sìu -|- Cá [illegible] Bào Ngư cuốn tóc tiên.

Thứ Tư 24-2.— Sáng 9 giờ: Bánh Hoa Hồng -|- Bánh Bá Lai đậu xanh. Chiều 3g: Cơm Pháp: Crème de Petits Pois + Suprême de Volaille.

Du học Tây Đức
Sinh Viên du học ngày 27-2-71 đi Tây Đức muốn có bạn đồng hành Xin liên lạc 494 Phan đình Phùng Saigon.

SV Khoa học. đứng đắn và tận tâm, đã dạy nhiều nơi. Nhận dạy kèm tại tư gia từ lớp 6 đến lớp 11A,B (thi khóa 7/7-71) bảo đảm kết quả tốt. Điều kiện rất dễ. Xin liên lạc Lê-v-Gần 40/75 Trần quang Diệu Saigon.

1 giáo học bổ túc nhiệm sở Bình Dương muốn hoán chuyển với thầy hoặc cô giáo, nhiệm sở Saigon. Xin liên lạc trực tiếp hay thư về địa chỉ cô Tâm TK28/33 Nguyễn cảnh Chân SG

GIÁO SƯ DO
Các sự việc bất hòa, gây chiến tranh xảy ra khắp mọi nơi cũng chỉ vì tham vọng, hoặc [illegible] mãn. Mất hạnh phúc gia đình cũng chỉ vì vợ chồng đều chưa Vũ được tìm học G.Sư Do 14, Phan Văn Hùm. Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon).

Hai Sinh Viên đứng đắn Ban Toán xin nhận kèm Toán Lý Hóa tại tư gia từ lớp 10 trở xuống Xin liên lạc về Dũng Viện số 222/54A Sư Vạn Hạnh. Chợ Lớn vào buổi chiều.

Guitare khóa cấp tốc khóa 3 tháng, khóa 6 tháng, khóa nhạc lý căn bản đào luyện ra sĩ. Methode de Carulli Zurfluf Cung cấp nhạc phẩm đã soạn Arrangements pr. Guit. Soule Do Nhạc sĩ 2 Ban nhạc tại THVN đảm nhận. Hỏi ông Thanh 96/14 Ngô tùng Châu Saigon

DẠY KHIÊU VŨ
riêng từng người do Bà Bích Hồng hướng dẫn. Có nhận tới nhà dạy 529/15B Phan Thanh Giản.

Dạy làm bánh
225 GIA LONG SG

Thứ Tư 24-2. 8 giờ «bánh mì dồ, bánh mì ngọt» để kiệc. 15 giờ «pâte chaud» (cao với shortning, nồi cao, xốp, rất rẻ) «mille feuilles» (dùa sầu đông đương) Thứ Năm 25-2. 8 giờ «bánh mì vuông sandwich và petit pain au jambon» 15 giờ «petit four et rein glacés au fondant»

CHÚ Ý Mời bà Cương, bà chủ lò bánh mì ở Nancy đến lấy khuôn bánh in, bà Luật Sư học khóa cổ Tết chưa hết đến học tiếp và bà Giáo sư Hội Việt Mỹ hẹn 4 Tết không đến, mời bà lại lấy tiền dư ruột lạp xưởng.

Học tiếng NHỰT
Do G.S. NHẬT
nhiều kinh nghiệm tận tâm

Kết quả bảo đảm. Lớp Võ Lòng mở ngày 2-3-1971 học ban Ngày và Tối. (Học viên nhận có hạn). Ở số **351/60 Trương Minh Giảng Saigon.** Là nơi đào tạo một căn bản vững chắc cho nhiều Sinh Viên đã du học và du khách sang Nhựt làm chấn động giới văn học tại Tokyo nên Đài Truyền Hình và các báo Nhựt sang tận Trường viếng thăm và quay phim. Hiện có nhiều giới đang theo học.

G.S. BOILEAU
Dạy Pháp Văn—Dịch Anh-Pháp-Việt. — Luyện thi Tú Tài-S.V. Đại Học và Xuất Ngoại.
Học: Devenez un charmant causeur 221/1B Trương Minh Giảng Saigon

Lớp TV-RADIO
Khai giảng **22-2-71 và 3-3-71**
● 7 lớp **Ráp Sửa Radio**
Sáng: 8g30 — 12g (tuần 21g)
Tối: 7g00 — 9g (tuần 12g)
Trọn khóa 2 tháng. Học phí hạ. Lớp tối Đặc Biệt chỉ nhận Tú Tài.
● 2 lớp **Sửa TV Đèn và Transistor** Sáng. Chiều. Do Kỹ sư TV (Hoa Kỳ) dạy. Học xong. đi thực tập tại xưởng TV.
Trường Vô Tuyến Truyền Hình
TRƯỜNG AN
770, Phan Đình Phùng — Saigon

LỚP DẠY RÁP SỬA
Radio-Télévision
TRANSISTOR — MẠCH IN
Lớp mới khai giảng: 2-3-71

Dạy đủ loại máy theo phương pháp Âu Mỹ. Mỗi học viên được thực tập riêng từng máy, và luân chuyển nhiều loại máy khác nhau. Xưởng trang bị trên 500 máy đủ loại đèn điện tử Transistor. Lớp bổ túc lược học ráp và sửa máy mạch in. Ghi tên Trường CÔNG NGHỆ ĐIỆN và VÔ TUYẾN. (Sáng lập năm 1951). 166 — 170 Lê văn Duyệt Saigon.
Hiệu Trưởng LÊ VĂN KHƯƠNG

LỚP KHIÊU VŨ
Nguyễn Trọng
Duy nhất tại Việt Nam. Dạy Trực tiếp và Hàm thụ. Dạy đúng theo phương pháp và điệu bộ quốc tế.
Học mau biết, chóng giỏi và nhảy đẹp. Kết quả bảo đảm. Nhận đến dạy tận nhà. Có thể giảng dạy bằng tiếng Pháp hay tiếng Anh cho người ngoại quốc.
Hỏi vũ sư NGUYỄN TRỌNG, số 7, (lầu 2) Trần nhật Duật Tân định Saigon. ĐT 41.729.

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**
438 Hai bà Trưng Tân Định
Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn. Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại. Dạy theo Catalogues.

Lớp dạy cắt may
Việt Nữ 49 Bùi Viện SAIGON
Raglan 2000đ
Áo dài 1500đ
Robe 1500đ
Partes 1500đ
Trọn khóa 3000đ
Do bà Hiệu trưởng tận tâm hướng dẫn. Nhận học viên mỗi ngày.

TIẾP THEO **M** TRANG 3

tại vùng đồng bằng sông Cửu Long. Chương trình này đã được nhiều nước bạn đồng ý yểm trợ, và theo DB Bảng, cuộc di dân đang được thực hiện từng phần.

DB Bảng, thuộc đơn vị Thừa Thiên, đã tán đồng việc di dân vùng hỏa tuyến vào Nam, vì đồng bằng sông Cửu Long đất đai trù phú còn bỏ hoang quá nhiều, trong lúc miền Trung đất đai cằn cỗi, mà lại quá hiểm, Tuy nhiên, Ông cũng khuyến cáo chính quyền nên thận trọng và tế nhị trong việc di dân để dân chúng khỏi bất mãn.

Hội thảo trong thánh lễ

20 giờ tối nay, 1 Thánh lễ có thể sẽ được tổ chức tại nhà thờ Vườn Soài để cầu nguyện cho 2 LM Châu Tín và Trương bá Cần vừa bị tòa phạt 9 tháng tù trong vụ án báo Đối Diện. Dịp này, vấn đề tự do ngôn luận sẽ được bàn thảo một cách rộng rãi và hứa hẹn nhiều sôi nổi bất ngờ. SV Huỳnh Tấn Mẫm chủ tịch THSV Saigon lại một lần nữa lên tiếng công kích chánh sách «bóp chết» tự do ngôn luận do chính quyền chủ trương.

Mặt khác tin từ liên đoàn Thanh niên Lao động Công Giáo cho biết, các báo chí Tây phương nhất là tại Pháp và Bỉ đã lên tiếng kịch liệt phản đối nhà cầm quyền trong vụ phạt tù LM Trương Bá Cần, một sự gia được mô tả là có quen biết rất nhiều với giới trí thức thuộc trung tâm Sorbonne BaLê và Louvain (Belgique).

Ngoài ra, vẫn theo nguồn tin từ THSV Saigon cho biết, tập thể SV Công giáo đã chia hai (?). Theo SV Ngô sĩ Hưng cho biết, mỗi Phân khoa Đại học sẽ bầu riêng một ban Chấp Hành Đại diện SV Công giáo thuộc nhóm tranh đấu thường được mô tả là nhóm SV «Vườn Soài» từng chống đối LM Phạm Long Tiên, Tổng Tuyên Úy Liên Đoàn SVCG.

— Nguồn tin từ Bộ Giáo Dục cho biết, Bộ đã chính thức xúc tiến công cuộc điều tra về vụ 2 Nữ Giáo Sư bị đe dọa «tiết trình» thuộc trường Trung học Võ Đất Bình Tuy. Hai nữ giáo sư này hiện nay được Bộ tạm thời cho phép ở lại Saigon để đợi kết quả cuộc điều tra. (NH)

TIẾP THEO **C** TRANG 3

hoàn thành. Dọc thiết lộ này có một đường đất hiện được sử dụng cho nhân viên Ốc lộ đi lại thực hiện công tác bảo trì thiết lộ, về sau sẽ dùng đặt một đường rầy thứ hai và trạm đậu tàu (phía bên giao điểm Bình Lợi). Vì đường đất này không phải là một công lộ, việc xây cất nhà cửa sẽ không được phép trong 20 thước tính từ tim lộ ra 2 bên. Đồng bào nào không tuân lệnh, tính sẽ cho triệt hạ ngay những nhà xây cất bất hợp pháp và truy tố ra Tòa Án.

Điện nhà điện xe hơi
Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3500đ. Nội trú 4500đ. mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

3 CV du lịch, 6 bánh. Semi automatique 242/60 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

TIẾP THEO **A** TRANG 3

điều tra về vấn đề này đã đem ra thuyết trình để biểu quyết trong phiên họp bế mạc.

Ngoài ra, ông Hợp cũng cho biết: 70 bạn hàng bị tiền vẫn có thể làm đơn khiếu nại để xin phúc nghị của Đại Tá Đô Trưởng trong vòng 15 ngày, nếu sự khiếu nại của họ hữu lý

TIẾP THEO **H** TRANG 3

Rõ đáp: «Tôi quí một chân. người ta nói là tôi tệ, làm sao hành hung ai?»

Sau đó Tòa hỏi các nhân chứng. Tổng số 16 người sẽ trình bày trước Tòa về những hành động của Phế binh Rô. Khi bà... lên khuôn, phiên tòa vẫn tiếp tục.

LỚP GIA CHÁNH
PHƯƠNG MAI
Dời về 448/1C
Trương Minh Giảng Sgon

Thứ ba 23/2.— 9g: Đậu hũ hấp đặc biệt -|- Bong bóng cá nấu mía. 15g: Bánh Sinh Nhựt 3 tầng -|- Soufflée vanille.

Thứ tư 24/2.— 9g: Tartelettes aux fraises -|- Corbeilles aux noix de coco. 13g: Chân vịt rút xương -|- Tôm chiên cánh phụng.

COURS PARTICULIERS
Français - Math - Physique - Anglais 6è, 5è, 4è, 3è, 2è, 1ère, Term. Professeurs expérimentés des lycées - Nombre d'élèves limité - Résultats assurés - Salles climatisées. S'adresser 14 Cao bá Nhạ Saigon (Près du No 21 Cống Quỳnh).

Hàm thụ hoạt động trên 12 năm, đúng phương pháp, sát chương trình thi, nhiều kết quả — **Tân Hàm Thụ** (Trung Tâm Hàm Thụ cũ). 23 Nguyễn văn Giai Dakao Sg.

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN
và Télévision
● Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 178 Sáng Chiều, Tối sẽ khai giảng ngày 20-2 và 1, 8 3-71. Mãn khóa 2 tháng biết ránh 5 loại máy thâu thanh
● Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.
● Lớp TRƯỜNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh, Cassette và dụng cụ Télévision.
● Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trường Xưởng, và thực hành thẳng trên TV hiệu.
Ở xa học Hàm Thụ với dụng cụ đầy đủ.
Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»
50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100, Đinh Tiên Hoàng Dakao SG

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta đủ, Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ Ngã Bảy Saigon.

LỘC ĐỈNH KÝ
(TIẾP THEO)
Tìm lại nơi xưa

Sân đồ rác là chỗ mà ban đêm không bao giờ có người lui tới, nên bỗng nghe vị Ni Cô nói thế. Tiểu Bảo hoảng hồn kéo vị Ni Cô sấp sau một cái lu bể thật lớn....

Tiếng bước chân thật mau nhưng thật nhẹ cùng phát cùng gần, cuối cùng một bóng người đi tới người ấy tìm quanh đám quần, bước lần lại chỗ đúng đã vừa rồi Tiểu Bảo có nấp thế cây, rõ ràng là Cung Nữ Đào Hồng Anh....

Tiểu Bảo mừng quá nhảy xổ ra:

— Cô cô, tôi ở đây nè.....

Đào Hồng Anh chạy ra ôm lấy Tiểu Bảo mừng rỡ

— Hảo hài tử, đêm nào Cô Cô cũng ra đây mong thấy được âm hồn của ngươi, thế mà lâu quá bây giờ mới gặp....

Tiểu Bảo nói

— Cô Cô, có người muốn gặp Cô Cô đây...

Đào Hồng Anh ngạc nhiên buông Tiểu Bảo:

— Ai? Ai thế?

Vị Ni Cô đứng lên bước nhẹ ra nói nhỏ:

— Hồng Anh, ngươi... ngươi có nhận được ta chăng?

Thình linh có người thứ ba nơi chỗ vắng. Đào Hồng Anh giật mình thối lui hai bước, tay đưa lên hông rút phắt thanh đoản kiếm:

— Ai? Ngươi là ... là ai?

Vị Ni Cô thở ra

— Như vậy là ngươi đã không nhận ra ta rồi.....

Đào Hồng Anh nói

— Ngươi... ngươi.

Vừa nói vừa thụt lui và nói tiếp

— Tôi chưa thấy rõ mặt... ngươi... ngươi là...

Vị Ni Cô xoay mình quay qua phía có ánh trăng và nói thật chậm:

— Sắc diện của ngươi cũng thay đổi khá nhiều.

Dưới ánh trăng, Đào Hồng Anh nhìn trân vào mặt vị Ni Cô và vội chạy lại quì phục dưới chân nghẹn ngào

— Trưởng công chúa... không ngờ còn gặp được mặt người... bây giờ nô tỳ có chết cũng vui lòng nhắm mắt.

Ba tiếng «Trưởng Công Chúa» của Đào Hồng Anh vừa thốt ra, Tiểu Bảo vụt vỗ lên trán mình một cái khá mạnh như sực nhớ ra một chuyện gì.

Chính Đào Hồng Anh đã kể cho nghe rằng bà ta năm xưa phục thị cho Trưởng Công Chúa của Tiền Triều đến khi Lý Sấm tấn công Bắc Kinh, Sùng Trinh Hoàng Đế cầm kiếm chém Trưởng Công Chúa đứt một cánh tay, vừa định chém nhát thứ hai thì Đào Hồng Anh nhảy ra đưa lưng hứng chịu, bị nhát kiếm đó làm cho Hồng Anh ngất xỉu, đến khi tỉnh dậy thì Sùng Trinh và Trưởng Công Chúa đã đi đâu mất...

Vị Ni Cô này mất một cánh tay, tuy khuất sau tay áo rộng như vẫn còn thấy được và nhất là khi ngươi khóc tại Khôn Ninh Cung đã đủ nói rõ đó là Trưởng Công Chúa, thế mà Tiểu Bảo lại không chịu nhớ ra, bản vỗ trán tự chửi mình là hạng ngu hơn ai hết.

Trưởng Công Chúa nói

— Từ lúc đó đến nay ngươi vẫn ở trong này à?

Hồng Anh vẫn còn nghẹn ngào.

— Vâng, vẫn cứ phải ở lại đây...

Trưởng Công Chúa nói

— Nghe cậu nhỏ này nói ngươi đã hành thích mụ Thái Hậu nhưng không chết phải không? Thật tội cho ngươi hết sức.

Nói chưa dứt lời là nước mắt Trưởng Công Chúa lệ chảy ràng rợi...

Đào Hồng Anh nói

— Công chúa là thân ngàn vàng, không nên ở chốn nguy hiểm này lâu, xin để cho nô tỳ đưa ra khỏi cung vi.

Trưởng Công Chúa thở ra

— Ta bây giờ đâu còn là Công Chúa nữa..

Đào Hồng Anh lắc đầu:

— Không... Không... Công chúa bao giờ cũng vẫn là Trưởng Công Chúa của nô tỳ...

Trưởng Công Chúa mỉm cười khô héo dưới ánh trăng vàng vọt, một của nàng trông thật là thê lương.

Hồi lâu Trưởng Công Chúa mới nói

— Ninh Thọ Cung bây giờ ai ở? Ta muốn đến xem một chút có tiện chăng?

Hồng Anh nói:

— Ninh Thọ Cung bây giờ là Kiến Ninh Công Chúa của Đại từ ở, nhưng mấy hôm nay không biết Hoàng Đế Thái Đất cung với Thái Hậu và Kiến Ninh Công Chúa bỏ đi đâu mất, hiện tại chỉ có bọn thái giám và cung nữ... Vâng vâng... để nô tỳ đến giết hết bọn chúng rồi sẽ đưa Trưởng Công Chúa đến.

Ninh Thọ Cung vốn là nơi ở của Công Chúa khi xưa, nên bây giờ muốn thăm chốn cũ, và Trưởng Công Chúa khoát tay

— Khỏi phải sát nhân, cứ đưa ta đến xem một chút là được rồi.

Đào Hồng Anh cúi đầu vâng dạ, thật sự thì Hồng Anh không biết Trưởng Công Chúa bây giờ là một người có võ công tuyệt thế, có ngại rằng nhờ Tiểu Bảo dẫn vào đây, nhưng cho dù thế nào thì gặp được chủ cũ mà có phải đi vào chỗ chết, người cung nữ trung nghĩa này quyết cũng chẳng từ nan, vì thế Hồng Anh không nói thêm lời, nào cả hàm bỏ đưa Trưởng Công Chúa đi vòng qua cửa Tây, rẽ sang hướng đông vào cửa Thuận Trinh, ngang qua trà khố, Thẳng đến Ninh Thọ Cung

(CÒN TIẾP)

Bán Mercedès 190 (BU) tình trạng toàn hảo, đủ dùng Hỏi 55. Nguyễn văn Giai Dakao

Toyota 800 EF tốt nguyên thủy màu trắng hỏi 73 Hồng Thập Tự Saigon.

Toyota Corona De luxe 69. Số X... Radio Ant. aut. Bán 90.000đ. Hỏi 137 Nguyễn Thông SG. ĐT.91.135.

Volkswagen Microbus đời ED. Máy El.. Toàn hảo giá rẻ. Coi xe 90 Hòa Hưng Chí Hòa.

Bán gấp Rơ loại 6 tacké. Hỏi 91/92/5 Nguyễn Minh Chiếu P.N. hoặc 212/8 Trương tấn Bửu P.N.

3 CV Ami 6 đời EI còn mới tốt của Linh Mục xài ít và cẩn thận, cần bán. Hỏi 1755 Phạm thế Hiển qua cầu Nhị Thiên Đường quẹo phải 700m.

Toyota Crown màu như mới bán gấp giá rẻ. Hỏi 171 Chi Lăng coi xe sau 12g trưa

204 Diesel màu đỏ. đời 1970
504 màu trắng đời 1970.
coi xe 179/3 Trần h-Quân Cholon

Dauphine EB chưa Taxi 396 Lê quang Định GĐ Phú Lộc đóng xe ba bánh.

Cần bán một 203 du lịch, máy sơn đồng toàn hảo. Hỏi 195/115 Hòa Hưng Saigon. Hỏi ông Thạch.

Mazda 1500. Deluxe EO 6 9 nút. Máy lạnh Cassette Radio Antenne Automatic như mới 338 Võ di Nguy PN.

Taxi R. 4CV bán. Hỏi 204 Hồng Bàng Cholon, ngoài giờ làm việc.

Honda Pick-Up mui tôle băng nệm nhường lướt mới đưa rước Biên Hòa-SG bán hay đổi lấy xe du lịch loại đời chạy được Do 89 Bùi Viện Saigon

Bán xe VW Micro [illegible] deluxe Tourist đời [illegible] 1967 độc nhất 1 chiếc [illegible] để dùng 212/5 Nguyễn [illegible] Phú Nhuận

Contessa [illegible] tại 88 Mạc Đĩnh Chi Saigon ĐT 91,908.

Jeep EP Capbo [illegible] nhất model 600 [illegible] Data EO. Bán hoặc đổi lấy [illegible] 2CV hay P.203 [illegible] QL 1 ngay ngã tư Bảy Hiền [illegible]

Bán xe hàng
1 trong 2 chiếc Chevrolet [illegible] và Diamond đời EP 4 [illegible] đang chạy đường SG - Phan Thiết Hỏi 611/24 Phan thanh Giản SG.

SALON XUÂN QUANG
356 Phan thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện). BÁN: Corvair ED — Hillman EE Matador ED — DS19 — 2CV EB. Nhận: gởi đổi, mua bán các loại xe hơi cũ mới, bao bằng thật nhẹ.

Renault 4.CV NBP chưa Taxa mang EP 404 Lê quang Định GĐ

Mazda 1000 EO, còn mới, ít đi. Taunus 12M EP, có Radio antel tự động. Toyota Corona EP, có máy lạnh, Radio tự động. 430 Phan đình Phùng Saigon coi xe buổi chiều 15g đến 19g.

Daihatsu PU 360, EP, EO, mới bán. 83 Huỳnh qu Tiên Sg (tiệm café).

Chuyên sửa Honda PU và du lịch thợ kinh nghiệm bảo đảm mau lẹ. Cần bán: 1 Jeep cabô EP. 6 đầu 1 Honda PU 6 đầu hoàn hảo. Hỏi Garage: Tấn Phát 111/7E ngang đặc khu xa cảng Xa Lộ.

Bán thật rẻ Traction 11 181bis Bùi hữu Nghĩa CL.

Jeep Willys ca-bô thấp thật tốt, bán. Coi xe 107 Cách Mạng PN.

Ford Taunus 12M EC có Radio con thật tốt 481 Lý thái Tổ Saigon

Toyota Mark II PU EI9 xe nhà, mui bố, đi 9 ngàn cây số còn mới nguyên bán. Hẻm 18 bis Hồng Thập Tự Saigon, vào 100th Hỏi Bà Huệ.

MORRIS 1100 EB 7 xe toàn hảo, bán giá rẻ 31 Lê Văn Duyệt Saigon (ngã 6).

Oldsmobile Cutlass loại nhỏ đẹp lộng lẫy hộp số thường Radio Cassette không chỗ để bán gấp 3/1 Cư xá Lữ gia Phú Thọ.

Jeep Cap ô bầu, máy mới sơn nệm toàn hảo và 1 Freezer bán. Hỏi 367 Tung thiện Vương Xóm Cỏi CL.

B.M.W. Lý tưởng một máy Sơn nguyên thủy thích hợp với người trọng tuổi trại Nguyễn Trung Trực số 20 Đại lộ Trần quốc Toản Saigon Điện thoại 50.078 Đ/U Hòa.

Taunus 17m de luxe đồng, máy, sơn hoàn hảo không chỗ để, cần tiền bán rẻ. Hỏi 42/9 Phát Diệm Sg.

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay (khỏi gởi). Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg

Mazda 1000 PU EO
[illegible] Hỏi 70 Bùi Viện Saigon.

Renault 10, EO (tình hảo) màu trắng số 32 cư xá Lý văn Phúc Sg (sau chùa [illegible] 42 [illegible] Hiền Vương).

Bán Ford Prefect d.l radio, [illegible] toàn hảo, Anglia [illegible] EB 5. 84A Nguyễn [illegible]

Bán gấp Volkswagen Micro vận tải nhẹ hết bụng. Đồng, sơn máy, mới làm đi xa bán gấp. 11. Ngọc 242/1 Bùi Viện.

Fiat 1100 xe ngoại giao số EP, sơn đồng nệm máy [illegible] toàn hảo. Quân nhân đi xa bán gấp giá rẻ. Hỏi 1812 lô C cư xá Kiến Thiết Trương Minh Giảng.

Daihatsu Hijet EO và Daihatsu Félo EP, vận tải nhẹ cả hai còn nguyên thủy. Hỏi 516 Thành Thái Chợlớn.

Bán xe Toyota Crown de luxe toàn hảo, có máy lạnh nguyên thuỷ và radio, 18X 18.000 cây số. Xin hỏi 107/19 Đoàn thị Điểm, vào buổi sáng.

Taunus 17M Super EF một đời chủ, đi kỹ Hỏi 144 bis Lê Thánh Tôn Sg.

Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EC hoàn toàn mới. Hỏi 241 Phan đình Phùng Saigon.

Daihatsu 1000 du lịch EP mới nguyên chưa rodage, 1Fell w 360 đầu dài EP.. mới nguyên-2 Jeep, đầu tròn và cao 603 Nguyễn Trãi Cholon (góc Ngô Quyền)

Bán xe Simca 9, giá 300.000đ Hỏi 266 đường 46 Saigon

Daihatsu Fell w 9 nút bán Hỏi 31 [illegible] chợ Trương minh Giảng.

Peugeot 403 du lịch đồng máy thật tốt toàn hảo có radio hai loa xin hỏi 495 Lý thái Tổ CL.

VOLKSWAGEN Micro bus băng kiếng, nệm máy đồng sơn thật mới 226 Nguyễn Hoàng CL.

Bán Taxi Renault 4CV đời NBL đời EM số thật, máy, đồng, sơn nệm mui toàn hảo. Đã sét xe kỳ 2 năm 70. Mua xong chạy liền. Hỏi 17b Hòa Hưng Sg.

Taxi Bán Renault 4CV xe đời BS, thật tốt mua chạy liền coi xe 211, đường Cao Đạt Chợ Quán Saigon.

Peugeot 404 Camionette EO làm mui bằng theo kiểu đồ nhỏ mới chạy 16 000 cây hỏi 89 Hòa Hưng Saigon.

Mazda 1000 du lịch Màu đỏ, một đời chủ ít đi, Radio Cartrige dư dùng bán gấp. Đời EO 4... Hỏi Ô. Văn 55 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 12g-15g. 18g-21g.

International
EP chạy dầu mới kéo ở hãng về chưa Rodage, bán hoặc đổi xe nào cũng được 298 Võ di Nguy PN.

Bán Xe Toyota Mark II PU EO6 đi 5000km toàn hảo hoặc đổi Mazda 1000 DL hay Daihatsu PU Hijet. Cần mua Vespa đời ED trở lên có giá 426 Hai bà Trưng Sg.

Peugeot 404 EC
Máy lạnh tối tân. Một đời chủ, màu trắng. 494 Lý Thái Tổ SG.

Peugeot 403 vận tải nhẹ EB số máy 219 và Honda du lịch EI.6 đầu tốt bán Hỏi 508 Nguyễn tri Phương Saigon

Cortina de luxe
EC.54... 9 nút, màu trắng, nệm đỏ Radio ant tự động. Tình trạng toàn hảo. Dư dùng bán gấp. Hỏi Ô.Văn 55 Nguyễn Huỳnh Đức PN.

SAIGON AUTO SALON
183-185 Hàm Nghi SG.
Bán: Toyota Crown EO.6—Toyota Corona EI.2 — Toyota 800 EI.3. — Volkswagen 1500 EH.7 — Opel Kadett EI.2 — Mazda 1000 EI.9 — Daihatsu EP.3 v.v...

Xe chở thuê có xe microbus hiệu Volkswagen chở mướn hàng chuyến hoặc hàng ngày. Giá hạ. Hỏi: Đại Hưng 493 Phan đình Phùng Đ.T: 92897 Bàn Cờ.

Jeep capot cao, mui, nệm đồng, vỏ, máy mới, lộng lẫy bán. Hỏi 172 Trương minh Ký (gần nhà thờ ba chuông)

Daihatsu PU 1000 EP... bán rẻ, ít, đi mui như con trong hãng. Hỏi 31, Nguyễn Tri Phương, Cholon.

Bán 1 xe Vauxhall du lịch Super Luxe máy [illegible] đồng thật mới giá 700 ngàn đồng. 26 Thái lập Thành Saigon. Hỏi cô Huệ.

Cần mua xe hơi
trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick-up hiệu nào cũng được, đủ 527 Phan Thanh Giản Saigon.

Toyota số X Corona, máy lạnh 1968 bán giá 700 000 đồng. Hỏi 123B Ngô tùng Châu (Saigon).

Bán Daihatsu Fellow kiểu du lịch EP mới nguyên, chưa chạy. Hỏi 464 Lý Thái Tổ Saigon.

Bán 1 Taxi hiệu Dauphine. Hỏi 414/2 xưởng PhướcNguyên đường Hậu Giang. Ngang Chi Cảnh Sát Nguyễn Văn Tố.

MORRIS 1100
Bán EB 9402. 90A Phan đ. Phùng.

Jeep lùn, bán. 57/6 ngang trụ Biến điện Xa Lộ cầu Phan Thanh Giản.

Daihatsu Hijet Familial đời EO.1. 404 vừa hết Rodage, màu trắng nệm đỏ, tình trạng thật toàn hảo, Radio Cartrige. Hỏi ông Văn 55 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Jeep bán. Có bảo đảm. 57 Huỳnh Mẫn Đạt Cholon

Autobus 33 chỗ ngồi, đóng ở Garage Đại Tân toàn hảo, giá 1T3. Hỏi 322/7 Trịnh Minh Thế (Saigon).

Sửa 2CV chuyên môn sửa 2CV-3CV, kỹ lưỡng, giá hạ, mua lại xe cũ hư. 238 Bùi Viện Sg (gần Cống Quỳnh)

VOLKSWAGEN 1600 67 máy lạnh bán rẻ 91 Nguyễn công Trứ Saigon.

Renault R.8 EO.3 du lịch
Toyota Mark II PU EO. Peugeot 403 du lịch bán. Hỏi 252 Bạch Đằng GĐ. Tại garage Hiệp Lợi.

Datsun Sport X.
Bán Datsun 1600cc Kiểu Sport decapotable Model 1968 số tạm nhập có radio Hỏi 153 Trần quang Khải. giờ làm việc.

Dauphine EP thật tốt giá 750. Hỏi Tiệm tạp hóa Mai Loan 80/6 Nguyễn Bá Tòng Đặc Lộ Tân Việt.

Volkswagen Microbus EC., Simca Elysée đồng, sơn, máy toàn hảo bán giá phải chăng, hỏi 206 Hoàng Hoa Thám Gia Định Chợ Cây Quéo.

Hotchiss đời cũ NBT đời mới EK tình trạng tốt. Xem xe tại 3 Trần quang Diệu SG.

Toyota 800 PU đã sửa thành du lịch, máy đồng toàn hảo, số 9 nút, bán rẻ Hỏi 137 Chi Lăng Phú Nhuận.

DAIHATSU EP kiểu Jeep mới đi 1000km kẹt tiền bán rẻ. Xe xúc Hyster 50C EH ít dùng bán gấp. Do nơi 203 Lê văn Duyệt Saigon. Miễn trung gian.

Cần bán Taxi R.4 đời NBD đồng máy hoàn hảo. Hỏi 1158/B Trung Tâm chăn nuôi Phạm hồng Thái nối dài (Võ Tánh).

Dauphine EB và R8 EP 1 chủ toàn hảo Hỏi 31 Cư xá KOC (Xóm Chùa) Tân Định.

Chevy II Nova model 65 EC.8. xe deluxe có máy lạnh, Radio Cassette. Bán rẻ 1.680.000đ. Hỏi 29 Thái lập Thành Saigon.

Nhường lại giá rẻ
1 kiến trước màu xanh dùng cho xe hơi hiệu «Buick» đuôi cá năm 1957/58/59. (chưa khui thùng) Xin hỏi Ô Phú Hãng Kyzaco 155 Nguyễn Huệ Saigon (giờ làm việc).

Cần bán gấp rẻ
1 xe vận tải Des to PD.600, toàn hảo 1 xe benne Desot P.D 600 toàn hảo coi xe vào mỗi chiều 5 giờ 359X Bến Chương Dương Saigon.

XE SCOOTERS

Sprint EO 5 dầu, 1 đời chủ. Hỏi 72 đường Phạm Hồng Thái (trước nhà giấy thấp gió).

Bán Vespa Standard EB thật toàn toàn. Tại số 153/8 đường Hùng Vương Thị Nghè (đường vô Cư xá VN Thương Tín)

Vespa Sprint EI còn mới và Lambretta NAW đời EL bán tại 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

54.000 Lambretta EH hoàn hảo mới làm bán rẻ, Tại 429/24N Trương minh Giảng.

Bán gấp 1 xe Lambro 550 đời EO.9 có giấy tờ hợp lệ chạy lộ trình Thị Nghè Sở Thú Sg. xe ít chạy máy còn mới. Hỏi 51/5 ấp 8 Hùng Vương Thị Nghè hẻm 10 gần chùa Thập Phương cầu kinh

4 PC50 còn mới từ 45 đến 70.000đ. 3 Kawasaki, 1 Puch -|- 1 Sach. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn Xi).

Bán Kawasaki 90SSS kiểu đua, chạy trên 100C.S 1 giờ mới toanh. Hỏi 6.Thọ số K2 Trung Tâm Pétrus Ký Đ-T-37776.

3 Suzuki 2 M12-|-1 M15 (55 và 49.000đ) 2 M30 (70.000đ và 60 000đ). Tại 75A Cộng Hòa (chợ Nãn xi).

Moto BMW NAY 500C đời EM đẹp đẽ. 1 Vespa Sprint EI thật tốt bán. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định.

Honda SS.50 bán rẻ 1 Honda SS.50 còn mới về xi, tình trạng toàn hảo. Hỏi 488/4 đường Vườn Chuối Saigon (gần đầu đường Phan đình Phùng quán Minh Nhường) buổi sáng

Bán Lambretta đời EE kỹ, ít đi. Hỏi 301 Trương minh Giảng Saigon.

Bán 1 Vespa Sprint EP... Hỏi tại 14A Cao Thắng Sg.

Bán Vespa Sprint EI thật tốt và một Vespa Super EF. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Yamaha 180cc Super Sport EH 5... démareur duy nhất ở Saigon. bán. Hỏi Ngọc 524/1B Phan đình Phùng Saigon (gần Nhà May Phú).

Lambretta 150 Special bán gấp. Tại 611/3E Phan Thanh Giản Saigon.

Honda CD50. Số 143/2 Ngô Tùng Châu Sg.

4 SS-50 67 từ 80.000đ đến 95.000đ CD.50 92.000đ 2 C50 78.000đ S50 83.000đ Tại 75A Cộng Hòa (Chợ Nãn Xi).

LAMBRO BÁN ĐỜI EO
Sở hồng chạy Gia Định. 239 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn.

Vespa Sprint EI toàn hảo 62 Minh Phụng Cholon.

Cần mua giá cao
Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gởi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda dame đỏ toàn hảo, dư dùng bán rẻ 120.000đ. 296 Phạm hồng Thái Ông Tạ Saigon.

Bán 1 Mini Vespa màu xanh ít đi còn mới nguyên kiểu mới nhất. Và bán 1 nhà lầu 6thx 7th, Balcon đúc, điện nước riêng. Hỏi 116/2 Tô Hiến Thành Sg.

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon Luôn có nhiều xe bày bán tại salon.

Vespa Super EF chủ ít đi, như mới bán. 539 Phan đình Phùng Saigon.

Honda SS50 còn mới tinh bảo bán gấp. Hỏi Pharmacie Nguyễn Long 225 Trần hoàng Quân CL.

Honda SS50 69 Bán Hỏi 242/56 Nguyễn thiện Thuật SG.

Vespa bán Hỏi: 180 Hòa Hưng SG.

Vespa Sprint EP, dư dùng, ít đi, cần bán. Hỏi Minh 79C Lý Thánh Nguyên Chợ Lớn, Đ.T. 51.563.

Honda C50, PC50 và Suzuki M12 bán. Hỏi 391 Hòa Hảo Cholon.

Honda Bán Honda dame 140.000đ mới. Hỏi 101 Trần khắc Chân Tân Định.

Bán 1 Honda dame C.50 màu xanh, còn tốt giá 90.000đ. Hỏi 87 Cộng Hòa (Nancy) từ 7g30 đến 9g tối

Bán Lambretta 125cc EH 95000đ. 475/26L Trần quốc Toản ChợLớn. Buổi chiều.

Cần mua nhiều **Vespa, Lambretta** có mới giá cao. Bán **Fiat 125 EO.4.** Radio Cassette, **Mazda 1500SS EO** Radio máy lạnh. **Datsun 1000 EI.7.** Salon 222 Trần quang Khải.

Dạy Lái Xe Hơi
Tận tâm và cẩn thận nhất?
Tại trường:
THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg tiện cho quý vị vùng Saigon
THĂNG LONG 464 Lý Thái Tổ Sg, tiện cho quý vị vùng Cholon
Với nhiều đặc điểm: Do chính chủ nhân điều khiển. Toàn xe mới. Tập nhiều giờ. Lớp đặc biệt cho người ít chữ. **Giảm học phí** cho Việt kiều hồi hương, anh em lao động, quân nhân và công chức. Ở xa có chỗ ăn ở tại trường. Đ.T. 93.044.

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon
HIỀN - MẪU
004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật
Học phí áo dài 1500đ Hai ngày may giỏi Raglan 2000đ. Robe 1500đ. Jeans 1500đ. trọn khóa 3000đ
Nhận học viên mỗi ngày

HỌC LÁI XE
10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên tại **ĐẠI NAM** 1011 Trần hưng Đạo, Sg. Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

TRƯỜNG CẮT MAY
MỸ - PHƯƠNG
373 Trần Quốc Toản Saigon 10.
Lớp May Cắt Bà Ngà dời tên. Dạy cắt may đủ môn Âu Việt phục. Có khóa 3giờ về môn áo dài
Raglan
dành cho những bạn thợ may muốn tu nghiệp. **Đặc biệt may không cần thử**
(Giấy phép số 3885/KTHV/PTT/N)

Lớp Dạy Kỹ Nghệ Lạnh
Khóa mới khai giảng ngày 2-3-71
— Dạy sửa tủ lạnh, máy lạnh và máy ướp lạnh, do kỹ sư đã phục vụ tại các cơ xưởng lớn ở ngoại quốc và hiện đang trông nom nhà máy kỹ nghệ lớn nhất Đông Nam Á giảng dạy. Nghề rất dễ học, mau kiếm được nhiều tiền, vì hiện đang phát triển ở xứ ta. Hỏi chi tiết tại:
Xưởng Kỹ Nghệ Lạnh
Kỹ sư Nguyễn văn Toại
số 167 Võ Tánh Saigon
Đặc điểm:
— Xưởng có nhiều máy để học viên thực tập.
— Có máy điện tử tối tân nhất Việt Nam (từ Hoa Kỳ gởi về) để học viên thực tập.
— Mãn khóa học viên xuất sắc sẽ được tuyển chọn làm việc tại cho xưởng.
— Học viên được chỉ dẫn thêm phần quấn Bloc máy lạnh và tủ lạnh
— Mỗi lớp nhận rất ít học viên
— Có lớp dạy bằng tiếng Anh cho học viên không thạo tiếng Việt.

Cours Particuliers de Francais, par prof. Franç. Exp. **Preparation** aux **Examens, Rattrapage** et **Perfectionnement** de 8 ème à 3 eme. **Conversation** pour **Dames** et Jeunes **Filles** seulement **Ecrire**: Boîte Postale 1007, Saigon

Dạy nghề ít vốn
Thời buổi kiếm ăn. vật giá leo thang quân nhân công tư chức nên học gấp một trong những nghề sau để kiếm thêm tiền giúp đỡ gia đình: Nghề chế mực viết máy, mực in bông vải, nghề làm xà bông, bột giặt hóa học, nghề chế thuốc uốn tóc nóng lạnh, Nghề chế brillantine gôm chải đầu, nghề chế shampoing gội đầu crèm de Beauté thoa mặt ngoài da. Nghề chế xirô trái cây và rượu trái cây v.v.... Dạy riêng từng người. Học phí nhẹ. Hỏi nơi 220/3 Trương Minh Ký (Trương Minh Giảng đi xuống).

HỌC NGHỀ
Mỗi tuần thứ 2 và thứ 4 trường **ĐẠI NAM** khai giảng các lớp Radio, TV, sửa xe hơi, Máy dầu cặn, xe gắn máy Nhựt, sửa máy lạnh, tủ lạnh, Điện nhà, Điện xe hơi, lớp vấn dây, lớp nhiếp ảnh, lớp dạy dạy sửa máy chữ, máy tính. Mãn khóa cấp bằng. Nội trú 45[illegible]đ 1 tháng. Xem chương trình tại trường 239 Nguyễn tri Phương (ngay Ngã Sáu Chợ Lớn) 808, 1011 Trần Hưng Đạo (gần Ciné Opéra) 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng).

Thợ máy lạnh tủ lạnh
GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn: Khóa thực hành nạp ga máy lạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút chân không chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Cholon. Nội trú 4500đ 1 tháng. HP 8 000đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 5500đ.
Mãn khóa cấp bằng.

Trường PHƯƠNG CHÍNH
39 Nguyễn đình Chiểu (Tân Định)
Là trường Nữ công tổ chức hoàn bị nhất. Cơ sở rộng đẹp, gồm 8 phòng học do các bà Giáo chuyên khoa dạy đủ các môn nữ công cần thiết cho phụ nữ: Làm bánh, nấu ăn, may, làm hoa, cắm hoa, làm búp bê, thêu tay, đan, đàn tranh, Piano, trang điểm, uốn tóc chuyên nghiệp v.v... Các môn học chia riêng (học thứ nào trả tiền thứ đó). Chứng chỉ cấp riêng từng môn học. Có đủ các lớp Sáng. Chiều. Tối. Bắt đầu nhận các khóa mới ngày 8-2-1971.

UỐN TÓC
Thời Pháp thuộc, nghề Uốn tóc là của riêng của các cô đầm! Hiện tại hầu hết tiệm uốn tóc do người Trung Hoa khai thác. Giờ đây đã đến lúc nguồn lợi này phải thuộc về người Việt Nam nhất là phụ nữ. Muốn học chỉ thành nghề bạn phải tìm đến **trường chuyên môn dạy Uốn tóc Phương Chính 39 Nguyễn Đình Chiểu (Tân Định).** Chỉ trong 10 tuần bạn sẽ trở thành chuyên viên trong ngành Uốn tóc. Sẵn sàng có một nghề thanh nhã để tự túc.

dịch giả TIỀN-PHONG [illegible] KHÁNH-V.

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI

Họa phúc cùng đường

Vương Hữu vung chưởng [illegible]

Vương Hữu đáp :

— Chẳng hạn như bang chủ thất tung ! Vương Hữu thao túng bang vụ ! Bang quy không được nghiêm chỉnh chấp hành, như thế thử hỏi Cái bang chúng ta, có còn đứng nổi trên giang hồ nữa không ?

Hoàng Diện Phong Cái nghiêm sắc mặt hỏi :

— Thế bang chủ đâu sao ta không thấy ?

Vương Hữu đáp :

— À tiểu đệ quên mất, thưa với hộ pháp rõ, bang chủ đang thương lượng bang vụ với Thi Huyền trưởng lão trong mật thất.

Hoàng Diện Phong Cái cười thầm, nghĩ bụng :

«Lão tử cứ giả ngộ, để xem ngươi còn giở những trò gì nữa.».

Đoạn Phong Cái liền chậm rãi nói :

— Vậy ngươi hãy thỉnh bang chủ ra đây [illegible] Như Hạc, mỗ đã về tới

Vương Hữu ánh mắt đảo lộn liên tiếp, gượng cười đáp :

— Lâu lắm hộ pháp mới trở về bang, xin thỉnh hộ pháp cùng tới mật thất, tham dự bang vụ cùng bang chủ ?

Hoàng Diện Phong Cái cười thầm nghĩ bụng :

«Hừ, tên khốn kiếp này định [illegible] gì đây ! [illegible] đâu xứng làm nhân vật trong Võ Lâm [illegible].

Phong Cái liền đáp :

— Hay lắm, nhưng không biết mỗ tự đến gặp bang chủ hay là bạn đưa mỗ đi ?

Vương Hữu cười [illegible] đáp :

— Tiểu đệ xin dẫn đường cho hộ pháp.

Hoàng Diện Phong cái thấy Vương Hữu, miệng không ngớt điểm nụ cười giao giảo, bất giác cả giận, trầm giọng nói :

— Vậy thì đi ngay, cho dù ngươi có bố trí thiên la địa võng lão Cái này cũng chẳng hề quan ngại !

Vương Hữu thất kinh, gượng cười hỏi :

— Bố trí ? Hộ pháp nói như thế là có ý nghĩa gì ?

Hoàng Diện Phong cái cười ha hả nói :

— Vương Hữu, đừng giả hành giả tỏi nữa, nếu lão tử sợ hãi sao còn dám vác mặt trở về đây.

Vương Hữu cố ý làm ra vẻ kinh ngạc, mếu máo đáp :

— Hộ Pháp sao lại nói lạ thế, nếu đã có lòng hoài nghi tiểu đệ, vậy hộ pháp đừng nên đi thì hơn.

Hoàng Diện Phong Cái cười nhạt nói :

— Dù là đầm rồng hang hổ, lão tử cũng phải xông pha một chuyến, thử xem bọn đốn mạt các ngươi làm gì được Phong Cái mỗ.

Cố tật của Phong Cái đã phát tác, quên hẳn những lời dặn dò cặn kẽ của Liễu Tôn Trung, hăm hở theo Vương Hữu tới mật thất.

Tuy vậy không phải Phong Cái chẳng phòng bị chút nào. Ông ta đã được Liễu Tôn Trung kể cho hay, hồi chàng bị giam giữ ở Bắc Cổ sơn dưỡng thương trong căn Bạch Ốc của Hoàn Ngọc Nhã. Sau khi sức lực phục hồi, chàng liền thừa cơ đào tẩu, nhưng quanh quẩn suốt đêm, rốt cuộc trở về nguyên vị. Thì ra Hoàn Ngọc Nhã đã dùng thuật Ngũ Chương Nhãn Pháp, khiến chàng không thể thoát ra được khu rừng tùng ấy. Sau phải nhờ Lý Cửu, hạ sát hai tên Tiềm Long đội cướp thuyền tiếp cứu, chàng mới may mắn thoát hiểm.

Hoàng Diện Phong Cái trời không sợ đất chẳng kiêng, duy chỉ e ngại cái loại trận pháp cổ quái này. Cho nên Vương Hữu vừa quay mình bước đi, ông ta đã nối gót theo sát sau lưng đối phương, nghĩ bụng :

«Lão tử cứ kè cạnh bên mi thế này, dù có gặp phải cái loại trận pháp Chương Nhãn gì đó cũng chẳng ngại.»

(CÒN TIẾP)

Lớp Giải Đề Thi 1971

- T. H. Đệ I Cấp (miễn phí)
- Tú Tài I, II (trợ phí nhẹ)

Quản Đốc : Giáo sư TRẦN MINH XUÂN

Ghi danh và hỏi chi tiết từ 18 giờ 30 mỗi ngày tại Trung Tâm Bố Triệu 11 Nguyễn Văn Thoại.

Bây giờ thì Hà-Nội sẽ làm gì ?

(Tiếp theo trang 2)

5— Những biện pháp tự vệ của VNCH hoàn toàn phù hợp với luật quốc tế, Chính phủ VNCH đã thông báo cho chủ tịch Hội đồng Bảo An LHQ, cho đồng chủ tịch hội nghị Genève và cho các chính phủ có chân trong ủy hội kiểm soát quốc tế biết.

6— Cuộc hành quân hạn chế này không mở rộng cuộc chiến. Lãnh thổ Hạ Lào đã được dùng làm chiến trường từ 1965. Cái yếu tố chính yếu mới là quân VNCH sẽ tiến quân vào Hạ Lào để không cho địch dùng nơi đấy làm sào huyệt và làm căn cứ tiếp tế nữa.

Trong quá khứ, CS đã dùng Hạ Lào để đánh mạnh vào VNCH.

7— Nước Mỹ đã luôn luôn tìm cách chấm dứt cuộc chiến tranh ở Đông dương bằng những cuộc thương thuyết. Chính sách của nước Mỹ sẽ là tiếp tục thương thuyết.

8— Chính phủ Hoàng gia Lào tuy có phàn nàn về hành động quân sự hiện tại nhưng nhấn mạnh rằng «Kẻ chịu trách nhiệm chính về tình hình này là Hanoi vì Hanoi đã vi phạm luật quốc tế và vi phạm thỏa hiệp Genève 1962» Chính phủ Mỹ tiếp tục tán thành nền trung lập của Lào và tán thành việc trở lại tình hình hồi 1962, nghĩa là tất cả lực lượng ngoại nhập sẽ rút khỏi Lào. Một hội nghị mới về Đông Dương như ông Nixon đề nghị có thể đạt được mục tiêu ấy.

MỚI VỀ !

GIÀN CÀY CHẢO

GIÀN 8 CỦA PHÁP
Giá đặc biệt 105.838đ00

MẪU HÀNG ĐANG TRÌNH BÀY TẠI :

SAIGON GARAGE
102 Nguyễn Huệ
SAIGON
Đ.T. : 20.603

LUCIA
35 Lê Lợi
SAIGON
Đ.T. : 20.166

Đọc trong Tuần Báo **TIN**
RA NGÀY 20-2

Đặc biệt về Lào

- Không đánh Lào, sẽ có « Tết Mậu Thân » vào cuối năm và Nixon đi doong nhiệm kỳ 2.
- **Buôn gái tơ**, mánh khóe dụ gái vào tội lỗi
- Ma Túy cho Mèo ở Cam Ranh : bụi đời, đặc công và ăn sương.
- Trang kịch trường, tặng ảnh Lệ Thủy.

10 trang báo ngày, Offset, chỉ 20 đ

Excellent paying positions avilable in supervisory, managerial & technical fields throughout Vietnam for Vietnamese College graduates. Call Tiger 4168 or see Mrs. Murphy, Personnel, at 16 Pham Ngu Lao, Saigon, Room 15, for further details. Diplomas must be presented during initial interview.

Đón đọc Nhật báo

tin sống

Ra mắt chiều Mùng 10 Tết

MAITRE KHÁNH - SƠN
814/7 Yên Đỗ – SAIGON

Hơn ba chục năm trước đã coi số mạng cho toàn quyền Pasquier, Cựu Hoàng Bảo-Đại, Đức Vua Cao Miên và gia đình nhà lãnh tụ Khmer Sơn Ngọc Thành

Người ngoại quốc : Pháp, Anh Mỹ, Trung Hoa khỏi đem theo thông ngôn.

Sắp hết

Tất cả những bộ ngực nhỏ bé, không nở nang, bị chảy xệ, bất luận vì nguyên nhân gì ? Chỉ cần mang «Soutien Automaticque» trong thời gian 1 tháng, quí bà, quí cô sẽ có ngay bộ ngực nở nang no tròn cân đối theo ý muốn, thì bộ ngực nở lớn rồi không bao giờ nhỏ lại. Loại Système Japonais 1.900đ tuyệt đối không có hại.

BÁN TẠI

Tân Tiến 146 Lê Thánh Tôn. Xuân Hòa 121 trong TAX Nguyễn Huệ. Đông Hải 39 Nguyễn Huy Tự Đakao. Bà Bi 312 Phạm Hồng Thái Ông Tạ. Quận Chùa 22 Nguyễn Hoàng Nha Trang.

Cắt ngay báo này được bớt 200đ chỉ quảng cáo 2 kỳ nữa thôi, ở xa hỏi Lê văn Khương 230 Lý thái Tổ Saigon. Nhớ kèm tem.

Thiệp Cưới BBC

So called. Nhà in B.B.C. chuyên môn Thiệp Cưới và giấy tờ sổ sách Anh, Pháp ngữ, in lẹ, rẻ, đẹp, bền, rất nổi danh quốc tế. **ở số nhà 212/17 đường Nguyễn Thiện Thuật Sg.** welcomes your orders of all kinds, at all times. Moderate price. Very fine workmanship.

— Người giàu muốn giữ của lâu dài — Người nghèo muốn thành giàu sang trong chớp mắt. — Mạnh giỏi muốn khỏi chết bất thần. — Bịnh tật muốn lành mau. — Muốn khỏi thất nghiệp. — Muốn tránh tai nạn của đời mình. — Muốn chồng vợ đời đời hạnh phúc bên nhau. — Nhất là để trở thành triệu phú.

Phải làm sao

Chỉ 40đ.00 với Tuần báo Số Mạng Bộ Mới. Các bạn sẽ thỏa mãn những điều trên.

VẠN - XUÂN
Số 10 đường Bàn Cờ
(Chợ Bàn Cờ Saigon)
600 Đ. RAGLAN

Nghề nghiệp nhiều kinh nghiệm, [illegible] thử, đẹp [illegible] tốn [illegible]. Chủ nhân trực tiếp đo, cắt, ráp tay Raglan, luôn luôn đúng hẹn để giữ tiếng cho tiệm. Có nhận may gấp 24 giờ.

Bọc lại ghế

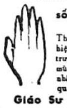
Ghế cũ, hư hãy gọi Thăng-Long. 180 Lê văn Duyệt Sg. ĐT 41969 là quý vị sẽ có ngay một Bộ ghế mới giá thật hạ. Lãnh làm lại các loại ghế Rạp hát. Phòng trà. Khách sạn với nhiều phương tiện có xe hơi giao, lãnh tại nhà.

PHỤ NỮ XUẤT NGOẠI

Dịp may hiếm có cho Phụ nữ Độc Thân nào muốn đi Du Lịch. Bất cứ nước nào tùy sở thích. Hỏi gấp Hãng Du Lịch TLI 183C Trương Minh Ký Gia Định (gần cổng xe lửa, phía sau biệt thự 183). Giấy phép 15.341/21-10-70/672/HCQT/ 8/09-10-70.

CHIROMANCIE

Triết học, Khoa học, Thần học Cao siêu, uyên bác



Số Mệnh Trên Bàn Tay

Thấu triệt quá khứ, hiện tại và tương lai trước cuộc sống mịt mùng ảo tạp... Duy nhất đã trên 20 năm qua tại nước nhà.

Giáo Sư HUY KINH

Văn sĩ triết gia. Tiếp khách tại **96/18 Lê Lai**, Hẻm máy nước.

Ở xa biên thư về hỏi thể lệ Triết tự và Dung mạo Thần tướng.

ANH VĂN
NGUYỄN-NGỌC-LINH
49 BÀ HUYỆN THANH QUAN – SAIGON – Đ.T. 25.318
1-3-71... KHAI GIẢNG : SÁNG – CHIỀU – TỐI

- Lớp PROFICIENCY : Thực tập TESTS dành cho học viên đã ghi danh thi khóa 4-71.
- THÔNG DỊCH VIÊN, LUYỆN THI TÚ TÀI, VĂN PHẠM.

Các lớp Anh Văn Bổ túc lớp 6 đến lớp 12.
Học sách ENGLISH FOR TODAY và DIRECT METHOD 1,2,3,4.
Do ông bà N.N. LINH đích thân điều khiển và giảng dạy.

BÓI BÀI
Xem chỉ tay KIM - THANH
356 Phan thanh Giản.

Piano Yamaha kiểu M3A mới bán 320.000. 269/1182 Vĩnh Viễn ngoài giờ làm việc.

Bán 2 tủ kiếng bán hàng. Hỏi 99 Nguyễn Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp Saigon.

Organ Ace Tone model Top 9 Ampli Yamaha bán 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Piano Yamaha mới, ở kiểu 4 màu, hàng có sẵn Việt Long 90 Phùng Hưng Cholon (Paris cũ).

THERMOSTAT

Bán Therm Mazah 40W dùng máy ấp nhỏ như lò bánh 250W, dùng máy ấp lớn Ẩm kế, Nhiệt kế, nhập cảng từ Mỹ Trưng Cút Đại L an Singapor. Cần đại lý ở tỉnh Hỏi 380/4A, Công Lý.

Giấy sống chung, hôn thú hợp thức hóa con riêng và **con nuôi, xuất ngoại theo chồng.** Bán vé máy bay Nhận dịch Việt-Anh-Pháp. Xin hỏi Hãng Du Lịch NBG 60 Võ Tánh Saigon, Đ.T. 93.072.

6.000đ Thermostat 40W và Thermometer Turn-X. Hỏi 269/2 Hùng Vương Gia Định.

XE BÁN HÀNG RONG

Nhận đóng đủ loại, bán nhôm tuyệt đẹp. Sau 230X Bến Chương Dương Sg.

TÌM BẠN GÁI LỤC TỈNH

Giáo Sư (có cơ sở, sự nghiệp) muốn tìm bạn gái miền Lục Tỉnh (nhà quê) Thư gởi về Hãng Travel Lovers 183C Trương Minh Ký Giadinh (nhờ chuyển giao).

Bán rẻ một số giấy rửa phim hiệu Kodak. Hỏi 25B Ngô tùng Châu GĐ.

Dịp may Quân nhân đổi đi xa cần sang lại 1 giống cút giống ngoại quốc, dễ sai trứng lớn giá đặc biệt tặng luôn lồng và thức ăn. Hỏi 181/29 Trần quốc Toản Saigon.

Nhận nuôi trẻ

từ sơ sinh đến 3 tuổi do người lớn tuổi nhiều kinh nghiệm đảm trách. Có y tá chăm sóc và bác sĩ trông non mỗi ngày. Hỏi nhà nuôi trẻ 141/4 Yên Đỗ Saigon và 682/17/13 Phan thanh Giản Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93 518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Ladatrem 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon

HÔN THÚ - THEO CHỒNG

- Khai sanh thừa nhận con
- Giấy sống chung hôn thú
- Gia hạn lưu ngụ
- Bán vé máy bay

Hướng dẫn mọi chi tiết ghi trên. Công việc bảo đảm, hoàn toàn hợp lệ, vừa ý, giá phải chăng. Hỏi Hãng PHI LONG 82 Pasteur SG

Thermostat 5500đ Thermometer 500đ. Hỏi 49 Nguyễn Hoàng Saigon.

Dưỡng nhi chào mừng trẻ sơ sinh. Phòng rộng rãi, săn sóc kỹ lưỡng. Hỏi nhà bảo sanh Hoa Mai 872 Trần hưng Đạo CL. ĐT 37.887.

Nguyệt Hồ 19 Đinh Công Tráng Tân Định Saigon. Bói bài, Chữ ký, Chỉ tay. Bảo đảm đúng 90%.

Bán gấp một số bàn ghế học trò Mẫu giáo còn tốt. Hỏi 75 Huỳnh-t-Của Sg.

Menfix chải tóc : giữ nếp, mượt, sạch, không gàu, không ngứa. Bán sỉ và lẻ tại 215C/16 Chi Lăng PhúNhuận (hẻm Chu mạnh Trinh, ngõ thứ 2 tay trái)

Dọn nhà ? Giao Công thương số 146 Đề Thám ĐT 99860.

Piano Yamaha nguyên thùng (hàng mới) kiểu mới bán rẻ 408 Nguyễn Hoàng Cholon.

Themometre Thermostat dùng ng. tắc dãn của khí hiếm, nhạy 1/4 độ. 94F Nguyễn Minh Chiếu P.N. Đ.T. 41.804.

Thermostat giá hạ. Hỏi Bùi hữu Nghĩa, GĐ.

Cần bán 1 giàng nóc Phật sắt cũ còn tốt bề dài 30ml, ngang 21ml. Do 350 Bến Chương Dương.

Rờ mọt Coder bán rẻ 3 rờ mọt hiệu Coder dài 8 thước chở 20 tấn, 1 đang xài. Do 3, Đặng Trần Côn Saigon (gần rạp hát Long Phụng đường Gia Long) đ.th 20.308.

Giàn cày bán 1 giàn cày 6 chảo, 1 giàn 8 chảo Athens. Hỏi 13 Đặng Trần Côn (gần rạp hát Long Phụng Gia Long Saigon).

Phòng chỉ dẫn

Hôn thú Việt Mỹ, giấy sống chung Nhận dạy và dịch Anh, Pháp, Việt. Dạy khiêu vũ (riêng từng người) GS Huyền 159/27 Trương Minh Giảng Saigon (đi lối máy nước đường Kỳ Đồng dễ kiếm hơn).

ÁO DÀI ĐẸP

Nữ sinh công áo 300đ, mỗi bà lại :

PHƯƠNG DUNG

87 Bùi Viện Saigon. Bán máy bọc nút áo, nhiều kiểu mới lạ, rẻ đẹp.

VOTRE DESTIN EN 1971

Cartes Tarots, Boule de Cristal — Lignes de la main, Astrologie, Voyance sur Photographie

Mme CLAIRE

Célèbre voyante de Paris (diplômée) vous aidera à résoudre bien des problèmes, Affaires, Amitiés, Mariage, Situation, Changement — Voyances Précises, Prédictions Exactes - Prix modérés — Discrétion — Reçoit de 14 à 19h30 ou sur rendez-vous 40 Đinh Công Tráng Tân Định (en face l'Eglise).

CẦN NGƯỜI

Tấm hơi cần gấp 20 cô làm Massage làm tại căn cứ LongBình Hoa Kỳ hỏi ông bà Chín số 94-96 quốc lộ 13 Bình Dương.

Phòng trà mới khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau. Hỏi bà Hồng 752 vô trong 750/14 Phan thanh Giản (lần 1)

Cần gấp nhiều công nhân và học việc, hoạt động kim khí. Hỏi số 414/2 đường Hậu giang. Quận 6 Cholon.

Cần 5 người giúp việc nhà 4000-5000đ 3 bếp giỏi 145 Đề Thám Saigon.

NHÀ HÀNG ĐẠI HÀN

Cần 5 cô bồi bàn tuổi từ 18 đến 20 từ trung học trở lên. Cần trẻ đẹp điều kiện ăn ở buôn tại chỗ. Xin hỏi số 15 Trương minh Giảng chợ.

Cần em gái phụ việc, nhà có 2 người làm rồi, ăn ở nhà chủ lương 3.000đ. Hỏi 204 Trần Quý Cáp Saigon.

Cần thợ cắt đo áo dài (thật giỏi), thợ chuyên đồ đầm, thợ may và đo (đồ tầm) điều kiện lâu dài, Hỏi tại số 393 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà Thuốc Tây

Cần một cô bán thuốc giỏi. Hỏi 56/2 Bắc Hải (đường vào cư xá Kỹ Quan Chí Hòa) Sg.

Cần Thợ Hớt Tóc cần 2 cô Hớt tóc cho Mỹ, hớt chia đôi, Hỏi 47 Võ Tánh Tân sơn Nhứt

Cần 1 tài xế vận tải nhẹ có giấy hạnh kiểm, Hỏi 177bis Lê văn Duyệt Sg.

Cần 1 người giữ em 15 tháng người lớn tuổi hay 14-15 tuổi. 96A Công Lý góc Lê Lợi SG.

Cần 1 người làm việc nhà, sạch sẽ, lương hậu. Hỏi 463 Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô giáo có khả năng Sư phạm dạy Anh văn cho 1 bé gái. Hỏi cô Kiều Anh 70B Lê Lợi SG.

Nhận đánh máy chữ, viết đơn mướn, làm khai sinh, giá thủ 72 Lý Trần Quán Tân Định

Cần gấp thợ hồ rành nghề, 1 em gái 14-16, sai vặt lương (2000đ). Hỏi : 219 Tự Đức Saigon

Cần 1 người nấu ăn món Bắc thật giỏi, lương hậu. Hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Phú thọ.

Cần gấp thư ký đánh máy giỏi. Hỏi 138 Gia Long Sg.

Cần 1 tài xế rành nghề đứng tuổi, bao ăn và ở. Hỏi 16 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ.

Xe ủi đất cần gấp hai tài xế, từng ủi đất hầm, từng làm việc cho tư nhân, kinh nghiệm lâu năm, lương hậu. Hỏi Thành Lợi số 15 vựa trái cây chợ Cần ông Lãnh sáng từ 6-9giờ chiều từ 19-21giờ

Cần thợ luôn áo dài giỏi lương hậu. Nhà máy Hoa Hậu [illegible] Phan đình Phùng Saigon

Cần 1 người trông em bé [illegible] Minh Mạng Cholon

Cần 2 thợ làm đẹp lương cao 1 làm đẻ, 1 làm mặt. Hỏi 92 Hoàng Diệu Khánh Hội Sg

Cần tài xế đứng tuổi, lành nghề, biết sửa máy. Hỏi 154 Lê Lai Saigon

Nữ hộ sinh quốc gia muốn hợp tác đứng tên để mở bộ sinh tư, liên lạc bà Lan 10 cư xá Tự Do Lê văn Duyệt nối dài Saigon

Cần 2 cô làm móng tay. Hỏi 98 Nguyễn văn Thinh Sg.

Người giúp việc nhà nấu ăn đứng đắn ở nhà chủ lương 4500 mỗi tháng, 233/23 Võ Tánh, Lầu 1.

Cần gấp nhiều nam nữ giả trẻ từ 15 tuổi trở lên. Lau và rửa xe hơi. Hỏi 54 Lê Lai Saigon nhà hàng Lê Lai.

Cần gấp một chị Bếp nấu cơm Bắc lộc thảo ăn ở lại, và 2 em gái bán xăng ăn ở lại. Hỏi Shell 169 Hai Bà Trưng.

Cần 2 cô thợ may rành về đồ bộ mới 1 thợ khuy nút Hỏi 357 Trương Minh Giảng hay 210/5 lô A, Cư Xá Kiến Thiết (vô hẻm 245 Trương Minh Ký).

Cần lao công hợp lệ quân dịch, Trạm xăng 90 Hai Bà Trưng Saigon sau Bưu Điện.

HỢP TÁC MỞ TRƯỜNG

Kỹ sư, muốn hợp tác với quí vị có nhà rộng, biệt thự để mở trường. Liên lạc ông Tòng 540/1 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần tài xế đứng tuổi, biết sửa xe. Hỏi 478 Ng.tri Phương Cholon.

Cần 10 người thợ gạch bông rành nghề, và 1 người cai quản xuất tại xưởng gạch bông, ép bằng điện và thủy áp. Hỏi số 125 Bùi thị Xuân Tân Sơn Hòa G.Đ.

Cần một thanh niên đi sai vặt trong nhà vựa. Một người đàn bà làm công chuyện nhà. Một người bế em. Hỏi 37 Chi Lăng.

Cần người chuyên làm bánh phồng tôm, bánh phồng chay. Lương hậu. 143 Trịnh minh Thế Saigon.

Chú ý Biệt thự lầu rộng mát phong cảnh nên thơ cần người kinh nghiệm hợp tác mở quán ăn v v... 472/A Võ di Nguy PN.

CẦN

- Người cộng tác khai thác nhiều bản nhạc Show hiện đang hành nghề nhiều nơi.
- Nam nữ Thư Ký đánh máy (phải biết giao dịch thư tín Anh ngữ).
- Nhiều nữ Vũ sinh để cộng tác các ban Show, hoặc chưa rành nghề các Vũ điệu có thể đến học tập miễn học phí.
- Nhiều người làm việc nhà và đi giấy tờ v.v...
- Thuê tháng nhiều xe vận tải nhẹ (để cho Ban Show).

Địa chỉ liên lạc Ông Quốc Minh trong hẻm 267 gạo trái số nhà 267/C đường Trương Minh Ký Gia Định.

Cần thư ký nhập cảng cho Đại Công Ty Nhập Cảng. Hỏi 100 Nguyễn văn Thinh Saigon.

Cần hai chị hiền hậu giúp việc nhà lương 5000 một em sai vặt 3000đ nhà ít người 472A Võ di Nguy PN.

Cần nhiều thợ ráp đồ dài thật rành nghề, cần thợ làm vặt đồ đầm nhà may Tường Oanh 192 Trương Minh Giảng Sg.

Cần 1 thư ký đánh máy biết nói Anh ngữ. Hỏi 413 Phan thanh Giản SG.

Cần Thâu ngân : trẻ đẹp có thể chấn lương hậu Hỏi 46 Nguyễn văn Thinh Sg.

Cần 1 tài xế, lương hậu. Xin hỏi 194 Gia Long Saigon.

Cần quản lý, thiếu nữ đứng bán hàng, nói giỏi tiếng Anh, bao ăn ở, lương hậu. Hỏi 478 Nguyễn tri Phương Cholon.

Cần lao công đàn ông trên 40t, độc thân hay 2 vợ chồng không con nhỏ, và 1 cô làm việc nhà tất cả ăn ở luôn nhà chủ. 55/3 Phát Diệm Saigon.

Cần 1 cô giáo, vui vẻ, bặt thiệp để điều khiển lớp Mẫu giáo. Hỏi 540/1 Võ di Nguy PN.

Cần Thợ chuyên môn đồng sơn máy để sửa các loại xe gắn máy hỏi 205 Nguyễn Văn Thoại Chợ lớn (ngoài giờ làm việc).

Khai Quan Thuế Cần gấp 1 người Dé-uaneur giỏi, lương hậu. Hỏi 643, Trần Hưng Đạo (Nancy).

Cần 1 cô thư ký biết đánh máy, Hỏi 40 Nguyễn thái Học Saigon.

Cần nhân viên

Văn phòng giao dịch người Việt cần tuyển 1 nhân viên lớn tuổi hợp lệ quân dịch, thạo Anh ngữ, biết lái xe rành Văn phòng. Hỏi 50 Cách Mạng (buổi sáng).

Cần gấp một nữ trưởng V.P và 2 nữ thư ký điều kiện giỏi Anh văn bặt thiệp và biết đánh máy. Hỏi Mr. Moore 178 Pasteur Saigon.

Cần thợ ráp áo dài phụ nữ lành nghề. Hỏi Nhà May «Lan» (327 Trần Quốc Toản CL).

Cần gấp nhiều cô trẻ đẹp hầu Câu Lạc Bộ đón Thái Lan Long Thành. Sáng đi chiều về. Có xe đưa rước. Hỏi 124 Bùi Hữu Nghĩa Giadinh từ 17giờ đến 21giờ.

Cần 1 người bao trong nhà khỏe mạnh, thật thà, siêng năng, sạch sẽ Hỏi tại 339/28B Trương minh Giảng Saigon.

Cần 1 phụ nữ giúp việc nhà buổi sáng. Hỏi 183/1 Trương minh Ký Gia Định

Cần một tài xế xe nhà đàn ông, hợp lệ tình trạng quân dịch và 2 bà : một gác cửa một bồi. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Saigon.

CẦN NHIỀU THỢ MAY

Quần áo Nhà Binh (Quân Trang) may sửa, khoán đến số 478 Trần quốc Toản, 221/441-451 Nguyễn Kim, 93 Thành Kiến Chợ Lớn, bến Phạm thế Hiển Quận Tám số 15 đường 29. Thâu nhận thợ may mối ngày, cần nhiều thợ kết nút áo quần.

Cần gấp nhiều thợ may sơ mi trẻ em. Hỏi 595 đường Pétrus Ký Saigon (bến xe Dalat).

Cần 1 chị giúp việc nhà và coi em nhỏ. Hỏi 303 Hai bà Trưng Tân Định Saigon

Cần tài xế lái xe du lịch, ăn ở tại nhà chủ. Hỏi 22, Đào Tấn chợ Hòa Bình Cholon

Cần bà công giáo làm việc nội nữ giáo mở trường, nữ ký giả làm báo. Hỏi 827B (lầu) Trần hưng Đạo CL từ 12 đến 16g.

Cần 1 cô giáo kèm tiểu học và 4 cô chạy bàn. hỏi tiệm Thành Tâm, 78, Võ Tánh PN (ngang nhà thờ Trương tấn Bửu).

Cần bếp người Bắc lương 5 ngàn đồng 1 tháng 46 Hồng thập Tự Saigon

Cần 1 nam thư ký, có xe 145 Đề Thám Saigon

Cần gấp 1 nam tài xế - kinh nghiệm, biết chút ít tiếng Anh-lương hậu-hỏi bà Hương 251/7 Cách Mạng SG. Sáng 8g-12, chiều 13g30-17 giờ. ĐT Macu- 3792.

Cần 1 cô đánh máy giỏi, thạo sinh ngữ 1 kế toán kinh nghiệm, Chứng chỉ tốt, tập sự miễn Hỏi 496 Phan đình Phùng 800-900 và 1430-1500

Cần người chuyên môn buôn bán, từ trước tới giờ đã có mối và có xe giao hàng các tỉnh, nay xin đến hợp tác với chúng tôi để kèm thêm mỹ phẩm lương và huê hồng hậu, hỏi 19 lầu 3 Bạch Đằng Gia Định.

Cần nữ sinh nhè nhẹ, giúp việc lặt vặt, Hỏi 246 Phan đ. Phùng. từ 4 đến 5 giờ chiều.

Cần 1 chị làm bếp nấu ăn giỏi lương tháng rất hậu. 672 Phan thanh Giản.

Cần 1 người đàn bà giúp việc trong nhà, lương 4.500d. 391/31C Trần quốc Toản Cholon.

Công Ty Việt Nam Kỹ Thuật và Xây Cất 60 Đoàn thị Điểm Sg (lầu 3). Cần gấp thợ máy thật giỏi, lương hậu. Mọi chi tiết xin liên lạc địa chỉ trên từ 5g-6g chiều.

Trình Dược Viên

cần gấp 2 nữ Trình Dược Viên có kinh nghiệm có phương tiện di chuyển, làm tại Saigon. ChợLớn. Gia Định, Hỏi viện bào chế I.P.C 64 Cách Mạng từ 8 : 30 đến 11 : 30 sáng.

Cần tuyển — Thư ký đánh máy giỏi thông thạo Anh, Pháp ngữ. Thanh trang niên, thiếu nữ đi xa phục vụ đồng bào tại các thôn ấp. Có thể sẽ qua 1 khóa huấn luyện về hợp tác xã rồi mới được tuyển chọn. Hỏi BPKXA, 351/51A Trương Minh Giảng Saigon.

LINH TINH

Chim Cút bán

Nhường lại một số chim cút đẻ. Giá hạ xin đến 67 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán chim cút gần đẻ. Hỏi 99 Ng. Thông hay 274/9 Trần Quí Cáp SG.

Gà con có sẵn gà con thịt và đẻ đủ lứa Hỏi 233 Trần quang Khải (gần H.B.T)

Cút đang đẻ lồng ấp Thực Phẩm nuôi gia súc do nơi 114 (1458 Lê quang Định Gia Định).

Cút bán trứng ấp và chim, trống ngoại quốc dễ sai. Hỏi 225 Lê thánh Tôn Sg.

Cút bán đủ loại đủ cỡ từ 1 tuần đến đang đẻ. Giống thật tốt. Giá rẻ. Hỏi Hẻm 198 nhà 48/74 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (sát bảng xe buýt Vàng).

Cút giống Pharaoh

Mua trứng ấp. Mua cút con. Bán cút giống. Bán máy ấp. Lồng đẻ, lồng úm, lồng tập thể, ấp mướn (bảo đảm 100%) bán Thermostar. 629 Pétrus Ký Sg (bến xe Dalat ngã bảy).

Cút rẻ nhất SG ! Bán cút đủ loại và trứng có cỡ. Hỏi siêu thị Khánh Hội 57 Lê văn Linh (ngay chợ Khánh Hội).

Bán đủ cỡ các loại cút. Hỏi 21B Cống Quỳnh. Viện uốn tóc Mai Ly.

Trứng cút giống

(1 trống -|- 1 mái). Tại 528/4 Lê quang Định Gia Định. (vô hẻm hông rạp chớp bóng Đông Nhì, phía tay phải).

Gà ăn thịt bán. Hỏi 302 lot C Nguyễn thiện Thuật. Ngoài giờ làm việc và Chủ Nhật.

8A Trần bình Trọng Cholon

Thực phẩm gà, cút. Cút đủ 1 ại, trứng cút dụng cụ chăn nuôi đặc biệt mộng lúa mạch giúp gà cút đẻ nhiều

CHIM CÚT

Bán đủ loại chim giống, chim đẻ, trứng ấp, lồng úm, chuồng đẻ, máy ấp trứng. Dụng cụ xoai trứng giá đặc biệt. Hỏi 173/6 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt nối dài SG) hoặc 266/4 đường Cô Giang P.N.

GÀ ! GÀ ! CÚT

— Nhiều gà con Central (Vinafeco) về thứ 3 và thứ 7 hàng tuần, đủ loại. — Bán nhiều loại cút ngoại quốc lớn, nhỏ, giá phải chăng. Bán máy ấp trứng gà, cút vừa điện vừa dầu, đủ cỡ tối tân nhất, giá hạ Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT 99.807

Giá rẻ Đặc Biệt Cút giống ngoại quốc, lồng và Thực phẩm tại 593 Phan Thanh Giản Saigon hay 127 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Chuồng cút bán các loại chuồng cút ngoại quốc, trứng ăn, trứng ấp và cút giống đủ cỡ. Hỏi 135 Trần quí Cáp Saigon (lầu 1).

Cút ! Cút nuôi vẫn lời nhiều nếu ấp có kết quả. muốn vậy, trong máy phải có Thermostat để giữ nhiệt độ điều hòa tối cần là Hygrometer kiểm soát độ ẩm để trứng khỏi bị quá khô hoặc quá ẩm không nở được.. Tìm mua Thermostats, Thermometers ! nhất là Hygrometers tại : 47 G Nguyễn Thông nối dài, tiệm xe máy Minh Đức 19 Phạm Hồng Thái (Lê văn Duyệt Sg nối dài) : 301/52A [illegible]

Cút đại hạ giá

Bán gấp 100.000 con cút giống 4 tuần giá 1.000đ 1 con, chuồng. 62 Huỳnh tịnh Của Tân Định ĐT. 60.576-24.471.

Chim cút giống

Cút con 1 tuần, 4 tuần, trứng cút để ấp, máy ấp dầu và điện tự động 200-400 trứng chuồng cút con, cút con, cút lứa và cút đẻ, đóng đẹp và đủ tiện nghi. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon.)

Chim Cút cút con và lứa đủ cỡ loại nhập cảng ngoại quốc Nguyễn văn Thoại khoảng vườn cao su. Hẻm 175/203 cạnh trường học Nhân Chủ thẳng vô 100m (nhà lầu bên trái).

Cám cút Duy Tân

— Cút con mau lớn
— Cút lớn không rụng lông bán tại 351 Nguyễn thiện Thuật Sg. ĐT-90.921, chuyên bán các loại thực phẩm, dụng cụ chăn nuôi gà cút, các loại máy ấp tự động có tài liệu chỉ dẫn.

Bán chim cút đủ loại. Hỏi 182 Lê Lai Saigon.

Bán Chim Cút

giống ngoại quốc từ 1 tuần đến 5 tuần giá đặc biệt. Hỏi 593 Phan thanh Giản Saigon

Chim cút NgoạiQuốc 100/100

Có bán cút lớn 6 tuần. Cút con mới nở và trứng để ấp. Do nơi Phòng Điện Thoại số 17. Địa chỉ 210 Đề Thám Saigon.

Chim cút Bán từ 2t, 5 tuần đến cút đẻ. Lô D 232 Chung cư Ấn Quang.

Chim Cút «Nguồn lợi chăn nuôi mới». Bán đủ loại chim giống, chim ngoại quốc, chim đẻ, trứng ấp, chuồng úm, chuồng đẻ, lưới ngoại quốc. Tại số 393/8A Pétrus Ký ngã bảy SG.

113g/2-4 đường Phú Thọ Chợ Bình Thới ngang bến xe lam 19 cặp cút sắp đẻ bán cả lồng.

Bán một con, 1 tuần và trứng bảo đảm có trống. Hỏi 190 Lê Thánh Tôn Sg. ĐT 23283.

Gà con gà con giống ngoại quốc tại 47 Võ Tánh Saigon.

Cút Trứng Cút giống tốt. Chim cút 1 tuần, 2 tuần. Chim cút đang đẻ và sắp đẻ. Bán tại 11 Phạm Đăng Hưng Dakao Saigon — 100 Dương Công Trừng Thị Nghè Gia định.

CÚC ! BÌNH TĨNH NUÔI !

Cút đẻ không sợ lỗ ! Hãy đến mua sẵn một máy ấp dầu hơi 300 trứng đóng kỹ bọc mousse trổ trứng trục lăng kiểu đẹp an toàn 22.000đ. Hỏi : 37/20 Phát Diệm Saigon

Chợ cút Ngô Tùng Châu 128 Ngôtùng Châu SG ĐT 25.135. Cút Đại Hạ Giá từ 2.000 đến 5.000 cặp bán nửa giá tiền đủ loại chuồng nuôi cút, bán thực phẩm và đầy đủ dụng cụ nuôi cút. Thermostat, máy ấp Vinamatic trở trứng tự động. Nhận gởi cút bán. Cám cút pha trộn sẵn bảo đảm mau lớn và đẻ sai.

Chim cút

— Nên vững tâm nuôi chim cút. — Luôn luôn bán với giá phải chăng để phát triển nền kinh tế hậu chiến. Tại 323A Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cổng xe lửa số 6).

Bán Thermostat loại do nhiệt độ để ấp chim và gà Phú Vinh 581 Ph.T-Giản SG TL.92746.

Cút Bán cút giống đủ cỡ -|- lồng -|- thức ăn. 29 Đoàn Đức Sg (trước Grall).

Bán chim cút đủ cỡ từ mới nở đến đang đẻ tại 225 Lô K chung cư Nguyễn thiện Thuật.

Đừng sợ cút chết

hãy cho ăn thực phẩm cút hiệu Quê Hương cút con mập phì. cút đẻ trứng lớn vỏ dầy các trại và các nhà nuôi cút đều biết danh tiếng nhất không hiệu nào sánh kịp, cần đại lý huê hồng nhiều, 152 Pétrus Ký (bến xe Cà mau)

Cút bán rẻ cút đẻ, cút con, trứng ăn. Hỏi 385/3 Phan đình Phùng Saigon.

Chim cút sắp đẻ, trứng cút thiếu người trông nom bán rẻ Hỏi Bà Vân 397 Lê văn Duyệt Sg.

Chim Cút bán chim cút giống máy ấp tự động tối tân Thermostat loại 40 và 250W. Hỏi 148/16/19 Yên Đỗ có bảng chỉ dẫn.

Trại chăn nuôi Vinh-An, Lâu năm tín nhiệm sản xuất, bán các giống gà ngoại quốc danh tiếng. Máy ấp tối tân do kỹ sư ngoại quốc trông nom. Nhận ấp thuê trứng cút. Tại lot 56 số 11 Phan đình Phùng Sg. (Đường Vườn Chuối, qua trái hẻm đầu tiên khoảng 50th) ĐT 99 364.

Cút Vàng ! Cút Vàng

hấp dẫn, muốn cút đẻ nhiều, đẻ to hãy dùng thực phẩm chế tạo theo các công thức khoa học tối tân nhất của Ý và Mỹ. Xin hỏi tại ông Toàn 29A Phan đình Phùng. Hoặc 461. Lý Thái Tổ.

Cút bán cút mái đẻ, cút mái tơ cút con, trứng ấp giá thật hạ. Đường Bàn Cờ tới tiệm hớt tóc Bay Bướm số nhà 66 quẹo vô hẻm số nhà 14.

Trại chăn nuôi VIỆT-LẠC Gò Vấp

(VILA)

Bán thường xuyên cút giống đủ cỡ. Nơi liên lạc 65 Nguyễn Kim CL.

CÚT - GÀ - CÚT

— Đầy đủ thực phẩm dụng cụ, chuồng và thuốc cho gà, cút. — Đặc biệt cám cút. Cút ăn mau lớn, đẻ sớm, đẻ sai và kéo dài thời gian đẻ, và kéo dài thời gian đẻ. — Mới về Themostat, Turn X — Có bán Cút đủ cỡ : NGỌC MINH 158 Pétrus Ký Saigon (bến xe Lục Tỉnh).

Thực phẩm Cút

Nguyễn đình Hưởng hỗn hợp 15, Số 1 chim con. Số 2 chim giò, số 3 chim đẻ. Bảo đảm chim chóng lớn, mượt lông, đẻ sai, trứng lớn ấp nở tỷ lệ cao. Bán tại các tiệm thực phẩm gia súc. Hỏi 76 Trương minh Ký PN.

KỸ NGHỆ CÚT LODO

6A Ngô Tùng Châu Gia Định Sản xuất máy ấp tự động dùng điện và dầu. Mẫu ngoại quốc bán sỉ và lẻ.

Mắt giả VƯƠNG CHÍNH

Chuyên lãnh đặt làm Mắt giả đúng theo ý muốn 557 Pétrus Ký ngã bảy Saigon (bến xe đò Đà Lạt).

Bột bổn hợp nuôi chim cút Vitano (công thức Ý Đại Lợi) đủ loại dụng cụ và lồng nuôi chim đẻ, gỗ tốt, đóng sẵn, giá sỉ đặc biệt. Trứng ấp bảo đảm và chim cút đủ lứa. Thống Nhất [illegible] Phan thanh Giản Sg.

Danoi's đực, 3 tháng đã cắt tai, giống tốt, cao to. Hỏi cậu Tùng (Cinema Văn Hoa) 62 Trần quang Khải Saigon.

Nhận nấu cơm tháng, thức ăn tươi vệ sinh đầy tạo nhà giá bình dân. Hỏi tại 483/29 TMG, (Sg) hay rạp bắn dầu hẻm 483 Trương minh Giảng (Sg)

Nhận nuôi trẻ

sơ sinh đến 3 tuổi có bác sĩ, y tá săn sóc. Hỏi 41/12 bis Lê văn Linh (Khánh Hội).

Bán một cây đàn Piano hiệu «Studium Klem Paris» bán rất rẻ vì đi xa. Hỏi Cư xá 557 Lê Đại Hành 1A Phú Thọ.

Bán 1 ghế xoay của Mỹ (Ocp-ine) mới nguyên 111 Phan đình Phùng Saigon.

XEM BÓI BÀI MIÊN

Tình duyên gia sự rất hay 100đ. Xem chỉ tay, lấy số tử vi giá hạ. Cho thuê nhà cưới nhận, tiệc tùng. Nấu cơm tháng mang đến nhà 7.000đ 8.000đ rất ngon. 736 [illegible] Phan đình Phùng.

Không đầy 2 phút

trong hương vị thơm lừng của tách Capé hay chén trà sen, những bản nhạc quý bạn thích nhất sẽ đến với quý bạn tại Ly Tao, quán nhạc yên cầu 166 Hòa Hưng.

30đ Nhận ấp trứng cút 20 máy tự động, dung lượng 500.000 trứng, tỷ lệ nở cao. **có bán thực phẩm nhập cảng.** Hỏi 1c Trần quốc Toản Sg. Đại lý : Trại gà Thanh Tâm.

Muốn có 1 chiếc áo dài khéo, đẹp vừa theo ý muốn, xin mời Quý bà đến :

Nhà May THẨM - MỸ

674, Phan đình Phùng (Bàn Cờ) Sg Chuyên may áo dài tay thường (công 400đ), áo dài tay Raglan (công 700đ), áo kiểu luôn luôn cải tiến hợp thời trang. Đúng hẹn. Khỏi thử. Việc làm kỹ lưỡng.

NỮ TƯỚNG SỐ
Phượng Loan

Ở Cambodge mới đến bói quẻ số Tử vi trọn đời Hôn nhân, Tình duyên cưới hỏi Vận hạn của năm. No 95 Tôn Thất Đạm Saigon, 1er etage, Sáng : từ 8 giờ đến 12giờ Chiều : từ 3 giờ đến 7 giờ.

7 TIẾP THEO TRANG 1

hành quân được tung ra thì các kế hoạch gia quân sự Việt Mỹ cho biết họ đã ước lượng rằng có đến 30.000 Cộng quân BV hoạt động trong vùng hành quân của VNCH và nếu chấp nhận giao tranh thì CS có thể tập trung được một cách dễ dàng 50.000. Thế mà tổng số binh sĩ VNCH hành quân qua Lào là 10.000 người trong những ngày đầu và cho đến nay mới tiến tới 16.000 người.

Theo giới quan sát, các kế hoạch gia quân sự phải có một ẩn ý gì đó, hoặc là nhử mồi cho phi pháo tiêu diệt, hoặc là dương đông kích tây khi đưa 16.000 quân để đánh phá 50.000 quân địch trên căn cứ địa của đối phương.

Báo QĐND cho rằng cho đến nay thì quân đội VNCH hành quân qua Lào không còn «đánh nhanh thọc sâu mà đang chỉ co lại để chống đỡ» nên kế hoạch hành quân đã phải điều chỉnh lại.

Báo QĐND cho rằng khuyết điểm nghiêm trọng nhất trong kế hoạch hành quân qua Lào của VNCH là không giữ được «bí mật bất ngờ» và tốc độ tiến quân cũng như hành động không được nhanh chóng.

Người ta được biết cuộc hành quân qua Lào đã được loan báo không chính thức trước đó là 10 ngày và được xác nhận bằng cuộc hành quân Canyon II trước đó thiết lập căn cứ cho cuộc tấn công qua Lào. Sự tiết lộ tin tức nói trên cũng như trong vụ tấn công vào KPC năm ngoái là một sự cố ý nhằm giải quyết các vấn đề chính trị và quân sự, tránh không để cho CS Nga Tàu hoảng hốt và đánh thì giờ cho Cộng quân bỏ chạy mà không kịp di chuyển các căn cứ hậu cần.

Còn về nhu cầu tốc quyết tốc thắng mà báo QĐND nêu lên thì trước đó các viên chức VNCH loan báo rằng quân đội VNCH có thể lưu lại chiến trường Ai Lao cho đến đầu mùa mưa, khi con đường xâm nhập của CSVN hiện nay không còn đắc dụng nữa.

Ý định quân sự trên đây của VNCH đã được đại tá Nga xô Li nev trình bày trong bài kiểm điểm tình hình quân sự và chính trị ở ĐD đọc trên đài Mạc tư Khoa tối hôm qua.

Đại Tá Lioner viết: VNCH «đang xây những kho nhiên liệu, những vị trí cho đại bác bắn xa và những công trình khác cho chiến tranh lâu dài» ở Lào.

ĐT Lionev còn viết thêm VNCH «âm mưu chia cắt đất nước Lào thành [illegible]».

9 TIẾP THEO TRANG 1

không hề dự liệu một giải pháp quân sự cho cuộc xung đột ở ĐD và muốn có một giải pháp chánh trị.

Ngoại trưởng nói đại ý: «Chánh sách của chúng tôi là cương quyết duy trì tính cách không liên kết và trung lập, do đó phải có giao tế với TC. Vả lại các thỏa ước Genève 1954 mà sự tôn trọng đối với chúng tôi rất chánh yếu, đã có chữ ký của nhà cầm quyền Bắc Kinh».

10 TIẾP THEO TRANG 1

bộ trong 1 cuộc pháo kích.

Vào 7 giờ sáng chúa nhựt, Cộng quân cũng pháo kích 2 hỏa tiễn 122 ly vào tỉnh lỵ Kontum gây cho 2 thường dân bị thương, 3 nhà thường dân bị cháy.

Trong vụ CS pháo kích 5 hỏa tiễn 140 ly của CS sáng sớm chúa nhựt vào căn cứ không quân của Mỹ ở Đà nẵng, có 1 vận tải cơ C-130 bị phá hủy.

Phi cơ này dự định cất cánh vài giờ sau đó để chở đồ tiếp tế cho lực lượng VNCH trong cuộc hành quân sang Lào.

6 TIẾP THEO TRANG 1

đầu có cuộc hành quân (8-2-71) và đã có 44 người Mỹ thiệt mạng và 101 binh sĩ Mỹ bị thương kể từ ngày hành quân.

Nguồn tin quân sự VNCH sáng nay loan báo: Lúc 12g trưa hôm qua, 1 tiểu đoàn thuộc Sư đoàn 1BB giao tranh với 1 lực lượng địch không rõ quân số trong vùng 12cs TN Lao Bảo. Lực lượng bạn được phi cơ yểm trợ. Kết quả có 38 Cộng quân bị hạ sát tại chỗ. Lực lượng bạn tịch thu 10 súng cá nhân. Phía bạn có 3 binh sĩ bị thương.

Lúc 18g30 cùng ngày, Cộng quân pháo kích 50 quả đạn hỏa tiễn 122ly vào vị trí của một đơn vị Nhảy dù tại 16 cs TTB Lao Bảo gây cho lực lượng bạn tổn thất nhẹ. Ngoài ra trong ngày hôm qua, các thành phần Nhảy dù và BB cũng đã khám phá và phá hủy hơn 4 tấn đạn dược của Cộng quân và 100 thùng xăng trong vùng 20 cs TB Lao Bảo.

Thông tín viên UPI Braddick được các nguồn tin HK cho biết quân BV dường như đang chuẩn bị về mọi mặt để bảo vệ căn cứ Tchepone, mục tiêu của cuộc hành quân Lam Sơn 719.

Các nguồn tin Hoakỳ nói với Braddick rằng TT Nguyễn văn Thiệu trong chuyến thị sát cuộc hành quân trong tuần lễ đầu tiên đã ấn định thời hạn cuối cùng cho lực lượng VNCH chiếm Tchepone là ngày 15-2.

Các nguồn thuật rằng các sĩ quan VNCH nói họ không thể đến Tchepone vì gặp sức kháng cự mạnh của CS và vì CSBV luôn luôn rình để thừa cơ đánh tập hậu những cánh quân VN tiến theo quốc lộ 9.

Nguồn tin nói kế hoạch đổ bộ biệt kích quân Mèo do CIA bảo trợ xuống Tchepone đã phải bãi bỏ vì lực lượng phòng thủ của BV quá mạnh.

Cho đến nay, quân CSBV đã đưa 40 chiến xa đến để bảo vệ Tchepone.

Braddick cũng thuật rằng đoàn quân xa tiếp tế đầu tiên của VNCH tiến theo quốc lộ 9, hôm chủ nhật đã vượt qua sông Xe Don, do binh sĩ Dù hộ tống. Nhưng chưa biết đoàn xe này đã tiến được bao xa trên con đường mà Cộng quân đã chôn rất nhiều mìn và cắt tại hai nơi này.

Theo nguồn tin quân sự tại Đà Nẵng, mặc dù có cuộc hành quân của VNCH nhằm cắt đứt đường mòn HCM, sự hoạt động quân xa BV trên đường mòn này đã tăng gấp đôi trong hai tuần qua.

Chung Vui

Thân ái mến chúc:

SĨ-KHAM
PHƯƠNG-LAN

Yêu nhau trọn đời.

LEX MINH
LEX THU-KIM-BÌNH

Phân ưu

Được tin trẻ:

NHẠC-PHỤ

Anh TÔN-THẤT-TRUNG-NGHĨA đã từ trần.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng Anh Chị và quý quyến. Cầu chúc linh hồn người quá cố sớm về cõi Phật.

LEX MINH
LEX THU-KIM-BÌNH

CHIA VUI

Được tin hơi trễ Chú Thím VÕ-VĂN-TÂN, làm lễ thành hôn cho nội đệ:

VÕ-QUỐC-THÔNG
VÀ
NGUYỄN-THỊ-CẨM-NHUNG

Xin kính mừng Chú Thím và chúc hai em trọn đời hạnh phúc.

G.Đ. ĐẶNG-VĂN-SUNG
G.Đ. ĐẶNG-VĂN-CHÂU

Tin Mừng

Được tin:

Dược Sĩ LÝ-VĂN-QUÝ

Sánh duyên cùng Cô:

NGUYỄN-NGỌC-TUYẾT

Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc BCH/Liên Đoàn 72 Quân Y thành thật chúc mừng hai bạn Trăm Năm Hạnh Phúc.

Thiệp Mời

Để tỏ lòng tôn sùng Đức Tổ sư sáng lập ra ngành Kim Hoàn tại V.N.

Trân trọng kính mời quý bạn đại diện và toàn thể đoàn viên Nam Nữ thuộc nghiệp đoàn Kim Hoàn Trung và Cao Nguyên Trung Phần, đồng kính mời quý bạn Quản Trị cùng đoàn viên Nam Nữ nghiệp đoàn Kim Hoàn Nam Phần hoan hỷ bớt chút thì giờ về tại Cố Đô Huế để dự lễ giỗ Tổ và Khánh Thành Lăng mộ vào ngày 2-3/3/71 nhằm ngày 6-7/2/71 TÂN HỢI.

Kính Mời
T.M. Ban Quản Trị
Chủ Tịch NGUYỄN-VĂN-XƯỚNG

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ quý vị quan khách cùng thân bằng quyến thuộc đã thương mến đến góp lời cầu nguyện, giúp đỡ, phúng điếu, phân ưu và tiễn đưa linh cữu của Chồng, Cha, Ông chúng tôi đến nơi an nghỉ cuối cùng:

JEAN BAPTISTE PHAN-THƠ-HAY

Hưởng thọ 68 tuổi

đã từ trần lúc 19 giờ 30 ngày 13-2-71.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Bà quả phụ PHAN-THƠ-HAY
cùng tang gia đồng kính bái.
15 Nguyễn Biểu — Saigon.

Phân Ưu

Được tin

Anh Rể

Trung Úy ĐOÀN-VĂN-TỊNH đã hy sinh vì Tổ Quốc.

Toàn thể quân nhân các cấp thuộc Tiểu đoàn 9/TQLC. Thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng
Sĩ Quan — Hạ Sĩ Quan và Binh S
Tiểu đoàn 9/TQLC

PHÂN ƯU

Được tin chiến hữu:

Đinh-Xuân-Quảng

đã tạ thế ngày 17 tháng 2 năm 1971 tại tư gia.

Toàn thể Anh Em quân nhân chiến hữu vụ 11-11-1960 thành kính chia buồn cùng Chị Quảng và tang quyến. Xin nguyện cầu cho linh hồn chiến hữu ĐINH-XUÂN-QUẢNG sớm về cõi phúc.

Phân Ưu

Đau đớn được tin buồn Cố Tỉnh Đoàn Trưởng và Trưởng Ty Công Dân Vụ

Bạn Đinh-Khắc-Kính

vừa tạ thế.

Xin chia buồn cùng Chị KÍNH và các cháu. Cầu nguyện cho hương hồn bạn KÍNH sớm về nơi Vĩnh Phúc.

Các chiến hữu thuộc
Phủ Đặc ủy và Tổng Đoàn CDV

Phân Ưu

Được tin buồn

Cụ VŨ-VIẾT-LỘC MINH-PHÚ

NHẠC-PHỤ Thiếu Tá NGUYỄN-MỘNG-TIÊN Sĩ Quan Tài Chánh Trung Tâm 3 Nhập Ngũ, vừa mệnh chung ngày 21-2-71, hưởng thọ 72 tuổi.

Chúng em xin thành thật chia buồn cùng Anh chị và Tang quyến, thành kính cầu chúc anh hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Nguyễn duy Du — Nguyễn duy Tân
— Nguyễn duy Bính — Nguyễn duy Kiệm
— Nguyễn mộng Lân — Nguyễn thị Kính
— Nguyễn thị Thủy

Những tiếng hát tuyệt vời!
Một khung cảnh lý tưởng!

NHÀ HÀNG CA NHẠC «CHUN-MINH»

194 Trần Quang Khải Saigon. ĐT: 90.520

- Nơi hẹn hò của giới báo hoa phong nhã
- Chỗ giải trí lịch sự và vô cùng thoải mái
- Âm thanh rõ ràng, trầm bổng, hấp dẫn
- Với sự góp mặt của các ca sĩ hiện đang ăn khách ở các phòng trà
- SHOW SEXY với nhiều vũ công đặc sắc
- Giá bình dân, tiếp đãi nồng hậu.

Phân Ưu

Được tin:

CỐ ĐẠI TÁ PHẠM-DUY-VI

thuộc BTL/QĐI và QKI

BÀO HUYNH Đại Tá PHẠM-DUY-TẤT, CHT/BĐQ/QK 4 đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 10-2-71.

Thành kính phân ưu cùng tang quyến và kính chúc hương hồn Cố Đại Tá sớm về nơi cõi Chúa.

Thiếu Tá và bà
Nguyễn-Mộng-Hùng

PHÂN ƯU

Hay tin:

THÂN-MẪU

Ông GIANG-TOÀN-ÂN, Chủ Sự Phòng Quản Trị Sở Tiểu Học Saigon vừa thất lộc tại Châu Đốc.

Hiệu Trưởng, Phụ Tá Hiệu Trưởng và toàn thể giáo chức Trường Tiểu Học Cộng Đồng Đoàn Thị Điểm (Saigon). Thành thật phân ưu cùng Ông Chủ Sự, gia quyến và kính chúc hương hồn Cụ Bà tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Phân Ưu

Được tin

THÂN-PHỤ

Thiếu Tá TRẦN-PHƯỚC-HƯƠNG Trưởng Phòng Tâm Lý Chiến Sư Đoàn 25 Bộ Binh đã thất lộc ngày 14 tháng 2 năm 1971 tại Qui Nhơn.

Xin thành thật chia buồn cùng Thiếu Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn cụ sớm siêu thăng nơi miền Cực Lạc.

Đại Đội 303 CTCT
Đ. úy ĐINH-VIẾT-BẢN
cùng toàn thể quân nhân các cấp

Phân Ưu

Được tin

Thân-Phụ

của bạn TÔN-THẤT-VU đã tạ thế tại Huế ngày 17-2-1971.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bạn VU và tang quyến. Nguyện cầu hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Trần Quế Thanh — Nam — Minh — Sích
Trần Lê — Nguyễn văn Đôi — Đỗ văn Lý
Thái Phạm Ngọc Huỳnh — Phạm văn Phụng
Võ Trọng Sinh — Phan Mạnh Trinh

Phân Ưu

Rất đau buồn được tin:

CỐ TRUNG TÁ PHAN-VĂN-SANH

Tiểu Đoàn Trưởng Tiểu Đoàn 30 BĐQ

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc ngày 16-2-71 tại chiến trường Kampuchia.

Xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu chúc hương hồn Cố Trung Tá sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Cựu Đại Úy [illegible]ng-Thụy-Lan
và gia đình.

Nhắn Tin

Giám-Sát Viện cần liên lạc gấp với Ông VIỄN-KÍNH

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay:

Bà góa phụ HỒ-VĂN-NGÃI

nhũ danh A Nẻ Trần Thị Nữ

hưởng dương được 88 tuổi, đã mạng chung ngày 20-2-1971 hồi 13 giờ, tại Huế, sau khi đã chịu các phép bí tích.

Lễ an táng sẽ cử hành vào hồi 6 giờ rưỡi sáng ngày 23-2-1971 và an táng tại Nghĩa Địa Họ Xuân Long, Huế.

Con trai: Hồ văn Tư, vợ và các con.
Con gái: Hồ thị Thiệp, các con và cháu, Hồ thị Doan, các con và cháu
Hồ thị Bảy, và các con, Hồ thị Chín, chồng và các con

Cáo Phó này thay thế thiệp tang.

Cáo Phó

Xin Đau Đớn Thông Báo cùng thân bằng quyến thuộc:

Ông NGUYỄN-VĂN-CƯNG

Cựu Phó Giám Đốc Hãng xe Đò ĐẠI NAM

Đã mệnh chung tại tư gia lúc 23h45 đêm 19-2-71. Lễ động quan cử hành tại Saigon lúc 6h00 sáng 23-2-71 và an táng tại nghĩa trang Mạc Đỉnh Chi.

Cáo Phó này thay thiệp tang.

Bà Quả Phụ NGUYỄN-VĂN-CƯNG
và các con

Cáo Phó

Chúng tôi đau đớn báo tin trẻ cùng thân bằng quyến thuộc số: Con, Em, Anh chúng tôi là:

Cố TRUNG UÝ ĐINH-QUỐC-TOẢN

đã tử trận ngày 19-02-1971 tại Vùng IV Chiến Thuật, nhằm ngày 24 tháng Giêng năm Tân Hợi Âm Lịch.

Tang lễ sẽ cử hành vào 08 giờ sáng ngày 23-02-1971, tại Chùa Đại Giác đường Cách Mạng.

Cáo phó này thay thế thiệp tang

Bố Mẹ: Ô Bà Đinh Khắc Giao
Anh Chị: Đinh Quốc Hùng
: Đinh Quốc Dũng
: Đinh Quốc Tuấn
: Đinh Quốc Trực
: Đinh Quốc Thành
: Đinh Thị Bạch Tuyết
Em: Đinh Thị Minh Châu

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ:

- Đại đức và tăng ni chùa Đại giác, đường Cách mạng.
- Trung Tướng Tư lệnh Sư Đoàn Nhảy Dù.
- Ông Bà Trung Tá Tiểu đoàn Trưởng và Sĩ quan, Hạ sĩ quan, Binh sĩ Tiểu đoàn 3 Pháo binh Nhảy Dù
- Trung Tá Trung tâm trưởng và viên chức, nhân viên Trung tâm Điện toán CSQG.
- Quý Vị Chánh Sở, Phó Sở, Chủ sự và viên chức Sở Tiếp Vận, Phòng Thông Vận, Can cứu Tổng Nha CSQG.
- Bạn hữu và thân bằng quyến thuộc đã tận tình giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu của Con, Anh và Em chúng tôi là:

Cố Thiếu Uý
NGUYỄN-QUANG-TUYÊN

thuộc Tiểu đoàn 3 Pháo binh Nhảy Dù
Đệ Ngũ đẳng Bảo Quốc Huân Chương
kèm Anh Dũng Bội Tinh với Nhành Dương Liễu

đã đền nợ nước ngày 14-02-1971 (19 tháng Giêng Tân Hợi) hưởng dương 23 tuổi, đến nơi an nghỉ cuối cùng tại Nghĩa trang Mạc đỉnh Chi.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Ông Bà NGUYỄN-QUANG UYÊN
cùng tang quyến đồng bái tạ.

Phân Ưu

Vì đi xa về, được tin trễ:

THÂN-PHỤ

Anh NGUYỄN-BƯỞI đã tạ thế ngày 22-1-71 tại Đà Nẵng.

Trước dịp đau đớn, chúng tôi chân thành phân ưu cùng Anh Chị Nguyễn Bưởi và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm về cùng Chúa.

Ông Bà MEIDINE (Diệm-Song)
150, Trần Quý Cáp Saigon

Phân Ưu

Được tin

Cụ Bà LÊ-THỊ-GIỎI

Thân mẫu của Anh LÊ-VĂN-CÓ, Giám Đốc Hãng Lê Thanh, vừa mãn phần ngày 19-2-71, hưởng thọ 83 tuổi.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng Anh chị LÊ-VĂN-CÓ và cầu chúc hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Ông Bà TRƯƠNG-TẤN-NGHIỆP
Ông Bà LÊ-THÀNH-TUỆ
Ông Bà CHÂU-VĂN-MINH
Ông Bà NGUYỄN-PHƯỚC-HƯNG

Phân Ưu

Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên thuộc Giang Đoàn 44 Ngăn Chặn Thành kính chia buồn cùng tang quyến:

CỐ ĐẠI ÚY
Trần-Văn-Trận

Đại Đội Trưởng Đại Đội Biệt Hải
Đã anh dũng hy sinh tại Năm Căn ngày 17-02-1971.

PHÂN ƯU

Hay tin trễ

NỘI TỔ

Cô HUỲNH-THỊ-BẠCH-NGUYỆT, Giáo viên Trường Tiểu Học Cộng Đồng Tân Uyên vừa tạ thế và được an táng tại Gò Công.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng cô Nguyệt và tang quyến. Kính chúc hương hồn cụ Ông sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Toàn thể Giáo viên và Hiệu Trưởng
trường Tiểu Học C Đ Tân Uyên.

Tin Buồn

CỐ ĐẠI ÚY TRẦN-VĂN-TRẬN

ĐĐT/ĐĐBH
Đệ Ngũ Đẳng Bảo Quốc Huân Chương
Anh Dũng Bội Tinh Nhành Dương Liễu

Đã anh dũng hy sinh vì Tổ Quốc tại Năm Căn ngày 17-2-1971

Tư Lệnh, Tư Lệnh Phó cùng toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Đoàn Viên BTL/LLDN/TƯ thành thật chia buồn cùng tang quyến.

Bán Đồ Cũ

MÁY LẠNH: 1/2 ngựa đến 20 tấn. TỦ LẠNH: từ 100 L đến 1500 L. MÁY ƯỚP LẠNH: từ 3 ngựa đến 7 ngựa 5, FREEZER: đủ loại và nhiều đồ linh tinh về Lạnh Điện, máy đánh chữ, máy tính và xe hơi. Có thể mua từng cái hoặc mua nguyên lô.
Hỏi 624 Phan Thanh Giản Sg. ĐT. 91.927

Hảng CHẤN-PHONG

48, NGUYỄN-AN-KHƯƠNG
(Đường SANH-HOA Cũ) CHOLON.

BÁN SỈ VÀ BÁN LẺ CÁC LOẠI MÁY ĐIỆN DÙNG TRONG GIA ĐÌNH HIỆU «HITACHI và SANYO»:

- TỦ ĐÔNG LẠNH ĐỦ KIỂU
- MÁY GIẶT
- TỦ LẠNH ĐỦ CỠ
- LÒ GA
- NỒI NẤU CƠM TỰ ĐỘNG

CẦN THÊM CHI TIẾT XIN ĐIỆN THOẠI SỐ 37.641.

KENT TRADING

Có đủ mọi thứ hàn

KENT TRADING, INC.

VĂN PHÒNG CHÁNH

149 California Street San Francisco, California Tel: 415—397—2485 U.S.A.

Văn-Phòng liên-lạc:

Hộp Thơ Bưu Điện 223 Saigon, Việt Nam. Đ.T. 90517

HÀNG CHÚNG TÔI CUNG CẤP:

Máy điều hòa không khí, hiệu Chrysler Air Temp (đủ loại cho nhu cầu quí ngài—nhà ở, văn phòng, hiệu buôn, xưởng, trường học, bệnh viện hoặc xe hơi)
Vật liệu và dụng cụ y khoa
Kho giữ lạnh
Tủ Lạnh và dụng cụ tồn trữ đông lạnh
Nhà tiền chế (Kho, văn phòng lạnh hoặc bất cứ nhu cầu nào khác)
Xe chở hàng cỡ lớn, cỡ nhỏ loại bít bùng, xe để kéo, Xe xúc, máy phát điện v.v...
Máy móc và dụng cụ xây cất
Máy móc và dụng cụ kỹ nghệ
Bàn ghế (cho văn phòng, hiệu buôn, nhà ở, tiệm ăn, nhà hội, nhà thờ, trường học v.v...)
Dụng cụ biến chế thực phẩm và nấu nướng
Dụng cụ giải trí và thể thao
Hàng vải (Rayon Yarn, Nylon Yarn, Cotton Yarn và Acetate Yarn)
Polyethylene
Giấy đồng
Chất hóa học
Bơm xịt thuốc sát trùng, loại xịt trong nhà hoặc ngoài ruộng
Máy dùng tại văn phòng (máy đánh chữ, máy cộng, máy tính, máy chụp làm bản sao, máy quay bản sao (roneo) v.v...
Máy và dụng cụ ấn loát

Tài liệu thuộc những món hàng kể trên hoặc món nào khác mà quý ngài có thể cần đến, yêu cầu quý ngài hãy liên lạc với những Đại lý của Hãng chúng tôi:

Hảng VIỆT-MỸ-QUỐC
40—E. Ngô Đức Kế, Phòng 209 Saigon, Việt Nam Đ.T. 91480

Hảng UNIVAC
49, Pasteur, Saigon, Việt Nam. Đ.T. 91549, 91550 Số phụ 211

Hảng UNICO
347, Đ.L Sô Viết, Nam Vang, Kampuchia Đ.T. 24816

CÁO PHÓ

Chúng tôi đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc hay: Chồng, Cha, Bác, Ông chúng tôi là:

Ông Huỳnh-Lý-Hơn

Giáo Viên hồi hưu

đã từ trần ngày 20-2-1971 (25 tháng 1 Âm lịch) hưởng thọ 68 tuổi.

Lễ động quan sẽ cử hành hồi 8 giờ ngày Thứ Ba 23-2-1971 (28 tháng 1 Âm lịch) tại tư gia số 423 Trần quý Cáp Saigon và an táng tại Nghĩa Trang Hội Tương Tế Mỹ Tho.

Vợ: Bà quả phụ Huỳnh lý Hơn nhũ danh Nguyễn thị Bưa
Cháu: Huỳnh lý Ngươn vợ và các con
Huỳnh thu Nguyệt chồng và các con
Huỳnh thu Hà
Huỳnh lý Hải
Huỳnh lý Trí
Con trai: Huỳnh anh Tuấn
Huỳnh anh Kiệt
Huỳnh anh Tài và vợ Ngô kim Phượng
Huỳnh anh Đức
Con gái: Huỳnh thị Tốt và chồng Nguyễn ngọc Nhượng
Cháu ngoại: Nguyễn ngọc Phước
Nguyễn thị Huỳnh Hoa

Tang gia đồng khấp báo.
(Xin miễn phúng điếu)

PHÂN ƯU

Trước tin đau buồn:

Cố Thiếu úy NGUYỄN-ĐỨC-LỢI
Tiểu Đoàn 64/BĐQ/BP

Vừa anh dũng hy sinh vì công vụ tại lãnh thổ Kampuchea. Chúng tôi, những đồng đội của Cố Thiếu Úy chân thành phân ưu cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn Bạn NGUYỄN-ĐỨC-LỢI sớm về cõi phúc.

Thiếu Tá Tiểu Đoàn Trưởng cùng quân nhân các cấp thuộc Tiểu Đoàn 64/BĐQ/BP.

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ:

- Ông Bà Cựu Thiếu Tướng Tổng Trưởng Cựu Chiến Binh
- Thiếu Tướng Tổng Thanh Tra QLVNCH
- Đại Tá Giám đốc Bộ Cựu Chiến Binh
- Đại Tá Thanh Tra Quân Đội Quân Khu III.
- Sĩ quan Tham Mưu thuộc Bộ Chỉ Huy Lực lượng Kiến Tạo Đại Hàn Dĩ An
- Toàn thể Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ thuộc Tiểu Đoàn 127 và 103 Công Binh Đại Hàn.
- Ông bà Trung Tá, Sĩ Quan, Hạ Sĩ Quan và Binh Sĩ TĐ 3 Pháo Binh Nhảy Dù
- Trung Tá, Thiếu Tá, HSQ và BS thuộc toán liên lạc Lực lượng Kiến Tạo Đại Hàn
- Toàn thể anh em Cựu Thiếu Sinh Quân (BV)
- Ban cố vấn Mỹ và nhân viên thuộc toán 98 Maccords Biên Hòa
- Sư thầy và toàn thể các em Cô Nhi Phúc Lâm Biên Hòa
- Ông Bà Chủ hiệu Thuốc Tây Cô Giang Biên Hòa
- Các bạn Đức, Hiền, Hải, Tâm Mai Biên Hòa
- Các bạn [illegible] em Tường, Lê, Hùng, Dũng và thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu và đưa linh cữu của con chúng tôi là:

Cố Đại Úy
Trần-Mạnh-Chương

Đã đền nợ nước ngày 14-2-1971 tức 19 tháng Giêng năm Tân Hợi.

Trong lúc tang gia bối rối không tránh khỏi sơ sót, kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Đồng bái tạ,
Bà Nội Ngô-thị-Sâm
Cha mẹ Thiếu tá Trần Văn Văn
và các con